

29. Jahrgang / 29^{me} Année

No. 10

Oktober / Octobre 1954

Zürich, 16. Oktober 1954

Schweizerische Nationalbank / Banque Nationale Suisse

Monatsbericht

Bulletin mensuel

Bearbeitet von der Volkswirtschaftlichen und Statistischen Abteilung | Elaboré par le Service d'études et de statistique

Inhaltsverzeichnis — Table des matières

	Seite		Page
Stichwortverzeichnis	2	Index alphabétique	3
Wirtschaftskurven	4—9	Graphiques économiques	4—9
Tabellen	10—86	Tableaux	10—86
Quellennachweis	87	Indication des sources	87

Stichwortverzeichnis

	Tab.		Tab.		Tab.
Abrechnungsverkehr:		Geldumlauf in USA	74	Offizieller Diskontosatz: Ausland	8
Umsätze der Abrechnungsstellen	30	Gemeinden, Finanzlage	38a	Schweiz	8
Wertschriftenclearing	16	Giroverkehr: Nationalbank	29	Papiergeldumlauf	76
Aktien: Emissionen	22, 23, 27a	Post	28	Paritäten	17
Index: Ausland	14	Gold: Bestände 1, 2, 4, 71, 73, 74, 76		Pfandbriefe	67
Schweiz	11	Bewertung	76	Pfandkurs in New York	19f
Rückzahlungen	25, 27b	Preise	20	Post:	
Alters- u. Hinterlassenenversichg.	32	Produktion	75	Anlage der Postcheckgelder	28
Anleihen: Emissionen	21, 23, 27a	Grossbanken, Bilanzen	68, 69	Postcheck- und Giroverkehr	28
Kurse von Bundesanleihen	12a	Zinssätze für Obligationen	10	Preise: Entwicklung seit 1939	65a
Kursindex	9, 12b	Grosshandelsindex: Ausland	57	Gold	20
Rendite	9, 13	Schweiz	57, 58, 65a, 65b	Grosshandelspreise	56
Rückzahlungen	24, 27b	Grosshandelspreise	56	Landw. Produkte	62
Arbeitsmarkt	44	Handelsbilanz	48, 49, 52	Preisindices siehe Indices	
Ausfuhr	48, 49, 51-55	Hotelfrequenz	46	Silber in London und New York	56
Ausgleichsfonds der A. H. V.	32	Hypothekenzinssätze	10	Privatdiskontosätze:	
Ausländ. Anleihen: Emissionen	21, 23	Indices:		Ausland	6b
Kursindex	12b	Aktienkurse: Ausland	14	Schweiz	6a
Rendite	13	Schweiz	11	Rendite:	
Aussenhandel: Ausfuhr nach Ländern	52	Ausländische Anleihen	12b	Bundesanleihen	9
Einfuhr nach Ländern	52	Aussenhandel	51, 54	Obligationen im Ausland	13
Einfuhr wichtiger Waren	50	Aussenhandelspreise	55	Rheinschiffahrt	45
Jahresergebnisse	48	Grosshandel	57, 58, 65a, 65b	Rückzahlungen:	
Industrieller Export	51	Landw. Produktionsmittel	64, 65b	Aktien	25, 27b
Mengenindex	54	Landw. Produktenpr.	62, 63, 65a, 65b	Obligationen	24, 27b
Monatsergebnisse	49	Lebenskosten	59-61, 65a, 65b	Schulden: Bund	37b
nach Hauptgruppen	53	Obligationenkurse	9, 12b	Gemeinden	38a
Preisindex	55	Industrie:		Kantone	38b
Bankausweise:		Aktienindex	11, 14	Schweizerfranken in % des Dollars	19e
Ausländische Notenbanken	73	Beschäftigungsgrad	42, 43	Sichteinlagen	5
BIZ	70	Löhne	61	Silberpreis in London und New York	56
Darlehenskasse	66	Stellensuchende	44	Spareinlagen: Zinssätze	10
Grossbanken	68, 69	Kantonalbanken:		Staatsanleihen: Emissionen 21, 23, 27a	
Internationaler Währungsfonds	71	Bilanzen	68	Kurse	12a
Internat. Wiederaufbaubank	72	Zinssätze	10	Rendite	9, 13
Kantonalbankenverband	68	Kantone, Finanzlage	38b	Rückzahlungen	24, 27b
Lokalbanken	68	Kassenobligationen: Zinssätze	10	Staatsrechnungen:	
Nationalbank	1, 2	Kleinhandel, Wertumsätze	41	Bund	37a
Pfandbriefzentralen	67	Konkurse	39	Gemeinden	38a
Banken: Aktienindex	11	Kurse von Bundesanleihen	12a	Kantone	38b
Bilanzen	68, 69	Landwirtschaft:		Stellensuchende	44
Banknotenkurse	19d	Preise der Produktionsmittel	64, 65b	Stempelabgaben	33, 35
Bargeld	5	Produktenpreise	62, 63, 65a, 65b	Steuern	33, 34, 36, 38a, 38b
Baufähigkeit	40	Lebenskostenindex:		Verkehr in den Basler Rheinhäfen	45
Beschäftigungsgrad	42, 43	Ausland	60	Verrechnungssteuer	33, 34
Betriebsergebnisse, SBB	31	Schweiz	59-61, 65a, 65b	Versicherung:	
Bilanzen	66, 68, 69	Lebensversicherungsgesellschaften:		Aktienindex	11
Börsenindex	9, 11	Auszahlungen	26	Auszahlungen	26
Börsenkurse von Bundesanleihen	12a	Löhne: Entwicklung	61	Währungsfonds, Internationaler	71
Börsenumsätze	15	Lokalbanken, Bilanzen	68	Währungsparitäten	17
Bund: Finanzlage	36, 37a, 37b	Lombardzinsfuss:		Warenpreise:	
Goldbestand	4	Ausländische Notenbanken	7	im Grosshandel	56
Steuern	33-36	Nationalbank	7	landw. Produkte	62, 63
Bundesbahnen, Betriebsergebnisse	31	Nachlassverträge	39	Wechselkurse:	
Callgeld	6a	Nationalbank, Schweizerische:		Abkommenskurse	18, 19a
Clearing siehe Abrechnungsverkehr		Ausweise	1, 2	Banknotenkurse	19d
Clearingkurse	19b	Diskontosatz	8	Clearingkurse	19b
Darlehenskasse, Ausweis	66	Giroverkehr	29	Dollarkurs in Paris	19g
Devisenkurse siehe Wechselkurse		Lombardsatz	7	Geldkurse für Devisen	19c
Diskontosätze: Geldmarktsätze 6a, 6b		Notendeckung	3	Pfandkurs in New York	19f
Offizielle Sätze	8	Notenbanken, ausländische:		Schweizerfranken in % d. Dollars	19e
Privatsätze	6a, 6b	Ausweise	73	Wertschriftenclearing	16
Dollarkurs in Paris	19g	Offizielle Diskontosätze	8	Wiederaufbaubank, Internat.	72
Einfuhr	48-50, 52-55	Notenumlauf: Ausland	73, 74, 76	Wohnbautätigkeit	40
Elektrische Energie	47	Schweiz	1, 2, 3	Zahlungsabkommen der Schweiz	19a
Emissionsstatistik	21-23, 27a	Obligationen:		Zahlungsunion	77, 79
Europäische Zahlungsunion	77, 79	Index ausländ. Werte	12b	Zahlungsverkehr mit dem Ausland	78
Fabrikbauvorlagen	40	Index schweiz. Werte	9	Zinssätze: Diskontosätze	6a, 6b, 8
Finanzen: Bund	33-37b	Rendite ausländ. Anleihen	13	Hypotheken	10
Gemeinden	38a	Rendite von Bundesanleihen	9	Kassenobligationen	10
Kantone	33, 38b	Rückzahlungen	24, 27b	Lombardzinsfuss	7
Fremdenverkehr	46			Spareinlagen	10
Geldkurse für Devisen	19c			Zolleinnahmen	33
Geldmarktsätze: Ausland	6b			Zwischenbilanzen der Banken	68, 69
Schweiz	6a				

Index alphabétique

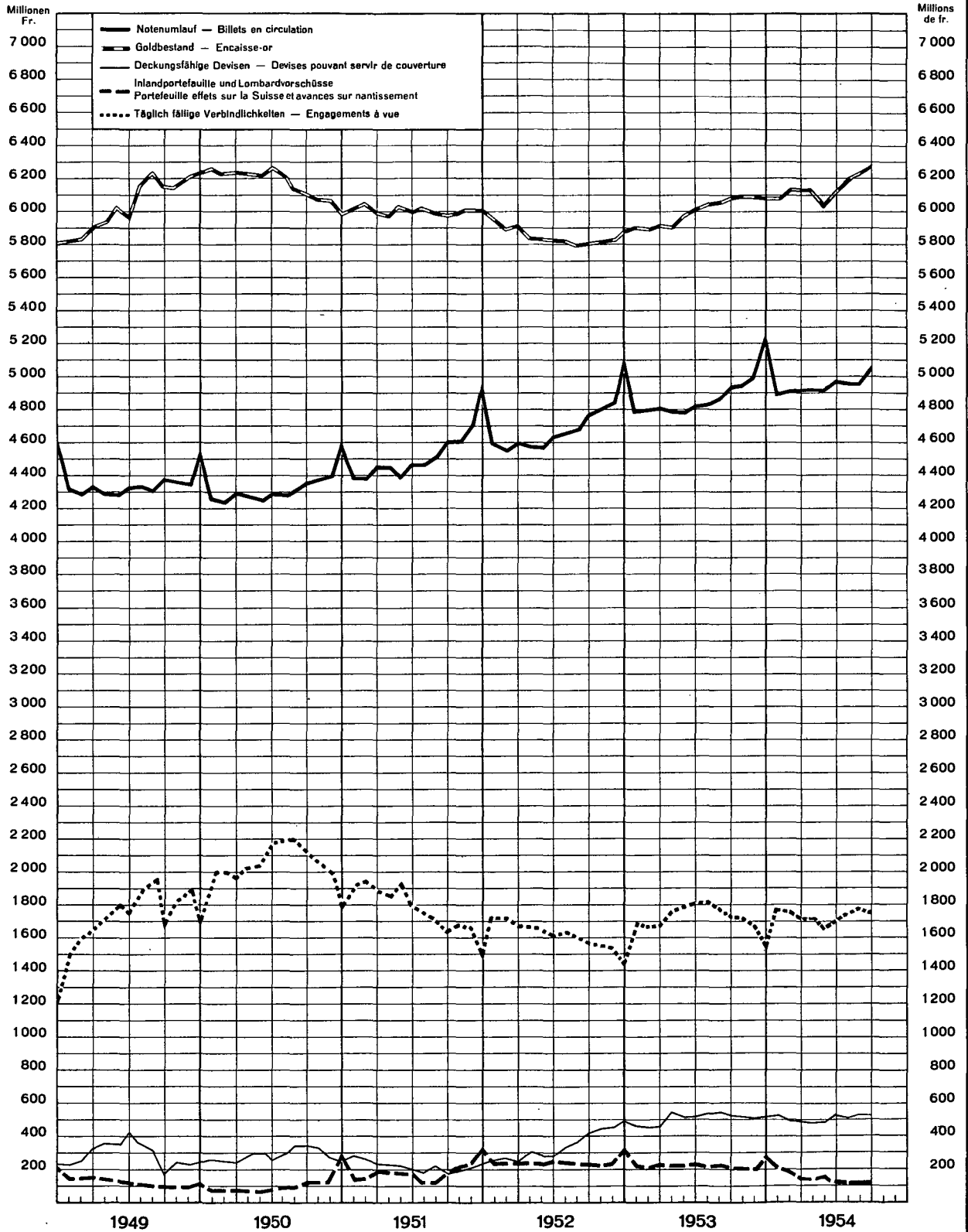
	Tabl.		Tabl.
Accords de paiements de la Suisse	19a	Industries d'exportation	51
Actions: Emissions	22, 23, 27a	par catégories économ. princip.	53
Indice: à l'étranger	14	Résultats annuels	48
en Suisse	11	Résultats mensuels	49
Remboursements	25, 27b	Communes, situation financière.	38a
Activité: Bâtiment	40	Concordats	39
Commerce de détail	41	Confédération:	
de l'industrie	42, 43	Encaisse or	4
Agriculture:		Impôts	33-36
Indice et prix des produits		Situation financière	36, 37a, 37b
agricoles	62-63, 65a, 65b	Constructions	40
Indice des prix des agents de la		Cours:	
production agricole	64, 65b	de billets de banque	19d
Argent au jour le jour	6a	de clearing avec l'étranger	19b
Assurances sur la vie	26	de la livre à New York	19f
Assurance-vieillesse et survivants	32	des devises	19c
Avances sur nantissement:		des fonds d'Etat fédéraux	12a
Taux officiels	7	du dollar à Paris	19g
Balance commerc. de la Suisse	48, 52	du franc suisse en % du dollar	19e
Banque des règlements internat.	70	fixés en vertu d'accords	18, 19a
Banque Internat. pour la Recons-		Coût de la vie:	
truction et le Développement	72	à l'étranger	60
Banque nationale suisse:		en Suisse	59-61, 65a, 65b
Couverture des engagements	3	Dépôts à vue	5
Situations	1, 2	Dettes publiques:	
Taux d'escompte	8	Cantons	38b
Taux d'avances s. nantissement	7	Communes	38a
Virements	29	Confédération	37b
Banques cantonales:		Douanes, recettes des	33
Bilans	68	Droits de timbre fédéraux	33, 35
Taux d'intérêt	10	Emissions:	
Banques d'émission étrangères:		Actions	22, 23, 27a
Situations	73	Obligations	21, 23, 27a
Taux officiels	8	Emprunts:	
Banques locales, bilans	68	Conversions	27a
Bâtiment	40	Cours d'emprunts fédéraux	12a
Bilans de banques suisses	68, 69	Indice des emprunts étrangers	12b
Billets en circulation:		Remboursements	24, 27b
à l'étranger	73, 74, 76	Rendement à l'étranger	13
en Suisse	1, 2, 3	en Suisse	9
Bourse:		Energie électrique	47
Cours des fonds d'Etat fédéraux	12a	Epargne, taux des dépôts d'	10
Indices	9, 11, 12b	Escompte:	
Mouvements	15	Taux officiel à l'étranger	8
Caisse de prêts de la Confédération	66	en Suisse	8
Cantons, situation financière	38b	Taux du marché monétaire	
Centrales de lettres de gage	67	à l'étranger	6b
Chambres de compensation:		en Suisse	6a
Clearing des titres	16	Exportations	48, 49, 51-55
Mouvement	30	Faillites déclarées	39
Changes:		Finances:	
Cours de billets de banque	19d	Cantons	38b
Cours de clearing	19b	Communes	38a
Cours des devises	19c	Confédération	33-37b
Cours fixés en vertu d'accords	18, 19a	Fonds monétaire international	71
Parités	17	Fonds de compensation de l'A.V.S.	32
Chemins de fer fédéraux:		Franc suisse en % du dollar	19e
Résultats d'exploitation	31	Grandes banques suisses:	
Chèques et virements postaux:		Bilans	68, 69
Mouvement	28	Taux d'int. des bons de caisse	10
Chômage	44	Hôtellerie	46
Circulation des billets:		Hypothèques, taux des	10
aux Etats-Unis	74	Importations	48-50, 52-55
Banques d'émission étrang.	73, 74, 76	Impôts fédéraux	33-36
Banque nationale suisse	1, 2, 3	Indice: des actions à l'étranger	14
Clearing: Cours de	19b	des actions en Suisse	11
des titres	16	des emprunts étrangers	12b
Commerce de détail	41	des obligations	9
Commerce extérieur:		des prix de gros:	
Exportations par pays	52	à l'étranger	57
Indice des prix du comm. extér.	55	en Suisse	57, 58, 65a, 65b
Indice du volume du comm. extér.	54	des prix: de la production	
Importations de produits import.	50	agricole	62, 63, 65a, 65b
Importations par pays	52	des agents de la prod. agric.	64, 65b
		du commerce extérieur	55
		du volume du commerce extér.	54
		du coût de la vie:	
		à l'étranger	60
		en Suisse	59-61, 65a, 65b
		Industrie: Degré d'activité	42, 43
		Demandes d'emploi	44
		Indice des actions	11, 14
		Salaires	61
		Lettres de gages	67
		Marché du travail	44
		Mouvement: Bourses	15
		Chambres de compensation	30
		Clearing des titres	16
		Comptes de chèques et virements	28
		postaux	28
		Comptes de virement de la Ban-	29
		que nationale suisse	29
		Touristique	46
		Navigation sur le Rhin	45
		Numéraire	5
		Obligations: de caisse, taux des	10
		Emissions	21, 23, 27a
		Indice	9
		Rendement	9, 13
		Or: Encaisses	1, 2, 4, 71, 73, 74, 76
		Evaluation	76
		Prix	20
		Production	75
		Paiements avec l'étranger	77, 78
		Parités monétaires	17
		Poste:	
		Chèques et virements postaux	28
		Placement des fonds du service	
		de chèques postaux	28
		Prix: de l'argent à Londres et à	
		New York	56
		de gros	56
		de l'or	20
		des produits agricoles	62
		variations des	65a, 65b
		Remboursement:	
		de capital-actions	25, 27b
		d'emprunts obligations	24, 27b
		Rendement:	
		d'obligations à l'étranger	13
		d'obligations suisses	9
		des impôts fédéraux	33, 34
		des droits de timbre féd.	35
		Salaires, évolution des	61
		Situations de banques:	
		Banques d'émission étrangères	73
		Banque des règlements internat.	70
		Banque Internat. pour la Recons-	72
		truction et le Développement	72
		Banque nationale suisse	1, 2
		Caisse de prêts de la Confédération	66
		Fonds monétaire international	71
		Sociétés d'assurance sur la vie	26
		Taux: d'avances sur nantissement	7
		d'épargne	10
		de l'argent au jour le jour	6a
		d'escompte officiel	8
		des obligations de caisse	10
		du marché monétaire	6b
		hors banque	6a, 6b
		hypothécaire	10
		Timbre, droit de	33, 35
		Tourisme	46
		Trafic des ports de Bâle	45
		Union européenne de paiements	77, 79
		Virements:	
		de la Banque nationale suisse	29
		postaux	28

SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

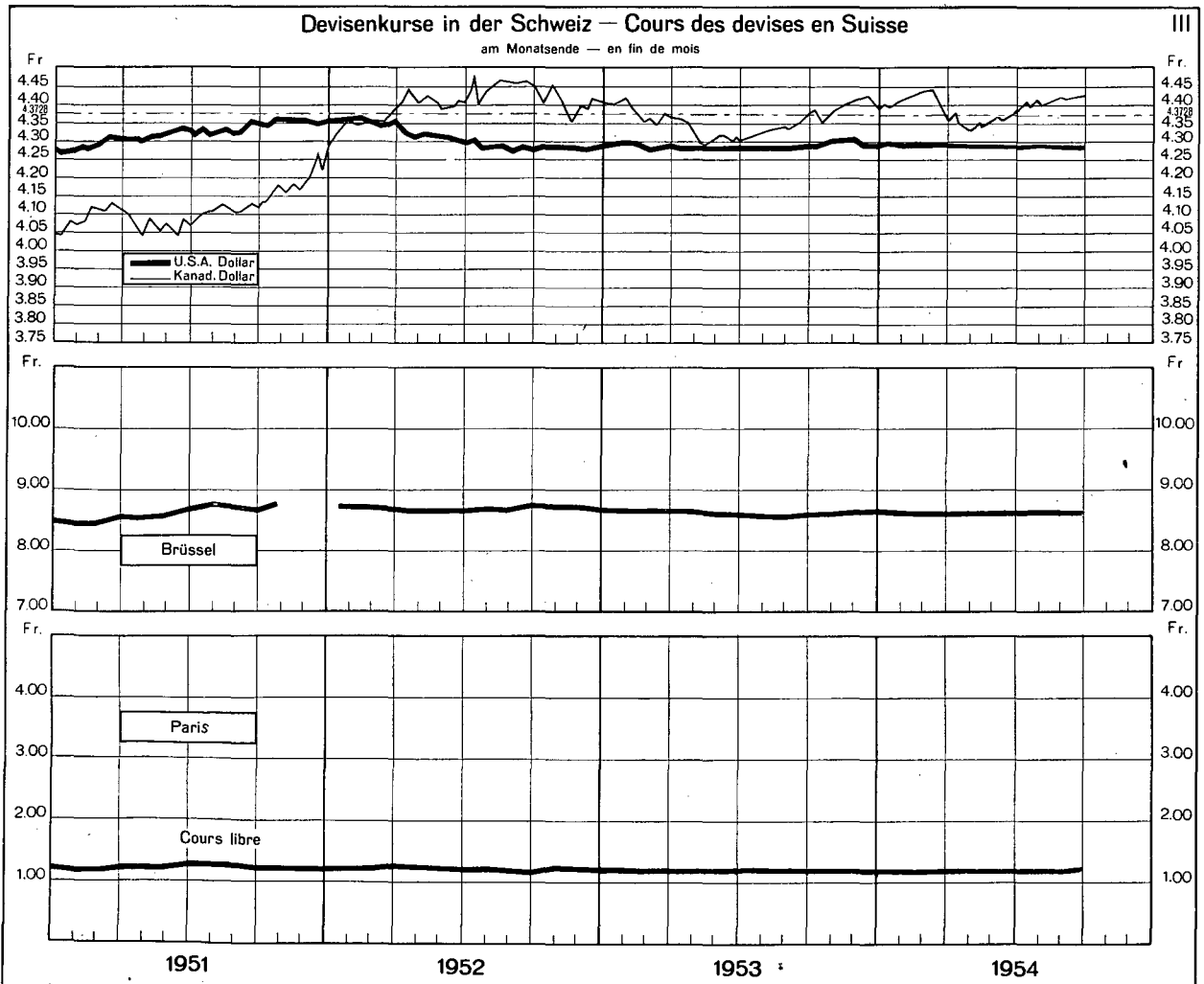
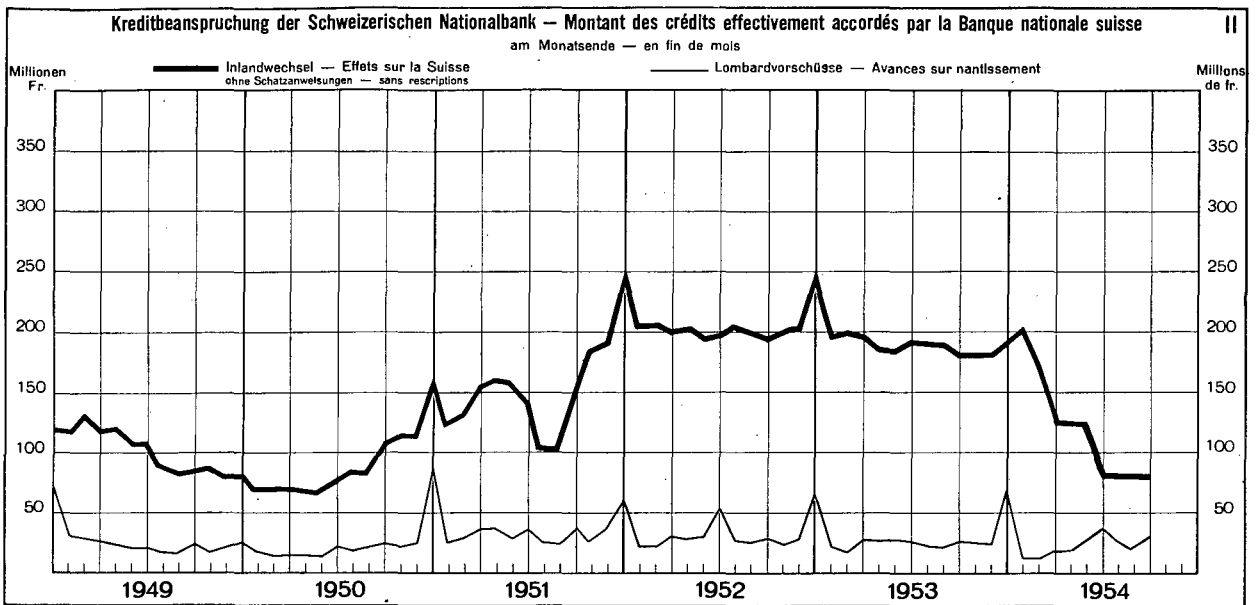
SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK – BANQUE NATIONALE SUISSE

am Monatsende – en fin de mois

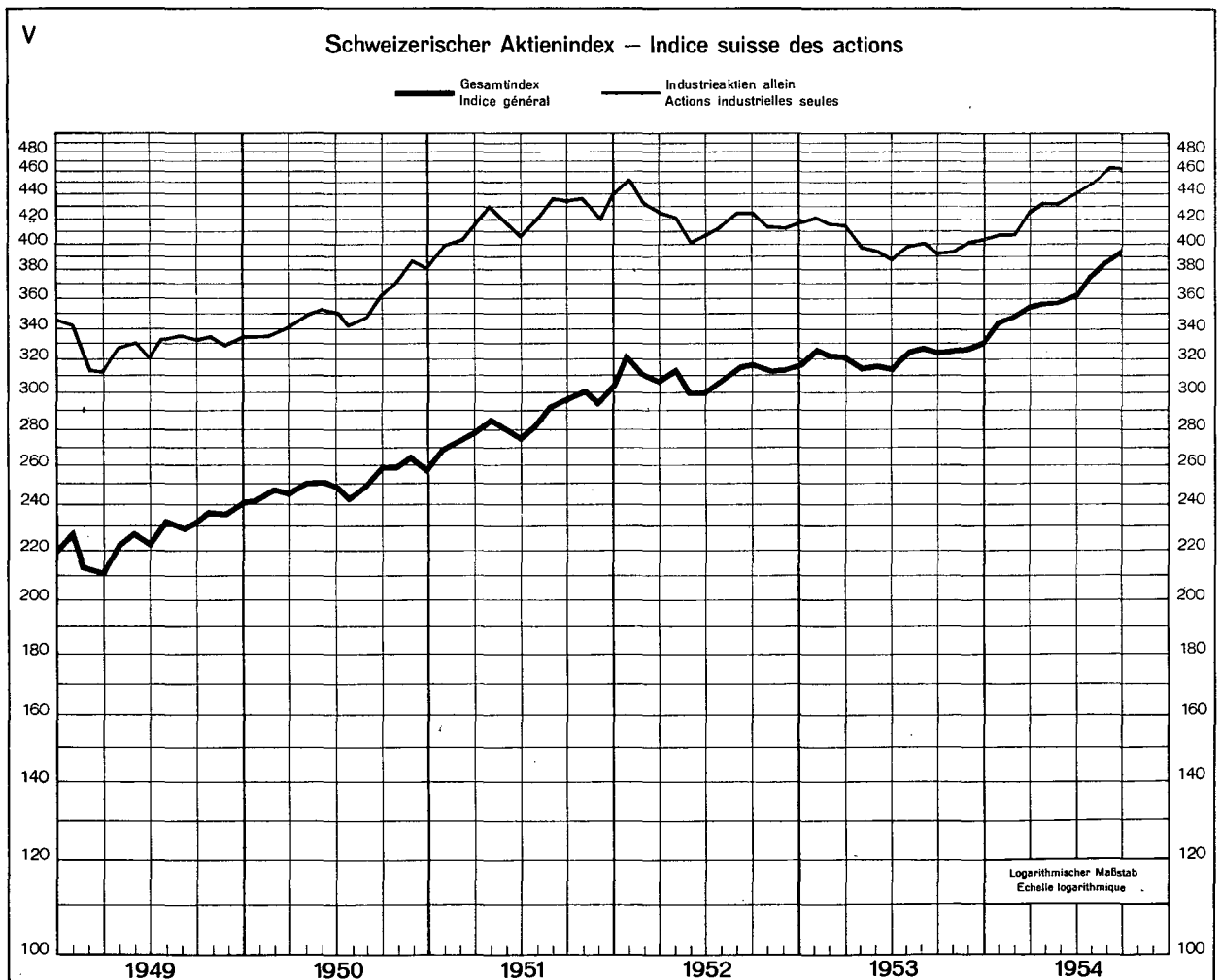
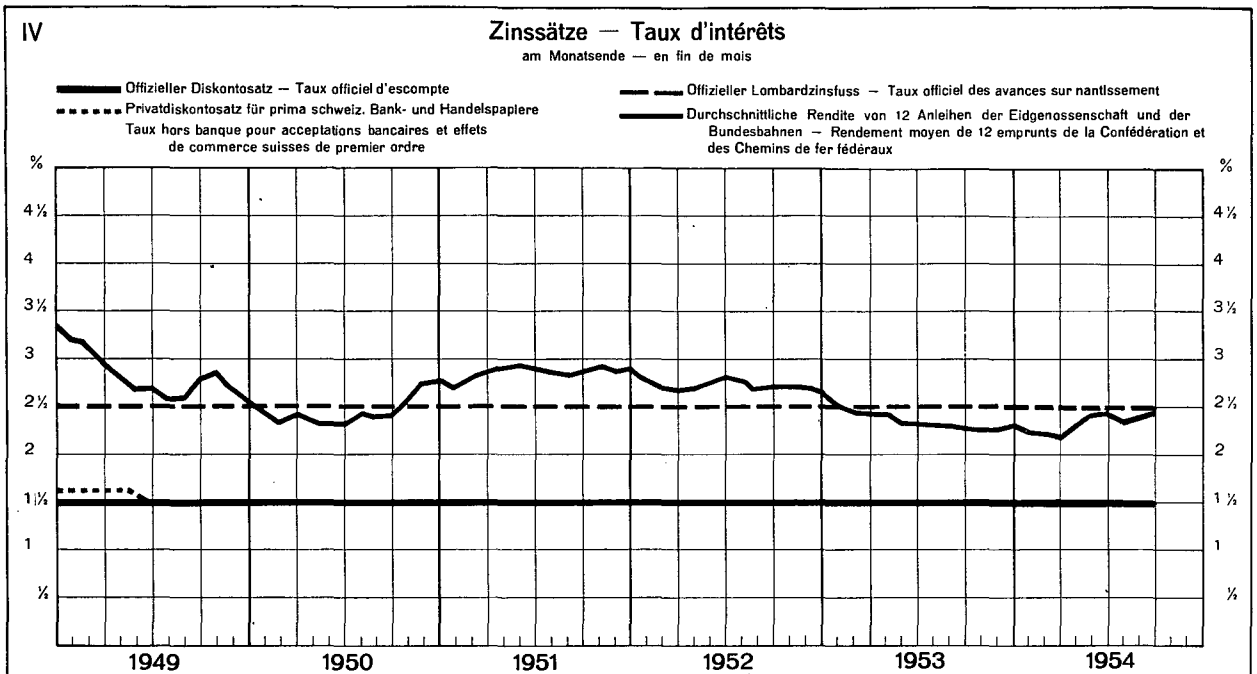


SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

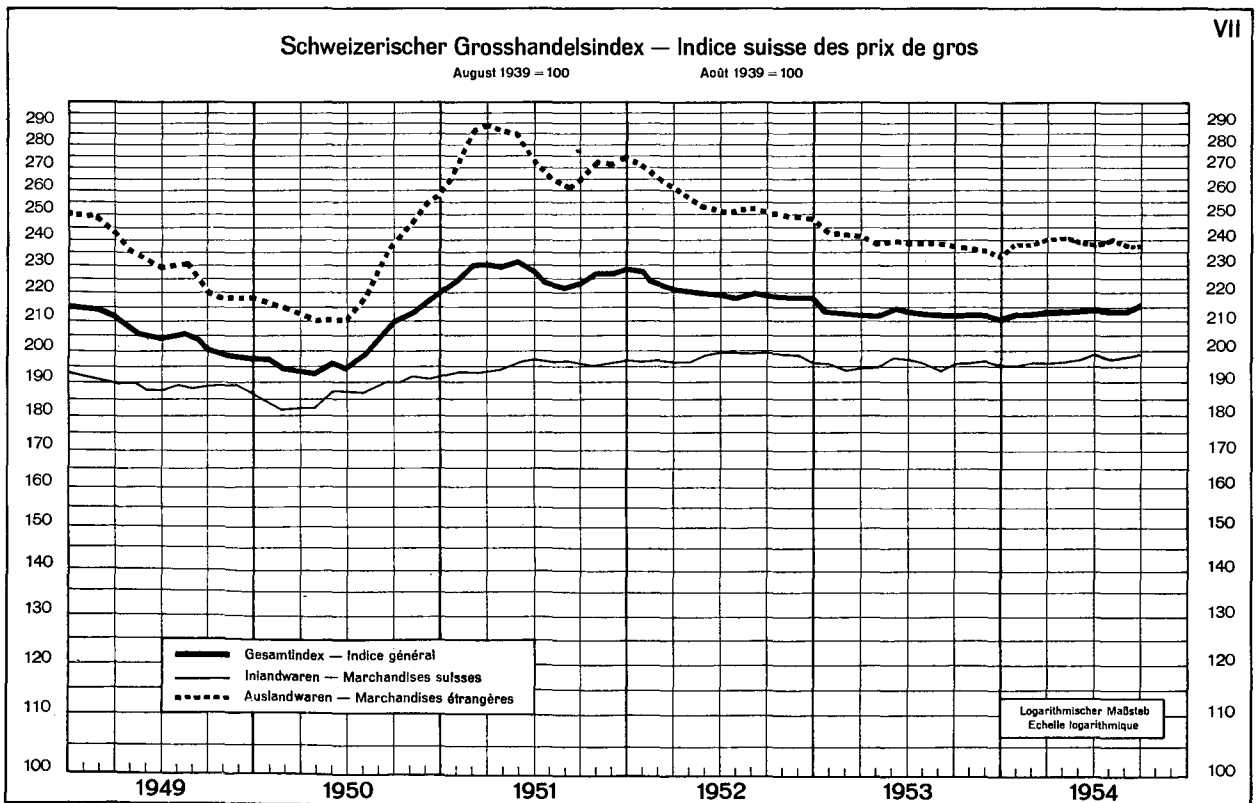
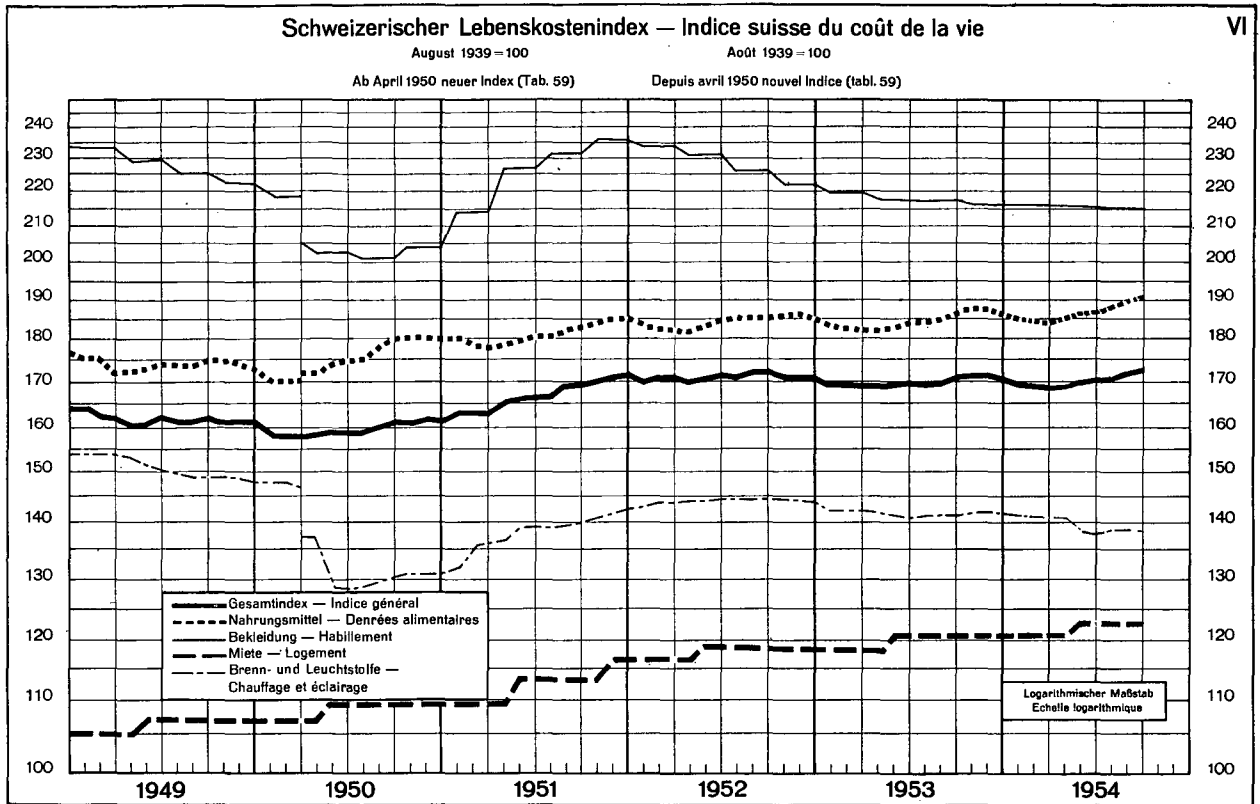
GRAPHIQUES ECONOMIQUES SUISSES



SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

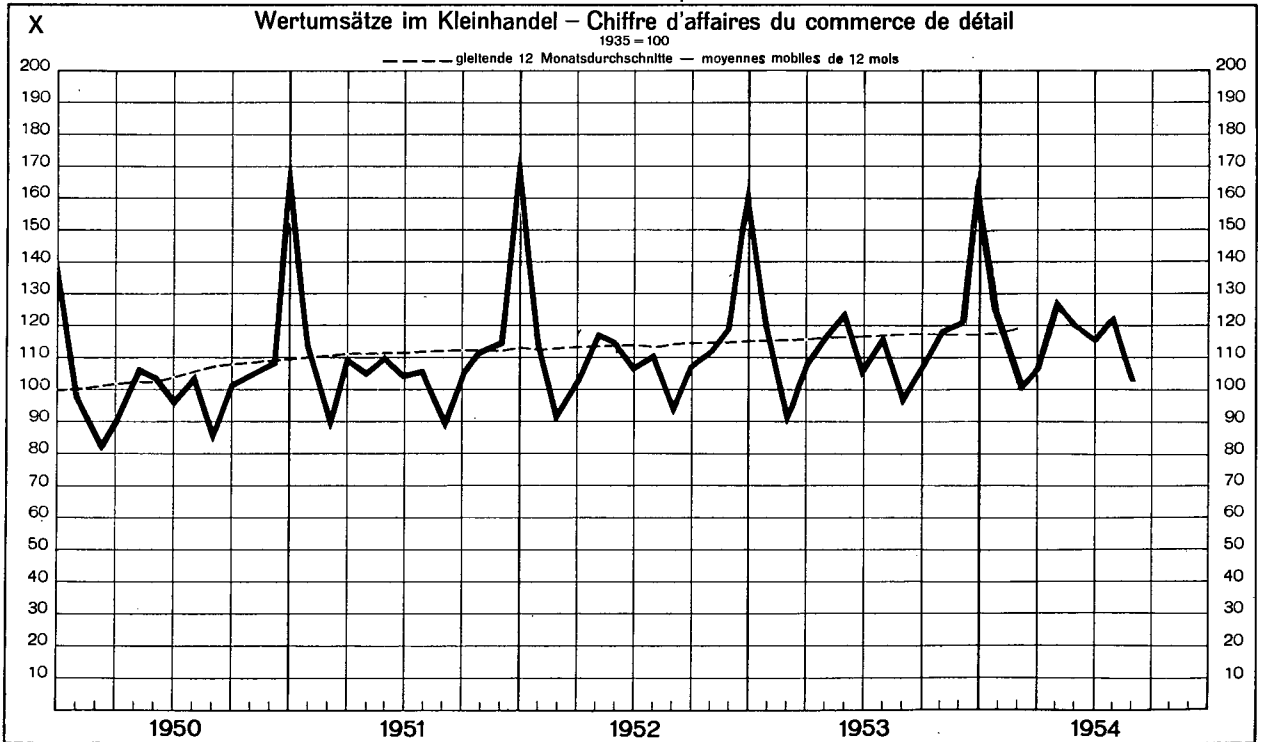
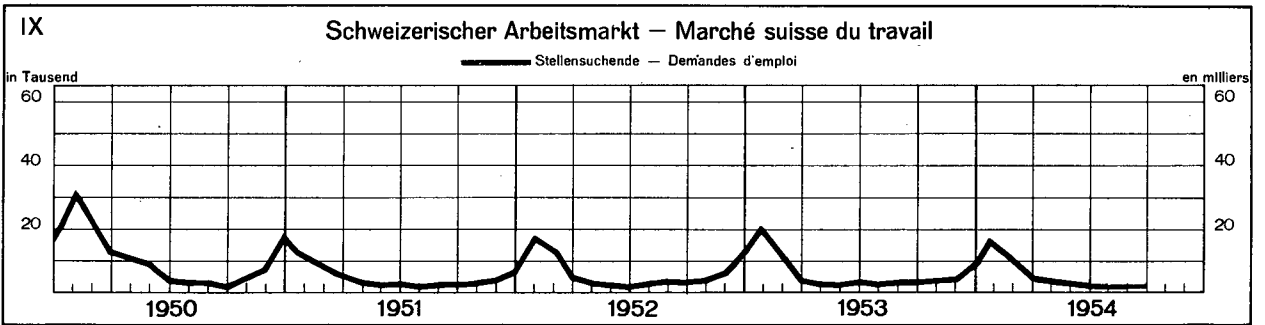
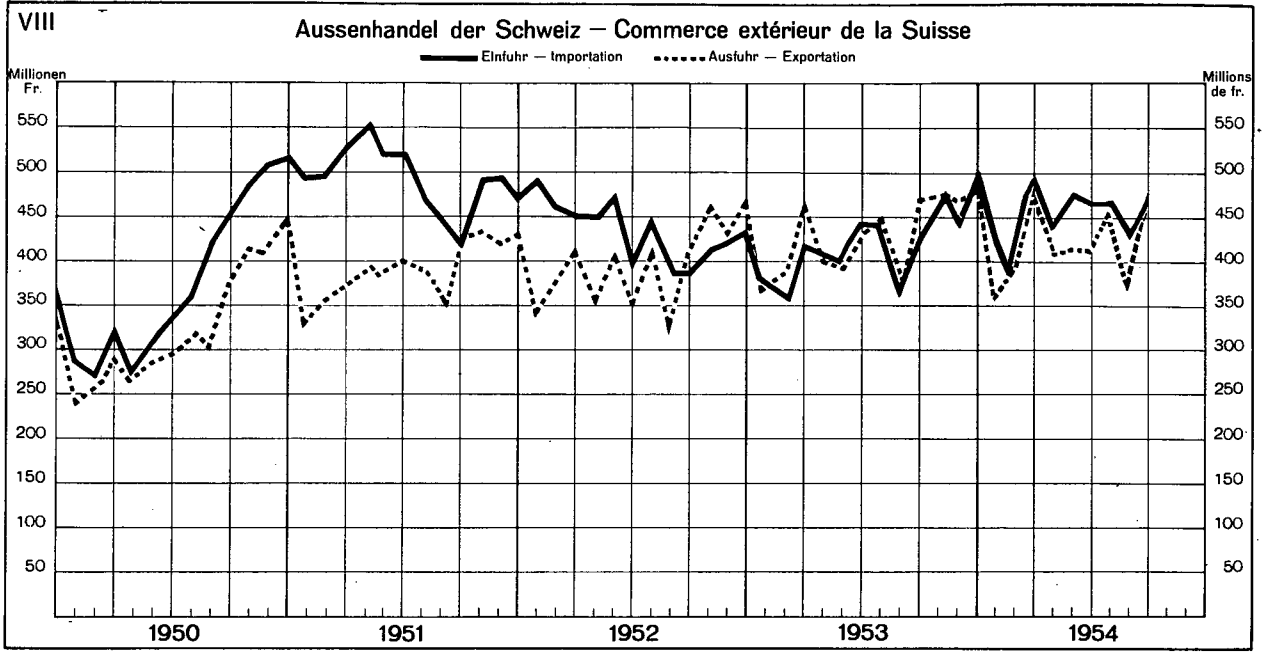


SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

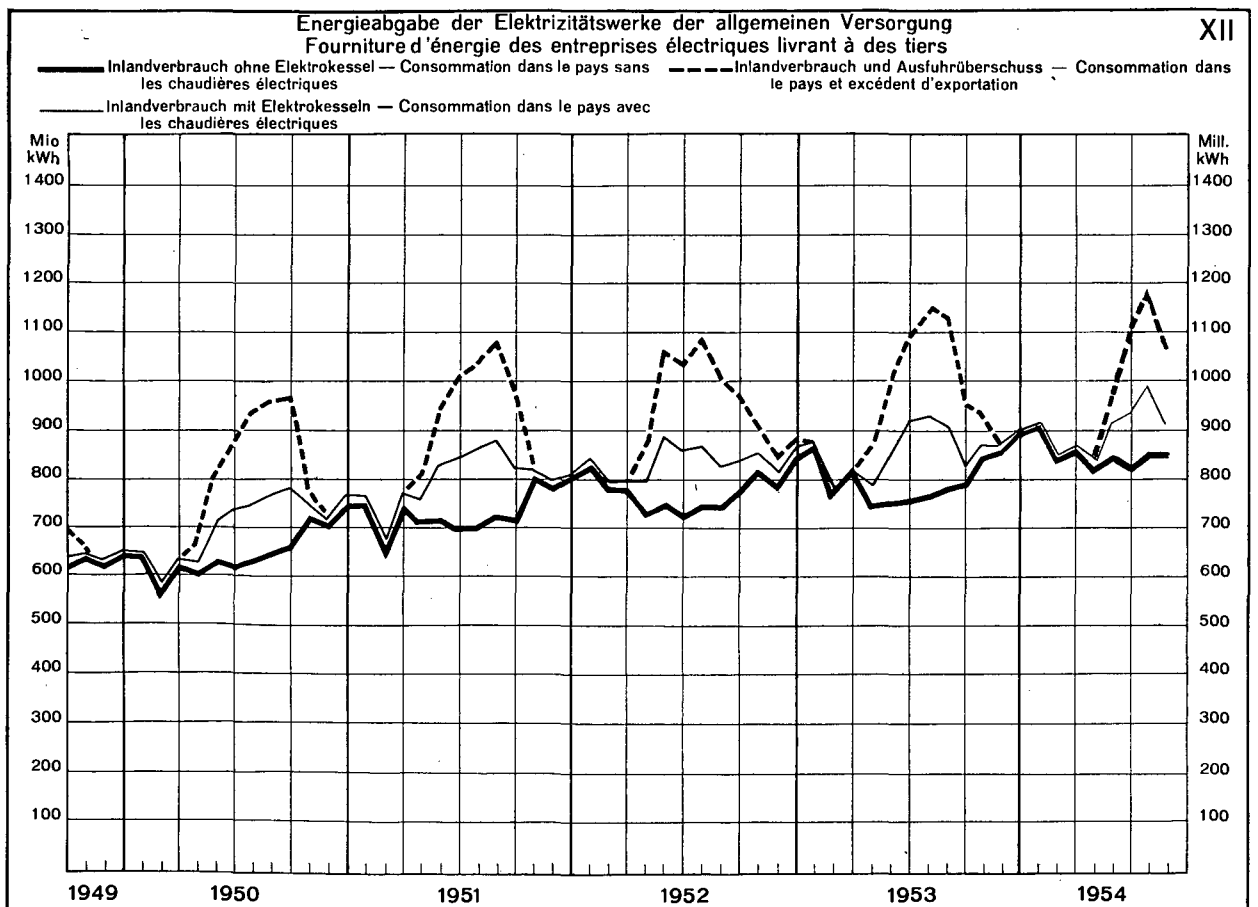
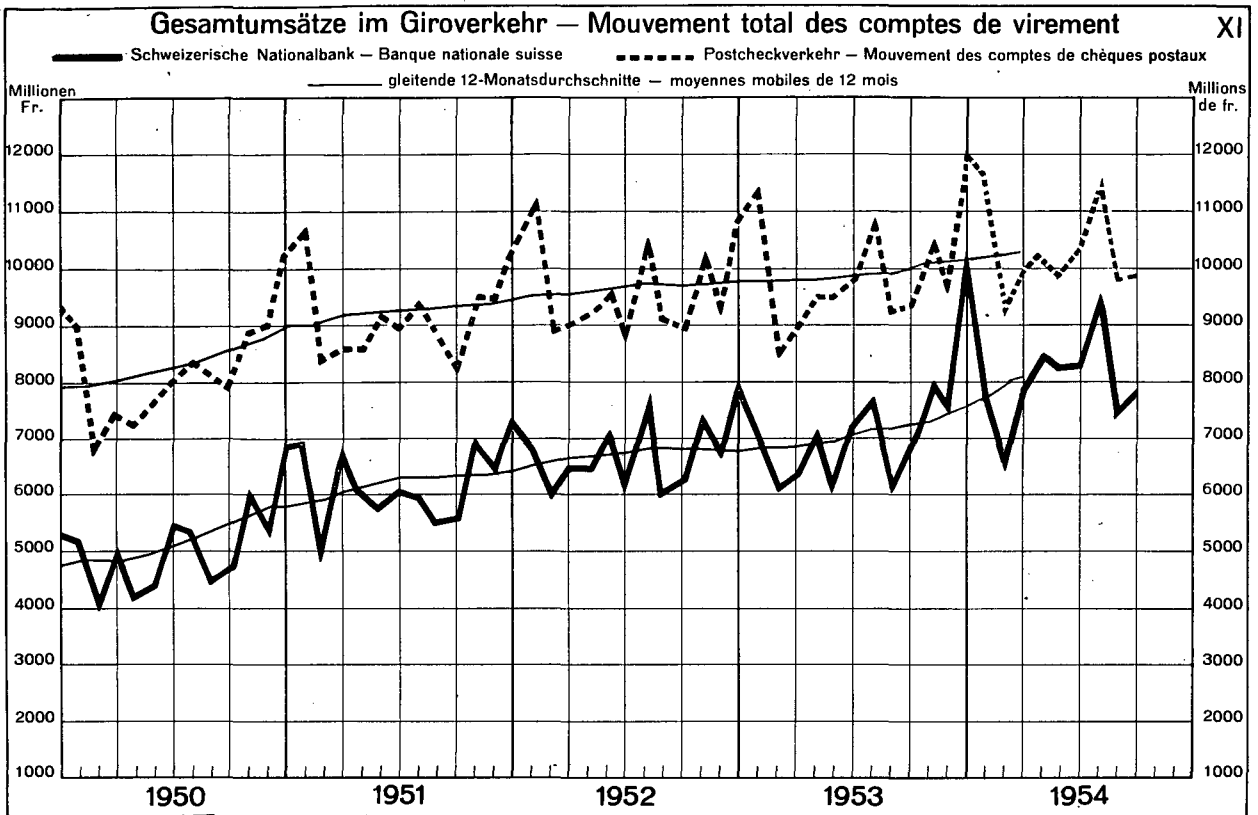


SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



Ausweise der Schweizerischen Nationalbank

in Millionen Franken

Ausweistag	Aktiven — Actif										
	Goldbestand Encaisse or	Devisen — Devises			Inlandportefeuille Portefeuille effets sur la Suisse			Lombardvor-schüsse Avances sur nantissement	Wert-schriften Titres	Korre-sponden-ten im Inland Correspondants en Suisse	Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif
		deckungs-fähige pouvant servir de couver-ture	andere autres	Total	Wechsel Effets de change	Schatz-an-wen-dungen des Bundes Rescrip-tions de la Confédéra-tion suisse	Total				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1953											
23. September	6 077,8	553,1	0,1	553,2	186,0	—	186,0	20,1	36,1	11,8	20,4
30. „	6 072,7	531,9	0,1	532,0	184,9	—	184,9	23,0	36,1	15,1	23,2
7. Oktober ..	6 072,7	527,2	0,1	527,3	184,4	—	184,4	22,8	35,5	9,8	22,9
15. „	6 071,5	546,0	0,1	546,1	184,2	—	184,2	22,3	35,5	16,0	23,7
23. „	6 093,2	520,7	0,1	520,8	184,4	—	184,4	22,5	35,5	11,0	20,7
31. „	6 091,9	509,2	0,1	509,3	184,8	—	184,8	22,8	35,5	13,7	23,5
7. November	6 091,9	517,2	0,1	517,3	185,1	—	185,1	21,7	35,5	7,9	27,0
14. „	6 091,9	517,8	0,1	517,9	184,2	—	184,2	21,1	35,5	13,8	23,2
23. „	6 091,9	512,9	0,1	513,0	185,7	—	185,7	21,1	35,5	8,8	24,8
30. „	6 091,9	504,4	0,1	504,5	185,5	—	185,5	21,4	35,5	10,1	27,3
7. Dezember.	6 091,8	505,1	0,1	505,2	185,5	—	185,5	21,5	35,5	10,0	28,0
15. „	6 091,6	513,1	0,1	513,2	185,3	—	185,3	24,8	35,5	20,9	26,6
23. „	6 090,9	515,7	0,1	515,8	186,8	10,5	197,3	32,8	35,5	14,8	26,0
31. „	6 086,1	522,1	0,1	522,2	191,9	14,7	206,6	65,2	35,5	34,9	28,8
1954											
7. Januar ...	6 085,6	521,6	0,1	521,7	187,8	14,7	202,5	27,7	35,5	12,0	28,9
15. „ ...	6 085,4	524,2	0,1	524,3	184,5	3,0	187,5	18,3	35,7	15,1	21,4
23. „ ...	6 084,7	529,7	0,1	529,8	202,6	3,0	205,6	16,0	35,7	10,1	19,8
30. „	6 084,3	523,9	0,1	524,0	200,8	—	200,8	15,6	35,7	10,7	17,1
6. Februar ..	6 084,3	535,1	0,1	535,2	200,4	—	200,4	15,0	35,7	8,0	19,0
15. „	6 106,2	522,5	0,1	522,6	175,1	—	175,1	14,7	35,7	9,9	19,5
23. „	6 116,0	511,2	0,1	511,3	174,3	—	174,3	13,8	35,7	9,4	24,7
27. „	6 130,6	495,3	0,1	495,4	174,0	—	174,0	15,3	35,7	8,3	22,5
6. März	6 130,6	491,5	0,1	491,6	170,3	—	170,3	15,8	35,7	8,0	22,0
15. „	6 130,6	502,6	0,1	502,7	170,0	—	170,0	14,2	36,2	14,0	19,2
23. „	6 130,6	496,0	0,1	496,1	168,3	—	168,3	17,2	36,1	12,6	18,5
31. „	6 130,6	496,1	0,1	496,2	127,8	—	127,8	23,1	36,1	16,8	19,0
7. April	6 130,6	498,0	0,1	498,1	125,6	—	125,6	18,8	35,7	12,6	22,0
15. „	6 130,6	493,3	0,1	493,4	125,6	—	125,6	16,8	35,7	15,9	20,4
23. „	6 130,6	487,8	0,1	487,9	125,0	—	125,0	16,4	35,7	17,6	19,7
30. „	6 138,7	484,3	0,1	484,4	125,0	—	125,0	24,3	35,7	16,5	22,9
7. Mai	6 008,4	509,4	0,1	509,5	125,1	—	125,1	27,1	35,7	11,8	22,3
15. „	6 008,4	542,5	0,1	542,6	125,5	—	125,5	23,4	35,7	16,8	18,0
22. „	6 008,4	546,7	0,1	546,8	125,4	—	125,4	22,2	35,7	10,2	19,8
31. „	6 047,4	498,7	0,1	498,8	125,0	—	125,0	26,3	46,6	15,1	26,2
5. Juni	6 047,4	496,6	0,1	496,7	81,3	—	81,3	24,2	46,6	20,0	23,3
15. „	6 047,4	506,2	0,1	506,3	80,8	—	80,8	26,4	49,2	18,9	21,7
23. „	6 047,4	535,8	0,1	535,9	79,5	—	79,5	28,6	49,2	14,2	19,0
30. „	6 130,7	536,8	0,1	536,9	80,1	—	80,1	37,3	49,2	21,3	21,9
7. Juli	6 155,0	521,3	0,1	521,4	81,8	—	81,8	27,5	49,2	11,4	23,0
15. „	6 198,2	503,9	0,1	504,0	82,4	—	82,4	27,6	49,2	22,2	22,6
23. „	6 198,2	509,1	0,1	509,2	82,4	—	82,4	22,9	49,2	11,6	25,2
31. „	6 198,2	508,8	0,1	508,9	82,5	—	82,5	25,4	49,2	15,8	24,8
7. August ...	6 198,2	504,3	0,1	504,4	81,5	—	81,5	23,3	49,2	10,7	27,4
14. „	6 199,8	548,1	0,1	548,2	81,1	—	81,1	22,0	49,2	15,2	23,2
23. „	6 199,8	551,9	0,1	552,0	80,8	—	80,8	20,5	49,0	10,5	24,0
31. „	6 221,4	530,2	0,1	530,3	82,0	—	82,0	19,8	49,0	15,5	27,8
7. September	6 221,4	529,7	0,1	529,8	80,9	—	80,9	20,3	49,0	10,3	31,3
15. „	6 277,6	529,4	0,1	529,5	80,9	—	80,9	21,2	49,0	16,3	25,1
23. „	6 277,6	526,2	0,1	526,3	80,7	—	80,7	23,8	49,0	13,1	26,2
30. „	6 277,6	526,7	0,1	526,8	80,9	—	80,9	28,6	49,0	19,2	29,4
7. Oktober ..	6 277,6	526,7	0,1	526,8	79,9	—	79,9	27,5	49,0	11,4	28,9
15. „	6 283,7	544,7	0,1	544,8	79,7	—	79,7	24,2	49,0	17,0	28,8

1) Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie.

Situations de la Banque nationale suisse
en millions de francs

Passiven — Passif							Golddeckung Couverture or		Situations au
Eigene Gelder Fonds propres	Noten- umlauf Billets en circulation	Tägliche fällige Verbindlichkeiten Engagements à vue			Sonstige Passiven Autres postes du passif	Total	des Noten- umlauts des billets en circula- tion	des Notenumlaufs und der täglich fälligen Verbindlich- keiten des billets en circulation et des engage- ments à vue	
		Giro- rechnungen Comptes de virements 1)	andere autres	Total					
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
									1953
46,0	4 774,9	.	.	1 925,8	158,5	6 905,2	127,29	90,70	23 Septembre
46,0	4 937,7	.	.	1 742,5	160,8	6 887,0	122,99	90,91	30 "
46,0	4 864,9	.	.	1 801,9	162,4	6 875,2	124,83	91,09	7 Octobre
46,0	4 811,8	.	.	1 880,9	160,6	6 899,3	126,18	90,72	15 "
46,0	4 834,3	.	.	1 844,5	163,3	6 888,1	126,04	91,23	23 "
46,0	4 942,9	.	.	1 730,7	161,7	6 881,3	123,25	91,28	31 "
46,0	4 876,6	.	.	1 804,2	159,6	6 886,4	124,92	91,19	7 Novembre
46,0	4 829,4	.	.	1 852,1	160,1	6 887,6	126,14	91,18	14 "
46,0	4 837,9	.	.	1 836,3	160,6	6 880,8	125,92	91,28	23 "
46,0	4 993,0	.	.	1 676,1	161,1	6 876,2	122,01	91,35	30 "
46,0	4 959,2	.	.	1 709,5	162,8	6 877,5	122,84	91,35	7 Décembre
46,0	4 989,3	.	.	1 699,3	162,6	6 897,7	122,09	91,07	15 "
46,0	5 176,7	.	.	1 524,4	165,8	6 912,9	117,66	90,89	23 "
46,0	5 228,5	.	.	1 540,9	163,9	6 979,3	116,40	89,91	31 "
									1954
46,0	5 046,6	.	.	1 654,4	166,9	6 913,9	120,59	90,82	7 Janvier
46,0	4 885,3	.	.	1 800,8	155,6	6 887,7	124,57	91,02	15 "
46,0	4 825,2	.	.	1 874,5	156,0	6 901,7	126,10	90,82	23 "
46,0	4 904,0	.	.	1 782,8	155,6	6 888,2	124,07	90,89	30 "
46,0	4 799,8	.	.	1 894,7	157,1	6 897,6	126,76	90,88	6 Février
46,0	4 727,0	.	.	1 953,1	157,8	6 883,7	129,18	91,41	15 "
46,0	4 749,3	.	.	1 932,3	157,6	6 885,2	128,78	91,54	23 "
46,0	4 911,3	.	.	1 767,1	157,4	6 881,8	124,83	91,80	27 "
46,0	4 836,1	.	.	1 836,0	155,7	6 873,8	126,77	91,89	6 Mars
46,5	4 772,4	.	.	1 916,4	151,6	6 886,9	128,46	91,66	15 "
46,5	4 779,2	.	.	1 901,7	152,0	6 879,4	128,28	91,76	23 "
46,5	4 920,6	.	.	1 731,8	150,7	6 849,6	124,59	92,16	31 "
46,5	4 835,8	.	.	1 809,7	151,4	6 843,4	126,78	92,25	7 Avril
46,5	4 810,3	.	.	1 829,8	151,8	6 838,4	127,45	92,33	15 "
46,5	4 800,9	.	.	1 833,4	152,1	6 832,9	127,70	92,41	23 "
46,5	4 925,6	.	.	1 722,2	153,2	6 847,5	124,63	92,34	30 "
46,5	4 839,5	.	.	1 701,6	152,1	6 739,7	124,15	91,86	7 Mai
46,5	4 760,5	.	.	1 810,4	153,0	6 770,4	126,21	91,44	15 "
46,5	4 763,2	.	.	1 802,6	156,2	6 768,5	126,14	91,51	22 "
46,5	4 914,6	.	.	1 667,7	156,6	6 785,4	123,05	91,87	31 "
46,5	4 846,6	.	.	1 690,8	155,6	6 739,5	124,77	92,50	5 Juin
46,5	4 768,5	.	.	1 779,4	156,3	6 750,7	126,82	92,36	15 "
46,5	4 798,3	.	.	1 773,9	155,1	6 773,8	126,03	92,02	23 "
46,5	4 967,4	.	.	1 706,3	157,2	6 877,4	123,42	91,86	30 "
46,5	4 879,3	.	.	1 784,2	159,3	6 869,3	126,14	92,37	7 Juillet
46,5	4 838,3	.	.	1 861,8	159,6	6 906,2	128,11	92,51	15 "
46,5	4 895,0	.	.	1 800,5	156,7	6 898,7	126,82	92,57	23 "
46,5	4 956,1	.	.	1 745,7	156,3	6 904,6	125,06	92,48	31 "
46,5	4 874,4	1 403,6	414,4	1 818,0	155,8	6 894,7	127,16	92,62	7 Août
46,5	4 821,9	1 462,5	450,3	1 912,8	157,5	6 938,7	128,58	92,06	14 "
46,5	4 825,9	1 463,4	441,6	1 905,0	159,2	6 936,6	128,47	92,11	23 "
46,5	4 957,2	1 363,1	422,4	1 785,5	156,8	6 945,8	125,50	92,27	31 "
46,5	4 905,8	1 392,7	441,1	1 833,8	156,9	6 943,0	126,82	92,31	7 Septembre
46,5	4 857,7	1 417,0	521,2	1 938,2	157,2	6 999,6	129,23	92,37	15 "
46,5	4 905,0	1 503,1	385,1	1 888,2	157,0	6 996,7	127,98	92,41	23 "
46,5	5 052,0	1 325,5	428,9	1 754,4	158,6	7 011,5	124,26	92,23	30 "
46,5	4 967,5	1 372,5	455,3	1 827,8	159,3	7 001,1	126,37	92,38	7 Octobre
46,5	4 916,8	1 435,5	468,6	1 904,1	160,9	7 027,2	127,80	92,13	15 "

1) Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie.

Die Schweizerische Nationalbank am Monatsende — La Banque nationale suisse en fin de mois
in Millionen Franken — en millions de francs

2

Monatsende	1949	1950	1951	1952	1953	1954	1949	1950	1951	1952	1953	1954	Fin de mois
Goldbestand — Encaisse or							Deckungsfähige Devisen Devises pouvant servir de couverture						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar	5834,2	6 254,5	5 992,7	5 946,2	5 906,8	6 084,3	233,2	269,0	280,1	251,8	468,7	523,9	Janvier
Februar	5848,0	6 231,8	6 020,0	5 894,3	5 904,5	6 130,8	276,4	263,7	270,8	270,1	463,8	495,3	Février
März	5 911,1	6 248,9	5 988,8	5 920,2	5 911,3	6 130,8	316,4	273,6	247,7	246,2	466,7	496,1	Mars
April	5 947,6	6 243,2	5 968,3	5 836,2	5 908,9	6 138,7	365,2	296,0	243,8	306,1	554,2	484,3	Avril
Mai	6 036,6	6 239,1	6 030,9	5 821,7	5 970,2	6 047,4	364,9	297,0	230,1	288,8	517,5	498,7	Mai
Juni	5 997,8	6 251,7	6 000,7	5 815,1	6 008,8	6 130,7	416,2	282,3	209,4	286,9	525,3	536,8	Juin
Juli	6 160,1	6 200,2	6 013,8	5 812,7	6 049,0	6 198,2	362,2	307,6	187,9	337,1	534,0	508,8	Juillet
August	6 236,5	6 144,5	5 982,4	5 797,8	6 056,1	6 221,4	327,5	350,8	207,5	374,8	535,8	530,2	Août
September ..	6 157,8	6 110,1	5 976,9	5 798,7	6 072,7	6 277,6	188,1	358,4	187,1	417,9	531,9	526,7	Septembre
Oktober	6 161,7	6 071,5	5 985,7	5 804,8	6 091,9		254,4	328,4	194,3	442,2	509,2		Octobre
November ..	6 201,6	6 060,9	6 015,0	5 812,3	6 091,9		251,0	282,3	212,8	461,8	504,4		Novembre
Dezember ..	6 240,2	5 975,8	6 003,8	5 876,1	6 086,1		259,9	256,3	227,5	490,9	522,1		Décembre
Mittel ¹⁾	6 046,1	6 179,4	6 000,9	5 847,5	5 998,7		305,2	297,6	225,4	337,1	511,4		Moyenne ¹⁾
Schweizerwechsel und Wechsel der Darlehenskasse²⁾ Effets sur la Suisse et effets de la Caisse de prêts²⁾							Lombardvorschüsse Avances sur nantissement						
Januar	124,5	73,7	129,7	209,2	199,3	200,8	35,0	20,1	26,6	21,6	24,8	15,6	Janvier
Februar	136,4	72,7	136,4	211,2	200,6	174,0	32,8	17,9	28,6	21,7	18,6	15,3	Février
März	123,9	72,4	157,1	200,8	196,9	127,8	32,3	20,5	32,3	32,5	28,0	23,1	Mars
April	123,0	70,8	161,2	204,7	190,2	125,0	27,9	18,0	33,9	31,1	26,7	24,3	Avril
Mai	111,6	70,8	160,3	197,8	188,5	125,0	26,7	19,4	30,5	32,5	28,1	26,3	Mai
Juni	109,0	72,6	148,8	199,4	191,3	80,1	26,7	24,3	38,8	51,5	26,5	37,3	Juin
Juli	88,4	82,7	108,0	205,2	189,9	82,5	23,4	21,5	32,0	28,7	23,9	25,4	Juillet
August	83,5	82,8	102,4	201,5	188,8	82,0	24,7	25,4	29,4	28,2	22,0	19,8	Août
September ..	85,3	109,0	138,9	199,3	184,9	80,9	27,3	29,1	37,6	30,7	23,0	28,6	Septembre
Oktober	86,9	112,0	184,0	200,0	184,8		23,4	26,9	29,4	27,2	22,6		Octobre
November ..	82,7	118,0	192,8	203,6	185,5		27,1	27,0	37,9	34,3	21,4		Novembre
Dezember ..	82,2	169,7	247,9	245,7	191,9		31,0	85,0	58,9	64,0	65,2		Décembre
Mittel ¹⁾	104,8	88,0	152,4	204,9	192,5		27,8	23,3	30,9	30,0	24,7		Moyenne ¹⁾
Schatzanweisungen des Bundes Rescriptions de la Confédération suisse							Notenumlauf — Billets en circulation						
Januar	—	—	0,5	2,3	—	—	4 306,9	4 264,8	4 387,5	4 592,4	4 783,6	4 904,0	Janvier
Februar	—	—	2,2	0,3	—	—	4 290,8	4 245,1	4 382,6	4 568,6	4 786,7	4 911,3	Février
März	—	—	5,1	0,3	—	—	4 325,6	4 299,3	4 419,6	4 590,8	4 806,4	4 920,6	Mars
April	—	—	0,5	0,3	—	—	4 298,3	4 266,9	4 424,2	4 582,0	4 796,5	4 925,6	Avril
Mai	—	—	3,6	1,5	—	—	4 278,9	4 242,6	4 397,7	4 573,9	4 790,9	4 914,6	Mai
Juni	—	—	3,0	1,5	—	—	4 319,0	4 282,7	4 467,9	4 623,5	4 813,8	4 967,4	Juin
Juli	—	—	0,8	—	—	—	4 322,8	4 282,2	4 468,6	4 634,6	4 836,8	4 956,1	Juillet
August	—	—	1,9	1,0	—	—	4 313,3	4 289,9	4 498,1	4 677,2	4 861,4	4 957,2	Août
September ..	1,2	0,5	0,1	1,0	—	—	4 371,4	4 350,6	4 585,9	4 747,2	4 937,7	5 052,0	Septembre
Oktober	—	—	1,0	—	—	—	4 355,6	4 367,4	4 590,0	4 797,2	4 942,9	—	Octobre
November ..	—	—	1,0	—	—	—	4 344,9	4 396,2	4 683,2	4 841,8	4 993,0	—	Novembre
Dezember ..	2,0	31,5	4,6	—	14,7	—	4 566,3	4 663,8	4 927,3	5 121,9	5 228,5	—	Décembre
Mittel ¹⁾	0,3	0,7	2,6	0,8	0,7	—	4 259,9	4 239,6	4 419,5	4 596,2	4 783,6	—	Moyenne ¹⁾
Täglich fällige Verbindlichkeiten Autres engagements à vue							Notenumlauf u. täglich fällige Verbindlichkeiten Billets en circulation et autres engagements à vue						
Januar	1 521,0	2 016,9	1 919,7	1 718,2	1 685,7	1 782,6	5 827,9	6 281,5	6 307,2	6 310,8	6 469,3	6 686,8	Janvier
Februar	1 602,3	2 005,5	1 954,0	1 704,3	1 671,6	1 767,1	5 893,1	6 250,6	6 336,6	6 272,9	6 458,3	6 678,4	Février
März	1 665,6	1 987,1	1 896,8	1 692,0	1 676,7	1 731,8	5 991,2	6 286,4	6 316,2	6 282,8	6 483,1	6 652,4	Mars
April	1 726,3	2 033,0	1 861,7	1 679,0	1 763,0	1 722,2	6 024,6	6 299,9	6 285,9	6 261,0	6 559,5	6 647,8	Avril
Mai	1 811,5	2 062,1	1 937,0	1 648,5	1 794,2	1 667,7	6 090,4	6 304,7	6 334,7	6 222,4	6 585,1	6 582,3	Mai
Juni	1 781,2	2 202,5	1 810,3	1 608,9	1 809,0	1 706,3	6 100,2	6 485,2	6 278,2	6 232,4	6 622,9	6 673,7	Juin
Juli	1 892,4	2 203,0	1 753,4	1 628,5	1 815,2	1 745,7	6 215,2	6 485,2	6 222,0	6 263,1	6 652,0	6 701,8	Juillet
August	1 941,1	2 186,8	1 704,3	1 601,9	1 787,0	1 785,5	6 254,4	6 476,7	6 202,4	6 279,1	6 648,4	6 742,7	Août
September ..	1 670,8	2 130,4	1 632,7	1 577,3	1 742,5	1 754,4	6 042,2	6 481,0	6 218,8	6 324,5	6 680,2	6 806,4	Septembre
Oktober	1 837,8	2 049,1	1 684,4	1 560,8	1 730,7	—	6 193,4	6 416,5	6 274,4	6 358,0	6 673,9	—	Octobre
November ..	1 889,2	1 978,2	1 655,9	1 547,1	1 676,1	—	6 234,1	6 374,4	6 339,1	6 388,9	6 669,1	—	Novembre
Dezember ..	1 731,0	1 773,1	1 528,8	1 453,9	1 540,9	—	6 297,3	6 436,9	6 456,1	6 575,8	6 769,4	—	Décembre
Mittel ¹⁾	1 817,2	2 118,7	1 857,5	1 692,2	1 805,2	—	6 077,1	6 358,3	6 277,0	6 288,4	6 588,8	—	Moyenne ¹⁾

¹⁾ Berechnet auf Grund der wöchentlichen Ausweise (Ausweistage vgl. Tab. 1). — Calculée en se fondant sur les situations hebdomadaires (pour les jours de situation voir tabl. 1).

²⁾ Ab 1953 Schweizerwechsel. — Depuis 1953 effets sur la Suisse.

Prozentuale Deckung des Notenumlaufes und der täglich fälligen Verbindlichkeiten durch Gold
Couverture or des billets en circulation et autres engagements à vue en pour-cent

Monatsende	Notenumlauf Billets en circulation						Notenumlauf u. täglich fällige Verbindlichkeiten Billets en circulation et autres engagements à vue						Fin de mois
	1949	1950	1951	1952	1953	1954	1949	1950	1951	1952	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar	135,46	146,66	136,59	129,48	123,48	124,07	100,11	99,57	95,01	94,23	91,30	90,99	Janvier
Februar ...	136,29	146,80	137,50	129,02	123,35	124,83	99,24	99,70	95,10	93,97	91,43	91,80	Février
März	136,65	145,34	135,50	128,96	122,99	124,59	98,66	99,40	94,82	94,23	91,18	92,16	Mars
April	138,37	146,32	134,90	127,37	123,19	124,83	98,72	99,10	94,95	93,21	90,08	92,34	Avril
Mai	141,08	147,06	137,14	127,28	124,61	123,05	99,12	98,96	95,20	93,56	90,66	91,87	Mai
Juni	138,87	145,97	134,31	125,77	124,82	123,42	98,32	96,40	95,58	93,30	90,73	91,88	Juni
Juli	142,50	144,79	134,57	125,42	125,06	125,06	99,11	95,61	96,85	92,81	90,94	92,48	Juli
August	144,59	143,23	133,00	123,95	124,57	125,50	99,72	94,87	96,45	92,33	91,09	92,27	August
September ..	140,86	140,44	130,33	122,15	122,99	124,26	101,91	94,28	96,11	91,89	90,91	92,23	September
Oktober ...	141,47	139,02	130,41	121,00	123,25		99,49	94,62	95,40	91,30	91,28		Oktober
November ..	142,73	137,87	128,44	120,04	122,01		99,48	95,08	94,89	90,97	91,35		November
Dezember ..	136,66	128,18	121,85	114,73	116,40		99,09	92,84	92,99	89,38	89,91		Dezembre
Mittel ¹⁾	141,93	145,75	135,78	127,22	125,40		99,49	97,19	95,60	92,99	91,04		Moyenne ¹⁾

¹⁾ Berechnet auf Grund der wöchentlichen Ausweise (Ausweistage vgl. Tabelle 1). — Calculée en se fondant sur les situations hebdomadaires (pour les jours de situation voir tableau 1).

Goldbestand des Bundes — Encaisse or de la Confédération
in Millionen Franken — en millions de francs

Quartals- ende	1946	1947	1948	1949	1950	1951	1952	1953	1954	Fin de trimestre
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
März	1 123,2	1 236,3	230,1	181,9	359,4	278,1	277,8	225,6	225,6	Mars
Juni	1 169,2	810,3	159,1	144,2	495,2	278,1	277,8	225,6	225,6	Juni
September .	1 229,4	690,3	159,1	269,2	505,2	278,1	277,8	225,6	225,6 ²⁾	September
Dezember .	1 239,1	609,7	181,9	269,2	387,0	278,0	227,8	225,6		Dezembre
Mittel ¹⁾ ...	1 168,0	899,5	187,5	208,4	428,7	296,2	273,6	225,7		Moyenne ¹⁾

¹⁾ Monatsmittel. — Moyenne mensuelle. ²⁾ 15. Oktober — 15 Octobre.

Bargeld und Sichteinlagen — Numéraire et dépôts à vue
in Millionen Franken — en millions de francs

Jahres- und Monatsende	Bargeld — Numéraire			Sichteinlagen — Dépôts à vue			Bargeld und Sicht- einlagen Numéraire et dépôts à vue	Fin d'année et fin de mois
	Münzen Monnaies ¹⁾	Noten Billets	Total	bei 52 Banken auprès de 52 banques	beim Postcheck en comptes de chèques postaux	Total		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1949	333	4 566	4 899	5 111	1 090	6 201	11 100	1949
1950	340	4 664	5 004	5 298	1 125	6 423	11 427	1950
1951	351	4 927	5 278	5 428	1 212	6 640	11 918	1951
1952	362	5 122	5 484	5 576	1 248	6 824	12 308	1952
1953								1953
September ...	362	4 938	5 300	6 009	1 242	7 251	12 551	September
Oktober	362	4 943	5 305	5 983	1 247	7 230	12 535	Oktober
November ...	362	4 993	5 355	5 947	1 274	7 221	12 576	November
Dezember	384	5 229	5 613	5 893	1 334	7 227	12 840	Dezembre
1954								1954
Januar	384	4 904	5 288	6 071	1 331	7 402	12 690	Janvier
Februar	384	4 911	5 295	6 140	1 223	7 363	12 658	Février
März	384	4 921	5 305	6 105	1 305	7 410	12 715	Mars
April	384	4 926	5 310	6 127	1 275	7 402	12 712	Avril
Mai	384	4 915	5 299	6 071	1 267	7 338	12 637	Mai
Juni	384	4 967	5 351	6 128	1 281	7 409	12 760	Juni
Juli	384	4 956	5 340	6 199	1 287	7 486	12 826	Juli
August	384	4 957	5 341	6 228	1 302	7 530	12 871	August
September ...	384	5 052	5 436	.	1 334	.	.	September

¹⁾ Ohne Goldmünzen. Der Bestand Ende Dezember wird bis November des folgenden Jahres fortgeschrieben.
Non compris les monnaies d'or. Le montant enregistré à fin décembre figure jusqu'en novembre de l'année suivante.

Privatsatz und Callgeld in der Schweiz — Taux hors banque et argent au jour le jour en Suisse

6a

Monat	Privatsatz — Taux hors banque							Callgeld in Zürich Argent au jour le jour à Zurich					Mois
	Monatsmittel			1954				Moyenne	1954				
	1951	1952	1953	7.	15.	23.	Monats- ende		1953	7	15	23		fin de mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar....	1,50	1,50	1,50	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1,000	1	1	1	1	Janvier
Februar...	1,50	1,50	1,50	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1,000	1	1	1	1	Février
März.....	1,50	1,50	1,50	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1,000	1	1	1	1	Mars
April.....	1,50	1,50	1,50	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1,000	1	1	1	1	Avril
Mai.....	1,50	1,50	1,50	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1,000	1	1	1	1	Mai
Juni.....	1,50	1,50	1,50	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1,000	1	1	1	1	Juin
Juli.....	1,50	1,50	1,50	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1,000	1	1	1	1	Juillet
August...	1,50	1,50	1,50	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1,000	1	1	1	1	Août
September	1,50	1,50	1,50	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1,000	1	1	1		Septembre
Oktober..	1,50	1,50	1,50	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂			1,000	1	1			Octobre
November.	1,50	1,50	1,50					1,000					Novembre
Dezember.	1,50	1,50	1,50					1,125					Décembre
Mittel....	1,50	1,50	1,50					1,010					Moyenne

Geldmarktsätze im Ausland — Taux du marché monétaire à l'étranger

6b

Plätze - Places	Satz — Taux	15. Okt.	31. Mai	30. Juni	31. Juli	31. Aug.	15. Sept.	30. Sept.	15. Okt.	Jahresdurchschnitte Moyennes annuelles		
		Oct.	May	June	July	Aug.	Sept.	Sept.	Oct.	1951	1952	1953
		1953	1954							1951	1952	1953
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Amsterdam	3 monatige Schatzscheine...	3/8	3/8	3/8	1/2-5/8	7/8	7/8	7/8	.	1,37	1,09	0,62
London	3 months Bank bills.....	2 ³ / ₁₆	1 ³ / ₄	1 ⁵ / ₈	1 ¹⁹ / ₃₂	1 ⁵ / ₈	1 ²¹ / ₃₂	1 ⁵ / ₈	1 ⁵ / ₈	0,91	2,72	2,75
New York	3 months Treasury bills....	1,438	0,718	0,635	0,800	0,983	1,016	0,984	0,966	1,55	1,77	1,93
	Bankers' acceptances, 90 days Federal Reserve Bank buying rate	2 ¹ / ₈	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	.	.	.	1,75	1,88	2,11
	Open-market rate	1,88	1,25	1,25	1,25	1,25	.	.	.	1,60	1,75	1,88

Lombardzinsfuss von Notenbanken — Taux pour avances sur nantissement de banques d'émission

7

Länder	Zinsfuss am 15. Okt. 1954 — Taux au 15 oct. 1954		Vor- heriger Zinsfuss Taux précédent	Jahresdurchschnitte Moyennes annuelles			Pays
	%	In Kraft seit: - date de la mise en vigueur:		1951	1952	1953	
1	2	3	4	5	6	7	8
Schweiz	2 ¹ / ₂	26. November — Novembre 1936	3	2,50	2,50	2,50	Suisse
Belgien	2 ¹ / ₂	16. Januar — Janvier 1945	3	2,00	2,00	2,00	Belgique
	4 ¹ / ₂ ²⁾	29. Oktober — Octobre 1953	4 ³ / ₄	5,50	5,50	4,89	
Deutschland-West	4	20. Mai — Mai 1954	4 ¹ / ₂	7,00	6,23	4,73	Allemagne occ.
Frankreich	4 ¹ / ₂	8. November — Novembre 1951	4	3,88	4,50	4,50	France
Vorschüsse auf 30 Tage	3 ¹ / ₄	4. Februar — Février 1954	3 ¹ / ₂	2,69	3,50	3,50	Avances à 30 jours
Italien	4	9. April — Avril 1949	4 ¹ / ₂	4,00	4,00	4,00	Italie
Niederlande	3	7. April — Avril 1953	3 ¹ / ₂	4,21	3,82	3,13	Pays-Bas
Schweden.....	3	20. November — Novembre 1953	3 ¹ / ₄	3,25	3,25	3,22	Suède

1) Prêts et avances en compte courant sur effets publics ayant maximum 120 jours à courir.

2) Prêts et avances en compte courant sur effets publics à plus de 12 mois et emprunts à moyen terme.

Offizielle Diskontosätze — Taux officiels d'escompte

8

Länder	Satz am 15. Oktober 1954 Taux au 15 octobre 1954		Vor- heriger Satz Taux pré- cédent	Monatsdurchschnitte Moyennes mensuelles				Jahresdurchschnitte Moyennes annuelles			Pays
	%	in Kraft seit: date de la mise en vigueur:		1954				1951	1952	1953	
				IX	VII	VIII	IX				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Schweiz	1 1/2	26. Nov. - Nov. 1936	2	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	Suisse
Belgien	2 3/4 ³⁾	29. Okt. - Oct. 1953	3	3,00	2,75	2,75	2,75	3,55	3,24	2,98	Belgique
Bulgarien	3 1/4	27. Juli - Juillet 1948	4 1/2	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Bulgarie
Dänemark	5 1/2	23. Juni - Juin 1954	4 1/2	4,87	5,50	5,50	5,50	5,00	5,00	4,88	Danemark
Rediskonto ¹⁾	5	23. Juni - Juin 1954	4	4,87	5,00	5,00	5,00	4,50	4,50	4,38	Réescompte ¹⁾
Deutschland-West	3	20. Mai - Mai 1954	3 1/2	3,50	3,00	3,00	3,00	6,00	5,23	3,73	Allemagne occid.
Finnland	5 3/4	16. Dez. - Déc. 1951	7 3/4	5,75	5,75	5,75	5,75	7,08	5,75	5,75	Finlande
Frankreich	3 1/4	4. Febr.- Févr. 1954	3 1/2	3,77	3,25	3,25	3,25	2,78	4,00	3,85	France
Griechenland	10	1. Jan. - Janv. 1954	12	12,00	10,00	10,00	10,00	12,00	12,00	12,00	Grèce
Grossbritannien	3	13. Mai - Mai 1954	3 1/2	3,77	3,00	3,00	3,00	2,07	3,71	3,85	Gde. Bretagne
Irland	3 1/2	25. März - Mars 1952	2 1/2	3,50	3,50	3,50	3,50	2,50	3,27	3,50	Irlande
Italien	4	6. April - Avril 1950	4 1/2	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Italie
Niederlande	2 1/2	7. April - Avril 1953	3	2,50	2,50	2,50	2,50	3,71	3,32	2,83	Pays-Bas
Norwegen	2 1/2	9. Jan. - Janv. 1946	3	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Norvège
Oesterreich	3 1/2	3. Juni - Juin 1954	4	4,77	3,50	3,50	3,50	3,61	5,50	4,87	Autriche
Polen	6	1. Aug. - Août 1947	.	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Pologne
Rediskonto ¹⁾	3 1/2	1. Aug. - Août 1947	.	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Réescompte ¹⁾
Portugal	2 1/2	12. Jan. - Janv. 1944	3	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Portugal
Rediskonto ¹⁾	2	12. Jan. - Janv. 1944	2 1/2	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	Réescompte ¹⁾
Rumänien	5	25. März - Mars 1948	7	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	Roumanie
Schweden	2 3/4	20. Nov. - Nov. 1953	3	3,00	2,75	2,75	2,75	3,00	3,00	2,97	Suède
Spanien	3 3/4	1. Juli - Juillet 1954	4	4,00	3,75	3,75	3,75	4,00	4,00	4,00	Espagne
Rediskonto ¹⁾	3	1. Juli - Juillet 1954	3,20	3,20	3,00	3,00	3,00	3,20	3,20	3,20	Réescompte ¹⁾
Tschechoslowakei	2 1/4	28. Okt. - Oct. 1945	3 1/2	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Tchécoslovaquie
Türkei	3	26. Febr.- Févr. 1951	4	3,00	3,00	3,00	3,00	3,15	3,00	3,00	Turquie
Ungarn	5	1. Nov. - Nov. 1947	7	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	Hongrie
Argentinien ²⁾	3 1/2	1. März - Mars 1936	.	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Argentine ²⁾
Bolivien	6	. Aug. - Août 1950	5	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Bolivie
Chile	8	28. März - Mars 1951	6	8,00	8,00	8,00	8,00	7,53	8,00	8,00	Chili
Rediskonto ¹⁾	4 1/2	12. Juni - Juin 1935	4	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	Réescompte ¹⁾
Costa-Rica	4	1. Febr. - Févr. 1950	3	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Costa-Rica
Ecuador	10	13. Mai - Mai 1948	7	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	Equateur
Kanada	2	17. Okt. - Oct. 1950	1 1/2	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	Canada
Kolumbien	4	18. Juli - Juillet 1933	5	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Colombie
Mexiko	4 1/2	4. Juni - Juin 1942	4	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	Mexique
New York	1 1/2	16. April - Avril 1954	1 3/4	2,00	1,50	1,50	1,50	1,75	1,75	1,99	New York
Peru	6	13. Nov. - Nov. 1947	4-6	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Pérou
Salvador	3	22. März - Mars 1950	4	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	Salvador
Venezuela	2	8. Mai - Mai 1947	2 1/2	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	Vénézuéla
Südafrika	4	27. März - Mars 1952	3 1/2	4,00	4,00	4,00	4,00	3,50	3,88	4,00	Afrique du Sud
Iran	4	23. März - Mars 1948	5	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Iran
Japan	5,84	1. Okt. - Oct. 1951	5,11	5,84	5,84	5,84	5,84	5,29	5,84	5,84	Japon
India	3 1/2	15. Nov. - Nov. 1951	3	3,50	3,50	3,50	3,50	3,06	3,50	3,50	India
Pakistan	3	1. Juli - Juillet 1948	.	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	Pakistan
Neuseeland	3 1/2	12. April - Avril 1954	1 1/2	1,50	3,50	3,50	3,50	1,50	1,50	1,50	Nouv. Zélande

1) Satz für Einreichungen von Banken. — Ce taux est appliqué aux remises des banques.

2) Satz für Papiere mit 90 Tagen Laufzeit und 2 Unterschriften. — Taux pour papiers d'une durée de 90 jours, munis de deux signatures.

 3) Taux d'escompte pour traites acceptées domiciliées en banque et warrants.
 Traités acceptés non domiciliés en banque 3 1/4 %.
 Traités non acceptés 4 1/4 %.

Rendite und Index schweizerischer Obligationen
Rendement et indice d'obligations suisses

Zinssätze — Taux d'intérêt

A. Kassenobligationen — Bons de caisse

9

Jahresmittel und Datum Moyenne annuelle et date	Durchschnittliche Rendite Rendement moyen 1)		Index Indice
	nach Fälligkeit d'après l'échéance	nach Kündbarkeit d'après la date de dénonciation	Kurswert in % des Nennwertes la valeur boursière en % de la valeur nominale
1	2	3	4
1944	3,27	3,24	100,57
1945	3,29	3,27	100,45
1946	3,10	3,03	102,89
1947	3,17	3,11	101,70
1948	3,42	3,41	98,90
1949	2,94	2,79	104,17
1950	2,67	2,44	106,79
1951	2,94	2,85	102,97
1952	2,84	2,73	103,08
1953	2,55	2,39	105,63
1953			
31. Dez. - Déc.	2,51	2,33	106,05
1954			
15. Jan. - Janv.	2,52	2,27	106,28
29. " - "	2,50	2,25	106,44
12. Febr. - Févr.	2,49	2,24	106,55
26. " - "	2,47	2,20	106,90
12. März - Mars	2,45	2,18	107,10
26. " - "	2,48	2,21	106,83
15. April - Avril	2,55	2,31	105,98
30. " - "	2,63	2,42	105,04
14. Mai - Mai	2,64	2,44	104,86
28. " - "	2,65	2,44	104,84
11. Juni - Juin	2,72	2,54	104,06
25. " - "	2,68	2,48	104,54
16. Juli - Juillet	2,61	2,37	105,26
30. " - "	2,61	2,36	105,25
13. Aug. - Août	2,64	2,41	104,90
27. " - "	2,65	2,42	104,81
3. Sept. - Sept.	2,66	2,43	104,69
10. " - "	2,66	2,44	104,62
17. " - "	2,68	2,46	104,46
24. " - "	2,68	2,46	104,49
1. Okt. - Oct.	2,70	2,50	104,16
8. " - "	2,72	2,52	104,01
15. " - "	2,71	2,51	104,07

Berücksichtigt sind 12 Anleihen des Bundes und der Bundesbahnen, mit einer Laufzeit von mindestens noch 5 Jahren. Die der Berechnung zugrunde gelegten Laufzeiten werden nur auf Semesterbeginn abgeändert. Rendite und Kurs werden mit dem am Jahresanfang ausstehenden Anleihebetrag gewogen.

Sont pris en considération: 12 emprunts de la Confédération et des Chemins de fer fédéraux d'une durée d'au moins encore 5 ans. Les périodes à courir qui interviennent dans le calcul de l'indice ne sont révisées qu'au début du semestre. Rendement et cours sont pondérés selon le montant des obligations en circulation au début de l'année.

1) Ohne Berücksichtigung der Couponsteuer.
Sans tenir compte de l'impôt sur les coupons.

10

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken 12 Banques cantonales				5 Grossbanken 5 Grandes banques	
	1951	1952	1953	1954	1953	1954
1	2	3	4	5	6	7
Jan. - Janv.	2,61	2,83	2,80	2,68	2,73	2,44
Febr. - Févr.	2,61	2,83	2,79	2,64	2,73	2,36
März - Mars	2,61	2,83	2,79	2,60	2,70	2,36
April - Avril	2,62	2,83	2,79	2,60	2,70	2,33
Mai - Mai	2,65	2,84	2,76	2,60	2,64	2,44
Juni - Juin	2,69	2,84	2,74	2,60	2,47	2,44
Juli - Juillet	2,72	2,84	2,72	2,60	2,47	2,50
Aug. - Août	2,73	2,84	2,72	2,61	2,47	2,52
Sept. - Sept.	2,75	2,84	2,71	2,62	2,47	2,52
Okt. - Oct.	2,79	2,84	2,71		2,47	
Nov. - Nov.	2,81	2,84	2,70		2,47	
Dez. - Déc.	2,83	2,84	2,70		2,47	
Mittel - Moyenne	2,71	2,84	2,74		2,57	

B. Spareinlagen — Dépôts d'épargne

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken — 12 Banques cantonales					
	1949	1950	1951	1952	1953	1954
1	2	3	4	5	6	7
Jan. - Janv.	2,35	2,33	2,31	2,31	2,33	2,31
Febr. - Févr.	2,35	2,33	2,31	2,31	2,33	2,31
März - Mars	2,35	2,33	2,31	2,31	2,31	2,31
April - Avril	2,38	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31
Mai - Mai	2,38	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31
Juni - Juin	2,38	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31
Juli - Juillet	2,38	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31
Aug. - Août	2,38	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31
Sept. - Sept.	2,38	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31
Okt. - Oct.	2,38	2,31	2,31	2,31	2,31	
Nov. - Nov.	2,38	2,31	2,31	2,31	2,31	
Dez. - Déc.	2,35	2,31	2,31	2,31	2,31	
Mittel - Moyenne	2,37	2,32	2,31	2,31	2,31	

C. 1. Hypotheken — Prêts hypothèques

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken — 12 Banques cantonales					
	1949	1950	1951	1952	1953	1954
1	2	3	4	5	6	7
Jan. - Janv.	3,67	3,56	3,54	3,54	3,54	3,54
Febr. - Févr.	3,67	3,56	3,54	3,54	3,54	3,54
März - Mars	3,67	3,56	3,54	3,54	3,54	3,54
April - Avril	3,67	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
Mai - Mai	3,65	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
Juni - Juin	3,63	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
Juli - Juillet	3,62	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
Aug. - Août	3,62	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
Sept. - Sept.	3,60	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
Okt. - Oct.	3,58	3,54	3,54	3,54	3,54	
Nov. - Nov.	3,58	3,54	3,54	3,54	3,54	
Dez. - Déc.	3,56	3,54	3,54	3,54	3,54	
Mittel - Moyenne	3,63	3,54	3,54	3,54	3,54	

Schweizerischer Aktienindex — Indice suisse des actions

Kurswert in Prozenten des einbezahlten Kapitals — La valeur boursière en pour-cent du capital-actions versé

Datum	Banken Banques	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Versiche- rungs- gesell- schaften Soc. d'as- surances	Diverse Unter- nehmen Entre- prises diverses	Industrieaktien — Actions industrielles						Gesamt- index Indice total	Date
					Kraft- werke Forces motrices	Chem. Industrie Industrie chimique	Metalle und Ma- schinen Métaux et machines	Lebens- mittel Denrées alimentaires	Diverse Divers	Total (Kol. 6—10)		
Kotierungen	10	20	14	8	6	5	15	3	4	33	85	Cotations
Einbezahltes Kapital (in Millionen Franken)	501,5	378,4	177,7	43,5	112,5	162,5	323,5	80,7	67,3	746,5	1847,9	Capital-ac- tions versé (en millions de francs)
1 Ende	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13 Fin
1941	103,1	74,3	516,0	78,9	210,9	415,8	214,5	843,5	93,3	318,8	178,4	1941
1942	109,3	73,2	621,7	85,7	210,2	420,0	209,9	930,7	99,2	331,7	193,2	1942
1943	104,8	73,1	601,4	82,9	195,4	385,3	143,9	835,9	89,4	280,8	176,5	1943
1944	106,8	82,3	595,2	79,4	190,5	369,2	137,0	865,2	97,9	280,4	180,0	1944
1945	112,0	91,7	635,9	101,0	227,2	451,1	166,8	972,2	120,0	329,9	203,9	1945
1946	143,8	112,7	603,8	93,0	242,8	624,8	171,1	1004,5	154,8	357,4	234,8	1946
1947	151,8	107,9	583,8	83,2	247,2	551,7	189,5	1140,4	158,5	385,0	249,5	1947
1948	142,7	82,1	503,5	68,5	231,1	403,4	184,8	1074,9	125,7	345,8	223,8	1948
1949	158,8	113,8	573,2	66,1	244,0	368,5	185,5	1101,4	116,8	332,4	241,0	1949
1950	158,1	110,4	563,8	67,5	246,4	432,5	212,5	1281,5	134,8	381,4	260,7	1950
1951	183,8	148,0	622,7	91,0	240,4	525,8	249,2	1512,4	154,8	439,1	307,8	1951
1952	190,0	184,8	648,2	96,0	235,8	487,0	241,1	1457,2	148,8	418,8	318,2	1952
1953												1953
31. Dez.	221,3	196,3	702,4	97,8	263,8	466,5	229,0	1384,8	146,9	403,7	332,5	31 Déc.
1954												1954
15. Jan.	223,3	215,5	716,0	99,7	267,3	470,8	235,8	1390,2	149,8	408,8	340,3	15 Janv.
29. „	227,2	224,8	718,1	100,7	272,8	478,8	237,8	1403,1	152,8	413,9	345,8	29 „
12. Febr.	225,5	228,5	727,4	101,5	275,1	472,3	239,0	1395,4	151,8	412,5	346,2	12 Févr.
26. „	228,3	221,2	747,3	102,5	273,8	465,4	242,3	1409,2	153,8	413,9	347,9	26 „
12. März	222,8	230,3	759,8	102,8	277,7	468,8	242,9	1427,3	156,2	417,7	351,0	12 Mars
26. „	221,3	232,3	753,0	105,0	281,4	495,0	244,0	1455,8	157,9	427,7	354,4	26 „
15. April	222,9	229,3	749,6	103,0	282,8	498,8	245,4	1468,3	162,1	431,1	355,3	15 Avril
30. „	225,5	225,5	755,1	101,9	280,4	531,2	243,0	1446,7	162,4	434,4	357,1	30 „
14. Mai	225,3	229,7	751,2	101,5	285,4	518,5	243,8	1444,9	163,1	432,5	356,7	14 Mai
28. „	226,7	228,7	756,9	102,0	277,3	527,1	251,2	1427,7	161,4	434,5	358,0	28 „
11. Juni	226,8	228,0	757,9	102,2	279,4	523,7	253,8	1425,2	157,5	434,5	358,0	11 Juin
25. „	227,9	229,4	761,5	100,7	279,7	534,9	259,8	1436,1	159,4	440,9	361,9	25 „
16. Juli	242,0	245,7	808,2	101,3	284,4	552,9	262,2	1459,5	163,8	449,3	377,3	16 Juillet
30. „	241,4	245,4	801,4	101,7	282,7	551,3	259,9	1466,2	168,2	448,8	376,3	30 „
13. August	242,4	240,8	814,8	102,1	282,4	568,1	259,8	1470,8	167,1	452,7	378,4	13 Août
27. „	243,5	242,5	843,7	104,7	284,9	587,4	262,2	1520,7	170,4	464,1	386,5	27 „
3. Sept.	243,5	243,8	846,2	103,4	283,3	576,9	262,8	1488,5	167,0	457,9	384,4	3 Sept.
10. „	244,8	243,2	851,0	103,2	284,9	580,3	263,8	1500,8	168,5	460,8	386,4	10 „
17. „	251,0	245,7	849,3	104,4	284,7	588,0	264,5	1501,4	169,1	463,0	389,3	17 „
24. „	255,3	244,2	848,9	103,3	286,8	588,8	265,3	1500,4	170,0	463,8	390,8	24 „
1. Okt.	255,4	246,7	852,3	102,8	285,0	591,8	267,3	1519,2	172,8	467,3	392,7	1 Oct.
8. „	257,0	249,1	865,8	104,2	286,5	604,4	268,8	1541,0	172,1	473,3	397,7	8 „
15. „	259,8	249,9	876,9	103,8	287,1	599,0	273,8	1528,8	171,2	472,9	399,5	15 „

Markt schweizerischer Staatsanleihen — Marché des fonds d'Etat fédéraux

12a

Notierungen an der Zürcher Börse Cours de la Bourse de Zurich	Fälligkeit Echéance	Künd- barkeit Date de démon- stration	Betrag in Millionen Fr. ¹⁾ Montant en millions de frs. ¹⁾	Emissions- kurs Cours d'émission	Jahr - Année 1953 ²⁾		September - Septembre 1954 ²⁾			Jan. - Sept. Janv. - Sept. 1954 ²⁾	
					Maxi- mum	Mini- mum	Maxi- mum	Mini- mum	Letzter Kurs ³⁾	Maxi- mum	Mini- mum
					6	7	8	9	10	11	12
3 1/2 % Eidg. Anleihe 1932/33	1933-1962	—	159	93,40/95,40/98,50	105,25	104,10	104,00	103,80	103,75	105,75	103,75
3 % S. B. B. 1938	1949-1973	1948	322	100,00	105,00	102,25	103,35	102,25	102,25	105,75	102,25
3 1/2 % Eidg. Anleihe April 1943	1954-1968	1958	232	100,00	106,25	104,40	103,90	103,75	103,75	106,10	103,50
3 1/2 % „ „ Mai 1944	1964	1956	338	100,00	104,90	104,00	102,50	102,25	102,25	104,75	102,25
3 1/4 % „ „ Juni 1945	1955	—	315	100,00	104,15	102,30	101,35	101,10	101,10	103,00	101,10
3 1/2 % „ „ „ 1945	1965	1960	400	100,00	108,40	106,35	106,25	105,80	106,00	108,50	105,25
3 1/4 % „ „ April 1946	1966	1961	650	100,40	107,50	104,65	105,80	105,25	105,25	107,90	105,10
3 1/4 % „ „ Dez. 1946	1971	1961	200	100,00	107,60	105,60	105,75	105,40	105,25	108,10	105,40
3 1/4 % „ „ 1948	1958	—	300	99,40	106,40	104,55	104,50	104,10	104,10	106,30	103,75
3 % „ „ 1950	1980	1972	150	105,40	107,25	102,90	106,50	105,75	106,25	109,00	104,75
2 1/2 % Eidg. Kassascheine 1950	1960	—	150	100,40	103,40	100,75	101,90	101,50	101,60	103,50	100,25
2 3/4 % Eidg. Anleihe 1951	1963	—	200	99,40	104,25	101,25	103,00	102,00	102,00	105,60	102,10
3 % „ „ März 1951	1969	1965	200	102,40	106,90	102,90	105,50	104,90	104,75	107,80	104,60
3 % „ „ Mai 1951	1971	1965	200	100,75	106,85	102,90	105,25	104,75	104,80	107,75	104,75
3 % „ „ 1952	1970	1965	200	100,75	107,00	103,00	105,60	105,00	104,65	107,80	104,50
2 3/4 % „ „ März 1954	1972	1966	250	101,40	—	—	102,15	101,65	101,00	104,50	101,50

1) Stand am 31. Dezember 1953. — Montant au 31 décembre 1953. 2) Comptantkurs. — Cours au comptant. 3) Dernier cours.

Index ausländischer in der Schweiz kotierter Anleihen — Indice des emprunts étrangers cotés en Suisse

In Prozenten des Emissionswertes — en pour-cent de la valeur d'émission

12b

Am 25. oder 24. des Monats	Fran- zösische Anleihen Emprunts français	Belgische ¹⁾ und niederl. Anleihen Emprunts belges ¹⁾ et néerlandais	Skandi- navisches Anleihen Emprunts scandi- naves	Deutsche Anleihen Emprunts allemands	Öster- reichische Anleihen Emprunts autrichiens	Übrige europ. Anleihen Autres emprunts européens	Aussereuropäische Anleihen Emprunts non européens		Anleihen der Weltbank Empr. de la Banque de Recons- truction	Gesamt- index Indice total	Le 25 ou 24 de chaque mois
							1922-1946	seit-depuis 1952			
Anzahl	5	11	6	25	7	7	8	5	5	79	Nombre
Emissi- onswert in Mio. Franken	295,7	515,9	156,4	415,2	36,7	102,1	213,8	211,6	248,8	2 196,2	Valeur d'émissi- on en millions de francs
1 Dez. 1950	42,39	94,10	86,51	34,13	58,24	23,46	25,77	—	—	50,76	12 Déc. 1950
1951	73,72	99,37	93,87	48,15	64,09	32,46	21,90	—	99,00	64,12	1951
1952	76,90	100,86	96,93	58,26	72,75	32,67	12,93	97,14	98,00	70,13	1952
1953											1953
Sept.	79,51	104,25	101,48	83,74	92,30	39,50	14,21	102,43	102,52	81,26	Sept.
Okt.	78,11	103,06	100,90	85,69	98,68	38,86	15,42	100,74	101,76	81,26	Oct.
Nov.	78,01	103,84	100,55	84,72	102,76	38,61	15,45	100,33	100,84	81,17	Nov.
Dez.	78,70	104,77	100,77	89,89	102,95	40,25	15,99	101,60	101,85	83,00	Déc.
1954											1954
Jan.	79,53	105,55	103,66	92,33	108,54	43,02	16,65	102,91	102,61	84,49	Janv.
Febr.	80,26	105,13	103,26	96,75	111,03	44,26	16,60	102,03	102,36	86,03	Févr.
März	80,01	104,72	103,12	99,93	114,23	44,68	16,79	102,41	101,35	86,59	Mars
April	79,06	104,49	102,69	95,70	115,59	43,25	16,08	102,43	101,07	85,85	Avril
Mai	79,10	105,04	102,84	93,27	110,14	42,70	16,32	103,88	101,92	86,07	Mai
Juni	78,04	104,49	102,37	95,24	112,28	43,62	16,39	103,92	101,49	86,53	Juin
Juli	78,39	105,00	102,32	96,01	116,43	43,56	16,15	103,93	101,61	87,38	Juillet
Aug.	78,80	105,25	102,49	95,96	116,93	43,96	16,27	106,09	102,86	88,23	Août
Sept.	78,99	105,23	102,73	99,17	122,24	43,63	16,57	109,43	102,54	89,26	Sept.

 Es sind nur die seit 1922 in der Schweiz aufgelegten und kotierten wichtigen Anleihen (schweizerische Tranche) berücksichtigt.
 Seuls les principaux emprunts émis et cotés en Suisse (tranche suisse) à partir de 1922 sont pris en considération.

1) Einschliesslich Belgischer Kongo. — Y compris le Congo Belge.

Obligationenrendite im Ausland — Rendement des obligations à l'étranger

13

Jahres- und Monatsmittel	Belgien Belgique	Dänemark Danemark	Frankreich France		Grossbritannien Grande-Bretagne	Italien Italie	Niederlande Pays-Bas	Schweden Suède	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Kanada Canada	Moyenne annuelle et mensuelle
	4% Dette unifiée 1)	3 1/2% Staatsanleihen 1)	Fonds d'Etat et Valeurs industrielles 2)	3% Perpétuelle	2 1/2% Consols	3 1/2% Fonds d'Etat	3 1/4% Staatsanleihen 1948 1)	3% Staatsanleihen 1934	Treasury Bonds 3)	15 Year Bonds	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1949	4,59	4,42	7,50	4,77	3,30	4,47	3,27	3,02	2,31	2,83	1949
1950	4,42	4,53	6,64	5,18	3,54	4,75	3,28	3,11	2,32	2,78	1950
1951	4,62	5,14	6,66	5,51	3,78	5,02	3,92	3,23	2,57	3,24	1951
1952	4,51	5,29	6,14	5,03	4,23	5,17	3,93	3,28	2,68	3,59	1952
1953	4,40	5,08	6,09	4,94	4,08	5,39	3,42	3,27	2,93	3,68	1953
1953											1953
Sept.	4,37	5,04	6,02	4,80	4,00	5,50	3,31	3,27	2,97	3,75	Sept.
Okt.	4,37	5,02	6,06	4,92	3,93	5,45	3,30	3,26	2,83	3,72	Okt.
Nov.	4,35	5,02	6,07	4,86	3,88	5,44	3,32	3,24	2,85	3,67	Nov.
Dez.	4,33	5,02	6,00	5,00	3,89	5,40	3,29	3,21	2,79	3,61	Dez.
1954											1954
Jan.	4,32	5,00	6,06	5,03	3,90	5,45	3,32	3,21	2,68	3,55	Janv.
Febr.	4,33	4,98	6,03	4,91	3,91	5,42	3,34	3,20	2,60	3,44	Févr.
März	4,32	4,98	5,94	4,89	3,89	5,38	3,40	3,19	2,51	3,27	Mars
April	4,32	5,00	5,99	4,92	3,80	5,42	3,37	3,19	2,47	3,10	Avril
Mai	4,30	5,00	5,99	4,97	3,72	5,46	3,30	3,19	2,52	3,06	Mai
Juni	4,26	5,28	6,04	4,97	3,78	5,44	3,30	3,19	2,54	3,11	Juin
Juli	4,26	5,30	5,95	4,89	3,69	5,56	3,30	3,19	2,47	3,02	Juil.
Aug.	4,22	5,39	5,88	4,61	3,66	5,58	3,28	3,20	2,48	3,00	Août
Sept.	4,22	5,41	.	4,73	3,67	5,40	3,27	.	2,51	.	Sept.

1) Monatsende. — Fin de mois.
 2) Seit Januar 1950 60 Werte (vorher 50 Werte). — Depuis janvier 1950, 60 valeurs (auparavant 50 valeurs).
 3) Steuerpflichtige Obligationen. — Obligations imposables.

Ausländische Industrieaktienindizes — Indices des cours des actions industrielles à l'étranger

1948 = 100

14

Jahres- und Monatsdurchschnitt und Monatsende bzw. Monatsanfang	Belgien Belgique	Kanada Canada	Dänemark Danemark	Grossbritannien Grande-Bretagne Investors' Chronicle	Frankreich France	Schweden Suède Affärsvärden	U. S. A. Standard and Poor's Corp.	Moyenne annuelle et mensuelle et fin ou début du mois
Aktien	400-500	82	21	96	122	.	365	Actions
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1948	100	100	100	100	100	100	100	1948
1949	103	96	92	89	91	.	98	1949
1950	111	119	109	90	89	115	120	1950
1951	130	160	102	104	106	148	147	1951
1952	138	165	95	90	137	137	156	1952
1953	133	149	98	102	147	138	156	1953
1953								1953
August	137	151	97	103	150	140	155	Août
September	132	142	99	106	153	144	147	Septembre
Oktober	133	141	100	109	154	142	151	Octobre
November	134	143	100	108	152	145	155	Novembre
Dezember	134	142	99	110	152	145	158	Décembre
1954								1954
Januar	137	146	100	114	163	151	162	Janvier
Februar	135	152	101	116	160	154	166	Février
März	135	154	102	117	167	160	171	Mars
April	143	163	105	123	177	162	178	Avril
Mai	147	169	107	126	186	170	185	Mai
Juni	147	168	109	129	182	175	187	Juin
Juli	157	169	108	135	198	180	195	Juillet
August . . . . .	.	175	108	143	.	.	200	Août
September . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	Septembre

Börsenumsätze — Mouvements des bourses

15

A. Anzahl der bezahlten Kurse — Total des cours cotés										
Monat	Basel			Genève			Zürich			Mois
	1952	1953	1954	1952	1953	1954	1952	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar ..	4 173	2 655	2 878	4 305	3 164	4 664	9 767	6 912	8 344	Janvier
Februar ..	2 555	1 800	2 599	3 267	2 901	3 652	6 694	5 023	7 499	Février
März	2 123	2 120	3 288	3 088	2 981	4 250	5 745	5 555	8 418	Mars
April	2 272	2 072	2 501	2 871	2 892	3 423	5 527	5 815	6 052	Avril
Mai	1 951	1 762	2 564	3 187	2 560	3 831	5 723	6 011	7 366	Mai
Juni	2 082	1 924	2 502	3 214	2 741	3 228	5 151	6 589	6 603	Juin
Juli	2 322	1 979	2 789	3 174	2 727	4 007	5 995	6 156	8 048	Juillet
August ..	2 096	2 226	2 698	2 829	2 922	3 586	6 011	7 051	7 663	Août
Sept.	1 911	2 418	2 754	3 055	3 371	3 654	5 252	7 271	8 002	Sept.
Oktober ..	1 837	2 290		2 855	3 782		4 818	7 082		Octobre
Nov.	2 131	2 160		3 099	3 214		5 340	6 133		Nov.
Dez.	2 416	2 214		2 974	3 933		5 840	6 662		Déc.
Jahr	27 869	25 620		37 918	37 188		71 863	76 260		Année
Jan.-Sept.	21 485	18 956	24 573	28 990	26 259	34 295	55 865	56 383	67 995	Janv.-Sept.

B. Umsatz in Millionen Franken — Mouvement en millions de francs

Monat	Basel ¹⁾					Zürich ¹⁾					Mois
	1950	1951	1952	1953	1954	1950	1951	1952	1953	1954	
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
Januar ..	98,8	146,8	206,8	175,2	174,7	420,1	502,8	665,0	642,8	731,8	Janvier
Februar ..	140,4	147,8	266,0	103,8	158,5	309,0	462,8	464,8	518,8	711,5	Février
März	93,2	113,2	170,1	126,0	252,4	460,0	407,8	459,8	526,5	922,1	Mars
April	118,4	115,7	135,8	156,1	219,9	338,8	397,5	680,8	517,9	741,1	Avril
Mai	133,8	102,4	128,4	102,8	200,8	360,8	423,2	576,0	506,7	791,0	Mai
Juni	121,7	101,8	178,8	97,1	177,8	465,9	331,0	453,9	589,4	767,8	Juin
Juli	94,8	152,8	155,5	112,4	261,1	439,8	331,1	504,5	484,5	993,8	Juillet
August ..	130,7	104,2	99,2	97,4	165,8	389,1	443,8	487,4	516,5	730,5	Août
Sept.	109,9	130,2	86,8	124,4	167,8	479,7	500,8	458,8	607,3	778,5	Sept.
Oktober ..	115,7	163,4	87,0	150,4		451,7	567,8	458,8	605,4		Octobre
Nov.	128,4	137,7	93,2	114,7		433,8	467,5	468,0	550,5		Nov.
Dez.	154,8	131,7	186,0	257,8		421,8	482,5	554,8	556,5		Déc.
Jahr	1 439,8	1 545,8	1 792,8	1 617,8		4 969,2	5 317,0	6 231,2	6 622,8		Année
Jan.-Sept.	1 040,5	1 113,0	1 426,8	1 094,7	1 777,8	3 662,8	3 799,7	4 750,8	4 910,2	7 167,8	Janv.-Sept.

¹⁾ Mit Einschluss der ausserbörslichen Abschlüsse. — Transactions hors bourses y comprises.

Wertschriften-Clearing für Kassageschäfte — Clearing des titres pour opérations au comptant
in Tausend Franken — en milliers de francs

16

Monat	Basel						Zürich						Mois
	Betrag der Einreichungen Montant des titres présentés			davon kompensiert dont compensés			Betrag der Einreichungen Montant des titres présentés			davon kompensiert dont compensés			
	1952	1953	1954	1952	1953	1954	1952	1953	1954	1952	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar .	29 533	18 004	26 408	19 163	10 559	15 657	102 165	88 094	109 881	80 792	69 648	87 068	Janvier
Februar	27 684	15 949	24 467	17 063	8 681	15 004	92 930	72 694	117 431	72 913	53 756	89 692	Février
März ..	16 023	17 135	37 809	9 634	9 565	23 611	75 749	79 864	149 999	57 891	57 878	115 602	Mars
April ..	16 574	15 550	29 019	9 725	8 547	17 890	72 789	74 716	105 650	50 381	56 747	79 977	Avril
Mai. . .	18 720	12 462	27 714	10 181	7 715	17 595	74 919	82 288	123 396	53 555	64 199	93 950	Mai
Juni . .	16 688	14 783	23 683	9 841	7 862	13 810	63 229	83 727	101 259	46 442	61 931	70 162	Juin
Juli . .	20 864	16 914	33 193	11 570	8 637	19 640	84 957	79 032	121 304	63 869	57 792	91 336	Juillet
August .	14 550	16 203	33 133	8 373	9 099	19 720	80 054	84 645	111 053	61 138	65 901	85 008	Août
Sept. . .	13 326	18 425	29 529	7 643	11 035	18 490	76 047	106 275	116 274	54 126	83 135	92 681	Sept.
Oktober	13 271	18 467		7 502	10 396		71 555	97 697		49 887	74 906		Octobre
Nov. . .	12 398	18 020		7 333	11 530		61 244	97 086		44 743	76 454		Nov.
Dez. . .	15 083	19 977		9 103	12 291		72 955	92 613		54 090	71 357		Déc.
Jahr . .	214 714	201 889		127 131	115 917		928 593	1 038 731		689 827	793 704		Année
Jan.-Sept.	173 962	145 425	264 955	103 193	81 700	161 417	722 839	751 335	1 036 247	541 107	570 987	805 476	Janv.-Sept.

Währungsparitäten der Mitglieder des Internationalen Währungsfonds
Parités monétaires des pays membres du Fonds monétaire international

17

Land	Währungseinheit Unité monétaire	Datum der Paritätsanmeldung Date de la déclaration de la parité	Paritätswert in — Parités calculées en				Pays
			Gold — or	U.S.-Dollars	Schweizerfranken francs suisses 1)		
			Gramm Feingold je Währungseinheit Poids de l'unité monétaire en grammes d'or fin	Währungseinheiten für 1 U. S.-Dollar Unités monétaires pour 1 U. S. dollar	Währungseinheiten für 100 Schweizerfranken Unités monétaires pour 100 francs suisses	Schweizerfranken für 100 Währungseinheiten Francs suisses pour 100 unités monétaires	
1	2	3	4	5	6	7	8
Ägypten	Pfund — livre	19. 9.1949	2.551 87	0.348 242	7.964	12.556 82 ³⁾	Egypte
Äthiopien	Dollar	18.12.1946	0.357 690	2.484 47	56.816	176.006	Ethiopie
Australien	Pfund — livre	18. 9.1949	1.990 62	0.446 429	10.209	9.795 11 ³⁾	Australie
Belgien	Franken — franc	21. 9.1949	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Belgique
Bolivien	Boliviano	14. 5.1953	0.004 677 22	190.000	4 345.013	2.301	Bolivie
Brasilien	Cruzeiro	14. 7.1948	0.048 036 3	18.500 0	423.067	23.637	Brsil
Burma	Kyat	10. 8.1953	0.186 621	4.761 90	108.898	91.829	Birmanie
Ceylon	Rupie — roupie	17. 1.1952	0.186 621	4.761 90	108.898	91.829	Ceylan
Chile	Peso	5.10.1953	0.008 078 83	110.000	2 515.535	3.975	Chili
Costa Rica	Colon	18.12.1946	0.158 267	5.615 00	128.407	77.877	Costa-Rica
Dänemark	Krone — couronne	18. 9.1949	0.128 660	6.907 14	157.956	63.309	Danemark
Deutschland-West .	Deutsche Mark	2. 2.1953	0.211 588	4.200 00	96.048	104.115	Allemagne occid.
Domin. Rep....	Peso	23. 4.1948	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 ³⁾	Rép. Dominic.
Equador	Sucré	2.12.1950	0.059 244 7	15.000 0	343.028	29.152	Equateur
Finnland	Mark — markka	28. 6.1951	0,003 863 79	230.000	5 259.753	1.901	Finlande
Frankreich	Franken — franc	.	.	.	.	.	France
Großbritannien	Pfund Sterling — livre sterling	18. 9.1949	2.488 28	0.357 143 ²⁾	8.167	12.243 92 ³⁾	Grande-Bretagne
Guatemala	Quetzal	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 ³⁾	Guatémala
Haiti	Gourde	9. 4.1954	0.177 734	5.000 00	114.343	87.456	Haïti
Honduras	Lempira	18.12.1946	0.444 335	2.000 00	45.737	218.641	Honduras
Indien	Rupie — roupie	18. 9.1949	0.186 621	4.761 90	108.898	91.829	Indes
Irak	Dinar	20. 9.1949	2.488 28	0.357 143	8.167	12.243 92 ³⁾	Irak
Iran	Rial	18.12.1946	0.027 555 7	32.250 0	737.509	13.559	Iran
Inland	Krone — couronne	20. 3.1950	0.054 567 6	16.285 7	372.429	26.851	Islande
Japan	Yen	11. 5.1953	0.002 468 53	360.000	8 232.665	1.215	Japon
Jordanien	Dinar	5.10.1953	2.488 28	0.357 143	8.167	12.243 92 ³⁾	Jordanie
Jugoslawien ...	Dinar	28.12.1951	0.002 962 24	300.000	6 860.568	1.458	Yougoslavie
Kanada	Dollar	.	.	.	.	.	Canada
Kolumbien	Peso	17.12.1948	0.455 733	1.949 98	44.593	224.250	Colombie
Kuba	Peso	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 ³⁾	Cuba
Libanon	Pfund — livre	29. 7.1947	0.405 512	2.191 48	50.116	199.538	Liban
Luxemburg	Franken — franc	23. 9.1949	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Luxembourg
Mexiko	Peso	17. 4. 1954	0,071 093 7	12 500 0	285.857	34 983	Mexique
Nicaragua	Cordoba	18.12.1946	0.177 734	5.000 00	114.343	87.456	Nicaragua
Niederlande ...	Gulden — florin	20. 9.1949	0.233 861	3.800 00	86.900	115.074	Pays-Bas
Norwegen	Krone — couronne	18. 9.1949	0.124 414	7.142 86	163.346	61.220	Norvège
Oesterreich	Schilling - schelling	30. 4.1953	0.034 179 6	26.000 0	594.582	16.819	Autriche
Pakistan	Rupie — roupie	19. 3.1951	0.268 601	3.308 52	75.661	132.169	Pakistan
Panama	Balboa	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 ³⁾	Panama
Paraguay	Guarani	19. 8. 1954	0.042 317 7	21.000 0	480.238	20.823	Paraguay
Peru	Sol	.	.	.	.	.	Pérou
Philippinen	Peso	18.12.1946	0.444 335	2.000 00	45.737	218.641	Philippines
Salvador	Colon	18.12.1946	0.355 468	2.500 00	57.171	174.913	Salvador
Schweden	Krone — couronne	5.11.1951	0.171 783	5.173 21	118.304	84.528	Suède
Südafrik. Union	Pfund — livre	18. 9.1949	2.488 28	0.357 143 ²⁾	8.167	12.243 92 ³⁾	Union Sudafric.
Syrien	Pfund — livre	29. 7.1947	0.405 512	2.191 48	50.116	199.538	Syrie
Tschechoslowakei..	Krone — couronne	.	.	.	.	.	Tchécoslovaquie
Türkei	Pfund — livre	19. 6.1947	0.317 382	2.800 00	64.032	156.172	Turquie
U. S. A.	Dollar	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 82 ³⁾	U. S. A.
Venezuela	Bolivar	18. 4.1947	0.265 275	3.350 00	76.609	130.532	Vénézuéla

1) 1 Franken entspricht 63/310 Gramm Feingold (Münzgesetz vom 17. Dezember 1952).

1 franc équivaut à 63/310 grammes d'or fin (loi monétaire du 17 décembre 1952).

2) Oder — ou 7 s 1.714 d.

3) Für 1 Währungseinheit. — Pour 1 unité monétaire.

Neue Kursfestsetzungen — Nouvelles fixations de cours

18

Länder — Pays		Datum Date	Kurse — Cours	
1	2	3	4	5
Vereinigte Staaten von Amerika — États-Unis d'Amérique	Belgien — Belgique	22. 9. 1949	1 \$ = 50 b. Fr.	100 fr. b. = 2 \$
	Dänemark — Danemark	18. 9. 1949	1 \$ = 6,907 d. Kr.	100 cr. d. = 14,478 \$
	Deutschland — West — Allemagne occidentale	19. 9. 1949	1 \$ = 4,20 DM.	100 DM. = 23,8095 \$
	Finnland — Finlande	19. 9. 1949	1 \$ = 230 f. Mk.	100 mk. f. = 0,4348 \$
	Griechenland — Grèce	1. 5. 1954	1 \$ = 30 Drm.	1 drm. = 0,0333 \$
	Grossbritannien — Grande-Bretagne	21. 9. 1949	1 \$ = 0,35714 £	1 £ = 2,80 \$
	Indien — Indes	18. 9. 1949	1 \$ = 4,762 Rup.	1 roup. = 0,21 \$
	Japan — Japon	25. 4. 1949	1 \$ = 360 Yen	1000 yen = 2,777 \$
	Jugoslawien — Yougoslavie	1. 1. 1952	1 \$ = 300 Din.	100 din. = 0,3333 \$
	Niederlande — Pays-Bas	21. 9. 1949	1 \$ = 3,80 Fl.	100 fl. = 26,3158 \$
	Österreich — Autriche	4. 5. 1953	1 \$ = 26 Sch.	100 sch. = 3,8462 \$
	Polen — Pologne	30. 10. 1950	1 \$ = 4 Zl.	1 zl. = 0,25 \$
	Portugal	21. 9. 1949	1 \$ = 28,75 Esc.	100 esc. = 3,478 \$
	Russland — Russie	1. 3. 1950	1 \$ = 4 Rbl.	100 rbl. = 25 \$
	Schweden — Suède	20. 9. 1949	1 \$ = 5,18 s. Kr.	100 cr. s. = 19,3050 \$
	Türkei — Turquie	9. 9. 1946	1 \$ = 2,80 Ltq.	100 ltq. = 35,714 \$
Ungarn — Hongrie	14. 8. 1946	1 \$ = 11,739 Ft.	100 ft. = 8,519 \$	
Belgien — Belgique	Dänemark — Danemark	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 13,8143 d. Kr.	1 cr. d. = 7,2389 fr. b.
	Grossbritannien — Grande-Bretagne	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 0,71429 £	1 £ = 140 fr. b.
	Niederlande — Pays-Bas	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 7,60 Fl.	100 fl. = 1315,7908 fr. b.
	Norwegen — Norvège	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 14,2857 n. Kr.	1 cr. n. = 7 fr. b.
	Schweden — Suède	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 10,3464 s. Kr.	1 cr. s. = 9,6652 fr. b.
Deutschland — West — Allemagne occid.	Belgien — Belgique	19. 9. 1949	1 DM. = 11,9048 b. Fr.	100 fr. b. = 8,4 DM
	Grossbritannien — Grande-Bretagne	19. 9. 1949	100 DM. = 8,5034 £	1 £ = 11,76 DM
Frankreich — France	Ägypten — Egypte	22. 9. 1949	1000 fr. Fr. = 0,9950 ä. £	1 £E = 1005 ffr.
	Australien — Australie	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 0,1278 a. £	1 £A = 782,5 ffr.
	Dänemark — Danemark	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 1,9734 d. Kr.	1 cr. d. = 50,675 ffr.
	Deutschland — West — Allemagne occidentale	14. 2. 1950	100 fr. Fr. = 1,20 DM.	1 DM. = 83,325 ffr.
	Grossbritannien — Grande-Bretagne	22. 9. 1949	1000 fr. Fr. = 1,0204 £	1 £ = 980 ffr.
	Indien — Indes	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 1,3605 Rupie	1 roup. = 73,50 ffr.
	Niederlande — Pays-Bas	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 1,0858 Fl.	1 fl. = 92,10 ffr.
	Norwegen — Norvège	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 2,0408 n. Kr.	1 cr. n. = 49 ffr.
	Schweden — Suède	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 1,4782 s. Kr.	1 cr. s. = 67,65 ffr.
	Südafrikanische Union — Union Sud-Africaine	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 0,1023 £	1 £ = 977,5 ffr.

Durch staatliche Vereinbarungen in Finanz- und Währungsabkommen sowie durch Regierungen und Notenbanken. Die Übersicht erhebt nicht Anspruch auf Vollständigkeit; ferner kann eine Gewähr für die Kurse nicht übernommen werden, obwohl sie meist amtlichen Quellen entnommen sind.

Par conventions entre États dans des accords financiers et monétaires, ainsi que par décision des gouvernements et des banques d'émission. Ce tableau ne prétend pas être complet. Bien que la plupart de ces cours proviennent de sources officielles, ils sont publiés sous toutes réserves.

Neue Kursfestsetzungen (Fortsetzung) — Nouvelles fixations de cours (suite)

18

Länder — Pays		Datum Date	Kurse — Cours	
1	2	3	4	5
Grossbritannien — Grande-Bretagne	Australien — Australie	21. 9. 1949	100 £ = 125,25 a. £	100 £A = 79,8403 £
	Dänemark — Danemark	21. 9. 1949	1 £ = 19,34 d. Kr.	100 cr. d. = 5,1706 £
	Indien — Indes	21. 9. 1949	1 £ = 13,333 Rupie	100 roup. = 7,5 £
	Iran	21. 9. 1949	1 £ = 90 Rials	100 rials = 1,1111 £
	Niederlande — Pays-Bas	21. 9. 1949	1 £ = 10,64 Fl.	100 fl. = 9,3985 £
	Norwegen — Norvège	21. 9. 1949	1 £ = 20 n. Kr.	100 cr. n. = 5 £
	Polen — Pologne	30. 10. 1950	1 £ = 11,20 Zl.	100 zl. = 8,929 £
	Portugal	21. 9. 1949	1 £ = 80,5 Esc.	100 esc. = 1,2422 £
	Russland — Russie	1. 3. 1950	1 £ = 11,20 Rbl.	100 rbl. = 8,9286 £
	Schweden — Suède	21. 9. 1949	1 £ = 14,49 s. Kr.	100 cr. s. = 6,9013 £
Türkei — Turquie	21. 9. 1949	1 £ = 7,9 ₺tq.	1 ₺tq. = 0,1266 £	
Italien — Italie	Belgien — Belgique	2. 4. 1951	100 Lit. = 8 b. Fr.	1 fr. b. = 12,50 l. it.
	Deutschland-West — Allemagne occidentale	27. 12. 1950	100 Lit. = 0,672 DM.	1 DM. = 148,77 l. it.
	Frankreich — France	18. 12. 1951	100 Lit. = 56,02 fr. Fr.	100 ffr. = 178,50 l. it.
Niederlande — Pays-Bas	Dänemark — Danemark	3. 10. 1949	1 Fl. = 1,8177 d. Kr.	100 cr. d. = 55,0155 fl.
	Indien — Indes	3. 10. 1949	100 Fl. = 125,3133 Rupie	100 roup. = 79,80 fl.
	Norwegen — Norvège	3. 10. 1949	100 Fl. = 187,970 n. Kr.	100 cr. n. = 53,20 fl.
	Portugal	3. 10. 1949	1 Fl. = 7,5658 Esc.	100 esc. = 13,2174 fl.
Österreich — Autriche	Belgien — Belgique	4. 5. 1953	1 Sch. = 1,9231 b. Fr.	100 fr. b. = 52 sch.
	Dänemark — Danemark	4. 5. 1953	100 Sch. = 26,5661 d. Kr.	100 cr. d. = 376,42 sch.
	Deutschland-West — Allemagne occidentale	4. 5. 1953	100 Sch. = 16,1538 DM.	100 DM. = 619,05 sch.
	Frankreich — France	4. 5. 1953	1 Sch. = 13,4590 fr. Fr.	100 ffr. = 7,43 sch.
	Grossbritannien — Grande-Bretagne	4. 5. 1953	100 Sch. = 1,3736 £	1 £ = 72,80 sch.
	Niederlande — Pays-Bas	4. 5. 1953	100 Sch. = 14,6154 Fl.	100 fl. = 684,21 sch.
	Norwegen — Norvège	4. 5. 1953	100 Sch. = 27,4725 n. Kr.	100 cr. n. = 364 sch.
	Schweden — Suède	4. 5. 1953	100 Sch. = 19,8969 s. Kr.	100 cr. s. = 502,59 sch.
Schweden — Suède	Dänemark — Danemark	22. 9. 1949	1 s. Kr. = 1,3351 d. Kr.	100 cr. d. = 74,90 cr. s.
	Finnland — Finlande	22. 9. 1949	1 s. Kr. = 44,4444 f. Mk.	100 mk. f. = 2,25 cr. s.
	Niederlande — Pays-Bas	22. 9. 1949	100 s. Kr. = 73,4349 Fl.	100 fl. = 136,175 cr. s.
	Norwegen — Norvège	22. 9. 1949	1 s. Kr. = 1,3807 n. Kr.	100 cr. n. = 72,425 cr. s.
	Portugal	22. 9. 1949	1 s. Kr. = 5,555 Esc.	100 esc. = 18 cr. s.
Tschechoslowakei — Tchécoslovaquie	Russland — Russie	1. 6. 1953	1 Kš. = 0,5556 Rbl.	1 rbl. = 1,8 Kš.

Durch staatliche Vereinbarungen in Finanz- und Währungsabkommen sowie durch Regierungen und Notenbanken.
Die Übersicht erhebt nicht Anspruch auf Vollständigkeit; ferner kann eine Gewähr für die Kurse nicht übernommen werden, obwohl sie meist amtlichen Quellen entnommen sind.

Par conventions entre Etats dans des accords financiers et monétaires, ainsi que par décision des gouvernements et des banques d'émission.
Ce tableau ne prétend pas être complet. Bien que la plupart de ces cours proviennent de sources officielles, ils sont publiés sous toutes réserves.

Kurse in den Zahlungsabkommen der Schweiz — Cours fixes dans les accords de paiements de la Suisse

19a

Länder	In Kraft seit: En vigueur depuis le:	Mittelkurs — Cours moyen		Kauf	Verkauf	Pays
				Achat	Vente	
1	2	3	4	Fr.	Fr.	7
Belgien	18. Mai 1953	1 Fr. = 11,43428 b. Fr.	100 fr. b. = 8,74585 fr.	8,68 ¹⁾	8,81 ^{1/8} ¹⁾	Belgique
Dänemark	18. Mai 1953	100 Fr. = 157,9582 Kr.	100 cr. = 63,3087 fr.	62,83 ^{1/2} ¹⁾	63,78 ^{1/2} ¹⁾	Danemark
Deutschland-West	18. Mai 1953	100 Fr. = 96,0476 DM.	100 DM. = 104,115 fr.	103,33 ^{1/2} ¹⁾	104,89 ^{1/2} ¹⁾	Allemagne occid.
Frankreich	18. Mai 1953	1 Fr. = 80,04 fr. Fr.	100 fr. fr. = 1,24937 fr.	1,24 ¹⁾	1,25 ^{7/8} ¹⁾	France
Grossbritannien .	18. Mai 1953	100 Fr. = 8,16733 £	1 £ = 12,2439 fr.	12,15 ^{9/16} ¹⁾	12,33 ^{9/16} ¹⁾	Grande-Bretagne
Italien	1. Dez. 1950	1 Fr. = 142,90 Lit.	100 lit. = 0,6998 fr.	0,69 ^{9/4}	0,70 ^{1/4}	Italie
Niederlande	18. Mai 1953	100 Fr. = 86,9005 Fl.	100 fl. = 115,0742 fr.	114,21 ^{1/4} ¹⁾	115,94 ¹⁾	Pays-Bas
Norwegen	14. Dez. 1953	100 Fr. = 163,346 Kr.	100 cr. = 61,2197 fr.	60,76 ^{1/4} ¹⁾	61,68 ¹⁾	Norvège
Oesterreich	15. Sept. 1954	100 Fr. = 594,58 Sch.	100 sch. = 16,8185 fr.	16,76 ^{5/8}	16,87	Autriche
Schweden	18. Mai 1953	100 Fr. = 118,3037 Kr.	100 cr. = 84,5282 fr.	83,89 ^{5/8} ¹⁾	85,16 ^{3/8} ¹⁾	Suède

¹⁾ Kursgrenzen für den Kassenmarkt. — Cours extrêmes pour le marché au comptant.

Die im schweizerischen Auslandclearing angewandten Kurse — Cours appliqués au clearing suisse avec l'étranger

19b

Länder	In Kraft seit: En vigueur depuis le:	Für 100 Währungs- einheiten Pour 100 unités monétaires	Auszahlungen	Einzahlungen	Pays
			in der Schweiz	in der Schweiz	
1	2	3	Paiements en Suisse Fr.	Versements en Suisse Fr.	6
Bulgarien	5. Oktober 1954	Lv.	63,04	63,04	Bulgarie
Finnland	22. Oktober 1951	f.Mk.	1,8868	1,9012	Finlande
Griechenland	14. Mai 1954	Drn.	14,52 ^{3/4}	14,62 ^{5/8}	Grèce
Jugoslawien	2. Januar 1952	Din.	1,4576	1,4576	Yougoslavie
Polen	2. August 1954	Zl.	107,19	107,19	Pologne
Portugal	28. November 1950	Esc.	15,13	15,29	Portugal
Rumänien	4. Oktober 1954	Lei	71,44	71,44	Roumanie
Spanien ¹⁾		Ptas.	.	.	Espagne ¹⁾
Tschechoslowakei	2. Januar 1954	Kc.	59,347	59,702	Tchécoslovaquie
Türkei	26. Oktober 1949	1 Ltq.	1,546	1,562	Turquie
Ungarn	1. August 1952	Ft.	36,969	37,523	Hongrie

¹⁾ Kurse je nach Zahlungsverpflichtung verschieden. — Cours différents selon les engagements de paiement.

Devisenkurse in der Schweiz (Geld) — Cours des devises en Suisse (demande)

19c

Datum	New York \$ 1.—	London Londres £ 1.—	Paris Fr. 100.—	Frankfurt Francfort DM. 100.—	Brüssel Bruxelles Fr. 100.—	Amsterdam Fl. 100.—	Kopen- hagen Copen- hague Kr. 100.—	Stockholm Kr. 100.—	Oslo Kr. 100.—	Montreal \$ 1.—	Date
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1954											1954
Sept.											Sept.
16	4,28 ⁵ / ₈	12,20 ¹ / ₄	1,24 ⁵ / ₈	103,92 ¹ / ₂	8,71 ¹ / ₄	114,90	62,83 ¹ / ₂	84,24 ³ / ₄	60,95	4,41 ⁵ / ₈	16
17	4,28 ⁵ / ₈	12,20 ³ / ₈	1,24 ⁵ / ₈	103,95	8,71 ¹ / ₂	114,90	62,83 ¹ / ₂	84,25	60,95	4,41 ⁷ / ₈	17
18	4,28 ⁵ / ₈	12,20 ³ / ₈	1,24 ⁵ / ₈	103,95	8,71 ¹ / ₂	114,90	62,83 ¹ / ₂	84,25	60,95	4,41 ³ / ₄	18
19											19
20	4,28 ⁵ / ₈	12,20 ³ / ₈	1,24 ⁵ / ₈	103,95	8,71 ¹ / ₂	114,90	62,83 ¹ / ₂	84,20	60,95	4,41 ³ / ₄	20
21	4,28 ⁵ / ₈	12,20 ¹ / ₄	1,24 ⁵ / ₈	103,96	8,71 ¹ / ₂	114,90	62,83 ¹ / ₂	84,18	60,95	4,42 ³ / ₈	21
22	4,28 ⁵ / ₈	12,20 ³ / ₈	1,24 ⁵ / ₈	103,93	8,71 ³ / ₄	114,90	62,83 ¹ / ₂	84,15	60,95	4,42 ¹ / ₄	22
23	4,28 ⁵ / ₈	12,20 ¹ / ₄	1,24 ⁵ / ₈	103,93	8,71 ³ / ₄	114,88 ³ / ₄	62,83 ¹ / ₂	84,05	60,95	4,42 ¹ / ₄	23
24	4,28 ¹ / ₂	12,20 ³ / ₈	1,24 ³ / ₄	103,90	8,71 ⁷ / ₈	114,88 ³ / ₄	62,83 ¹ / ₂	84,03 ³ / ₄	60,95	4,42 ¹ / ₄	24
25	4,28 ⁵ / ₈	12,20 ¹ / ₄	1,24 ⁷ / ₈	103,90	8,72 ¹ / ₄	114,88 ³ / ₄	62,83 ¹ / ₂	84,05	60,95	4,42 ³ / ₈	25
26											26
27	4,28 ⁵ / ₈	12,20 ¹ / ₄	1,24 ⁷ / ₈	103,88	8,72 ¹ / ₄	114,88 ³ / ₄	62,83 ¹ / ₂	84,05	60,95	4,42 ³ / ₈	27
28	4,28 ⁵ / ₈	12,20 ¹ / ₄	1,24 ⁷ / ₈	103,82 ¹ / ₂	8,72 ¹ / ₄	114,90	62,84	83,95	60,95	4,42 ⁵ / ₈	28
29	4,28 ⁵ / ₈	12,20 ¹ / ₄	1,24 ⁷ / ₈	103,89	8,72 ¹ / ₂	114,91 ¹ / ₄	62,87	83,95	60,95	4,42 ⁵ / ₈	29
30	4,28 ⁵ / ₈	12,20 ¹ / ₄	1,24 ⁷ / ₈	103,85	8,72 ³ / ₄	114,91	62,85	84,00	60,95	4,42 ¹ / ₈	30
Okt.											Oct.
1	4,28 ⁵ / ₈	12,20 ¹ / ₈	1,24 ⁵ / ₈	103,87	8,72 ³ / ₄	114,88 ³ / ₄	62,84	84,01 ¹ / ₄	60,94	4,41 ⁷ / ₈	1
2	4,28 ⁵ / ₈	12,20 ³ / ₈	1,24 ⁵ / ₈	103,87	8,72	114,88	62,83 ¹ / ₂	84,05	60,94	4,41 ⁵ / ₈	2
3											3
4	4,28 ⁵ / ₈	12,20 ¹ / ₂	1,24 ⁵ / ₈	103,90	8,72 ¹ / ₄	114,91 ¹ / ₄	62,83 ¹ / ₂	84,07	60,96	4,41 ⁵ / ₈	4
5	4,28 ⁵ / ₈	12,21 ¹ / ₈	1,24 ³ / ₄	103,88	8,72 ¹ / ₂	114,96 ¹ / ₄	62,85	84,06 ¹ / ₄	60,98	4,42 ³ / ₈	5
6	4,28 ³ / ₄	12,21 ¹ / ₄	1,24 ³ / ₄	103,90	8,72 ³ / ₄	115,00	62,87 ¹ / ₂	84,08 ³ / ₄	61,00	4,42 ¹ / ₄	6
7	4,28 ³ / ₄	12,21 ³ / ₈	1,24 ³ / ₄	103,90	8,72 ⁵ / ₈	114,98 ³ / ₄	62,87 ¹ / ₂	84,08 ³ / ₄	61,00	4,42 ³ / ₈	7
8	4,28 ³ / ₄	12,21 ¹ / ₂	1,24 ³ / ₄	103,95	8,73	115,02 ¹ / ₂	62,90	84,12 ¹ / ₂	61,01 ¹ / ₄	4,42 ¹ / ₄	8
9	4,28 ³ / ₄	12,22 ¹ / ₄	1,24 ³ / ₄	104,10	8,72 ⁷ / ₈	115,07 ¹ / ₂	62,90	84,12 ¹ / ₂	61,02 ¹ / ₂	4,42 ¹ / ₄	9
10											10
11	4,28 ⁷ / ₈	12,22 ³ / ₈	1,24 ³ / ₄	104,12	8,72 ³ / ₄	115,11 ¹ / ₄	62,90	84,12 ¹ / ₂	61,02 ¹ / ₂	4,42 ¹ / ₄	11
12	4,28 ³ / ₄	12,22	1,24 ⁵ / ₈	104,03	8,72 ¹ / ₂	115,06 ¹ / ₄	62,88	84,05	61,01 ¹ / ₄	4,42 ³ / ₈	12
13	4,28 ⁷ / ₈	12,22	1,24 ⁵ / ₈	103,99	8,72 ¹ / ₂	115,05	62,88	84,05	61,01 ¹ / ₄	4,42	13
14	4,28 ⁷ / ₈	12,22 ¹ / ₈	1,24 ⁵ / ₈	104,01 ¹ / ₄	8,72 ³ / ₄	115,07 ¹ / ₂	62,89	84,07 ¹ / ₂	61,02 ¹ / ₂	4,41 ³ / ₄	14
15	4,28 ⁷ / ₈	12,22 ¹ / ₈	1,24 ¹ / ₂	104,01 ¹ / ₄	8,73 ¹ / ₈	115,07 ¹ / ₂	62,86	84,07 ¹ / ₂	61,02 ¹ / ₂	4,41 ⁷ / ₈	15
Monatsdurchschnitte — Moyennes mensuelles											
1953											1953
Sept.	4,284	12,172	1,246	104,113	8,690	114,751	62,888	84,222	—	4,351	Sept.
Okt.	4,289	12,183	1,242	104,159	8,696	114,616	62,861	84,379	—	4,364	Oct.
Nov.	4,299	12,216	1,246	104,300	8,710	114,710	62,949	84,468	—	4,396	Nov.
Dez.	4,293	12,226	1,246	104,504	8,731	115,018	63,062	84,368	61,030 ¹⁾	4,411	Déc.
1954											1954
Jan.	4,289	12,214	1,246	104,496	8,729	115,013	63,103	84,230	61,013	4,408	Janv.
Febr.	4,288	12,206	1,244	104,305	8,732	114,911	62,956	84,035	61,011	4,435	Févr.
März	4,289	12,210	1,242	104,227	8,722	114,805	62,889	83,984	61,010	4,419	Mars
April	4,288	12,229	1,241	104,126	8,696	114,743	62,891	83,972	61,080	4,365	Avril
Mai	4,285	12,239	1,241	104,084	8,700	114,976	62,928	84,067	61,134	4,351	Mai
Juni	4,284	12,223	1,243	104,065	8,701	114,979	62,855	84,260	61,070	4,365	Juin
Juli	4,287	12,204	1,242	104,094	8,702	114,869	62,859	84,026	60,979	4,396	Juillet
Aug.	4,287	12,201	1,242	104,085	8,718	114,865	62,847	84,043	60,959	4,417	Août
Sept.	4,286	12,202	1,247	103,977	8,721	114,905	62,839	84,136	60,952	4,419	Sept.
Jahresdurchschnitte — Moyennes annuelles											
1950	4,321	—	1,235	—	8,604	—	—	—	—	3,982	1950
1951	4,335	—	1,236	—	8,641	—	—	—	—	4,116	1951
1952	4,319	12,200	1,247	—	8,735	115,234 ²⁾	63,279 ³⁾	84,469 ³⁾	—	4,410	1952
1953	4,288	12,192	1,244	104,204 ⁴⁾	8,715	114,947	63,083	84,272	61,030 ¹⁾	4,359	1953
Für London, Paris, Frankfurt, Brüssel, Amsterdam, Kopenhagen, Stockholm und Oslo gebundener Zahlungsverkehr. — Pour Londres, Paris, Francfort, Bruxelles, Amsterdam, Copenhague, Stockholm et Oslo, service réglementé des paiements.											
1) 14.-31. Dezember. — 14-31 Décembre. 2) Dezember. — Décembre. 3) März-Dezember. — Mars-Décembre.											
4) Mai-Dezember. — Mai-Décembre.											

Banknotenkurse in der Schweiz (Ankauf) — Cours des billets de banque en Suisse (achat)

19 d

Datum	U. S. A. \$ 1.—	Gross- britannien Grande- Bretagne £ 1.—	Frankreich France Fr. 100.—	Belgien Belgique Fr. 100.—	Italien Italie Lire 100.—	Deutsch- land-West Allemagne occidentale DM. 100.—	Nieder- lande Pays-Bas Fl. 100.—	Schweden Suède Kr. 100.—	Österreich Autriche Sch. 100.—	Portugal Esc. 100.—	Date
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1954											1954
Sept.											Sept.
16	4,28 $\frac{1}{8}$	11,49	1,14	8,50	0,68	100,40	111,50	77,50	16,30	14,60	16
17	4,28 $\frac{1}{8}$	11,49	1,13 $\frac{3}{4}$	8,50	0,68	100,45	111,50	78,00	16,31	14,60	17
18	4,28	11,55	1,14	8,51	0,68	100,50	111,50	78,00	16,30	14,60	18
19											19
20	4,28	11,54	1,14	8,51	0,68	100,40	111,50	78,00	16,30	14,60	20
21	4,28 $\frac{1}{8}$	11,53	1,13 $\frac{3}{4}$	8,52	0,67 $\frac{3}{4}$	100,30	111,50	78,00	16,28	14,60	21
22	4,28 $\frac{1}{8}$	11,52	1,14	8,52	0,67 $\frac{1}{2}$	100,25	111,50	78,00	16,28	14,60	22
23	4,28 $\frac{1}{8}$	11,48	1,14 $\frac{1}{4}$	8,52	0,67	99,90	111,50	78,00	16,20	14,60	23
24	4,28	11,48	1,14 $\frac{1}{8}$	8,52 $\frac{1}{2}$	0,67 $\frac{3}{8}$	99,90	111,00	78,00	16,18	14,60	24
25	4,28 $\frac{1}{8}$	11,46	1,14	8,54	0,67 $\frac{1}{2}$	99,90	111,50	78,25	16,10	14,60	25
26											26
27	4,28 $\frac{1}{8}$	11,46	1,14	8,54 $\frac{1}{2}$	0,67 $\frac{1}{2}$	99,90	111,50	78,25	16,10	14,60	27
28	4,28 $\frac{1}{8}$	11,46	1,13 $\frac{3}{4}$	8,55 $\frac{1}{4}$	0,67 $\frac{3}{4}$	99,70	111,40	78,00	16,12 $\frac{1}{2}$	14,60	28
29	4,28 $\frac{1}{8}$	11,45	1,14 $\frac{1}{8}$	8,54	0,68	99,50	111,50	78,00	16,10	14,60	29
30	4,28 $\frac{1}{8}$	11,46	1,14 $\frac{1}{4}$	8,54 $\frac{1}{4}$	0,68	99,60	111,60	78,25	16,12 $\frac{1}{2}$	14,65	30
Okt.											Okt.
1	4,28 $\frac{1}{8}$	11,52	1,15	8,54 $\frac{1}{2}$	0,67 $\frac{3}{4}$	99,90	111,70	78,25	16,20	14,65	1
2	4,28 $\frac{1}{8}$	11,54	1,14 $\frac{7}{8}$	8,54	0,67 $\frac{5}{8}$	99,80	111,80	78,25	16,17 $\frac{1}{2}$	14,65	2
3											3
4	4,28 $\frac{1}{8}$	11,55	1,14 $\frac{7}{8}$	8,54	0,67 $\frac{5}{8}$	99,80	111,75	78,25	16,17 $\frac{1}{2}$	14,65	4
5	4,28 $\frac{1}{8}$	11,57	1,14 $\frac{7}{8}$	8,54	0,67 $\frac{5}{8}$	99,85	111,75	78,25	16,20	14,65	5
6	4,28 $\frac{1}{8}$	11,55	1,14 $\frac{3}{4}$	8,53	0,67 $\frac{5}{8}$	99,75	111,75	78,25	16,20	14,65	6
7	4,28 $\frac{1}{8}$	11,56	1,14 $\frac{3}{4}$	8,53	0,67 $\frac{5}{8}$	99,70	111,75	78,25	16,18	14,65	7
8	4,28 $\frac{1}{8}$	11,55	1,14 $\frac{5}{8}$	8,53	0,67 $\frac{1}{2}$	99,50	111,75	78,25	16,17 $\frac{1}{2}$	14,65	8
9	4,28 $\frac{1}{4}$	11,55	1,14 $\frac{3}{4}$	8,54	0,67 $\frac{1}{2}$	99,50	111,75	78,00	16,15	14,65	9
10											10
11	4,28 $\frac{1}{4}$	11,55	1,14 $\frac{5}{8}$	8,54 $\frac{1}{2}$	0,67 $\frac{1}{2}$	99,55	111,75	78,25	16,15	14,65	11
12	4,28 $\frac{1}{4}$	11,53	1,14 $\frac{3}{4}$	8,54 $\frac{1}{2}$	0,67 $\frac{1}{2}$	99,50	111,75	78,00	16,12 $\frac{1}{2}$	14,60	12
13	4,28 $\frac{1}{4}$	11,52	1,14 $\frac{3}{4}$	8,55	0,67 $\frac{1}{2}$	99,50	111,75	78,00	16,12 $\frac{1}{2}$	14,60	13
14	4,28 $\frac{3}{8}$	11,55	1,14 $\frac{1}{4}$	8,55 $\frac{1}{2}$	0,67 $\frac{3}{8}$	99,60	111,90	77,75	16,12 $\frac{1}{2}$	14,60	14
15	4,28 $\frac{3}{8}$	11,56	1,14 $\frac{1}{2}$	8,56	0,67 $\frac{3}{8}$	99,60	112,00	77,75	16,10	14,60	15
Monatsdurchschnitte — Moyennes mensuelles											
1953											1953
Sept.	4,278	11,318	1,069	8,369	0,682	97,29	110,27	72,67	16,26	14,78	Sept.
Okt.	4,282	11,214	1,083	8,432	0,681	98,07	110,47	72,23	16,30	14,64	Okt.
Nov.	4,293	11,227	1,100	8,434	0,680	99,49	111,20	73,29	16,35	14,63	Nov.
Dez.	4,287	11,265	1,118	8,457	0,682	101,01	111,66	75,75	16,48	14,70	Déc.
1954											1954
Jan.	4,283	11,316	1,135	8,474	0,677	100,32	111,81	76,80	16,38	14,73	Janv.
Febr.	4,283	11,350	1,146	8,496	0,670	100,06	111,12	77,44	16,35	14,78	Févr.
März	4,284	11,457	1,160	8,470	0,675	101,14	111,32	79,08	16,40	14,82	Mars
April	4,284	11,702	1,174	8,491	0,676	101,81	112,04	79,97	16,53	14,93	Avril
Mai	4,280	11,818	1,177	8,487	0,678	101,61	112,17	80,13	16,52	14,94	Mai
Juni	4,280	11,814	1,175	8,479	0,681	101,49	112,26	80,67	16,52	14,78	Juin
Juli	4,283	11,833	1,170	8,455	0,682	101,24	111,81	80,44	16,47	14,63	Juillet
Aug.	4,282	11,773	1,134	8,480	0,685	101,14	111,66	77,62	16,43	14,62	Août
Sept.	4,281	11,517	1,141	8,522	0,680	100,46	111,46	77,55	16,27	14,60	Sept.
Jahresdurchschnitte — Moyennes annuelles											
1950	4,316	10,798	1,153	8,568	0,653	80,403	103,125	70,620	14,298	14,676	1950
1951	4,329	10,689	1,089	8,137	0,638	83,844	104,085	68,457	14,189	14,885	1951
1952	4,312	10,690	1,036	8,091	0,659	91,335	106,553	71,654	14,840	14,519	1952
1953	4,281	11,331	1,066	8,345	0,679	95,907	109,900	74,386	16,434	14,758	1953

Kurs des Schweizerfrankens in Prozenten des Dollars — Cours du franc suisse en pour-cent du dollar

Kurs des englischen Pfundes in New York — Cours de la livre sterling à New York

Kurs des Dollars in Paris — Cours du dollar à Paris

Monats-ende	1952	1953	1954
1	2	3	4
Jan. . .	100,04	101,93	101,96
Febr. . .	100,18	102,05	101,96
März . .	100,35	101,99	101,93
April . .	101,05	102,08	102,02
Mai . . .	100,96	102,05	102,05
Juni . . .	101,52	102,08	102,05
Juli . . .	101,87	102,08	102,02
Aug. . . .	101,96	102,08	102,05
Sept. . .	102,08	102,02	102,02
Okt. . . .	102,02	101,93	
Nov. . . .	102,05	101,66	
Dez. . . .	102,05	101,99	
Mittel	101,34	102,00	

19e

Monats-ende	1952	1953	1954
1	2	3	4
Jan. . .	2,781	2,818	2,811
Febr. . .	2,781	2,819	2,814
März . .	2,813	2,814	2,815
April . .	2,809	2,817	2,819
Mai . . .	2,785	2,812	2,818
Juni . . .	2,784	2,813	2,818
Juli . . .	2,789	2,815	2,817
Aug. . . .	2,781	2,811	2,805
Sept. . .	2,784	2,801	2,797
Okt. . . .	2,800	2,809	
Nov. . . .	2,803	2,810	
Dez. . . .	2,809	2,810	
Mittel	2,793	2,812	

19f

Fin de mois	1952	1953	1954
1	2	3	4
Janv. . .	349,95	350,00	350,00
Févr. . .	349,95	349,95	350,00
Mars . . .	349,95	349,95	349,95
Avril . . .	349,95	350,00	349,95
Mai	349,95	349,95	350,00
Juin . . .	350,00	350,00	350,00
Juillet . .	349,95	350,00	350,00
Août . . .	349,95	349,95	350,00
Sept. . . .	349,95	349,95	349,95
Oct. . . .	349,95	349,95	
Nov. . . .	349,95	349,95	
Déc. . . .	350,00	349,95	
Moyenne	349,96	349,97	

19g

Marché officiel des changes «lbres».

Goldpreise — Prix de l'or

Jahres-durchschnitt und Monatsende	Zürich ¹⁾		Paris ²⁾ per g pour 1 gr. ffr.	Milano per g pour 1 gr. lire	London ³⁾	Tanger	Bombay ⁴⁾	Alexandria ⁴⁾	Moyenne annuelle et fin de mois
	Vreneli Pièce de 20fr. Fr.	Barren Lingots 1 kg Fr.			für Unze fein — par once de fin				
			sh	\$	sh	sh			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1950	.	.	503	867	248	38,44	452/4	315/0	1950
1951	.	.	547	910	248	40,57	446/11	330/1	1951
1952	39,13	5 213	526	811	248	37,79	361/1	342/8	1952
1953	36,79	5 007	477	751	248	36,40	347/4	351/8	1953
1953									1953
September . .	37,25	4 975	471	748	248	36,15	351/6	341/6	Septembre
Oktober . . .	34,50	4 920	454	735	248	35,75	330/6	349/8	Octobre
November . . .	32,00	4 840	441	722	248	35,00	333/6	346/7	Novembre
Dezember . . .	33,50	4 860	437	724	248	35,10	324/9	331/3	Décembre
1954									1954
Januar	32,25	4 840	431	740	248	35,10	330/10	334/4	Janvier
Februar	32,50	4 820	422	725	248	35,00	352/3	333/4	Février
März	30,00	4 810	420	724	248/5 ¹ / ₂	34,90	.	.	Mars
April	30,75	4 840	414	723	248/11 ¹ / ₂	35,00	.	.	Avril
Mai	31,50	4 835	415	718	248/10	35,00	366/0	316/1	Mai
Juni	31,30	4 830	415	716	248/11	35,00	336/0	320/0	Juin
Juli	30,50	4 835	425	715	249/1 ¹ / ₂	35,00	339/0	318/0	Juillet
August	30,00	4 830	430	716	250	35,00	359/3	322/7	Août
September . .	30,50	4 837,5	426	720	250/8 ¹ / ₂	35,02	349/0	321/0	Septembre

20

¹⁾ Geldkurse — Cours d'achat.

²⁾ Offizielle Kursnotierung der Devisenbörse. — Cours officiels inscrits à la Cote des Agents de Change.

³⁾ Ankaufspreis der Bank von England; seit 22. März 1954 Mittelkurse am freien Markt. — Prix d'achat de la Banque d'Angleterre; dès le 22 mars 1954 cours moyens du marché libre.

⁴⁾ Monatsmitte. Umgerechnet in sh. — Milieu du mois. Calculé en sh.

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen — Emissions publiques d'emprunts

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

21

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zinsfuss Taux %	Emissionskurs Cours d'émission %	Brutto-Rendite Rendement brut %	Netto-Rendite Rendement net ¹⁾ %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénonçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Conversion	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
A. Schweizerische Emissionen — Emissions suisses											
1 1954	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
31. I.—28. II.	CALORIE S. A., Chauffage et Ventilation, Genève .	4 ¹ / ₄	99,70	4,32	4,04	1959	—	175	175	117	58
9.—22. II.	Comune di Chiasso . . .	3	101,15	2,89	2,69	1963—76	1969	1 300	1 315	1 265	50
16.—23. II.	Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute, Zürich, Pfandbriefanleihe, Serie 65	3	104,40	2,65	2,45	1969	1964	20 000	20 880	20 000	880
10.—17. III.	Kraftwerke Mauvoisin A.G., Sitten	2 ³ / ₄	100,00	2,75	2,57	1974	1969	50 000	50 000	—	50 000
10.—20. III.	Kanton Appenzell-Ausser rhoden	²⁾ 2 ³ / ₄ —3	100,00	2,81	2,63	1974	—	8 000	8 000	8 000	—
20. III.	Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli A.G., Kilchberg/Zürich . . .	3 ¹ / ₄	100,00	3,25	3,03	1966	1962	2 000	2 000	—	2 000
22. III.—3. IV.	Compagnie du Chemin de fer de Viège à Zermatt, Lausanne, emprunt hypothécaire en 1er rang .	3 ¹ / ₂	100,00	3,50	3,27	1969	1964	3 000	3 000	3 000	—
III.	Schweizerische Schiffshypothekenbank A.G., Basel.	3 ¹ / ₄	100,00	3,25	3,02	1962	1960	5 000	5 000	—	5 000
7.—21. IV.	Comune di Biasca . . .	3	101,15	2,89	2,69	1963—76	1969	680	688	465	223
5.—12. V.	Banque Cantonale du Valais, Sion, Série II	2 ³ / ₄	101,25	2,65	2,46	1969	1964	5 000	5 063	5 000	63
6.—13. V.	Société Anonyme l'Energie de l'Ouest-Suisse (EOS), Lausanne	2 ³ / ₄	101,25	2,68	2,51	1979	1969	30 000	30 375	—	30 375
8.—17. V.	Eidgenossenschaft	2 ³ / ₄	102,40	2,60	2,42	1974	1969	220 000	225 280	220 000	5 280
17.—25. V.	Kanton Graubünden . . .	2 ³ / ₄	101,25	2,65	2,46	1969	1964	8 000	8 100	—	8 100
17.—24. V.	Stadt Zürich	2 ³ / ₄	101,65	2,64	2,47	1974	1969	25 000	25 413	12 000	13 413
24. V.—2. VI.	Maggia Kraftwerke A. G., Locarno	2 ³ / ₄	101,25	2,68	2,51	1979	1970	40 000	40 500	—	40 500
28. V.—15. VI.	Migros-Genossenschaftsbund, Zürich, Serie „Z“	3 ¹ / ₂	99,40	3,56	3,33	1966	1964	1 000	994	1 000	6
1.—10. VI.	Gebrüder Ackermann A.G., Entlebuch	3 ¹ / ₂	100,00	3,50	3,26	1966	1962	1 000	1 000	600	400
1.—15. VI.	Solothurn-Zollikofen-Bern-Bahn, Solothurn, Hypothekaranleihe I. Rang .	3	99,25	3,06	2,86	1969	1964	2 000	1 985	2 000	15
3.—15. VI.	Comune di Massagno . .	3	101,15	2,89	2,69	1963—76	1969	1 800	1 821	1 096	725

¹⁾ Für den Zeichner nach Abzug des eidg. Titelstempels und der Couponsteuer. — Pour le souscripteur après déduction du droit de timbre fédéral sur titres et de l'impôt sur les coupons.

²⁾ Zinsfuss vom 1. April 1954 bis 31. März 1969 2³/₄ %, nachher 3%. — Taux d'intérêt du 1er avril 1954 au 31 mars 1969 2³/₄ %, après cette date 3%.

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen (Fortsetzung) — Emissions publiques d'emprunts (suite)

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

21

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zinssuss Taux %	Emissionskurs Cours d'émission %	Brutto-Rendite Rendement brut %	Netto-Rendite Rendement net ¹⁾ %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénouçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Conversion	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
A. Schweizerische Emissionen — Emissions suisses											
1954											
11.—22. VI.	Eigenheim-Bank, Basel	3 ¹ / ₄	100,75	3,19	2,97	1969	1964	1 500	1 511	—	1 511
14.—22. VI.	Société Electrique du Châtelard, Vallorbe	3	102,00	2,79	2,58	1957-74	1964	600	612	—	612
15.—22. VI.	Kraftwerke Zervreila A.G., Vals (Graubünden)	2 ³ / ₄	100,40	2,72	2,55	1974	1969	40 000	40 160	—	40 160
16.—23. VI.	Société Financière Neuchâteloise d'Electricité S.A. (Holding Company), Neuchâtel	3	101,90	2,78	2,56	1960-72	1966	1 500	1 529	—	1 529
14.—24. VI.	Aktiengesellschaft Luftseilbahn Beckenried-Klewenalp, Beckenried, Hypothekaranleihe	3 ¹ / ₂	102,20	3,27	3,04	1966	1962	300	307	200	107
21.—26. VI.	Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute, Zürich, Pfandbriefanleihe, Serie 66	2 ³ / ₄	101,00	2,67	2,48	1969	1964	29 000	29 290	29 000	290
22.—29. VI.	Kanton Zug	2 ³ / ₄	100,65	2,70	2,52	1970	1964	4 000	4 026	4 000	26
24.VI.—1.VII.	Nordostschweizerische Kraftwerke A.G., Baden	2 ³ / ₄	100,40	2,72	2,55	1974	1969	10 000	10 040	10 000	40
24.VI.—2.VII.	Draize S. A., Neuchâtel	3 ³ / ₄	100,00	3,75	3,50	1969	1960	150	150	—	150
19. VII. — 23. VIII.	Luftseilbahn Wangs-Pizol A.G., Wangs SG	4 ¹ / ₄	99,40	4,32	4,04	1966	1962	900	895	—	895
8.—15. IX.	Kraftwerk Ryburg-Schwörstadt A.G., Rheinfelden (Schweiz)	2 ³ / ₄	100,15	2,74	2,55	1969	1964	6 000	6 009	6 000	9
15.—22. IX.	Kanton Freiburg	2 ³ / ₄	101,00	2,69	2,51	1974	1969	25 000	25 250	20 000	5 250
16.—25. IX.	Kanton Basellandschaft	2 ³ / ₄	101,00	2,69	2,51	1974	1964	6 000	6 060	6 000	60
IX.	Comune di Sala Capriasca	3	100,00	3,00	2,81	1960-2002	1975	80	80	—	80
21. IX.—1.X.	Einwohnergemeinde der Stadt Solothurn	2 ³ / ₄	100,25	2,73	2,54	1969	1964	3 000	3 008	1 500	1 508
IX.	Kanton Basel-Stadt	2 ³ / ₄	101,00	2,69	2,51	1974	—	10 000	10 100	10 000	100
23.—30. IX.	Wasserwerke Zug A.G., in Zug	2 ³ / ₄	100,00	2,75	2,56	1969	1964	2 000	2 000	—	2 000

¹⁾ Für den Zeichner nach Abzug des eidg. Titelstempels und der Couponsteuer. — Pour le souscripteur après déduction du droit de timbre d'émission et de l'impôt sur les coupons.

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen (Fortsetzung) — Emissions publiques d'emprunts (suite)

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

21

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zins- fuss Taux %	Emis- sions- kurs Cours d'émis- sion %	Brutto- Rendite Rende- ment brut %	Netto- Rendite Rende- ment net 1) %	Fällig- keit Eché- ance	Künd- bar Dénon- çable	Nomi- nalwert Valeur nomi- nale	Emis- sions- wert Valeur d'émis- sion	Kon- version Con- version	Neube- anspruchung des Marktes Argent frais de- mandé au marché
A. Schweizerische Emissionen — Emissions suisses											
1 1954	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
6.—14. X.	Kanton Tessin	2 ³ / ₄	101,00	2,69	2,51	1974	1969	15 000	15 150	13 500	1 650
15.—22. X.	Stadt Luzern	2 ³ / ₄	100,65	2,71	2,53	1974	1969	8 000	8 052	8 000	52

1) Für den Zeichner nach Abzug des eidg. Titelstempels und der Couponsteuer. — Pour le souscripteur après déduction du droit de timbre d'émission et de l'impôt sur les coupons.

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen (Fortsetzung) — Emissions publiques d'emprunts (suite)

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

21

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zins- fuss Taux %	Emis- sions- kurs Cours d'émis- sion %	Brutto- Rendite Rende- ment brut %	Netto- Rendite Rende- ment net %	Fällig- keit Eché- ance	Künd- bar Démon- çable	Nomi- nalwert Valeur nomi- nale	Emis- sions- wert Valeur d'émis- sion	Kon- version Con- version	Neube- anspru- chung des Marktes Argent frais de- mandé au marché
B. Ausländische Emissionen in der Schweiz — Emissions étrangères en Suisse											
1 1954	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
4.-11. III.	Südafrikanische Union, Schweizerfrankenleihe	4	99,00	4,09	4,09	1969	1966	60 000	59 400	—	59 400
23.-29. III.	International Bank for Re- construction and Devel- opment (Internationale Bank für Wiederaufbau und Förderung der Wirtschaft), Washington D. C., Schweizerfrankenleihe	3 1/2	100,00	3,50	3,50	1972	1964	50 000	50 000	—	50 000
6.-12. IV.	Königreich Schweden, Schweizerfrankenleihe	3 3/4	100,00	3,75	3,75	1969	1964	50 000	50 000	—	50 000
22.—28. IV.	PECHINEY Compagnie de Produits Chimiques et Electrométallurgiques, Lyon, Emprunt extérieur de fr.s. 25 000 000	4 1/4	100,00	4,25	4,25	1960-69	—	25 000	25 000	—	25 000
15.—22. VI.	West Rand Investment Trust, Limited (WRIT), Johannesburg, Schweizerfrankenleihe	4 1/2	100,00	4,50	4,50	1968	1963	25 000	25 000	—	25 000
2.-9. VII.	International Standard Electric Corporation, New-York, Schweizerfrankenleihen 6 Jahre Laufzeit . . . 16 „ „ . . .	3 1/2 4	100,00 99,00	3,50 4,09	3,50 4,09	1960 1964-70	1959 1959	15 000 60 000	15 000 59 400	— —	15 000 59 400
10.-16. IX.	Compagnie Financière Belge des Pétroles „PETRO- FINA“ Société Anonyme, Bruxelles, Schweizerfrankenleihe	4	99,00	4,10	4,10	1965-69	1965	40 000	39 600	—	39 600

Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienemissionen — Emissions publiques d'actions suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)
 Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

22

Datum der Emission Date de souscription	Firma Raison sociale	Emissionspreis Prix d'émission %	Nominalbetrag Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission
A. Emissionen — Emissions				
1	2	3	4	5
1954				
I.—30. IV.	Bergbahnen Bräma-Büel A.G., Davos	100 ¹⁾	1 700	1 700
25. II. — 6. III.	Aargauische Hypothekenbank in Brugg	122 ^{1/2} u. 140	2 000	2 548
15.—24. III.	„Holderbank“ Financière Glarus A.G., Glarus, Namenaktien	100	5 000	5 000
15.—29. III.	Société Genevoise d'Instruments de Physique, Genève, actions nominatives	106	2 000	2 120
17.—27. III.	Sparbank Triengen A.G., Triengen, Namenaktien . .	100	100	100
20. III.—7. IV.	Luftseilbahn Wasserauen-Ebenalp A.G., Schwende, erste Einzahlung 40 0/0	100 ¹⁾	650	260
29. III.—30. IV.	Sparkassa Diepoldsau-Schmitter	130 ¹⁾	50	65
3.—12. IV.	Allgemeine Finanzgesellschaft, Zürich	190 ¹⁾	500	950
21. IV.—31. V.	Eigenheim Bank, Basel	100 ¹⁾	250	250
26. IV.	Diavolezza-Bahn A.G., Pontresina, erste Einzahlung 40 0/0	100 ¹⁾	1 440	576
4.—14. V.	Sparkasse der Amtei Kriegstetten, Namenaktien . .	130 u. 140	700	910
18. V.—15. VI.	Auto AG., Rothenburg	102 ^{1/2} u. 110	225	231
20.—31. V.	Kraftwerk Laufenburg in Laufenburg, erste Einzahlung 50 0/0, zuzüglich Agio	105	7 000	3 850
1.—10. VI.	Gesellschaft für Holzstoffbereitung, Basel, Erhöhung des Aktienkapitals auf 7 Mio Fr. durch Ausgabe von Gratisaktien	—	700	—
1.—19. VI.	Leihkasse Neumünster, Zürich, Namenaktien	130 ¹⁾	250	325
1.—21. VI.	Maschinenfabrik Burckhardt A.G., Basel, Namenaktien Serie B	100 ¹⁾	625	625
21. VI.—1. VII.	Suchard Holding Société Anonyme, Lausanne, série B	100 ¹⁾	2 000	2 000
25. VI.—10. VII.	Holdor S.A., Neuchâtel actions nominatives actions au porteur	110 u. 150 106 u. 115	74 326	81 346
12. VII.—15. IX.	Seilbahn Scuol-Motta Naluns A.G., Bad Scuol-Tarasp- Vulpera, erste Einzahlung 50 0/0	100 ¹⁾	650	325
26. VII. — 4. VIII.	Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., Baden Inhaberaktien Serie A Namenaktien Serie B	200 ¹⁾ 200 ¹⁾	5 000 1 000	10 000 2 000
13.—27. IX.	Pfenninger & Cie. A.G., Wädenswil	100 ¹⁾	400	400
27. IX.—6. X.	A.-G. Luftseilbahn Beckenried-Klewenalp, Beckenried, Namenaktien	120	200	240

1) Zuzüglich eidg. Titelstempel. — Plus droit de timbre fédéral sur titres.

Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienemissionen (Fortsetzung) — Emissions publiques d'actions suisses (suite)

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

22

Datum der Emission Date de souscription	Firma Raison sociale	Emissionspreis Prix d'émission %	Nominalbetrag Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission
A. Emissionen. — Emissions				
1	2	3	4	5
1954				
12.—22. X.	ELEKTRO-WATT Elektrische und Industrielle Unternehmungen A.G., Zürich	200	7 000	14 000
13.—23. X.	SITA Investment A.G., Zürich, Serie „A“	120 ¹⁾	500	600
B. Einzahlung von ausstehendem Aktienkapital — Libération du capital-actions non versé				
1954				
31. I.	Helvetia-Vie, Compagnie d'assurances sur la vie, Genève Nouveau versement de fr. 100 par action. Le montant versé est ainsi porté à fr. 200 par action d'une valeur nominale de fr. 400	—	3 000	3 000
22. IV.—15. VI.	„Schweiz“ Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft Zürich Einzahlung von weitem 20% des Aktienkapitals von nom. Fr. 10 000 000	—	2 000	2 000
V.	Helvetia Schweizerische Feuerversicherungsgesellschaft in St. Gallen Volleinzahlung des bisher mit 70% einbezahlten Aktienkapitals von nom. Fr. 10 000 000	—	3 000	3 000
<p>1) Zuzüglich eidg. Titelstempel. — Plus droit de timbre fédéral sur titres.</p>				

Öffentlich aufgelegte Emissionen 1. Januar—30. September — Emissions publiques 1^{er} janvier—30 septembre

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)
 Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

23

Gruppe	Zahl der Anleihen Nombre d'emprunts		Nominalwert Valeur nominale		Emissionswert Valeur d'émission		Konversionen Conversions		Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché		Gruppe
	1953	1954	1953	1954	1953	1954	1953	1954	1953	1954	
	1. Schweizerische Anleihensemissionen — Emissions d'emprunts suisses										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Bund	—	1	—	220 000	—	225 280	—	220 000	—	5 280	Confédération suisse
Bundesbahnen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Chemins de fer fédéraux
Kantone	5	6	66 000	61 000	67 585	61 536	66 000	48 000	1 585	13 536	Cantons
Gemeinden	15	6	21 060	31 860	21 243	32 325	12 701	16 326	8 542	15 999	Communes
Total öffentlich-rechtliche Körperschaften	20	13	87 060	312 860	88 828	319 141	78 701	284 326	10 127	34 815	Total emprunts publics
Transportunternehmungen	2	5	450	11 200	451	11 187	450	5 200	1	5 987	Entreprises de transports
Pfandbriefzentralen	3	2	67 000	49 000	68 202	50 170	67 000	49 000	1 202	1 170	Centrales des lettres de gage
Banken	4	2	57 000	6 500	57 927	6 574	24 500	5 000	33 427	1 574	Banques
Finanzgesellschaften	3	1	16 000	1 500	15 916	1 529	4 730	—	11 186	1 529	Sociétés financières
Elektrische Unternehmungen	8	7	201 000	176 600	202 204	177 696	30 700	16 000	171 504	161 696	Entreprises électriques
Andere Unternehmungen	5	6	19 650	6 325	19 653	6 319	14 973	1 717	4 680	4 602	Autres entreprises
Total	45	36	448 160	563 985	453 181	572 616	221 054	361 243	232 127	211 373	Total
2. Ausländische Anleihensemissionen in der Schweiz — Emissions d'emprunts étrangers en Suisse											
Total	1	8	50 000	325 000	49 500	323 400	—	—	49 500	323 400	Total
3. Schweizerische Aktienemissionen — Emissions d'actions suisses											
Transportunternehmungen	3	6	1 630	4 865	760	3 332	—	—	760	3 332	Entreprises de transports
Banken	8	6	7 594	3 350	8 626	4 198	—	—	8 626	4 198	Banques
Finanzgesellschaften	3	4	2 800	7 900	3 440	8 377	—	—	3 440	8 377	Sociétés financières
Versicherungsgesellschaften	1	3	2 000	8 000	1 000	8 000	—	—	1 000	8 000	Sociétés d'assurances
Elektrische Unternehmungen	—	1	—	7 000	—	3 850	—	—	—	3 850	Entreprises électriques
Andere Unternehmungen	11	5	27 262	9 725	33 393	15 145	—	—	33 393	15 145	Autres entreprises
Total	26	25	41 286	40 840	47 219	42 902	—	—	47 219	42 902	Total

Rückzahlungen von inländischen Obligationen-Anleihen — Remboursements d'emprunts obligations suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

Monat	Öffentlich-rechtliche Körperschaften Corporations de droit public				Transport- unterneh- mungen Entre- prises de trans- ports	Banken u. Pfand- brief- zentralen Banques et Cen- trales de lettres de gage	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Elektr. Unter- nehmungen Entre- prises élec- triques	Andere Unter- nehmungen Autres entre- prises	Total	An- zahl Nom- bre	Mois
	Bund und S.B.B. Conféd. et C.F.F. 1)	Kantone Cantons	Gemeinden Com- munes	Total								
1954	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Januar . .	—	2 900	—	2 900	612	—	—	—	69	3 581	4	1954 Janvier
Februar . .	—	—	166	166	—	960	—	—	—	1 126	2	Février
März . . .	5 271	—	—	5 271	—	10 899	—	—	2 500	18 670	6	Mars
April . . .	32 862	—	500	33 362	—	16 100	—	—	35	49 497	8	Avril
Mai . . .	—	28 000	—	28 000	145	2 000	—	—	—	30 145	3	Mai
Juni . . .	100 000	10 700	—	110 700	—	—	—	—	—	110 700	2	Juin
Juli	1 129	—	—	1 129	—	25 000	—	—	—	26 129	2	Juillet
August . .	—	—	—	—	—	2 156	—	—	—	2 156	1	Août
September	—	—	—	—	—	3 500	500	—	—	4 000	3	Septembre
Oktober .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Octobre
November	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Novembre
Dezember.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Décembre
Jan.-Sept.	139 262	41 600	666	181 528	757	60 615	500	—	2 604	246 004	31	Janv.-Sept.

1) Davon sind — Dont	1952	1953	1954
beim mittleren Verfall zur Rückzahlung gelangte Schuldbucheintragungen créances inscrites au livre de la dette de la Confédération remboursées à l'échéance moyenne	18 935	41 158	15 702
Amortisationszahlungen — amortissements	22 113	23 663	23 560
Total	41 048	64 821	39 262

24

Rückzahlungen von inländischem Aktienkapital

Remboursements du capital-actions suisse

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

Monat Mois	Banken Banques	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Andere Unter- nehmungen Autres entre- prises	Total	An- zahl Nom- bre
1954	2	3	4	5	6
Jan. — Janv.	—	150	—	150	1
Febr. — Févr.	3 300 ¹⁾	875	756	4 931	6
März — Mars	—	—	271	271	2
April — Avril	6 000 ²⁾	—	2 851	8 851	5
Mai — Mai	—	—	93	93	2
Juni — Juin	—	740	345	1 085	5
Juli — Juillet	—	—	175	175	2
Aug. — Août	—	200	575	775	7
Sept. — Sept.	—	2 347	1 732	4 079	4
Okt. — Oct.	—	—	—	—	—
Nov. — Nov.	—	—	—	—	—
Dez. — Déc.	—	—	—	—	—
Jan. — Sept. Janv. — Sept.	9 300	4 312	6 798	20 410	34

Ausschüttung an die Aktionäre — Répartition aux actionnaires
¹⁾ der Eidgenössischen Bank A.G. — de la Banque Fédérale S.A.
²⁾ der Basler Handelsbank. — de la Banque commerciale de Bâle.

25

Auszahlungen für Todesfälle und Abläufe von Versicherungs-
 polizen der schweiz. Lebensversicherungsgesellschaften
 Indemnités payées en cas de décès par les Sociétés suisses
 d'assurances sur la vie et polices arrivées à terme

in Millionen Franken — en millions de francs

Quartal Trimestre	1950	1951	1952	1953	1954
I	47,4	45,7	48,8	53,8	55,2
II	46,1	46,0	47,9	49,2	50,7
III	44,3	42,4	48,3	46,3	49,4
IV	50,2	51,3	56,0	58,1	—
Jahr — Année	188,0	185,4	201,0	207,2	—

Nur Auszahlungen aus Kapitalversicherungen der Gesellschaften, die der Vereinigung Schweizerischer Lebensversicherungs-Gesellschaften angeschlossen sind.
 A ce tableau ne figurent que les indemnités d'assurances des capitaux payées par les compagnies faisant partie de l'Union de Compagnies Suisses d'Assurances sur la Vie.

26

Beanspruchung des Kapitalmarktes durch Emissionen — Argent frais prélevé par voie d'émissions sur le marché des capitaux
in Millionen Franken — en millions de francs

27a

Jahr Année	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Total	
													Jahr Année	I—IX
1. Inländische Obligationenanleihen — Emprunts obligations suisses														
a) Emissionswert — Valeur d'émission														
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1950	0,2	27,7	122,3	25,3	309,9	66,9	14,3	26,2	54,3	228,1	77,3	—	952,5	647,1
1951	150,0	487,3	76,6	261,5	—	48,9	40,3	54,9	50,0	47,5	24,9	25,6	1 267,5	1 169,5
1952	30,0	83,7	106,7	226,5	40,8	98,2	—	—	28,0	62,9	32,9	10,9	720,6	613,9
1953	60,9	113,7	57,2	25,4	75,6	52,8	31,6	0,5	35,5	39,1	283,9	8,0	784,1	453,2
1954	0,2	22,2	68,0	0,7	335,7	92,4	0,9	—	52,5	—	—	—	—	572,6
b) Konversionen — Conversions														
1950	—	25,0	67,4	24,9	301,3	59,2	5,5	25,9	40,9	206,3	22,2	—	778,6	550,1
1951	—	413,0	7,8	222,6	—	36,8	27,7	55,0	20,0	15,1	10,0	25,4	833,4	782,9
1952	—	35,0	70,5	150,0	—	58,5	—	—	24,0	38,2	0,8	10,5	387,5	338,0
1953	35,0	25,1	20,9	24,0	16,2	49,3	29,5	—	21,0	36,8	274,4	3,4	535,6	221,0
1954	0,1	21,2	11,0	0,5	238,0	46,9	—	—	43,5	—	—	—	—	361,2
c) Neubeanspruchung des Marktes — Argent frais demandé au marché														
1950	0,2	2,7	54,9	0,4	8,6	7,7	8,8	0,3	13,4	21,8	55,1	—	173,9	97,0
1951	150,0	74,3	68,8	38,9	—	12,1	12,6	-0,1	30,0	32,4	14,9	0,2	434,1	386,6
1952	30,0	48,7	36,2	76,5	40,8	39,7	—	—	4,0	24,7	32,1	0,4	333,1	275,9
1953	25,9	88,6	36,3	1,4	59,4	3,5	2,1	0,5	14,5	2,3	9,4	4,6	248,5	232,2
1954	0,1	1,0	57,0	0,2	97,7	45,5	0,9	—	9,0	—	—	—	—	211,4
2. Ausländische Anleihssemissionen in der Schweiz — Emissions d'emprunts étrangers en Suisse														
1950	50,2	—	49,5	—	—	49,3	—	—	—	59,4	—	—	208,4	149,0
1951	—	—	—	—	—	—	50,0	—	—	—	—	—	50,0	50,0
1952	60,0	—	60,0	—	27,2	—	—	—	—	—	99,2	—	246,4	147,2
1953	—	—	—	—	—	49,5	—	—	—	5,6	169,4	—	224,5	49,5
1954	—	—	109,4	75,0	—	25,0	74,4	—	39,6	—	—	—	—	323,4
3. Inländische Aktienemissionen (Emissionswert) — Emissions d'actions suisses (Valeur d'émission)														
1950	0,3	0,2	0,3	5,2	3,5	3,1	—	2,7	2,8	5,2	3,4	5,5	32,2	18,1
1951	4,6	1,1	2,1	1,1	24,0	16,3	0,8	0,1	3,0	19,3	11,6	—	83,8	52,9
1952	4,5	2,0	5,4	5,7	14,7	8,3	6,6	1,0	5,7	7,4	0,3	4,1	65,7	53,9
1953	22,6	1,8	2,1	2,5	10,2	2,4	—	0,9	4,7	0,4	0,3	4,3	52,2	47,2
1954	4,7	2,5	7,6	3,6	7,9	3,4	12,3	—	0,7	—	—	—	—	42,9

Rückzahlungen an den Kapitalmarkt — Remboursements au marché des capitaux
in Millionen Franken — en millions de francs

27b

Jahr Année	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Total	
													Jahr Année	I—IX
1. Inländische Obligationenanleihen — Emprunts obligations suisses														
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1950	1,2	12,1	29,1	28,6	80,7	267,1	16,5	—	9,0	8,4	19,0	7,1	478,8	444,3
1951	0,1	4,0	3,7	26,9	92,3	4,1	8,7	—	6,7	15,0	6,5	0,6	168,6	146,5
1952	7,6	19,8	33,5	18,9	0,2	—	—	1,6	0,1	2,5	210,3	1,2	295,7	81,7
1953	2,0	—	19,0	73,2	23,0	1,5	4,1	0,1	31,3	44,2	28,7	9,1	236,2	154,2
1954	3,6	1,1	18,7	49,5	30,1	110,7	26,1	2,2	4,0	—	—	—	—	246,0
2. Inländische Aktien — Actions suisses														
1950	0,1	0,3	0,5	3,6	0,1	0,1	1,4	2,1	1,4	1,1	2,9	9,3	22,9	9,6
1951	0,2	—	0,9	0,3	1,2	3,1	1,8	1,2	2,5	0,8	—	1,7	13,7	11,2
1952	0,3	—	8,6	3,3	1,0	0,2	0,2	0,2	1,9	0,1	0,1	8,5	24,4	15,7
1953	3,0	2,2	1,1	5,6	0,1	0,3	0,8	13,3	2,7	0,7	0,3	0,8	30,9	29,1
1954	0,2	4,9	0,3	8,8	0,1	1,1	0,2	0,7	4,1	—	—	—	—	20,4

Schweizerischer Postcheck- und Giroverkehr — Mouvement des comptes de chèques et virements postaux suisses
 Beträge in Millionen Franken — montants en millions de francs

28

A. Anzahl der Konti und Gesamtumsatz — Nombre de comptes et mouvement total

Monat	Anzahl der — Nombre de				Gesamtumsatz			Umsatz unter Vermeldung von Barzahlungen			Mols
	Rechnungsinhaber		Konten der Postverwaltung		Mouvement total			Virement sans mouvements d'espèces			
	1953	1954	1953	1954	1952	1953	1954	1952	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar	235 914	242 992	251	250	11 148	11 350	11 545	9 345	9 493	9 659	Janvier
Februar	236 438	243 553	251	250	8 912	8 483	9 291	7 391	6 996	7 682	Février
März	237 205	244 294	251	250	9 072	8 931	10 016	7 455	7 274	8 148	Mars
April	237 914	244 949	251	250	9 221	9 491	10 261	7 555	7 788	8 418	Avril
Mai	238 480	245 641	250	250	9 631	9 470	9 862	7 918	7 762	8 042	Mai
Juni	239 215	246 239	250	250	8 919	9 761	10 326	7 278	7 964	8 423	Juin
Juli	239 741	246 809	250	250	10 492	10 752	11 565	8 620	8 833	9 464	Juillet
August	240 262	247 310	250	249	9 053	9 168	9 869	7 430	7 493	8 073	Août
September ...	240 729	247 838	250	250	8 925	9 331	9 988	7 248	7 584	8 134	Septembre
Oktober ...	241 313		251		10 243	10 455		8 387	8 541		Octobre
November ..	241 735		250		9 446	9 675		7 708	7 887		Novembre
Dezember ..	242 382		250		11 006	11 960		8 774	9 539		Décembre
Jahr .....	.	.	.	.	116 068	118 827		95 109	97 154		Année
Jan.-Sept. ...	.	.	.	.	85 373	86 737	92 723	70 240	71 187	76 043	Janv.-Sept.

B. Gliederung des Umsatzes und Anlage der Postcheckgelder
 Répartition du mouvement et placement des fonds du service des comptes de chèques postaux

Jahr und Monat	Barverkehr		Giroverkehr — Virements			Anlage der Postcheckgelder				Guthaben der Rechnungsinhaber	Année et mois
	Mouvement en espèces		sans mouvement d'espèces			Placement de fonds					
	Einzahlungen	Auszahlungen	Schweiz	Ausland	Ausgleich mit der Nationalbank	Obligationen	Darlehen an den Bund	Guthaben b. Eidg. Finanzdept.	Kassenbestände u. diverse Forderungen	Avoir des titulaires d. comptes	
	Versements	Paiements	Suisse	Etranger	Règlement avec la Banque nationale	Obligations	Prêt à la Confédération	Avoir auprès du Dép. féd. d. finances	Caisse et diverses créances	(Kol. 19-22)	
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
1949	11 580	6 090	72 328	3	5 425	328	132	481	149	1 090	1949
1950	12 041	6 180	75 324	3	5 804	310	132	416	267	1 125	1950
1951	13 070	6 784	84 865	7	6 197	317	132	381	382	1 212	1951
1952	13 777	7 182	88 576	18	6 515	319	132	357	440	1 248	1952
1953	14 283	7 390	90 338	28	6 788 ¹⁾	324	132	337	541	1 334	1953
1954											1954
Januar	1 279,4	605,8	8 950,3	3,0	706,2	326,3	132,0	340,9	531,5	1 330,7	Janvier
Februar	1 042,5	567,0	7 088,2	2,5	591,0 ¹⁾	329,7	132,0	201,1	559,9	1 222,7	Février
März	1 257,4	611,0	7 586,4	3,2	558,5 ¹⁾	329,8	132,0	254,5	588,8	1 305,1	Mars
April	1 229,3	613,4	7 767,1	2,9	648,4 ¹⁾	331,0	132,0	252,8	559,2	1 275,0	Avril
Mai	1 207,0	613,0	7 424,8	3,4	613,4 ¹⁾	334,2	132,0	204,7	596,2	1 267,1	Mai
Juni	1 258,6	644,0	7 831,9	3,7	587,5 ¹⁾	334,2	132,0	240,8	573,6	1 280,6	Juin
Juli	1 397,1	704,6	8 775,5	3,1	684,9 ¹⁾	336,9	132,0	268,8	548,9	1 286,6	Juillet
August	1 204,7	591,4	7 472,5	2,8	597,8 ¹⁾	337,0	132,0	265,8	567,2	1 302,0	Août
September ..	1 207,4	646,9	7 603,1	4,3	526,4	336,9	132,0	293,7	571,4	1 334,0	Septembre
Oktober											Octobre
November ...											Novembre
Dezember ..											Décembre
Total	11 083,4	5 597,1	70 499,8	28,9	5 514,1 ¹⁾	Total

¹⁾ Einschliesslich Giroausgleich mit dem Eidg. Finanzdepartement.
 Y compris règlement par virement avec le Département fédéral des finances.

Giroverkehr der Schweizerischen Nationalbank — Virements de la Banque nationale suisse

in Millionen Franken — en millions de francs

29

Monat	Gesamtumsatz — Mouvement total					Umsatz unter Vermeidung von Barzahlungen Virements sans mouvements d'espèces					Mols
	1950	1951	1952	1953	1954	1950	1951	1952	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar . .	5 304	6 991	6 915	7 166	7 728	4 938	6 545	6 430	6 705	7 268	Janvier
Februar . .	4 166	5 266	6 056	6 061	6 533	3 750	4 821	5 574	5 576	6 046	Février
März . . .	5 023	6 807	6 636	6 408	7 961	4 545	6 303	6 078	5 838	7 367	Mars
April . . .	4 261	6 114	6 587	7 029	8 545	3 862	5 598	6 080	6 484	7 965	Avril
Mai	4 429	5 821	7 046	6 123	8 259	3 969	5 331	6 494	5 587	7 692	Mai
Juni	5 539	6 104	6 340	7 136	8 373	5 022	5 574	5 783	6 542	7 778	Juin
Juli	5 370	6 028	7 657	7 613	9 526	4 886	5 503	7 050	7 000	8 939	Juillet
August . . .	4 529	5 561	6 020	6 217	7 469	4 051	5 066	5 487	5 679	6 926	Août
September .	4 721	5 662	6 271	6 862	7 836	4 222	5 136	5 689	6 260	7 231	Septembre
Oktober . .	6 119	7 030	7 347	7 960		5 640	6 508	6 738	7 375		Octobre
November .	5 531	6 561	6 877	7 620		5 034	5 982	6 294	7 061		Novembre
Dezember .	6 905	7 470	7 813	10 117		6 118	6 686	6 983	9 283		Décembre
Jahr	61 897	75 415	81 565	86 312		56 037	69 053	74 680	79 390		Année
Jan.-Sept. .	43 342	54 354	59 528	60 615	72 230	39 245	49 877	54 665	55 671	67 212	Janv.-Sept.

Umsätze der schweizerischen Abrechnungsstellen — Mouvement des chambres de compensation en Suisse

30

Monat	Stück — Nombre					Betrag in Millionen Franken Montant en millions de francs					Mois
	1950	1951	1952	1953	1954	1950	1951	1952	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar . .	33 968	39 509	40 371	38 096	36 831	241,7	305,9	299,4	279,7	300,9	Janvier
Februar . .	31 885	36 576	38 344	34 673	35 229	230,0	309,4	296,7	264,8	256,5	Février
März . . .	35 672	37 759	40 669	39 451	42 283	249,8	308,9	291,8	289,4	302,8	Mars
April . . .	31 588	38 142	40 993	43 097	41 446	211,8	323,6	291,8	268,8	298,9	Avril
Mai	35 904	38 928	40 565	41 131	41 776	253,9	324,8	322,8	258,0	299,4	Mai
Juni	36 158	39 369	39 452	47 108	45 227	265,8	319,8	290,9	275,7	296,6	Juin
Juli	36 858	40 456	49 653	54 987	51 952	287,4	297,8	293,5	289,0	323,1	Juillet
August . . .	38 670	39 649	52 518	55 947	51 776	250,8	272,8	249,7	267,8	272,8	Août
September .	36 023	37 054	45 284	48 057	44 967	249,8	249,0	264,0	273,6	275,7	Septembre
Oktober . .	37 398	48 166	41 446	42 941		292,8	332,8	300,8	293,2		Octobre
November .	37 248	53 967	35 947	38 234		294,8	320,8	288,1	297,1		Novembre
Dezember .	38 985	49 591	41 230	41 392		335,8	322,1	307,6	337,7		Décembre
Jahr	430 357	499 166	506 472	525 114		3 162,1	3 685,1	3 496,5	3 394,6		Année
Jan.-Sept. .	316 726	347 442	387 849	402 547	391 487	2 239,8	2 709,9	2 600,0	2 466,6	2 626,7	Janv.-Sept.

Abrechnungsstellen	Stück — Nombre					Betrag in Millionen Franken Montant en millions de francs					Chambres de compensation
	1953		1954			1953		1954			
	Jan.-Sept. Janv.-Sept.	Juli Juillet	August Août	Sept. Sept.	Jan.-Sept. Janv.-Sept.	Jan.-Sept. Janv.-Sept.	Juli Juillet	August Août	Sept. Sept.	Jan.-Sept. Janv.-Sept.	
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
Basel	52 569	7 406	7 425	6 207	52 467	479,8	73,9	57,6	61,9	586,9	Bâle
Bern	26 105	3 234	3 143	2 775	26 782	125,1	17,5	16,4	12,5	133,4	Berne
La Chaux-de-Fonds	2 769	334	234	229	2 467	27,1	2,4	1,4	1,6	20,1	La Chaux-de-Fonds
Genf	88 556	11 349	10 832	9 968	89 482	815,8	102,2	82,3	81,6	840,5	Genève
Lausanne	50 907	6 569	5 845	5 902	52 337	272,8	37,8	32,2	33,1	290,8	Lausanne
Neuenburg	4 435	420	358	411	3 726	18,8	1,7	1,0	1,3	14,8	Neuchâtel
St. Gallen	11 869	1 431	1 271	1 201	11 259	71,7	7,8	6,2	6,7	64,1	St-Gall
Zürich	165 337	21 209	22 668	18 274	152 967	656,5	80,5	75,7	77,0	676,1	Zurich
Total	402 547	51 952	51 776	44 967	391 487	2 466,6	323,1	272,8	275,7	2 626,7	Total

Betriebsergebnisse der Schweizerischen Bundesbahnen — Résultats d'exploitation des chemins de fer fédéraux
In Tausend Franken — en milliers de francs

31

Monat	1953	1954 ¹⁾	1953	1954 ¹⁾	1953	1954 ¹⁾	Mois
	Personenverkehr Transport des voyageurs		Gepäck-, Tier-, Güter- u. Postverkehr Bagages, animaux, marchandises et transports postaux		Total der Verkehrseinnahmen Total des recettes de transport		
1	2	3	4	5	6	7	8
Januar . .	21 554	21 315	27 666	25 967	49 220	47 282	Janvier
Februar . .	20 214	20 508	29 054	29 284	49 268	49 792	Février
März . . .	23 546	23 696	32 699	34 321	56 245	58 017	Mars
April . . .	25 391	25 587	31 181	32 719	56 572	58 306	Avril
Mai	24 781	25 937	29 200	34 322	53 981	60 259	Mai
Juni	26 330	27 388	32 314	34 303	58 644	61 691	Juin
Juli	35 410	34 778	32 922	35 280	68 332	70 058	Juillet
August . .	31 703	32 373	28 187	34 928	59 890	67 301	Août
September .	27 398		35 845		63 243		Septembre
Oktober . .	24 166		36 785		60 951		Octobre
November .	20 395		36 028		56 423		Novembre
Dezember .	23 304		31 007		54 311		Décembre
Jahr	304 192		382 888		687 080		Année
Jan.-Aug. .	208 929	211 582	243 223	261 124	452 152	472 706	Janv.-Août
	Betriebsertrag Produits d'exploitation		Betriebsaufwand Charges d'exploitation		Betriebsüberschuss Excédent d'exploitation		
	9	10	11	12	13	14	
Januar . .	53 851	52 024	44 178	45 920	9 673	6 104	Janvier
Februar . .	53 840	54 455	44 040	45 207	9 800	9 248	Février
März . . .	60 896	62 915	44 740	45 834	16 156	17 081	Mars
April . . .	61 056	63 129	44 855	45 732	16 201	17 397	Avril
Mai	58 756	65 054	44 583	45 155	14 173	19 899	Mai
Juni	63 536	66 676	45 267	45 102	18 269	21 574	Juin
Juli	73 201	75 171	45 070	45 896	28 131	29 275	Juillet
August . .	64 692	72 225	44 636	45 008	20 056	27 217	Août
September .	68 348		44 210		24 138		Septembre
Oktober . .	65 891		45 733		20 158		Octobre
November .	61 187		45 754		15 433		Novembre
Dezember .	63 213		45 627		17 586		Décembre
Jahr	748 467		538 693		209 774		Année
Jan.-Aug. .	489 828	511 649	357 369	363 854	132 459	147 795	Janv.-Août

¹⁾ Approximative Zahlen. — Chiffres approximatifs.

Anlagen des Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung
Placements du fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants
in Millionen Franken — en millions de francs

32

Jahres- und Quartals- ende	Anlagen — Placements							Flüssige Mittel Disponi- bilités	Fin de l'année et du trimestre
	Bilanzwert Valeur portée au bilan	Bund Confédéra- tion	Kantone Cantons	Gemeinden Communes	Pfandbrief- institute Instituts de lettres de gages	Kantonal- banken Banques cantonales	Übrige Autres		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1948	350,5	49,9	38,9	29,9	167,5	64,3	—	6,0	1948
1949	798,0	165,9	191,6	94,7	202,0	117,8	26,0	26,7	1949
1950	1 273,1	378,9	255,0	147,4	321,2	129,5	41,1	10,1	1950
1951	1 738,0	563,1	303,1	186,7	415,8	225,9	43,4	14,5	1951
1952	2 194,6	738,9	325,0	272,0	479,0	282,6	97,1	40,1	1952
1953									1953
II	2 344,9	822,2	343,7	282,3	482,4	287,7	126,6	148,8	II
III	2 553,8	921,6	353,8	304,7	499,2	289,7	184,8	63,4	III
IV	2 677,6	803,2	369,1	318,6	513,1	289,7	383,9	57,3	IV
1954									1954
I	2 705,7	908,3	369,5	328,7	513,1	290,0	296,1	150,1	I
II	2 772,5	933,6	369,8	331,7	518,4	301,0	318,0	181,3	II
III	2 881,4	936,9	390,4	338,1	531,3	329,0	355,7	180,0	III

Fiskaleinnahmen des Bundes

In Tausend Franken

33

Quartal Jahr	Wehrsteuer Impôt pour la défense nationale <small>1)</small>	Wehropfer Sacrifice pour la défense nationale	Kriegsge- winnsteuer Impôt sur les bénéfices de guerre <small>2)</small>	Ver- rechnungs- steuer Impôt anticipé <small>3)</small>	Militär- pflichtersatz Taxe militaire	Stempel- abgaben Droits de timbre	Waren- umsatz- steuer Impôt sur le chiffre d'affaires	Luxus- steuer Impôt sur le luxe	Ausgleich- steuer Impôt compensa- toire																
Rohrerträge — Quartalsergebnisse																									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10															
1951																									
I	107 498	1 965	5 047	50 993	.	20 468	105 702	6 310	2 362																
II	61 712	719	3 344	23 697	.	34 778	101 511	4 861	4 971																
III	24 738	288	1 810	- 10 704	.	21 214	109 740	4 632	3 311																
IV	25 507	371	1 371	10 477	15 618	25 131	109 614	4 580	3 392																
1952																									
I	55 231	635	852	52 008	.	25 057	121 879	6 699	2 772																
II	196 118	507	503	22 593	.	37 385	103 481	4 872	4 735																
III	95 272	312	2 316	- 4 650	.	21 775	113 879	4 444	3 686																
IV	38 090	292	- 932	20 126	15 412	25 050	117 399	4 514	3 705																
1953																									
I	30 693	1 035	-	1 68 088	.	25 569	126 944	6 734	3 308																
II	93 043	172	727	27 247	.	34 121	106 446	5 050	4 761																
III	43 537	15	314	- 15 938	.	22 272	117 338	4 666	3 715																
IV	43 279	449	1 131	8 811	15 755	29 921	122 387	4 925	3 705																
1954																									
I	46 402	437	75	66 666	.	28 051	133 732	7 225	2 799																
II	277 815	70	12	21 782	.	40 406	112 014	5 260	4 263																
III																
IV																
Rohrerträge — Jahresergebnisse																									
1951	219 455	3 343	11 572	74 463	15 618	101 591	426 567	20 383	14 036																
1952	384 711	1 746	2 739	90 077	15 412	109 267	456 638	20 529	14 898																
1953	210 552	1 671	2 171	88 208	15 755	111 883	473 115	21 375	15 489																
Kantonsanteile — Jahresergebnisse																									
1951	62 717	335	1 007	—	8 434	20 084	—	—	—																
1952	114 663	175	225	—	8 322	21 600	—	—	—																
1953	62 738	167	159	—	8 508	22 118	—	—	—																
<p><small>1) Inklusiv Sonderzuschlag zur Wehrsteuer, Restzahlungen Krisenabgabe und Quellenwehrsteuer.</small></p> <p><small>2) Kriegsgewinnsteuer</small></p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 40%;"></td> <td style="text-align: right;">1951</td> <td style="text-align: right;">1952</td> <td style="text-align: right;">1953</td> </tr> <tr> <td>Eingänge</td> <td style="text-align: right;">13 286</td> <td style="text-align: right;">3 217</td> <td style="text-align: right;">2 179</td> </tr> <tr> <td>Rückerstattungen gemäss Art. 38</td> <td style="text-align: right;">1 714</td> <td style="text-align: right;">478</td> <td style="text-align: right;">8</td> </tr> <tr> <td>Bruttoertrag</td> <td style="text-align: right;">11 572</td> <td style="text-align: right;">2 739</td> <td style="text-align: right;">2 171</td> </tr> </table> <p><small>3) Inklusiv Steuer gemäss Bundesratsbeschluss vom 13. Februar 1945 über die Sicherung der Steueransprüche bei Versicherungen und Zertifizierungssteuer.</small></p> <p><small>4) Preiszuschläge u. a. (Position 85 der Staatsrechnung).</small></p> <p><small>5) Erstmögliche Aufnahme der Einnahmen der Butyra und der Preisausgleichskassen für Milch und Milchprodukte, für Eier sowie für den Transportausgleich in Berggebieten, denen entsprechende Ausgaben gegenüberstehen.</small></p>											1951	1952	1953	Eingänge	13 286	3 217	2 179	Rückerstattungen gemäss Art. 38	1 714	478	8	Bruttoertrag	11 572	2 739	2 171
	1951	1952	1953																						
Eingänge	13 286	3 217	2 179																						
Rückerstattungen gemäss Art. 38	1 714	478	8																						
Bruttoertrag	11 572	2 739	2 171																						

Recettes fiscales de la Confédération

en milliers de francs

33

Tabak- steuer Impôt sur le tabac	Bier- steuer Impôt sur la bière	Zölle — Droits de douane					Übrige Abgaben Autres recettes 1)	Total	Trimestre Année
		Einfuhrzölle Droits d'entrée	Treibstoff- zölle Droits sur les carburants	Tabakzölle Droits sur le tabac	Zollzuschläge Droits supplé- mentaires	Total			
Rendements bruts — Résultats trimestriels									
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
									1951
17 714	7	96 432	11 723	10 447	3 161	121 763	11 759	451 588	I
15 731	2 277	95 505	30 409	10 916	2 387	139 217	1 314	394 132	II
18 276	3 714	70 255	33 701	12 817	1 452	118 225	2 308	297 552	III
20 539	7 038	73 238	24 200	11 728	4 349	113 515	4 212	341 365	IV
									1952
17 860	8	77 454	13 389	11 738	4 595	107 176	2 656	392 833	I
17 248	2 375	84 835	33 137	11 938	3 228	133 138	2 520	525 475	II
20 844	4 310	71 592	38 759	14 309	2 750	127 410	5 339	394 937	III
16 130	7 343	70 996	19 962	9 299	5 233	105 490	6 572	359 191	IV
									1953
18 441	12	78 200	15 224	11 274	4 151	108 849	3 775	393 447	I
16 285	2 589	87 687	35 489	10 793	3 195	137 164	4 572	432 177	II
19 284	4 153	78 089	40 077	14 090	3 311	135 567	6 516	341 439	III
20 579	7 618	84 548	30 084	12 980	4 661	132 273	40 854 5)	431 687	IV
									1954
19 293	13	87 963	18 131	11 488	2 558	120 140	8 546	433 379	I
17 406	2 656	100 742	38 798	11 658	2 719	153 917	7 351	642 952	II
									III
									IV
Rendements bruts — Résultats annuels									
72 260	13 036	335 430	100 033	45 908	11 349	492 720	19 593	1 484 637	1951
72 082	14 036	304 877	105 247	47 284	15 806	473 214	17 087	1 672 436	1952
74 589	14 372	328 524	120 874	49 137	15 318	513 853	55 717 5)	1 598 750	1953
Parts des cantons — Résultats annuels									
—	—	—	—	—	—	—	—	92 577	1951
—	—	—	—	—	—	—	—	144 985	1952
—	—	—	—	—	—	—	—	93 690	1953

1) Y compris surtaxe spéciale majorant l'impôt pour la défense nationale, arriérés de la contribution de crise et impôt à la source pour la défense nationale.

2) Impôt sur les bénéfices de guerre	1951	1952	1953
Rentrées	13 286	3 217	2 179
Remboursements selon l'article 38	1 714	478	8
Rendement brut	11 572	2 739	2 171

3) Y compris l'impôt institué par l'arrêté du Conseil fédéral du 13 février 1945 tendant à garantir les droits du fisc en matière d'assurance et impôt de certification.

4) Suppléments de prix et autres (Position 85 du compte d'Etat).

5) Recettes de la Butyra et des Caisses de compensation des prix du lait et produits laitiers, des œufs et des frais de transport dans les régions de montagne. Des dépenses y relatives figurent en regard de ces recettes qui figurent pour la première fois dans la statistique.

Erträge der Verrechnungssteuer — Rendements de l'impôt anticipé

in Tausend Franken — en milliers de francs

34

Verrechnungssteuer	1953		1954			Impôt anticipé
	III. Quartal III ^e trimestre	IV. Quartal IV ^e trimestre	I. Quartal I ^{er} trimestre	II. Quartal II ^e trimestre	III. Quartal III ^e trimestre	
1	2	3	4	5	6	7
Eingänge	63 303	74 196	124 888	121 906	.	Rentrées
Rückerstattungen	79 378	65 500	58 339	100 231	.	Remboursements
Verrechnungssteuer Rohrertrag	- 16 075	8 696	66 549	21 675	.	Rendement brut de l'impôt anticipé
Sicherungssteuer ¹⁾ Rohrertrag	137	115	117	107	.	Rendement brut de l'im- pôt de garantie ¹⁾
Total	- 15 938	8 811	66 666	21 782	.	Total

¹⁾ Steuer gemäss Bundesratsbeschluss vom 13. Februar 1945 über die Sicherung der Steueransprüche bei Versicherungen.
Impôt institué par l'arrêté du Conseil fédéral du 13 février 1945 tendant à garantir les droits du fisc en matière d'assurance.

Spezifikation der Stempelabgaben — Rendement des droits de timbre selon les sources

in Tausend Franken — en milliers de francs

35

Gegenstand der Abgabe	Jahr Année		September Septembre		Januar – September Janvier – Septembre		Objet du droit
	1952	1953	1953	1954	1953	1954	
	2	3	4	5	6	7	
1	2	3	4	5	6	7	8
Emission von Wertpapieren							Emission de titres
Obligationen	10 977	10 664	307	275	8 487	11 011	Obligations
Aktien	8 983	7 313	401	480	5 315	6 342	Actions
Übrige Wertschriften ¹⁾	3 656	2 840	33	28	859	3 587	Autres titres ¹⁾
Total	23 616	20 817	741	783	14 661	20 940	Total
Umsatz von Wertpapieren							Négociation de titres
Inländische Wertpapiere	1 242	1 311	92	111	968	1 075	Titres suisses
Ausländische Wertpapiere	3 794	4 280	296	531	2 866	4 924	Titres étrangers
Total	5 036	5 591	388	642	3 834	5 999	Total
Coupons von							Coupons des
Obligationen	27 033	28 403	1 110	1 208	19 894	20 496	Obligations
Aktien	28 694	30 957	786	854	25 240	27 482	Actions
Übrigen Wertschriften ¹⁾	4 506	4 459	125	201	2 230	5 471	Autres titres ¹⁾
Total	60 233	63 819	2 021	2 263	47 364	53 449	Total
Wechsel	2 959	2 874	195	237	2 177	2 121	Effets de change
Prämienquittungen	13 577	15 081	1 090	1 392	11 082	10 512	Quittances de primes
Frachtkunden	3 800	3 631	382	376	2 804	2 936	Documents de transport
Bussen usw.	46	70	3	2	41	41	Amendes etc.
Rohrertrag	109 267	111 883	4 820	5 695	81 963	95 998	Rendement brut

¹⁾ GmbH- und Genossenschaftsanteile, Kommandit-Beteiligungen, Miteigentums- und Trustzertifikate, ausländische Wertpapiere.
Parts sociales (s.à.r.l., sociétés coopératives), participations en commandite, certificats de copropriété et de trust, titres étrangers.

Bundessteuern nach Steuerarten mit Einschluss der Zölle (Rohrerträge)

Impôts fédéraux d'après le genre d'impôt y compris les droits de douanes (Rendements bruts)

in Millionen Franken — en millions de francs

36

Steuerarten — Nature des impôts	1950	1951	1952	1953
1	2	3	4	5
Einkommen und Vermögen — Revenu et Fortune	550	324	495	318
Vermögensverkehr — Transferts de propriété	100	102	109	112
Verbrauch und Aufwand — Consommation et dépense	526	546	578	599
Zölle — Droits de douane	478	493	473	514
Übrige Abgaben — Autres taxes	14	20	17	56
Total	1 668	1 485	1 672	1 599

Rechnungsabschlüsse des Bundes — Clôture des comptes de la Confédération

in Millionen Franken — en millions de francs

Jahr Année	Finanzrechnung Compte financier		Vermögensveränderungen — Variations de la fortune				- = Reinn- aufwand + = Reinn- ertrag - = Déficit + = Boni	Fehlbetrag Découvert
	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Aufwand — Charges		Ertrag — Revenus			
			Ausgaben- Überschuss Excédent des dépenses	Anderer Aufwand Autres charges	Einnahmen- Überschuss Excédent des recettes	Anderer Ertrag Autres revenus		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1939	965,4	624,8	340,8	81,8	—	19,8	- 402,4	1 931,4
1940	1 819,5	936,7	882,8	100,9	—	138,2	- 845,5	2 776,9
1941	2 145,0	1 287,4	857,6	99,3	—	72,3	- 884,6	3 661,5
1942	2 237,5	1 466,1	771,4	55,2	—	51,2	- 775,4	4 436,9
1943	2 489,4	1 513,1	976,3	232,0	—	91,6	- 1 116,7	5 553,6
1944	2 598,3	1 542,4	1 055,9	220,8	—	76,9	- 1 199,8	6 753,4
1945	2 342,3	1 476,7	865,6	1 133,7	—	276,2	- 1 723,1	8 476,5
1946	2 210,2	2 363,9	—	251,7	153,7	95,8	- 2,7	8 479,2
1947	2 005,4	2 227,7	—	130,5	222,3	228,6	+ 320,4	8 158,8
1948	2 052,9	2 301,0	—	229,5	248,1	157,7	+ 176,3	7 982,5
1949	1 688,1	1 694,7	—	223,1	6,6	218,7	+ 2,2	7 980,3
1950	1 739,8	2 035,3	—	327,5	295,7	203,1	+ 171,3	7 809,0
1951	1 889,2	1 812,0	77,2	159,2	—	246,0	+ 9,6	7 799,4
1952	2 274,9	2 009,8	265,3	386,4	—	470,4	- 181,3	7 980,7
1953	2 003,8	2 032,1	—	489,1	28,5	416,2	- 44,4	8 025,1
1954 ¹⁾	1 923,1	1 959,5	—	216,8	36,4	194,2	+ 13,8	8 011,3

1) Voranschlag. — Budget.

37a

Öffentliche Schulden des Bundes — Dettes publiques de la Confédération

in Millionen Franken — en millions de francs

Jahr Année	Feste Schulden — Dettes consolidées					Schwebende Schulden Dettes flottantes	Total
	Obligationen Obligations	Schuldbuch- forderungen Créances inscr. au livre de la dette	Buchschulden Dettes en compte	Schatz- anweisungen Rescriptions	Total		
1	2	3	4	5	6	7	8
1939	2 173,8	—	—	339,0	2 512,8	76,8	2 589,4
1940	2 180,3	297,9	—	759,7	3 237,9	106,3	3 344,2
1941	2 901,0	512,5	—	709,7	4 123,2	12,0	4 135,2
1942	3 337,8	616,0	—	724,7	4 678,5	111,2	4 789,7
1943	4 178,5	749,7	—	966,0	5 894,2	25,4	5 920,2
1944	5 085,8	1 158,2	—	1 147,8	7 391,8	33,0	7 424,8
1945	5 825,3	1 464,6	—	1 057,9	8 347,8	227,7	8 575,5
1946	6 077,1	1 748,8	30,0	846,8	8 702,7	63,3	8 766,0
1947	5 711,3	1 711,6	38,0	526,7	7 987,6	37,8	8 024,9
1948	5 299,5	1 732,8	38,0	743,7	7 814,0	39,9	7 853,9
1949	4 736,2	1 736,3	95,0	1 166,8	7 734,3	29,2	7 763,5
1950	4 455,3	1 675,2	330,0	1 286,1	7 746,6	30,4	7 777,0
1951	4 414,9	1 771,7	483,0	1 111,3	7 780,9	25,4	7 806,3
1952	4 325,2	1 735,9	633,0	1 008,9	7 703,0	24,4	7 727,4
1953	4 198,7	1 817,7	633,0	1 092,2	7 741,6	17,0	7 758,6

37b

Finanzlage der Gemeinden — Finances communales

in Tausend Franken — en milliers de francs

38a

Gemeinden Communes 1)	Rechnungsabschlüsse Résultats des comptes communaux				Reinvermögen — Fortune nette (inbegr. Fonds - y compris les fonds)			Feste Schulden Dettes consolidées 3)	Einkommens- und Vermögenssteuern Impôts sur le revenu et la fortune	
	Verwaltungsrechnungen (Überschüsse) Comptes d'administration (Excédents)				Jahresende Fin d'année	Veränderung Modification			1953	1952	1953
	1951	1952	1953	1954 ²⁾		1953	1952/53	1946/53		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Aarau ⁴⁾ . . .	254	177	251	—	366	24	8 078	8 662	2 986	3 044
Altdorf . . .	3	1	2	1	56	23	220	1 273	553	585
Appenzell . .	23	25	24	—	553	105	332	6	262	361
Baden ⁴⁾ . . .	24	1	6	—	8 081	704	2 954	1 838	2 825	2 896
Bellinzona ⁴⁾ .	1 032	1 065	561	—	2 976	24	1 863	19 230	1 248	1 330
Bern ⁴⁾ . . .	96	59	46	1 795	36 000	356	49 448	186 282	34 120	37 548
Biel ⁴⁾	—	—	2 439	15	15 144	288	1 884	33 259	13 895	17 634
Burgdorf . . .	11	6	26	92	2 129	309	290	5 225	2 291	2 658
Chaux-de-Fonds, La	3 524	5 201	4 768	353	13 762	1 209	11 111	31 104	12 762	12 631
Chur	199	403	9	199	2 661	429	1 299	33 521	3 095	3 268
Frauenfeld . .	0	6	2	17	.	.	.	4 238	1 817	1 930
Fribourg ⁴⁾ . .	160	171	180	32	.	.	.	.	5 042	.
Genève ⁴⁾ . . .	1 807	1 961	5 630	224	.	.	.	.	22 781	.
Glarus	136	180	2	15	1 625	9	507	1 500	706	723
Grenchen ⁴⁾ . .	22	96	107	215	8 234	2 460	5 527	4 370	6 625	6 642
Herisau	21	21	56	7	2 698	732	1 355	—	2 064	2 183
Köniz	6	1	4	5	.	.	.	.	3 504	.
Lausanne . . .	3 322	3 242	2 564	7 083	92 675	3 354	32 791	249 582	17 278	18 713
Liestal ⁴⁾ . . .	4	0	2	172	1 154	162	407	3 352	1 266	1 356
Locle, Le ⁴⁾ . .	65	45	52	5	11 102	2 159	7 187	9 607	3 993	4 687
Lugano ⁴⁾ . . .	1 863	1 198	78	—	.	.	.	.	4 075	3 958
Luzern ⁴⁾ . . .	52	142	76	6	.	.	.	.	11 384	12 749
Montreux-Châtelard ⁴⁾	83	4	1	4	6 813	266	1 365	10 248	1 514	1 587
Neuchâtel ⁴⁾ . .	887	632	804	465	.	.	.	.	6 426	.
Oltén	7	2	9	1	3 508	435	365	1 240	3 900	4 013
Rorschach ⁴⁾ .	285	498	235	—	3 163	102	1 725	3 995	1 348	1 240
St. Gallen . . .	—	135	807	105	10 959	895	3 469	57 678	13 878	15 166
Sarnen ⁴⁾ . . .	20	22	65	5)	.	.	.	.	348	386
Schaffhausen .	38	64	35	28	16 767	162	2 063	16 500	6 224	6 346
Schwyz ⁴⁾ . . .	4	16	1	8	970	110	132	1 800	866	1 165
Sion ⁴⁾	4	7	318	405	89	54	642	5 649	1 946	2 151
Solothurn ⁴⁾ .	30	23	27	5	6 109	838	1 736	9 590	4 726	7 246
Stans	28	35	41	18	38	42	19	55	372	425
Thun	144	278	204	237	.	.	.	.	4 327	4 965
Uster ⁴⁾	830	926	184	—	.	.	.	.	3 255	3 032
Vevey ⁴⁾	2	6	7	322	3 364	3	2 856	14 815	2 377	2 616
Winterthur ⁴⁾ .	882	513	215	82	.	.	.	.	19 007	19 725
Yverdon ⁴⁾ . .	13	27	22	210	1 504	1 006	2 094	15 970	1 403	1 570
Zug	463	732	55	10	1 898	2 592	1 853	3 500	2 188	2 012
Zürich ⁴⁾ . . .	2 009	1 370	1 271	139	179 154	7 035	8 719	390 900	113 299	116 983
Total	3 583	4 541	12 352	11 351	.	.	.	.	341 976	.

1) 24 Kantonshauptorte (ohne Basel, s. Kantone) und verschiedene Gemeinden mit mehr als 10 000 Einwohnern. — 24 Chefs-lieux de cantons (sans Bâle, v. cantons) et diverses communes au-dessus de 10 000 habitants. 2) Voranschläge. — Budgets. 3) Jahresende. — Fin d'année. 4) Inbegriffen Schuldentilgung. — Y compris les amortissements financiers. 5) Keine Voranschläge. — Pas de budgets.

Finanzen und Steuern der Kantone — Finances et impôts des Cantons

In Tausend Franken — en milliers de francs

38b

Kantone Cantons	Rechnungsabschlüsse Résultats des comptes d'Etat			Reinvermögen — Fortune nette (inbegr. Fonds — y compris les fonds)			Wirkliche Ausgaben im ganzen Dépenses effectives totales	Feste Schulden Dettes consolidées ?)	Einkommens- und Vermögenssteuern (inkl. Gemeindeanteile) Impôts sur le revenu et la fortune (y compris les parts des communes)			
	Verwaltungsrechnungen (Übersch.) Comptes d'administration (Excéd.)			Jahresende Fin d'année	Veränderung Modification				1953	1953	1952	1953)
	1952	1953	1954 1)	1953	1952/53	1946/53			1953	1953	1952	1953)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11		
Zürich	11 149	9 304	543	193 116	3 442	- 41 887	284 739	183 229	130 581	133 462		
Bern 4)	- 6 240	9 751	- 8 322						110 052	133 627		
Luzern	- 118	105	- 797	- 9 084	2 226	7 573	56 018	75 914	19 857	21 808		
Uri 4)	60	39	- 178	- 2 427	- 701	- 1 006	8 956	8 819	1 526	1 682		
Schwyz	- 198	- 17	- 155	4 029	440	3 744	12 659	18 171	2 849	3 025		
Obwalden	5	22	- 102				5 900	5 900	520	539		
Nidwalden	27	- 123	- 159	- 1 016	- 668	- 879	5 026	5 004	587	615		
Glarus	- 390	55	- 268	5 379	1 023	987	12 189	-	5 502	6 113		
Zug	- 555	- 829	- 1 369	- 396	- 763	17	9 422	6 040	3 226	3 785		
Fribourg	- 1 111	- 316	- 1 000						10 629	10 741		
Solothurn	256	48	- 530	26 024	5 165	14 607	47 652	53 650	20 809	22 900		
Baselstadt	2 716	692	- 5 309						93 200	94 714		
Baselland	623	275	- 1 404						19 495	20 918		
Schaffhausen	77	53	- 8					12 000	8 877	9 458		
Appenzell A.-Rh.	138	132	- 99	4 536	121	1 615	9 054	8 000	2 241	2 233		
Appenzell I.-Rh.	46	- 70	- 61	956	- 472	454	3 729	3 392	730	844		
St. Gallen	1 791	2 876	- 378					57 000	29 081	32 560		
Graubünden	845	1 781	343	- 31 309	2 165	- 6 406	47 994	112 474	14 354	15 441		
Aargau 4)	967	1 165	-	58 213	2 783	5 040	84 440	18 400	33 835	36 286		
Thurgau	- 691	354	- 207					31 500	10 718	11 103		
Ticino 4)	- 2 287	1 198	816						23 339	23 053		
Vaud 4)	- 480	7 127	- 5 549	16 248	- 19 599	- 10 550	150 032	140 807	53 035	58 289		
Valais 4)	588	- 2 755	- 7 116	- 10 900	- 1 363	6 645	44 964	55 740	13 308	11 980		
Neuchâtel 4)	2 056	- 5 134	456						28 089	26 704		
Genève 4)	2 489	7 807	- 6 498						62 809	66 370		
Total	11 763	33 540	- 37 351						699 249	748 250		

1) Voranschläge. — Budgets. 2) Jahresende. — Fin d'année. 3) Provisorische Ergebnisse. — Résultats provisoires.
4) Inbegriffen Schuldentilgung. — Y compris les amortissements financiers.

Konkureröffnungen und bestätigte Nachlassverträge im Handelsregister eingetragener Firmen Faillites déclarées et concordats homologués (maisons inscrites au registre du commerce)

39

Monat	Konkureröffnungen — Faillites déclarées						Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués			Mois
	Total			eingestellte — clôturées			Total			
	1952	1953	1954	1952	1953	1954	1952	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar	62	52	58	21	16	25	18	15	14	Janvier
Februar	55	56	59	20	17	16	11	10	16	Février
März	87	60	54	27	17	22	12	14	18	Mars
April	43	59	51	17	19	10	12	17	18	Avril
Mai	54	59	56	21	18	22	11	22	10	Mai
Juni	46	57	63	16	25	14	14	10	10	Juin
Juli	72	84	82	28	35	29	22	10	23	Juillet
August	49	56	49	26	19	15	17	8	13	Août
September	45	48	63	14	17	21	13	11	9	Septembre
Oktober	41	62		13	20		15	10		Octobre
November	79	62		22	28		15	16		Novembre
Dezember	56	50		12	16		18	13		Décembre
Jahr	689	705		237	247		178	156		Année
Januar–September	513	531	535	190	183	174	130	117	131	Janvier–Septembre

Neuerstellte und baubewilligte Wohnungen in Städten — Logements construits et constructions autorisées dans les villes

40

Monat	Neuerstellte Wohnungen Logements construits				Baubewilligte Wohnungen Constructions autorisées				Begutachtete Fabrikbauvorlagen Construction de fabriques, projets acceptés				Mols
	1951	1952	1953	1954	1951	1952	1953	1954	1951	1952	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar ...	766	1 038	1 115	867	1 548	1 170	1 299	1 155	534	504	446	524	Janvier
Februar ..	787	649	516	664	1 690	1 381	1 118	1 470					Février
März	1 371	1 641	1 346	1 833	1 561	1 219	1 706	1 859					Mars
April	1 784	1 654	1 290	1 512	1 442	1 300	1 866	1 979					Avril
Mai	1 190	813	726	1 176	1 171	1 439	1 384	1 876	597	532	530	570	Mai
Juni	1 242	1 096	1 232	1 697	1 875	960	2 002	1 745	569	499	485		Jun
Juli	1 009	1 510	707	778	1 535	1 072	1 849	2 504					Juillet
August ...	983	759	846	861	1 487	679	1 126	1 481					Août
September	2 198	1 602	2 289		1 184	1 627	1 851						Sept.
Oktober ..	1 501	1 145	1 562		1 065	1 149	1 845		492	470	524		Octobre
November	1 154	1 369	982		737	1 371	1 223		492	470	524		Nov.
Dezember	1 611	998	1 939		623	1 473	2 105						Déc.
Jahr	15 596	14 274	14 550	-	15 918	14 840	19 374		2 192	2 005	1 985		Année
Jan.-Aug..	9 132	9 160	7 778	9 388	12 309	9 220	12 350	14 069					Jan.-Août

1) 1951 in 41 Städten, seit 1952 in 42 Städten.
En 1951 dans 41 villes, dès 1952 dans 42 villes.

Wertumsätze im Kleinhandel pro Verkaufstag
Commerce de détail, chiffre d'affaires par jour ouvrable
Jahresdurchschnitt — Moyenne annuelle
1949 = 100

41

Monat - Mois	1951	1952	1953	1954
1	2	3	4	5
Jan. - Janv.	115,4	115,1	119,8	124,8
Febr. - Févr.	91,5	93,1	92,8	100,1
März - Mars	111,4	102,8	108,4	106,8
April - Avril	106,3	118,8	116,4	127,8
Mai - Mai	111,2	115,1	123,2	120,7
Juni - Juin	105,5	107,9	105,8	115,8
Juli - Juillet	107,2	111,5	116,8	122,2
Aug. - Août	90,8	95,0	96,9	101,8
Sept. - Sept.	105,8	108,3	107,9	
Okt. - Oct.	113,1	112,8	118,8	
Nov. - Nov.	115,0	120,8	120,8	
Dez. - Déc.	173,7	165,5	170,5	
Jahr - Année	112,5	114,2	116,8	

Beschäftigungsgrad der Industrie — Activité industrielle

42

Quartalsende Fin du trimestre	1950	1951	1952	1953	1954
Beschäftigungskoeffizient; 150 = gut, 100 = befriedigend, 50 = schlecht Coefficient d'activité; 150 = bon, 100 = satisfaisant, 50 = mauvais					
I	105	137	124	120	125
II	111	138	121	124	128
III	123	136	119	126	
IV	134	133	123	128	
Index der in vergleichbaren Betrieben Beschäftigten Indice des personnes occupées dans les mêmes entreprises Jahresdurchschnitt 1938 = 100 — Moyenne annuelle 1938 = 100					
I	122	132	138	137	138
II	122	137	139	139	141
III	126	139	139	139	
IV	129	139	137	138	

Beschäftigungsgrad in einzelnen Industrien — Degré d'occupation dans les différentes industries
1938 = 100

43

Jahres- und Quartalsende	Baugewerbe Industrie du bâtiment	Baumwoll- industrie Industrie du coton	Seiden- industrie Industrie de la soie	Stickeri- industrie Industrie de la broderie	Metall- industrie Industrie métallurgique	Uhren- industrie Industrie horlogère	Chemische Industrie Industrie chimique	Nahrungsmittel- industrie Industrie des denrées alimentaires	Fin de l'année et du trimestre
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1951	113	110	127	119	160	144	174	132	1951
1952	100	98	123	113	163	151	170	134	1952
1953									1953
I	121	98	125	115	160	150	172	129	I
II	150	99	125	118	160	150	172	131	II
III	144	102	125	120	159	149	171	141	III
IV	110	105	126	122	159	148	173	135	IV
1954									1954
I	126	107	126	126	158	145	175	135	I
II	154	108	125	132	162	142	178	135	II

Index der in vergleichbaren Betrieben Beschäftigten. — Indice des personnes occupées dans les mêmes entreprises.

Schweizerischer Arbeitsmarkt — Marché suisse du travail

44

Monats- ende	Stellensuchende Demandes d'emploi			Gänzlich Arbeitslose Chômeurs complets			Offene Stellen Offre d'emploi			Fin de mois
	1952	1953	1954	1952	1953	1954	1952	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Jan.	16 662	20 533	17 129	15 643	19 335	15 890	3 814	3 013	3 277	Janv.
Febr.	13 439	12 649	11 723	12 536	11 597	10 639	3 852	4 064	5 002	Févr.
März	4 588	5 055	4 350	3 828	4 154	3 499	6 484	5 652	6 806	Mars
April	2 884	3 240	3 262	2 271	2 512	2 504	6 243	5 328	5 554	Avril
Mai	2 266	2 584	2 922	1 711	1 937	2 195	5 614	4 739	5 885	Mai
Juni	1 989	2 740	2 453	1 417	2 076	1 751	5 186	4 936	5 684	Juin
Juli	2 104	2 247	2 045	1 451	1 579	1 342	4 092	4 734	5 021	Juillet
Aug.	2 431	2 385	2 527	1 750	1 725	1 787	4 020	4 452	4 949	Août
Sept.	2 578	2 506	2 227	1 918	1 911	1 630	3 822	4 341	5 194	Sept.
Okt.	3 933	3 108		3 218	2 411		3 445	3 652		Oct.
Nov.	7 253	4 490		6 295	3 591		2 680	2 992		Nov.
Dez.	12 617	8 062		11 726	7 113		2 286	2 694		Déc.
Mittel	6 062	5 800		5 314	4 995		4 295	4 216		Moyenne

Gliederung der Stellensuchenden nach Berufsgruppen — Demandes d'emploi groupées d'après les professions

Monats- ende	Land- wirtschaft und Gärtnerei Agriculture et horti- culture	Lebens- und Genuss- mittel Denrées aliment., boissons, tabac	Beklei- dung und Reini- gung Habille- ment et toilette	Bau- gewerbe Industrie du bâtiment	Holz und Glas Industrie du bois et du verre	Textil- industrie Industrie textile	Metall- und Ma- schinen- industrie Industrie des mé- taux et des ma- chines	Uhren und Bijouterie Hor- logerie et bijouterie	Handel und Ver- waltung Com- merce et adminis- tration	Hotel und Gastwirt- schaft Hôtellerie	Ver- schiedene Divers	Total	Fin de mois	
														12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
1953														1953
März	4	78	139	1 181	217	70	497	128	988	393	1 360	5 055	Mars	
Juni	17	50	124	320	99	25	204	143	785	126	847	2 740	Juin	
Sept.	12	35	109	167	54	37	177	97	761	253	804	2 506	Sept.	
Dez.	39	79	172	4 182	216	56	422	171	895	408	1 422	8 062	Déc.	
1954													1954	
März	16	59	123	1 111	82	43	288	340	860	378	1 050	4 350	Mars	
Juni	5	47	122	84	65	69	136	534	692	82	617	2 453	Juin	
Aug.	15	27	257	202	34	30	102	457	671	102	630	2 527	Août	
Sept.												2 227	Sept.	

Verkehr in den Basler Rheinhäfen — Trafic des ports de Bâle

45

Monat	Anzahl der Schiffe Nombre de bateaux			Güterverkehr - Marchandises transportées in Tausend Tonnen - en milliers de tonnes					Mols
	Ankunft - Arrivées			Total		davon			
						Bergfahrt Navigation en amont	Talfahrt Navigation en aval		
	1952	1953	1954	1952	1953	1954			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Januar . . .	867	679	585	380,0	307,8	172,2	157,8	14,4	Janvier
Februar . . .	722	679	262	318,7	258,1	86,7	81,8	4,9	Février
März	619	758	905	321,8	320,7	365,0	339,3	25,7	Mars
April	608	578	709	346,0	305,1	359,8	332,7	27,1	Avril
Mai	726	652	755	421,8	351,9	421,7	394,2	27,5	Mai
Juni	666	646	783	370,5	386,5	482,8	451,1	31,7	Juin
Juli	725	799	831	406,5	465,9	518,2	484,6	33,6	Juillet
August	813	721	771	360,2	393,2	455,4	421,3	34,1	Août
September . .	776	859	697	370,6	344,2	443,9	402,5	41,4	Septembre
Oktober	625	819		343,0	344,8				Octobre
November . . .	563	769		317,9	275,9				Novembre
Dezember . . .	504	606		281,7	169,0				Décembre
Jahr	8 214	8 565		4 238,7	3 923,1				Année
Januar-Sept.	6 522	6 371	6 298	3 296,1	3 133,4	3 305,7	3 065,3	240,4	Janv.-Sept.

Schweizerischer Fremdenverkehr — Mouvement touristique en Suisse

46

Jahr und Monat	Geöffnete Betriebe Entreprises en exploitation	Verfügbare Gastbetten Lits d'hôtes disponibles	Ankünfte in Tausend — Milliers d'arrivées			Logiernächte in Tausend — Milliers de nuitées				Bettensetzung ¹⁾ Taux d'occupation des lits ²⁾ %	Année et mois
			Schweizer-gäste hôtes domiciliés en Suisse	Gäste aus dem Ausland hôtes domiciliés à l'étranger	Total	Schweizer-gäste hôtes domiciliés en Suisse	Gäste aus dem Ausland hôtes domiciliés à l'étranger	Total	davon berufstätige Dauergäste dont hôtes permanents exerçant une profess.		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1948	6 131	129 336	2 676	1 695	4 371	13 675	8 060	21 735	2 264	33,7	1948
1949	6 084	129 669	2 622	1 738	4 360	12 564	7 777	20 341	1 802	31,7	1949
1950	5 983	128 896	2 505	1 903	4 408	11 656	6 978	18 634	1 516	29,1	1950
1951	6 006	130 023	2 513	2 358	4 871	11 774	8 519	20 293	1 751	31,7	1951
1952	6 077	131 455	2 545	2 830	5 375	11 972	9 630	21 602	1 842	33,4	1952
1953	5 626	131 934	2 571	3 213	5 784	11 689	10 637	22 326	1 671	34,5	1953
1953											1953
August	6 415	171 006	369	741	1 110	1 796	2 328	4 124	139	74,9	Août
Sept.	6 265	151 171	259	367	626	1 078	1 028	2 106	140	39,5	Sept.
Okt.	5 341	114 947	200	155	355	806	483	1 289	144	23,4	Oct.
Nov.	4 845	98 515	131	77	208	579	310	889	147	16,7	Nov.
Dez.	5 217	109 061	129	100	229	600	494	1 094	130	19,8	Déc.
1954											1954
Januar	5 254	121 504	133	89	222	728	563	1 291	132	23,2	Janvier
Februar	5 260	121 539	154	103	257	823	643	1 466	123	29,1	Février
März	5 395	119 281	170	123	293	798	595	1 393	141	24,9	Mars
April	5 564	125 678	182	232	414	788	694	1 482	143	27,4	Avril
Mai	5 728	135 554	191	278	469	793	795	1 588	150	28,3	Mai
Juni	6 344	161 717	248	442	690	971	1 283	2 254	143	41,5	Juin
Juli	6 501	175 149	360	625	985	1 702	1 896	3 598	144	63,9	Juillet
August	6 509	175 609	328	778	1 106	1 698	2 448	4 146	143	73,5	Août
Jan.-Aug.											Janv.-Août
1954	.	.	1 766	2 670	4 436	8 301	8 917	17 218	1 119	.	1954
1953	.	.	1 852	2 514	4 366	8 626	8 322	16 948	1 110	.	1953

Fremdenverkehr in Hotels, Pensionen, Sanatorien und Kuranstalten. — Mouvement touristique dans les hôtels, pensions, sanatoria et établissements de cure. ¹⁾ In Prozenten der vorhandenen Betten. — en pourcent des lits existants.

**Energieabgabe der Elektrizitätswerke der allgemeinen Versorgung
Fourniture d'énergie des entreprises électriques livrant à des tiers**

In Millionen kWh — en millions de kWh

47

Monat	Inlandverbrauch ohne Elektrokessel Consommation dans le pays sans les chaudières électriques			Abgabe an Elektrokessel Fourniture aux chaudières électriques			Gesamter Inlandverbrauch Consommation totale dans le pays			Ausfuhrüberschuss Excédent d'exportation			Mois
	1951/52	1952/53	1953/54	1951/52	1952/53	1953/54	1951/52	1952/53	1953/54	1951/52	1952/53	1953/54	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Oktober	800	820	843	23	35	24	823	855	867	9	46	74	Octobre
November	782	791	857	14	23	10	796	814	867	- 10	34	- 34	Novembre
Dezember	802	834	898	7	25	4	809	859	902	- 39	24	- 131	Décembre
Januar	825	860	912	8	14	5	833	874	917	- 55	- 14	- 170	Janvier
Februar	780	770	843	8	8	4	788	778	847	- 33	- 31	- 162	Février
März	779	806	852	14	10	5	793	816	857	7	- 18	- 120	Mars
April	726	748	818	64	39	22	790	787	840	86	94	- 4	Avril
Mai	745	753	840	137	97	68	882	850	908	169	141	86	Mai
Juni	722	766	817	134	151	116	856	917	933	180	165	176	Juin
Juli	741	772	852	127	156	136	868	928	988	217	213	201	Juillet
August	742	768	848	82	135	65	824	903	913	185	221	154	Août
September	774	778		60	42		834	820		127	138		Septembre
Hydr. Jahr	9 218	9 466		678	735		9 896	10 201		843	1 013		Année hydro.
Okt.-August	8 444	8 688	9 380	618	693	459	9 062	9 381	9 839	716	875	70	Oct.-Août

Jahresergebnisse der schweizerischen Handelsbilanz — Résultats annuels de la balance commerciale suisse

Beträge in Millionen Franken — Montants en millions de francs

Jahr Année	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Einfuhr- überschuss Excédent d'importation	Jahr Année	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Einfuhr- überschuss Excédent d'importation	Jahr Année	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Einfuhr- überschuss Excédent d'importation									
												Wert — Valeur			Wert — Valeur			1000 t	Wert — Valeur	
												1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1913	1 920	1 376	544	1927	2 547	2 018	529	1941	4 900	2 024	1 463	561								
1914	1 478	1 187	291	1928	2 719	2 133	586	1942	4 422	2 049	1 572	477								
1915	1 680	1 670	10	1929	2 731	2 098	633	1943	4 071	1 727	1 629	98								
1916	2 378	2 448	- 70	1930	2 563	1 762	801	1944	2 680	1 186	1 132	54								
1917	2 405	2 323	82	1931	2 251	1 349	902	1945	1 542	1 225	1 473	- 248								
1918	2 401	1 963	438	1932	1 763	801	962	1946	5 585	3 423	2 676	747								
1919	3 533	3 298	235	1933	1 595	853	742	1947	7 869	4 820	3 268	1 552								
1920	4 243	3 277	966	1934	1 434	844	590	1948	8 596	4 999	3 435	1 564								
1921	2 296	1 764	532	1935	1 283	795	488	1949	7 187	3 791	3 457	334								
1922	1 914	1 689	225	1936	1 266	882	384	1950	8 622	4 536	3 911	625								
1923	2 243	1 717	526	1937	1 807	1 286	521	1951	10 263	5 916	4 691	1 225								
1924	2 504	2 009	495	1938	1 607	1 317	290	1952	9 254	5 206	4 749	457								
1925	2 634	2 030	604	1939	1 889	1 298	591	1953	8 835	5 071	5 165	- 94								
1926	2 415	1 826	589	1940	1 854	1 316	538													

1913—20 alle Goldbarren der Ein- und Ausfuhr inbegriffen.

1921—26 Ausfuhr ohne Goldbarren.

Seit 1927 nach Abzug des Barregoldes für Banktransaktionen usw. der Ein- und Ausfuhrseite.

Seit 1933 inkl. Veredlungsverkehr.

Seit 1935 Ausfuhr ohne Gold für industrielle und gewerbliche Zwecke.

Seit 1944 Ein- und Ausfuhr ohne Gold.

1913—20 y compris tout l'or en barres de l'importation et de l'exportation.

1921—26 exportation sans l'or en barres.

Dès 1927 après déduction sur les importations et les exportations de l'or en barres pour transactions bancaires, etc.

Dès 1933 y compris le trafic de perfectionnement.

Dès 1935 exportation sans l'or pour usages industriels.

Dès 1944 importation et exportation, non compris l'or.

Monatsergebnisse des schweizerischen Aussenhandels — Résultats mensuels du commerce extérieur de la Suisse

Beträge in Millionen Franken — Valeurs en millions de francs

Monat	Einfuhr — Importation								Ausfuhr — Exportation				Einfuhr- überschuss Excédent d'importation ¹⁾		Mois
	Menge — Quantité 1000 t				Wert — Valeur 1)				Wert — Valeur 1)				1953	1954	
	1951	1952	1953	1954	1951	1952	1953	1954	1951	1952	1953	1954	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Jan.	759	743	630	604	498,9	494,5	380,0	418,5	325,0	344,9	368,3	361,2	11,7	57,3	Janv.
Febr.	727	730	572	591	499,6	458,4	362,5	385,1	357,6	382,9	391,1	390,5	- 28,6	- 5,4	Févr.
März	805	716	684	793	534,4	450,4	424,8	494,2	378,6	413,3	466,9	461,9	- 42,1	32,3	Mars
April	876	697	660	748	560,8	450,1	413,0	438,6	398,5	353,3	404,1	410,0	8,9	28,6	Avril
Mai	868	853	711	862	524,4	472,3	401,0	475,4	383,6	406,1	394,8	419,0	6,2	56,4	Mai
Juni	943	837	848	949	521,5	405,6	444,8	469,5	401,5	350,4	434,9	416,5	9,9	53,0	Juin
Juli	864	912	869	1 062	465,3	442,0	446,3	469,7	390,4	408,6	448,6	459,5	- 2,3	10,2	Juillet
Aug.	895	780	786	955	441,4	382,9	365,8	426,3	348,2	322,6	367,6	371,9	- 1,8	54,4	Août
Sept.	808	760	743	937	420,8	385,9	424,8	475,4	426,0	408,0	463,7	489,0	- 38,9	- 13,6	Sept.
Okt.	949	731	806		488,3	413,6	477,7		434,0	460,3	476,4		1,3		Oct.
Nov.	842	697	720		491,0	420,8	444,5		419,0	433,3	469,4		- 24,9		Nov.
Dez.	800	693	708		469,0	429,8	486,6		428,0	465,7	479,1		7,5		Déc.
Jahr	10 136	9 149	8 737		5 915,5	5 205,7	5 070,7		4 690,9	4 748,9	5 164,6		- 93,9		Année
Jahr ²⁾	10 263	9 254	8 835												Année ²⁾
Jan.-Sept.	7 545	7 028	6 503	7 501	4 467,1	3 942,1	3 663,0	4 052,7	3 409,4	3 390,1	3 740,0	3 779,5	- 77,0	273,2	Janv.-Sept.

¹⁾ Das Jahresergebnis stimmt mit der Summe der Monatsergebnisse nicht genau überein. — Le total annuel ne correspond pas exactement à la somme des résultats mensuels.

²⁾ Mit Einschluss der in Doppelzentner umgerechneten Hektoliter und Stückzahl. — Y compris les hectolitres et le nombre de pièces convertis en quintaux.

Einfuhr wichtiger Waren — Importation de produits importants

50

Waren	Menge — Quantités in Tonnen — par tonnes				Werte — Valeurs in Tausend Franken en milliers de francs				Produits
	September Septembre		Jan.-Sept. Janv.-Sept.		September Septembre		Jan.-Sept. Janv.-Sept.		
	1953	1954	1953	1954	1953	1954	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Textilrohstoffe									
Rohbaumwolle	3 200	3 227	21 302	22 853	11 877	13 399	83 316	95 809	Coton brut
Zellulose für Kunstseide . .	1 147	1 396	15 955	16 855	962	1 100	13 486	13 961	Cellulose pour soie artif.
Rohseide	50	35	303	316	2 305	1 484	14 078	14 285	Soie écrue
Rohwolle	401	206	6 310	5 636	4 716	2 288	58 168	52 703	Laine brute
Kammzug	330	236	2 938	3 163	5 251	3 771	45 510	47 111	Trait (laine peignée)
Metallrohstoffe									
Roheisen und Rohstahl. . .	5 746	8 794	42 489	97 185	1 841	2 558	14 477	28 744	Fer et aciers bruts
Baueisen	17 462	20 148	101 828	147 743	9 191	9 298	64 629	69 401	Fer pour la construction
Rohkupfer	1 665	3 754	10 657	22 571	5 019	10 827	33 588	64 092	Cuivre brut
Rohblei	765	1 770	7 405	12 484	871	2 194	8 693	14 591	Plomb brut
Rohzink	700	1 754	7 008	12 573	668	1 728	7 040	12 261	Zinc brut
Rohaluminium	368	974	2 817	7 042	1 038	1 963	7 247	14 296	Aluminium brut
Tonerde für Aluminium . .	4 215	5 122	43 750	44 538	1 183	1 636	13 370	13 486	Alumine calcinée pour la fabrication de l'aluminium
Andere industrielle Rohstoffe									
Rohe Häute und Felle . . .	634	454	6 120	5 929	1 537	1 187	16 031	15 140	Cuir et peaux bruts
Boden- und Oberleder . . .	93	85	833	728	1 757	1 900	17 122	15 403	Cuir pour semelles et cuir pour tiges de chaussures
Bau- und Nutzholz	15 349	19 412	145 546	197 652	3 783	5 029	34 667	48 396	Bois de constr., bois d'œuvre
Faserstoffe z. Papierfabr. .	2 355	3 577	17 518	31 294	1 364	2 282	10 431	19 944	Mat. fibreuses pour le papier
Rohtabak	976	1 013	8 531	8 501	6 199	6 560	54 628	54 668	Tabac brut
Braustoffe	941	893	36 177	35 936	505	410	24 922	19 443	Matières à brasser
Kakaobohnen	122	752	7 561	6 855	404	4 001	23 693	31 043	Fèves de cacao
Ölfrüchte	7 375	6 336	52 227	58 644	6 829	4 863	47 341	52 745	Fruits oléagineux
Chemische Rohstoffe	10 887	13 947	79 801	125 457	3 625	3 978	25 046	37 664	Matières chimiques brutes
Düngstoffe	35 152	38 771	183 121	223 178	3 279	3 659	18 412	22 376	Engrais
Betriebsstoffe									
Kohlen	199 990	291 815	1 777 789	2 065 195	17 334	22 518	156 784	160 663	Charbons
Heiz- und Gasöl	24 748	86 555	584 432	733 955	3 839	12 195	96 735	105 596	Huile de chauffage et à gaz
Benzin	39 696	44 712	294 876	327 823	9 507	9 925	72 284	73 154	Benzine
Mineralschmieröl	2 442	3 587	18 164	28 558	1 295	2 081	11 251	16 642	Huiles min. pour graissage
Halbfabrikate und Fabrikate									
Baumwollgewebe	104	215	1 033	1 665	1 625	2 918	15 352	23 940	Tissus de coton
Woll- und Kleiderstoffe . .	163	157	1 275	1 480	4 170	3 898	32 632	35 613	Etoffes de laine et pour l'habillement
Kautschukwaren	815	1 002	6 183	7 937	5 352	6 470	41 613	52 112	Articles en caoutchouc
Eisenblech	13 659	19 980	102 991	142 803	11 388	14 542	94 090	103 162	Tôle de fer
Eisenröhren	3 458	4 491	23 932	33 733	3 738	3 972	29 792	31 257	Tuyaux en fer
Maschinen	4 852	5 880	47 167	52 098	28 893	32 389	274 449	286 277	Machines
Automobile St.	3 321	3 279	33 906	37 326	21 663	19 302	209 140	218 956	Automobiles
Instrumente und Apparate .	429	570	3 115	4 391	9 856	12 911	89 575	122 224	Instruments et appareils
Lebens-, Genuss- und Futtermittel									
Weizen	22 071	17 838	262 110	316 292	8 288	6 907	105 407	121 520	Froment
Hafer	4 341	6 656	92 341	97 300	1 202	1 725	28 831	24 785	Avoine
Futtergerste	40 954	19 177	144 914	110 317	13 093	5 381	49 871	30 677	Orge destiné au fourrage
Mais	2 654	6 249	54 421	47 497	1 000	2 076	20 678	16 177	Mais
Mehl aus Getreide	75	67	309	418	83	44	235	407	Farine de céréales
Früchte und Gemüse	15 069	20 318	227 693	224 787	15 669	19 702	163 542	176 859	Fruits et légumes
Rohkaffee	1 761	1 011	15 021	15 865	9 151	6 896	77 644	99 850	Café brut
Kristallzucker	9 625	10 421	101 283	107 504	4 899	4 913	50 699	49 492	Sucre cristallisé
Speiseöl	1 089	1 142	8 671	9 734	1 991	1 932	15 698	17 905	Huile comestible
Fleisch	203	248	1 757	2 295	884	1 126	7 398	9 876	Viande
Eier	772	732	9 200	9 045	2 526	2 107	26 913	22 325	Oeufs
Butter	1 035	11	4 064	180	4 964	87	21 113	1 187	Beurre
Fasswein in 10 hl	6 860	7 245	69 867	76 015	4 835	5 117	46 951	50 860	Vin en fûts
Schlachtvieh St.	582	541	3 443	4 102	285	291	1 784	2 022	Bêtes de boucherie

Die ausgewiesenen Mengen- und Wertergebnisse umfassen auch die Einfuhr ab Lager, sowie die früher provisorisch abgefertigten und im betr. Zeitraum definitiv verzollten Waren. — Les quantités et les valeurs exprimées comprennent également les marchandises provenant des ports francs ainsi que les marchandises provisoirement dédouanées qui l'ont été définitivement pendant la période envisagée.

Industrieller Export — Industrie d'exportation

51

Industriezweige	Werte — Valeurs in Tausend Franken en milliers de francs				Ausfuhrmengenindex Indices d'exportation 1938 = 100			Branches d'industrie
	September Septembre		Jan.-Sept. Janv.-Sept.		Monats- durch- schnitt Moyenne mensuelle	September Septembre		
	1953	1954	1953	1954		1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Textilindustrie								Industrie textile
Baumwollgarne	4 277	4 418	38 813	35 169	92	87	82	Fils de coton
Baumwollgewebe	11 882	10 368	122 300	128 038	125	112	99	Tissus de coton
Stickerereien	8 658	10 401	71 197	82 486	106	122	140	Broderies
Reale Seide u. Florettseide	1 024	916	8 646	7 684	73	78	67	Soie natur. et bourre de soie
Kunstseiden- und Zellwoll- garne	6 317	6 947	52 801	57 059	230	237	269	Fils de soie et de laine artificielle
Seiden- u. Kunstseid'stoffe	8 575	7 873	80 475	74 607	216	222	180	Etoffes de soie nat. et artif.
Seiden- u. Kunstseid'bänder	942	922	7 474	8 804	118	128	124	Rubans de soie nat. et artif.
Wirk- und Strickwaren . .	4 994	5 538	28 691	27 309	287	422	445	Bonneterie et art. en tricot
Konfektion	5 998	7 088	37 002	41 313	327	469	534	Confection
Hutgeflechtindustrie	3 395	3 091	26 397	24 228	170	210	190	Industr.d.tresses pour chapeaux
Schuhindustrie								Industrie des chaussures
in 1000 Paar	114	128	823	979	70	94	105	en 1000 paires
in 1000 Franken	3 434	3 671	22 461	25 124				en milliers de fr.
Metallindustrie								Industrie metallurgique
Aluminium	6 156	5 805	56 940	58 391	90	89	71	Aluminium
Maschinen	94 111	101 186	763 526	789 097	190	204	231	Machines
Uhren in 1000 Stück	3 518	3 431	24 423	23 266	173	201	197	Montres in 1000 pièces
in 1000 Franken	106 554	106 040	771 734	721 199				en milliers de fr.
Instrumente und Apparate	28 836	33 553	240 334	272 797	317	337	385	Instrumentes et appareils
Röhrenverbindungsstücke aus Eisen	695	891	6 623	7 127	103	105	136	Pièces de raccord en fer
Präzisionswerkzeuge	1 408	1 425	13 153	11 507	323	299	365	Outils de précision
Kugel- und Rollenlager aus Stahl	821	824	6 610	6 555	144	163	188	Roulements à billes et à galets en acier
Kupfer- und Messingwaren	898	1 135	8 239	10 833	100	97	150	Ouvr. en cuivre et en laiton
Autobestandteile, Chassis für Lastwagen	1 205	1 536	10 659	10 408	38	39	48	Pièces dét. pour automob- iles, châssis pour camions
Magnete, Dynamos, Anlas- ser, elektrische Fahrrad- beleuchtungen	434	469	4 304	3 675	54	60	60	Magnétons, dynamos, démar- reurs, éclairages électri- ques pour cycles
Chemische und pharmazeu- tische Industrie								Industrie chimico-pharmaceutique
Pharmazeutika	24 774	37 637	234 087	279 497	349	303	473	Produits pharmaceutiques
Parfümerien	2 688	3 567	21 422	28 419	172	178	219	Parfumerie
Chemikalien für gewerb- lichen Gebrauch	8 659	11 127	72 265	93 009	310	321	429	Produits chimiques pour usages industriels
Anilinfarben und Indigo . .	19 286	24 680	164 614	206 451	173	176	205	Couleurs d'aniline et indigo
Nahrungsmittel								Denrées alimentaires
Schokolade	2 445	1 874	12 905	12 604	537	848	587	Chocolat
Kondensierte und sterili- sierte Milch	509	444	4 652	5 149	63	67	57	Lait condensé et stérilisé
Käse	12 146	10 422	75 053	81 034	86	123	110	Fromage
Exporte anderer wichtiger Wirtschaftszweige								Exportations d'autres branches économiques
Nutz- und Zuchtvieh	1 402	1 980	2 291	2 890	130	278	345	Bétail de ferme et d'élevage
Rohstoffe zur Papierfabri- kation	1 104	1 116	8 589	9 754	170	174	261	Matières premières pour la fabrication du papier
Unbedruckte Papiere, Kar- tons und Pappen	543	1 763	6 462	10 751	450	349	961	Papiers et cartons non imprimés
Bücher, Zeitschriften, Zeitungen	2 955	3 802	21 992	24 971	184	209	251	Livres, revues et journaux
Kautschukwaren	2 909	3 315	21 756	23 739	365	465	600	Articles en caoutchouc
Rohe Edelmetalle und an- dere Edelsteine	2 608	2 107	18 455	12 634	155	238	260	Pierres brutes pour l'horl. et autres pierres précieuses
Quincaillerie und Merceriewaren	807	1 072	7 655	7 633	291	304	516	Quincaillerie et merceries
Tabakfabrikate	5 124	4 840	38 586	39 176	732	823	888	Tabacs manufacturés

1) Wertgewogener Mengenindex: Mit den handelsstatistischen Mittelwerten des Jahres 1938 zollpositionsweise gewogener Index der Ein- und Ausfuhrmengen. — Indice des quantités importées et exportées, pondéré par rubrique du tarif douanier avec les valeurs moyennes de 1938 de la statistique du commerce extérieur.

Einfuhr und Ausfuhr der Schweiz nach Ländern
in Tausend Franken

52

Länder	Einfuhr — Importation						Ausfuhr	
	1952	1953	September — Septembre		Jan.-Sept. — Janv.-Sept.		1952	1953
			1953	1954	1953	1954		
Westdeutschland	958 769	1 039 470	90 996	109 258	747 964	900 800	496 312	608 616
Ostdeutschland				2 846				
Österreich	96 749	93 483	7 093	9 545	67 251	74 918	106 549	118 273
Frankreich	512 287	514 673	44 087	52 530	350 489	460 998	329 852	366 566
Saargebiet	55 374	50 546	5 128	5 512	37 286	41 148	4 847	4 958
Italien	379 072	460 989	33 272	42 480	342 470	405 315	438 236	500 028
Belgien; Luxemburg	292 412	230 569	23 089	26 600	168 509	181 574	267 405	250 346
Niederlande	245 410	237 749	22 447	24 715	174 543	182 350	156 719	175 183
Grossbritannien	335 000	340 356	29 334	25 459	262 282	243 156	229 068	242 635
Spanien	53 000	59 319	3 507	3 338	38 777	37 188	92 356	105 139
Portugal	12 494	9 753	772	795	6 658	6 326	38 927	41 256
Dänemark	63 847	62 391	5 846	4 319	44 831	35 826	88 437	92 407
Norwegen	23 317	21 149	1 278	1 331	16 673	10 750	45 060	54 407
Schweden	123 866	109 714	12 384	6 785	77 657	62 622	159 867	169 573
Finnland	42 252	5 093	218	3 866	3 440	14 137	35 382	27 924
Polen	28 430	31 147	1 559	2 098	25 029	19 307	28 691	28 370
Tschechoslowakei	62 402	47 002	2 275	2 518	29 051	33 401	54 968	32 016
Ungarn	22 403	14 099	1 287	819	8 636	9 911	26 796	21 426
Jugoslawien	21 722	24 848	2 558	1 469	16 200	18 260	36 268	30 576
Griechenland	12 591	8 652	995	882	6 475	5 523	13 833	15 674
Bulgarien	4 058	4 378	685	490	1 904	2 788	1 982	3 102
Rumänien	5 653	11 402	202	170	10 952	3 628	25 896	20 550
Sowjetunion	12 053	17 403	2 504	1 461	11 408	19 704	10 544	12 438
Türkei	16 773	15 438	1 448	2 127	10 274	11 400	58 357	43 549
Übriges Europa	11 437	2 618	578	449	1 674	2 759	26 875	22 392
Europa	3 391 371	3 412 241	293 542	331 862	2 460 433	2 783 789	2 773 227	2 987 404
Ägypten	49 902	64 578	1 271	2 736	36 934	46 559	46 258	80 872
Südafrikanische Union	16 131	32 017	1 138	1 352	17 312	15 806	42 812	53 820
Belgischer Kongo	8 652	8 598	1 006	1 894	6 245	9 595	25 676	25 360
Brit.-Westafrika	12 663	15 422	4	8	15 037	8 937	4 591	7 758
Übriges Afrika	52 624	63 054	6 772	6 117	48 636	60 973	101 681	99 122
Afrika	139 972	183 669	10 191	12 107	124 164	141 870	221 018	266 932
Iran	13 220	12 378	1 413	865	8 771	8 178	11 203	10 966
Israel	4 251	5 239	247	378	4 315	6 070	33 320	36 026
India	17 917	10 455	1 390	1 431	7 451	11 489	82 787	92 428
Pakistan	3 036	2 329	114	56	1 882	2 190	41 380	16 009
Straits Settlements ¹⁾	15 253	11 278	1 058	2 095	8 113	12 074	40 055	24 064
Thailand	4 484	1 778	11	78	1 256	984	26 638	21 143
Republik Indonesien	21 131	23 188	1 596	1 772	16 450	16 696	40 395	24 814
Philippinen	18 216	21 683	704	2 262	12 751	16 822	6 293	7 210
China ²⁾	42 534	69 181	7 795	4 269	54 173	32 537	77 555	113 554
Japan	42 098	37 718	3 329	2 561	27 661	21 172	15 554	41 614
Übriges Asien	34 443	35 946	4 703	4 429	26 488	22 475	68 137	70 089
Asien	216 583	231 173	22 360	20 196	169 311	150 687	443 317	457 917
Kanada	220 281	201 912	20 361	10 500	157 922	119 428	81 204	95 081
Ver. Staaten v. Amerika	836 454	619 301	45 799	58 915	448 608	514 015	703 042	852 449
Mexiko	28 044	29 568	3 987	4 743	15 594	26 671	68 617	66 081
Kuba	11 307	15 332	415	218	14 653	9 677	24 034	19 033
Niederländische Antillen	67 200	58 059	4 080	1 095	47 449	14 648	3 108	3 316
Kolumbien	8 058	13 684	2 269	616	11 288	13 086	28 151	42 353
Venezuela	24 155	18 477	1 192	2 170	16 090	15 878	47 436	50 636
Brasilien	57 121	52 545	4 718	6 979	35 712	48 170	144 989	96 257
Uruguay	34 797	60 884	5 683	1 427	41 135	24 927	9 237	16 041
Argentinien	32 386	56 775	2 396	5 914	31 709	67 822	72 674	32 918
Chile	23 436	11 214	93	6 375	10 463	20 712	16 916	15 893
Peru	32 986	26 776	3 148	5 186	17 547	23 500	21 064	27 902
Übriges Amerika	51 986	46 603	2 706	3 824	37 844	49 830	40 389	43 635
Amerika	1 428 211	1 211 130	96 847	107 962	886 014	948 364	1 260 861	1 361 595
Australien und Ozeanien	29 546	32 472	1 838	3 224	23 066	27 963	50 509	90 761
Total	5 205 683	5 070 685	424 778	475 351	3 662 988	4 052 673	4 748 932	5 164 609

¹⁾ Seit 1. Januar 1952: Singapore und Staatenbund von Malaya. ²⁾ Inbegriffen Hongkong.

Importation et exportation de la Suisse par pays
en milliers de francs

52

Exportation				Handelsbilanz — Balance commerciale — = Einfuhrüberschuss — = Excédent d'importation				Pays	
September — Septembre		Jan.-Sept. — Janv.-Sept.		1952	1953	Jan.-Sept. — Janv.-Sept.			
1953	1954	1953	1954			1953	1954		
10	11	12	13	14	15	16	17		18
56 258	58 136	424 394	490 960	- 462 457	- 430 854	- 323 570	- 409 840	Allemagne occidentale Allemagne orientale Autriche France Territoire de la Sarre Italie Belgique; Luxembourg Pays-Bas Grande-Bretagne Espagne Portugal Danemark Norvège Suède Finlande Pologne Tchécoslovaquie Hongrie Yougoslavie Grèce Bulgarie Roumanie Union soviétique Turquie Reste de l'Europe	
10 269	12 301	83 900	89 545	9 800	24 790	16 649	14 627		
35 765	33 426	270 033	278 397	- 182 435	- 148 107	- 80 456	- 182 601		
442	413	3 707	4 535	- 50 527	- 45 588	- 33 579	- 36 613		
40 418	37 055	362 107	331 796	59 164	39 039	19 637	73 519		
21 548	19 098	188 610	178 665	- 25 007	19 777	20 101	- 2 909		
15 403	18 223	126 831	143 577	- 88 691	- 62 566	- 47 712	- 38 773		
21 983	26 945	171 763	190 855	- 105 932	- 97 721	- 90 519	- 52 301		
6 158	10 221	71 687	79 861	39 356	45 820	32 910	42 673		
2 635	2 988	29 804	37 936	26 433	31 503	23 146	31 610		
7 850	10 577	68 756	77 320	24 590	30 016	23 925	41 494		
4 468	5 908	40 272	37 376	21 743	33 258	23 599	26 626		
14 683	15 788	121 666	130 645	36 001	59 859	44 009	68 023		
1 855	4 718	22 338	21 877	- 6 870	22 831	18 898	7 740		
2 497	1 985	21 193	16 350	261	- 2 777	- 3 836	- 2 957		
2 922	3 923	21 499	28 360	- 7 434	- 14 986	- 7 552	- 5 041		
1 502	2 230	14 982	17 846	4 393	7 327	6 346	7 935		
2 606	2 530	20 949	24 238	14 546	5 728	4 749	5 978		
1 374	2 267	10 250	14 402	1 242	7 022	3 775	8 879		
504	167	1 470	3 406	- 2 076	- 1 276	- 434	618		
1 570	486	18 368	6 378	20 243	9 148	7 416	2 750		
1 788	881	7 467	8 648	- 1 509	- 4 965	- 3 941	- 11 056		
4 595	5 047	35 029	29 641	41 584	28 111	24 755	18 241		
1 695	1 545	15 752	16 194	15 438	19 774	14 078	13 435		
260 788	281 331	2 152 827	2 258 808	- 618 144	- 424 837	- 307 606	- 524 981		Europe
8 662	7 100	53 349	59 881	- 3 644	16 294	16 415	13 322		Egypte
4 009	5 168	42 433	37 735	26 681	21 803	25 121	21 929		Union Sud-Africaine
2 868	2 255	18 652	18 699	17 024	16 762	12 407	9 104		Congo belge
703	1 004	4 997	6 710	- 8 072	- 7 664	- 10 040	- 2 227		Afrique occid. brit.
8 589	9 503	69 543	82 626	49 057	36 068	20 907	21 653		Reste de l'Afrique
24 831	25 030	188 974	205 651	81 046	83 263	64 810	63 781		Afrique
622	1 540	7 704	12 156	- 2 017	- 1 412	- 1 067	3 978		Iran
2 252	1 509	30 296	16 311	29 069	30 787	25 981	10 241		Israël
8 333	14 252	66 321	76 348	64 870	81 973	58 870	64 859		Inde
557	724	12 724	11 337	38 344	13 680	10 842	9 147		Pakistan
2 233	2 938	15 817	22 556	24 802	12 786	7 704	10 482		Straits Settlements ¹⁾
1 728	1 026	16 685	13 694	22 154	19 365	15 429	12 710		Thaïlande
1 708	1 292	15 491	26 499	19 264	1 626	- 959	9 803		République d'Indonésie
520	972	5 262	6 312	- 11 923	- 14 473	- 7 489	- 10 510		Philippines
6 595	8 155	88 689	64 543	35 021	44 373	34 516	32 006		Chine ²⁾
4 088	3 259	31 250	34 286	- 26 544	3 896	3 589	13 114		Japon
8 954	9 435	47 513	63 151	33 694	34 143	21 025	40 676	Reste de l'Asie	
37 590	45 102	337 752	347 193	226 734	226 744	168 441	196 506	Asie	
8 321	7 948	67 004	64 525	- 139 077	- 106 831	- 90 918	- 54 903	Canada	
84 351	68 619	632 870	464 271	- 133 412	233 148	184 262	- 49 744	Etats-Unis d'Amérique	
3 706	4 390	52 094	44 886	40 573	36 513	36 500	18 215	Mexique	
1 171	1 190	14 595	12 272	12 727	3 701	- 58	2 595	Cuba	
405	218	2 413	2 185	- 64 092	- 54 743	- 45 036	- 12 463	Antilles néerlandaises	
3 218	4 350	32 288	36 817	20 093	28 669	21 000	23 731	Colombie	
3 686	5 503	36 639	42 662	23 281	32 159	20 549	26 784	Vénézuéla	
12 815	20 540	68 571	103 408	87 868	43 712	32 859	55 238	Brésil	
3 695	1 413	11 564	14 641	- 25 560	- 44 843	- 29 571	- 10 286	Uruguay	
2 306	7 097	20 110	36 640	40 288	- 23 857	- 11 599	- 31 182	Argentine	
2 003	1 216	9 864	8 105	- 6 520	4 679	- 599	- 12 607	Chili	
1 875	1 714	17 847	14 733	- 11 922	1 126	300	- 8 767	Pérou	
3 393	4 337	30 849	33 853	- 11 597	- 2 968	- 6 995	- 15 977	Reste de l'Amérique	
130 945	128 535	996 708	878 998	- 167 350	150 465	110 694	- 69 366	Amérique	
9 520	8 981	63 702	88 796	20 963	58 289	40 636	60 833	Australie et Océanie	
463 674	488 979	3 739 963	3 779 446	- 456 751	93 924	76 975	- 273 227	Total	

¹⁾ Dès le 1^{er} janvier 1952: Singapour et Fédération de Malaisie.

²⁾ Y compris Hongkong.

Aussenhandel nach volkswirtschaftlichen Hauptgruppen — Commerce extérieur par catégories économiques principales
in Millionen Franken — en millions de francs

53

Monat	Einfuhr — Importation									Ausfuhr — Exportation			Mois
	Lebensmittel Denrées alimentaires			Rohstoffe Matières premières			Fabrikate Produits fabriqués			Fabrikate Produits fabriqués			
	1952	1953	1954	1952	1953	1954	1952	1953	1954	1952	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar .	107	102	107	219	138	143	169	140	169	316	327	324	Janvier
Februar .	96	89	90	195	126	118	168	147	177	351	352	356	Février
März . .	90	104	124	174	139	156	186	182	214	381	425	418	Mars
April . .	106	106	111	161	129	135	183	177	192	322	367	376	Avril
Mai . .	99	98	112	193	132	157	180	172	206	372	361	377	Mai
Juni . .	85	111	105	167	151	163	153	183	202	319	394	378	Juin
Juli . .	103	114	94	181	144	174	158	188	201	371	406	421	Juillet
August .	86	93	85	159	129	161	139	144	180	288	331	336	Août
Sept. . .	96	100	93	143	143	178	146	182	204	364	416	445	Sept.
Oktober .	100	109		148	162		165	207		416	431		Octobre
Nov. . .	122	118		145	137		154	189		391	429		Nov.
Dez. . .	109	114		159	151		162	221		417	435		Déc.
Jahr. . .	1 199	1 258		2 044	1 681		1 963	2 132		4 308	4 674		Année
Jan.-Sept.	868	917	921	1 592	1 231	1 385	1 482	1 515	1 745	3 084	3 379	3 431	Janv.-Sept.

Mengenindex des Aussenhandels
Indice du volume du commerce extérieur
1938 = 100

54

Jahre und Monate Années et mois	Einfuhr Importation				Ausfuhr Exportation	
	Total	Lebensmittel Denrées alimentaires	Rohstoffe Matières premières	Fabrikate Produits fabriqués	Total	Fabrikate Produits fabriqués
1	2	3	4	5	6	7
1948	147	120	133	179	126	130
1949	119	118	104	133	125	130
1950	147	136	135	168	142	148
1951	174	125	163	223	171	180
1952	153	114	144	191	170	176
1953	159	121	134	213	190	196
1953						
Sept. - Sept.	162	117	137	222	204	209
Okt. - Oct.	175	126	150	237	209	215
Nov. - Nov.	168	141	132	223	204	212
Dez. - Déc.	185	140	143	259	206	212
1954						
Jan. - Janv.	157	124	136	203	159	163
Febr. - Févr.	148	103	116	213	168	175
März - Mars	191	138	157	262	200	208
April - Avril	170	119	139	238	187	195
Mai - Mai	181	118	160	250	184	189
Juni - Juin	185	114	168	254	182	188
Juli - Juillet	188	110	186	248	199	208
Aug. - Août	172	104	170	225	162	166
Sept. - Sept.	191	104	184	263	217	226

Wertgewogener Mengenindex: Mit den handelsstatistischen Mittelwerten des Jahres 1938 zollpositionsweise gewogener Index der Ein- und Ausfuhrmengen. — Indice des quantités importées et exportées, pondéré par rubrique du tarif douanier avec les valeurs moyennes de 1938 de la statistique du commerce extérieur.

Aussenhandelspreisindex
Indice des prix du commerce extérieur
1938 = 100

55

Jahre und Monate Années et mois	Einfuhr Importation				Ausfuhr Exportation	
	Total	Lebensmittel Denrées alimentaires	Rohstoffe Matières premières	Fabrikate Produits fabriqués	Total	Fabrikate Produits fabriqués
1	2	3	4	5	6	7
1948	251	349	231	204	254	264
1949	226	273	221	199	246	253
1950	204	255	195	177	236	245
1951	246	290	262	204	259	265
1952	240	285	250	202	259	268
1953	224	271	225	194	253	262
1953						
Sept. - Sept.	220	265	220	190	247	256
Okt. - Oct.	219	263	219	190	249	259
Nov. - Nov.	219	265	220	189	251	262
Dez. - Déc.	223	276	222	189	256	268
1954						
Jan. - Janv.	224	267	223	197	256	267
Febr. - Févr.	221	268	219	191	258	269
März - Mars	222	266	221	194	257	269
April - Avril	222	274	215	193	249	259
Mai - Mai	221	275	213	193	252	262
Juni - Juin	220	275	211	192	253	266
Juli - Juillet	220	274	214	189	252	262
Aug. - Août	220	274	212	191	253	264
Sept. - Sept.	223	286	218	187	244	255

Grosshandelspreise an ausländischen Märkten — Prix du commerce en gros sur les marchés étrangers

56

Waren	Markt Marché	Mengen- einheit Unité de poids	Wäh- rung Mon- naie	1939	1953	1954					Marchandises
				Ende — Fin					15. Oktober 15 Octobre		
				August Août	September Septembre	Juli Juillet	August Août	September Septembre	Preis Prix	Termin Terme	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Weizen	Chicago	Bushel	cents	67 ¹ / ₈	193 ¹ / ₂	206 ⁷ / ₈	213	216 ¹ / ₈	216 ¹ / ₂	Dez.	Froment
Mais	"	"	"	43 ³ / ₄	145 ³ / ₄	163 ⁷ / ₈	166	150 ⁷ / ₈	155 ⁵ / ₈	"	Mais
Hafer	"	"	"	29,88	73 ⁷ / ₈	74	74	77 ⁵ / ₈	81	"	Avoine
Kaffee	New York	lb.	"	7,38	61,50	87,47	65	69	68,50	Disp.	Café
Kakao	"	"	"	4,19	41 ³ / ₈	68 ³ / ₄	61 ¹ / ₂	52 ³ / ₄	48 ⁵ / ₈		Cacao
Zucker	"	"	"	1,20	3,21	3,17	3,18	3,25	3,24	Jan.	Sucre
Schmalz	Chicago	"	"	5,45	14,50	15,20	16,50	14,72 ¹ / ₂	16,42 ¹ / ₂	Okt.	Graisse
Baumwolle	New York	"	"	8,91	33,55	35,45	35,20	35,50	35,25	Disp.	Coton
Wolle ¹⁾	Anvers	Kilo fob	Fr.	.	17,44	16,39	16,33	15,22	14,25		Laine ¹⁾
Gummi	London	lb.	d.	8 ³ / ₄	18 ⁵ / ₈	20 ¹ / ₂	20 ¹ / ₈	21 ³ / ₈	23 ¹ / ₈ -23 ¹ / ₄	Nov.	Caoutchouc
Benzin	Golf	Gallone fob	cents	5,12 ¹ / ₂	11,50	9,96	10,05	10,06	.		Benzine
Kupfer ²⁾	New York	lb.	"	10,50	29,00	30,00-30,25	30,00-30,25	34,00	34,00-35,00	Disp.	Cuivre ²⁾
Zinn	London	1 long ton	£	229,94	617 ¹ / ₂	748	730	733	732	Exp.	Etain
Zink	East St. Louis	lb.	cents	4,75	10,00	11,00	11,00	11,50	11,50	Disp.	Zinc
Silber	London New York	ounce "	d. cents	18 ⁷ / ₁₆ 71,11	74,00 85,25	72 85,25	73 ³ / ₄ 85,25	73 ¹ / ₂ 85,25	74 ³ / ₈ 85,25		Argent

1 Bushel = 35,2 Liter; 1 lb. = 453,59 g; ab 1. April 1954 Aethyl-Benzin 83 oct., 1 amerikan. Gallone = 2,77 kg; 1 long ton = 2240 lbs.; Silber: bis 31. Dez. 1944 per standard ounce 37/40 fein, nachher ounce 999/1000 fein.
¹⁾ Terminnotierung für Wollkammzug mittlerer Qualität in Antwerpen. — Cours à terme de la laine peignée, qualité moyenne, Anvers.
²⁾ Weltexportpreis. — Prix d'exportation mondiaux.

Ausländische Grosshandelsindexziffern — Indices des prix de gros à l'étranger

1948=100

57

Jahres- durch- schnitt und Monat	Schweiz Suisse	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Gross- britannien Grande- Bretagne	Frank- reich France 1949=100	Italien Italie	Deutsch- land-West Allemagne occid.	Belgien Belgique	Nieder- lande Pays-Bas	Schweden Suède	Kanada Canada	Moyenne annuelle et mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1949	95	95	105	100	95	97	95	104	101	103	1949
1950	94	99	120	108	90	94	100	117	106	109	1950
1951	105	110	146	138	103	112	121	143	140	124	1951
1952	102	107	149	145	97	114	114	140	148	117	1952
1953	98	105	150	138	96	111	107	134	139	114	1953
1953											1953
Juni	98	105	150	139	96	111	106	134	140	115	Juin
Juli	98	106	150	137	97	111	106	133	139	114	Juillet
Aug.	98	106	149	137	97	110	106	133	138	115	Août
Sept.	98	106	149	137	96	110	106	133	138	115	Sept.
Okt.	98	106	148	136	96	110	106	133	138	114	Oct.
Nov.	98	105	149	137	96	110	106	134	139	113	Nov.
Dez.	97	105	149	138	97	110	106	134	138	113	Déc.
1954											1954
Jan.	98	106	149	138	97	110	106	135	138	114	Janvier
Febr.	98	106	149	138	98	110	106	136	138	113	Février
März	99	106	150	136	98	109	105	135	138	113	Mars
April	99	106	150	137	97	109	105	136	139	113	Avril
Mai	99	106	151	139	97	109	105	137	138	113	Mai
Juni	99	105	152	135	97	109	106	137	139	113	Juin
Juli	99	106	152	134	96	109	105	134	139	112	Juillet
August	99	106	150	136	.	109	105	.	138	.	Août
Sept.	99	.	.	135	.	.	.	.	.	.	Sept.

Schweizerischer Grosshandelsindex — Indice suisse des prix de gros

August — Août 1939 = 100

58

Jahresdurchschnitt und Monatsende	Nahrungsmittel — Denrées alimentaires				Roh- und Hilfsstoffe — Matières prem. et auxil.				Moyenne annuelle et fin de mois
	Tierische d'origine animale	Pflanzliche d'origine végétale	zur industr. Verarbeitung destinées à l'industrie	Total	Baustoffe Matériaux de construction	Metalle Métaux	Textilien, Leder, Gummi Textiles, cuirs, caoutchouc	Kohlen, Brennholz Charbon, bois de chauffage	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1942	162	229	192	176	154	274	261	199	1942
1943	170	237	196	184	157	292	270	200	1943
1944	177	234	187	188	162	291	278	205	1944
1945	178	230	185	188	165	280	264	208	1945
1946	181	213	175	187	171	225	251	237	1946
1947	193	223	197	199	178	254	235	249	1947
1948	202	222	220	207	188	279	254	246	1948
1949	197	227	192	202	184	248	234	225	1949
1950	194	239	196	202	169	221	264	195	1950
1951	200	250	212	210	197	341	337	224	1951
1952	202	245	197	209	212	317	262	242	1952
1953	198	244	198	207	205	258	251	225	1953
1953									1953
März . . .	196	246	197	205	204	267	251	229	Mars
Juni . . .	198	246	198	207	206	252	250	227	Juin
September .	199	244	203	208	206	249	250	221	Septembre
Oktober .	201	241	196	208	205	250	253	221	Octobre
November .	202	242	198	209	204	248	252	221	Novembre
Dezember .	199	244	202	208	204	240	250	221	Décembre
1954									1954
Januar . .	198	257	211	210	206	236	253	220	Janvier
Februar . .	199	260	216	211	205	236	252	220	Février
März . . .	198	264	217	212	208	240	253	219	Mars
April . . .	199	271	218	214	208	237	254	215	Avril
Mai	198	272	218	213	206	237	253	215	Mai
Juni	200	277	220	215	206	235	248	215	Juin
Juli	202	260	220	214	206	235	248	216	Juillet
August . .	204	250	211	213	207	235	250	216	Août
September .	.	.	.	.	.	.	.	.	Septembre
	Roh- und Hilfsstoffe Matières prem. et auxil.		Futter- und Düngemittel Fourrages et engrais			Inlandwaren Marchandises suisses	Auslandwaren Marchandises étrangères	Total-index Indice général	
	Betriebsstoffe Chemikalien Carburants et produits chimiques	Total	Futtermittel Fourrages	Düngemittel, Stroh Engrais, paille	Total				
	11	12	13	14	15	16	17	18	
1942	325	231	189	140	180	159,6	256,3	195,0	1942
1943	363	241	191	153	184	166,8	259,7	203,1	1943
1944	370	246	190	152	183	173,0	260,7	207,2	1944
1945	353	240	191	144	182	174,5	253,6	205,0	1945
1946	211	225	192	169	188	177,9	233,8	199,8	1946
1947	185	227	209	166	201	189,2	237,3	208,3	1947
1948	184	238	206	167	199	195,6	248,6	216,6	1948
1949	175	220	180	153	175	189,2	231,3	205,9	1949
1950	165	214	168	127	161	186,8	226,8	202,7	1950
1951	183	270	183	137	174	195,6	275,2	227,2	1951
1952	179	249	189	150	182	197,7	255,1	220,5	1952
1953	163	230	193	160	187	195,5	238,8	212,8	1953
1953									1953
März . . .	166	232	201	178	197	194,7	241,9	213,5	Mars
Juni	165	230	197	157	190	196,8	238,2	213,2	Juin
September .	160	227	186	152	179	195,2	237,3	212,0	Septembre
Oktober . .	161	228	185	152	179	195,9	236,6	212,3	Octobre
November .	158	227	184	152	178	196,9	235,1	212,1	Novembre
Dezember .	158	225	183	152	177	195,8	233,7	210,9	Décembre
1954									1954
Januar . .	158	226	182	151	177	195,2	238,7	212,5	Janvier
Februar . .	156	225	185	151	178	196,3	238,7	213,3	Février
März . . .	158	227	182	151	176	196,1	240,1	213,7	Mars
April . . .	157	225	183	159	179	197,0	240,6	214,5	Avril
Mai	156	225	183	159	179	197,2	239,9	214,3	Mai
Juni	154	223	186	163	182	198,5	239,6	214,9	Juin
Juli	154	223	187	163	183	197,0	239,9	214,3	Juillet
August . .	154	223	189	163	184	198,2	237,6	214,0	Août
September .	.	.	.	.	.	199,6	237,9	215,1	Septembre

Schweizerischer Lebenskostenindex — Indice suisse du coût de la vie

Neuer Index — Nouvel indice

August — Août 1939 = 100

Monatsende	Nahrungsmittel — Denrées alimentaires									Fin de mois
	Milchprodukte Produits laitiers	Eier Oeufs	Fleisch und Fleisch- waren Viande et char- cuterie	Fette und Öle Graisses et huiles	Brot und andere Getreide- produkte Pain et autres produits de céréales	Zucker, Honig, Kakao, Schokolade Sucre, miel, cacao, chocolat	Kaffee Café	Hülsen- früchte Légumi- neuses	Kartoffeln Pommes de terre	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1953										1953
September	177	224	198	177	163	196	309	233	193	Septembre
Dezember	177	234	197	177	165	193	315	228	195	Décembre
1954										1954
Januar . .	177	211	198	177	166	192	318	220	196	Janvier
Februar . .	177	195	197	178	167	193	344	219	196	Février
März . . .	177	181	198	178	168	194	350	218	197	Mars
April . . .	177	176	199	178	171	196	353	213	198	Avril
Mai	177	178	200	179	172	199	355	216	198	Mai
Juni	177	185	201	179	172	201	364	214	196	Juin
Juli	177	195	202	179	172	205	371	210	195	Juillet
August . .	177	209	205	180	173	208	376	212	194	Août
September										Septembre

1953	Nahrungsmittel Denrées alimentaires			Brenn- u. Leucht- stoffe Chauffage et éclairage	Bekleidung Habille- ment	Miete Logement	Reinigung Nettoyage	Ver- schiedenes Divers	Totalindex Indice général	1953									
	Gemüse Légumes	Obst Fruits	Total								12	13	14	15	16	17	18	19	20
September	174	164	185,8	141,8	216,5	120,8	204,4	154,4	170,2	Septembre									
Dezember	167	168	185,9	142,0	215,9	120,8	204,5	154,4	170,1	Décembre									
1954										1954									
Januar . .	165	170	185,1	141,9	215,8	120,8	204,5	154,4	169,8	Janvier									
Februar . .	163	172	184,7	141,7	215,8	120,8	204,1	153,8	169,5	Février									
März . . .	161	175	184,4	141,5	215,8	120,8	204,2	153,8	169,4	Mars									
April . . .	160	177	185,2	141,1	215,2	120,8	204,2	153,8	169,6	Avril									
Mai	159	178	185,9	138,8	215,2	123,0	204,2	153,8	170,1	Mai									
Juni	158	183	186,8	138,0	215,2	123,0	204,2	153,8	170,5	Juin									
Juli	158	189	188,2	138,5	215,0	123,0	204,2	153,8	171,0	Juillet									
August . .	158	190	189,9	138,5	215,0	123,0	203,5	153,7	171,7	Août									
September			190,7	138,8	215,0	123,0	203,4	153,7	172,0	Septembre									

59

Ausländische Lebenskostenindizes — Indice du coût de la vie à l'étranger

1948 = 100

Jahres- durch- schnitt und Monat	Schweiz Suisse	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Gross- britannien Grande- Bretagne	Frank- reich France	Italien Italie	Deutsch- land-West Allemagne occid.	Belgien Belgique	Nieder- lande Pays-Bas	Schweden Suède	Kanada Canada	Moyenne annuelle et mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1949	99	99	103	100	101	107	97	100	102	104	1949
1950	98	100	106	111	100	100	96	109	103	107	1950
1951	102	108	116	130	110	108	105	122	120	118	1951
1952	105	110	126	145	114	110	106	122	129	121	1952
1953	104	111	130	144	117	108	106	122	130	120	1953
1953											1953
Sept.	104	112	130	141	116	107	106	123	130	121	Sept.
Okt.	105	112	130	141	117	107	106	123	130	121	Oct.
Nov.	105	112	130	141	116	107	107	122	130	121	Nov.
Dez.	104	112	130	142	117	107	106	122	130	120	Déc.
1954											1954
Jan.	104	112	130	143	117	107	107	126	130	120	Janv.
Febr.	104	112	130	144	118	108	108	127	130	120	Févr.
März	104	112	131	144	118	108	107	127	131	120	Mars
April	104	111	132	142	118	108	107	128	132	120	Avril
Mai	104	112	131	144	120	108	108	129	132	120	Mai
Juni	105	112	132	144	121	108	108	130	132	121	Juin
Juli	105	112	135	142	121	108	107	130	.	121	Juillet
Aug.	105	112	134	142	.	108	108	.	.	121	Août
Sept.	106	.	.	143	.	.	.	.	.	.	Sept.

60

Entwicklung der Löhne und Lebenskosten — Evolution des salaires et du coût de la vie

61

Jahres- und Quartalsende Fin de l'année et de trimestre	Kosten der Lebenshaltung Coût de la vie August - Août 1939 = 100	Stundenlöhne Salaires horaires 1)		Quartalsende Fin de trimestre	Kosten der Lebenshaltung Coût de la vie 2) August - Août 1939 = 100	Stundenlöhne Salaires horaires 1)	
		nominal	real - réel			nominal	real - réel
		3. Quartal - 3 ^{me} trimestre 1939 = 100				3. Quartal - 3 ^{me} trimestre 1939 = 100	
1	2	3	4	5	6	7	8
1939	103,5	100,5	97,1	1950 1 ^{er} trimestre	158,0	183,8	116,3
1940	116,5	105,9	90,9	2 ^{me} "	158,4	183,8	116,1
1941	134,3	116,4	86,7	3 ^{me} "	160,0	183,9	114,9
1942	145,5	126,9	87,3	4 ^{me} "	160,8	184,3	114,5
1943	149,6	134,7	90,0	1951 1 ^{er} trimestre	162,7	184,7	113,6
1944	151,7	140,7	92,8	2 ^{me} "	166,4	186,1	111,9
1945	150,7	151,1	100,3	3 ^{me} "	168,8	188,9	111,9
1946	154,5	166,1	107,5	4 ^{me} "	171,0	191,4	111,9
1947 1. Quartal	154,7	170,3	110,1	1952 1 ^{er} trimestre	170,8	193,1	113,1
2. "	158,5	172,4	108,7	2 ^{me} "	171,3	193,7	113,1
3. "	158,7	174,6	110,0	3 ^{me} "	171,6	194,0	113,1
4. "	162,8	178,0	109,4	4 ^{me} "	171,0	194,3	113,7
1948 1. Quartal	162,5	180,4	111,0	1953 1 ^{er} trimestre	169,3	194,7	115,0
2. "	163,0	181,4	111,3	2 ^{me} "	169,7	194,9	114,8
3. "	162,6	182,5	112,3	3 ^{me} "	170,2	195,2	114,7
4. "	163,7	183,0	111,8	4 ^{me} "	170,1	195,4	114,9
1949 1. Quartal	161,8	183,4	113,3	1954 1 ^{er} trimestre	169,4	195,9	115,6
2. "	161,8	183,5	113,4	2 ^{me} "	170,5	196,2	115,1
3. "	161,8	183,6	113,5	3 ^{me} "			
4. "	160,6	183,7	114,4	4 ^{me} "			

1) Lohnsätze. - Taux de salaire.

2) Seit 1950 neue Berechnung. - Depuis 1950 indice révisé.

Produzentenpreise landwirtschaftlicher Erzeugnisse in der Schweiz

Prix des produits agricoles payés à la production en Suisse

62

Jahres- durchschnitt und Monats- ende	Preise in Franken — Prix en francs						Index (August 1939 = 100) — Indice (août 1939 = 100)						Moyenne annuelle et fin de mois
	Milch Lait	Rindvieh Bovins	Schweine Porcs	Eier Oeufs	Weizen Froment	Speise- kar- toffeln Pommes de terre	Milch Lait	Rindvieh Bovins	Schweine Porcs	Eier Oeufs	Weizen Froment	Speise- kar- toffeln Pommes de terre	
	100 kg	100 kg	100 kg	100 St.	100 kg	100 kg	8	9	10	11	12	13	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1939	19,17	127,32	158,84	15,44	36,00	13,00	101	100	106	108	100	78	1939
1950	38,00	275,82	305,97	30,38	62,50	22,89	200	216	205	213	174	138	1950
1951	37,33	290,01	333,63	29,20	62,50	21,88	197	227	223	203	174	132	1951
1952	37,67	289,88	331,35	29,79	62,83	23,23	198	227	221	209	175	140	1952
1953	38,67	273,09	300,90	29,90	64,50	23,70	203	214	201	210	179	143	1953
1953													1953
Sept.	39,00	278,90	305,50	31,50	64,50	21,90	205	218	204	221	179	132	Sept.
Okt.	39,00	280,50	317,60	32,70	64,50	21,80	205	219	212	229	179	131	Oct.
Nov.	39,00	278,40	315,30	33,00	64,50	23,10	205	218	211	232	179	139	Nov.
Dez.	39,00	273,00	315,40	32,40	64,50	23,40	205	214	211	227	179	141	Déc.
1954													1954
Jan.	39,00	268,80	328,80	29,50	64,50	24,40	205	210	220	207	179	147	Janv.
Febr.	39,00	266,40	327,20	27,40	64,50	24,90	205	208	219	192	179	150	Févr.
März	39,00	270,60	330,90	25,30	64,50	25,40	205	212	221	177	179	153	Mars
April	39,00	276,10	333,00	24,90	64,50	26,50	205	216	223	175	179	159	Avril
Mai	38,00	282,00	330,60	25,10	64,50	26,70	200	221	221	176	179	161	Mai
Juni	38,00	287,30	329,00	26,20	64,50	29,00	200	225	220	184	179	175	Juin
Juli	38,00	293,50	334,50	27,90	64,50	23,75	200	230	224	196	179	143	Juillet
Aug.	38,00	300,00	341,80	30,00	64,50	21,50	200	235	228	211	179	130	Août
Sept.	38,00	298,30	348,30	32,20	64,50	21,60	200	233	233	226	179	130	Sept.

Index der Preise landwirtschaftlicher Produkte — Indice des prix des produits agricoles
1948 = 100

63

Jahres-durchschnitt und Monatsende	Milch Lait	Rindvieh Bovins	Schweine Porcs	Eier Oeufs	Weizen Froment	Speise- kartoffeln Pommes de terre	Gemüse Légumes	Gesamt- index Indice total	Moyenne annuelle et fin de mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1950	100,0	93,5	79,5	90,1	100,0	103,9	92,9	94,5	1950
1951	98,3	98,3	86,7	86,6	100,0	99,3	88,4	95,6	1951
1952	99,1	98,3	86,1	88,4	100,5	105,5	102,6	96,9	1952
1953	101,8	92,6	78,2	88,7	103,2	107,6	99,2	95,8	1953
1952									1952
Juni . . .	100,0	101,0	84,5	80,1	100,0	115,4	101,1	97,5	Juin
Dezember .	100,0	93,2	82,9	100,2	103,2	100,1	119,4	97,0	Décembre
1953									1953
Juni . . .	102,6	92,0	72,3	83,2	103,2	113,8	105,5	95,4	Juin
September .	102,6	94,6	79,4	93,4	103,2	99,6	85,5	96,1	Septembre
Oktober . .	102,6	95,1	82,5	97,0	103,2	99,0	85,4	96,9	Octobre
November .	102,6	94,4	81,9	98,0	103,2	104,8	94,8	97,4	Novembre
Dezember .	102,6	92,5	82,0	96,1	103,2	106,0	91,5	96,8	Décembre
1954									1954
Januar . .	102,6	91,1	85,5	87,5	103,2	110,6	83,3	96,4	Janvier
Februar . .	102,6	90,3	85,0	81,3	103,2	113,0	85,4	96,0	Février
März . . .	102,6	91,7	86,0	75,1	103,2	115,3	83,5	96,1	Mars
April . . .	102,6	93,6	86,5	73,9	103,2	120,1	83,5	96,7	Avril
Mai	100,0	95,6	85,9	74,6	103,2	121,4	85,4	96,2	Mai
Juni	100,0	97,4	85,5	77,8	103,2	131,8	100,6	97,8	Juin
Juli	100,0	99,5	86,9	82,9	103,2	107,8	96,1	97,4	Juillet
August . .	100,0	101,7	88,8	89,1	103,2	97,7	96,1	98,0	Août
September	100,0	101,1	90,5	95,4	103,2	98,1	100,7	98,7	Septembre

Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel — Indice des prix des agents de la production agricole
1948 = 100

64

Jahres-durchschnitt und Monatsende	Futter- mittel Fourrage	Dünger Engrais	Saatgut Semences	Pflanzen- schutzmittel Produits contre les parasites végétaux	Treib- stoffe Carburants	Geräte und Maschinen Machines et outils	Bauten Con- structions	Zinssatz für I. Hyp. Taux pour I. hyp.	Familien- fremde Arbeit Main d'œuvre	Gesamt- index Indice total	Moyenne annuelle et fin de mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1950	92,0	90,1	96,6	96,1	102,9	93,1	96,3	97,1	102,3	96,1	1950
1951	106,4	87,9	89,0	136,3	112,4	98,3	105,4	97,0	105,0	102,2	1951
1952	109,3	90,6	82,7	121,8	112,4	100,9	112,1	97,0	109,3	105,1	1952
1953	101,4	83,5	87,3	111,6	110,9	99,4	110,4	97,0	112,1	103,3	1953
1952				1)							1952
Juni	106,1	88,1	86,6	125,1	113,6	101,1	113,0	97,0	109,6	104,8	Juin
Dezember .	107,2	90,0	79,5	114,7	110,8	100,4	111,2	97,0	111,9	104,8	Décembre
1953											1953
Juni	102,7	77,7	91,6	113,2	111,2	99,5	110,9	97,0	112,2	103,6	Juin
September	100,7	81,1	78,1	113,2	111,2	99,2	110,1	97,0	112,5	102,9	Septembre
Oktober . .	99,5	81,1	83,1	104,4	111,2	99,2	109,8	97,0	112,6	102,7	Octobre
November .	97,3	81,1	86,4	104,4	109,7	98,9	110,5	97,0	112,6	102,4	Novembre
Dezember .	97,1	81,5	89,3	106,3	109,7	98,9	110,5	97,0	113,9	102,7	Décembre
1954											1954
Januar . .	97,1	81,2	89,0	106,3	109,7	97,2	111,1	97,0	113,8	102,5	Janvier
Februar . .	94,9	81,6	90,0	105,2	107,4	97,2	110,8	97,0	113,8	102,0	Février
März . . .	93,8	81,6	93,7	105,2	108,5	97,2	111,7	97,0	113,7	102,0	Mars
April . . .	93,5	81,6	94,5	105,2	108,5	97,2	111,9	97,0	113,8	102,0	Avril
Mai	93,5	78,9	94,8	105,2	108,5	97,2	111,3	97,0	115,6	102,2	Mai
Juni	95,1	79,9	94,4	105,2	108,5	97,2	111,3	97,0	115,8	102,6	Juin
Juli	95,9	81,0	95,0	105,2	108,5	97,2	111,4	97,0	116,0	102,9	Juillet
August . .	99,3	81,6	95,5	105,2	108,5	97,5	111,6	97,0	116,3	103,7	Août
September	102,8	82,8	92,6	105,2	107,0	97,5	111,4	97,0	116,4	104,2	Septembre

1) Seit 1. Januar 1952 einschliesslich Insektizide. — Dès le 1er janvier 1952 y compris les insecticides.

Preisgestaltung in der Schweiz am Jahresende — Variations des prix en Suisse en fin d'année

August — Août 1939 = 100

65a

Jahres- ende	Grosshandelsindex Indice des prix de gros			Lebenskostenindex Indice du coût de la vie							Jahres- index der Preise landw. Produkte Indice annuel des prix des produits agricoles	Fin d'année
	Inland- waren	Ausland- waren	Total- index	Nahrungs- mittel	Brenn- und Leucht- stoffe	Bekle- dung	Miete	Rel- nigung	Ver- schiede- nes	Total- index		
	Marchan- dises suissees	Marchan- dises étrangères	Indice général	Denrées all- mentaires	Chauf- fage et éclair- rage	Vête- ments	Loge- ment	Net- toyage	Divers	Indice général		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1939	108,5	128,7	116,5	105,4	103	102	99,8	.	.	103,5	100,0	1939
1940	130,9	186,0	152,5	120,2	123,9	131,7	99,8	.	.	116,5	114,8	1940
1941	152,0	236,3	185,1	144,3	129,2	164,7	99,8	.	.	134,3	138,8	1941
1942	163,3	257,0	199,9	158,6	134,1	187,5	100,1	.	.	145,5	157,8	1942
1943	170,0	259,0	204,7	162,3	136,0	202,3	100,3	.	.	149,6	165,6	1943
1944	172,7	258,5	206,0	164,0	139,8	207,9	101,2	.	.	151,7	171,6	1944
1945	175,8	237,0	199,5	159,9	145,0	213,8	101,6	.	.	150,7	180,0	1945
1946	185,0	231,6	203,3	164,5	150,5	219,8	102,3	.	.	154,5	183,6	1946
1947	194,8	249,4	216,3	175,5	154,6	233,5	103,3	.	.	162,8	191,7	1947
1948	193,0	250,0	215,6	176,5	153,7	233,4	104,8	.	.	163,7	195,1	1948
1949	186,0	217,8	198,7	173,3	147,3	221,6	106,9	.	.	160,6	192,6	1949
1950	191,0	259,3	218,1	179,8	131,1	203,9	108,8	192,9	143,5	160,8	184,4	1950
1951	197,2	274,0	227,6	184,3	142,8	235,6	116,8	202,1	150,4	171,0	188,4	1951
1952	196,8	246,9	216,5	185,9	144,3	222,0	118,7	205,7	155,3	171,0	192,3	1952
1953	195,8	233,7	210,9	185,9	142,0	215,9	120,8	204,5	154,4	170,1	188,5	1953

Preisgestaltung in der Schweiz am Monatsende — Variations des prix en Suisse en fin de mois

65b

Monat	1951	1952	1953	1954	1951	1952	1953	1954	Mois
	Grosshandelsindex — Indice des prix de gros August — Août 1939 = 100				Lebenskostenindex — Indice du coût de la vie August — Août 1939 = 100				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Januar	225,6	226,7	214,5	212,5	162,3	170,5	169,9	169,8	Janvier
Februar	230,1	224,3	213,5	213,3	162,8	170,8	169,5	169,5	Février
März	231,1	222,4	213,5	213,7	162,7	170,8	169,3	169,4	Mars
April	230,5	220,8	212,3	214,5	164,5	170,1	168,8	169,6	Avril
Mai	231,2	220,0	214,0	214,3	166,1	170,8	169,5	170,1	Mai
Juni	227,6	219,9	213,2	214,9	166,4	171,3	169,7	170,5	Juin
Juli	223,9	219,6	212,8	214,3	167,3	170,9	169,5	171,0	Juillet
August	222,4	220,0	212,0	214,0	168,3	171,3	169,7	171,7	Août
September	223,3	219,5	212,0	215,1	168,8	171,6	170,2	172,0	Septembre
Oktober	226,5	218,0	212,3		169,9	171,1	170,4		Octobre
November	226,3	217,9	212,1		170,8	171,2	170,4		Novembre
Dezember	227,6	216,5	210,9		171,0	171,0	170,1		Décembre
Mittel	227,2	220,5	212,8		166,7	171,0	169,8		Moyenne
	Index der Preise landw. Produkte Indice des prix des produits agricoles 1948 = 100				Index der Preise landw. Produktionsmittel Indice des prix des agents de la prod. agricole 1948 = 100				
Januar	95,6	96,6	95,6	96,4	99,4	106,1	104,0	102,5	Janvier
Februar	94,3	96,4	95,5	96,0	100,5	105,8	103,9	102,0	Février
März	95,0	96,3	95,5	96,1	100,9	105,6	103,8	102,0	Mars
April	95,5	95,6	95,1	96,7	101,1	104,9	103,7	102,0	Avril
Mai	94,7	96,6	95,3	96,2	101,8	104,8	103,8	102,2	Mai
Juni	95,5	97,5	95,4	97,8	101,5	104,8	103,6	102,6	Juin
Juli	95,0	97,1	95,0	97,4	102,0	104,9	103,3	102,9	Juillet
August	95,8	97,2	95,2	98,0	102,1	105,0	103,2	103,7	Août
September	95,9	97,4	96,1	98,7	102,9	104,9	102,9	104,2	Septembre
Oktober	96,2	97,7	96,9		104,0	104,8	102,7		Octobre
November	96,9	97,6	97,4		104,4	104,6	102,4		Novembre
Dezember	97,2	97,0	96,8		105,3	104,8	102,7		Décembre
Mittel	95,6	96,9	95,8		102,2	105,1	103,3		Moyenne

Darlehenskasse der Schweizerischen Eidgenossenschaft — Caisse de prêts de la Confédération Suisse
in Millionen Franken — en millions de francs

Jahres- und Monatsende	Aktiven — Actif							Passiven — Passif					Bilanzsumme Total du bilan	Fin de l'année et fin de mois
	Garantieverpflichtungen Engagements pour le fonds de garantie			Faustpfändlich gesicherte Darlehen	Anlagen Place- ments	Kassa, Giro- und Post- check- guthaben	Sonstige Aktiven	Garantie- fonds (100 Mil- lionen) und Re- serve- fonds	Rück- diskon- tierrete Wechsel	Diverse Kre- ditoren	Sonstige Passiven			
	des Bundes de la Con- fédéra- tion	von Ban- ken u. a. schweiz. Unter- neh- mungen de banques et autres entre- prises suisses	Total									Avances sur nan- tissement			Caisse, compte de vire- ments et compte de chèques postaux	Autres postes de l'actif	Fonds de garantie (100 mil- lions) et Fonds de réserve	Billets de change rées- comptés	Cré- diteurs divers	Autres postes du passif
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
1951	75,0	25,0	100,0	5,2	8,0	0,2	0,2	108,3	1,4	0,6	3,3	113,6	1951	
1952	75,0	25,0	100,0	3,5	8,0	0,2	0,2	108,5	—	0,1	3,3	111,9	1952	
1953													1953	
Sept. ...	75,0	25,0	100,0	2,9	8,0	0,3	0,2	108,7	—	0,0	3,2	111,9	Sept.	
Okt. ...	75,0	25,0	100,0	2,7	8,0	1,2	0,2	108,7	—	0,1	3,3	112,1	Okt.	
Nov. ...	75,0	25,0	100,0	2,7	8,0	1,2	0,2	108,7	—	0,1	3,3	112,1	Nov.	
Dez. ...	75,0	25,0	100,0	3,2	8,5	0,2	0,2	108,7	—	0,1	3,3	112,1	Déc.	
1954													1954	
Jan. ...	75,0	25,0	100,0	2,9	8,5	0,5	0,1	108,7	—	0,1	3,2	112,0	Janv.	
Febr. ...	75,0	25,0	100,0	2,7	8,5	0,7	0,1	108,7	—	0,1	3,2	112,0	Févr.	
März ...	75,0	25,0	100,0	2,9	8,5	0,5	0,1	108,7	—	0,0	3,3	112,0	Mars	
April ...	75,0	25,0	100,0	2,9	8,5	0,5	0,1	108,9	—	0,0	3,1	112,0	Avril	
Mai ...	75,0	25,0	100,0	3,0	8,5	0,4	0,1	108,9	—	0,1	3,0	112,0	Mai	
Juni ...	75,0	25,0	100,0	2,8	8,5	0,7	0,2	108,9	—	0,1	3,2	112,2	Juin	
Juli ...	75,0	25,0	100,0	2,8	8,5	0,6	0,1	108,9	—	0,1	3,0	112,0	Juillet	
August ...	75,0	25,0	100,0	2,8	8,5	0,6	0,1	108,9	—	0,1	3,0	112,0	Août	
Sept. ...	75,0	25,0	100,0	2,5	8,5	1,0	0,1	108,9	—	0,1	3,1	112,1	Sept.	

Stand der schweizerischen Pfandbriefe am Jahres- bzw. Quartalsende
Etat des lettres de gage suisses à la fin de l'année ou du trimestre
in Millionen Franken — en millions de francs

Satz	1948	1949	1950	1951	1952	Sept. Sept. 1953	Dez. Déc. 1953	März Mars 1954	Juni Juin 1954	Sept. Sept. 1954	Taux
Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken — Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses											
1	—	—	40	40	40	40	40	40	40	40	2 3/4
2 3/4	—	—	40	40	40	40	40	40	40	40	2 3/4
3	117	117	117	194	224	299	299	319	319	319	3
3 1/4	289	287	259	237	215	163	163	143	143	143	3 1/4
3 1/2	101	101	101	84	81	50	50	50	50	50	3 1/2
3 3/4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3 3/4
4	20	20	—	—	—	—	—	—	—	—	4
Total	527	525	517	555	560	552	552	552	552	552	Total
Pfandbriefbank schweiz. Hypothekarinstitute — Banque des Lettres de Gage d'Etablissements suisses de Crédit hypothécaire											
2 3/4	—	—	40	60	60	60	115	115	132	173	2 3/4
3	118	144	162	291	373	416	386	386	390	390	3
3 1/4	304	300	300	268	240	237	227	227	205	175	3 1/4
3 1/2	65	65	65	23	23	—	—	—	—	—	3 1/2
3 3/4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3 3/4
4	17	17	1	1	1	1	1	1	1	0	4
Total	504	526	568	643	697	714	729	729	728	738	Total
Beide Zentralen zusammen — Total des deux centrales											
2 3/4	—	—	80	100	100	100	155	155	172	213	2 3/4
3	235	261	279	485	597	715	685	705	709	709	3
3 1/4	593	587	559	505	455	400	390	370	348	318	3 1/4
3 1/2	166	166	166	107	104	50	50	50	50	50	3 1/2
3 3/4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3 3/4
4	37	37	1	1	1	1	1	1	1	0	4
Total	1 031	1 051	1 085	1 198	1 257	1 266	1 281	1 281	1 280	1 290	Total

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

in Millionen Franken

68

Aktiven

Monatsende	Kasse, Giro- und Post-checkguthaben Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Coupons	Bankendebitoren Avoirs en banque		Wechsel Effets de change	Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit Reports et avances à court terme	Kontokorrentdebitoren Comptes courants débiteurs			Feste Vorschüsse und Darlehen Avances et prêts à terme fixe			
			auf Sicht à vue	andere à terme			ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon gegen hyp. Deckung dont garantis par créances hypothécaires	ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon gegen hypoth. Deckung dont garantis par hypothèque	
1. Verband schweizerischer Kantonalbanken (27 Banken)													
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Dezember . . 1950	228,0	4,0	115,2	47,9	410,9	—	100,3	945,3	532,3	17,9	708,7	522,6	
Dezember . . 1951	231,2	3,4	138,1	47,8	385,9	—	113,3	1 037,8	600,3	15,8	756,7	556,8	
Dezember . . 1952	258,3	4,4	116,0	58,9	376,8	0,1	107,4	1 098,0	626,0	15,9	792,9	579,1	
Juli 1953	357,1	10,4	111,6	41,7	420,2	0,1	91,2	1 064,7	599,7	14,6	825,1	604,2	
August „	340,9	3,4	117,2	40,6	420,6	0,1	93,2	1 062,6	596,0	14,7	829,6	606,4	
September . . „	326,6	4,9	101,8	43,8	412,5	0,0	93,8	1 076,2	607,4	15,0	837,8	614,4	
Oktober „	293,5	7,6	99,2	42,2	422,4	0,0	95,9	1 089,5	617,5	14,6	839,6	613,7	
November „	246,4	5,7	115,8	55,6	426,5	0,0	96,9	1 105,2	626,8	14,5	843,8	618,9	
Dezember „	244,1	5,1	111,1	79,0	435,4	0,0	104,0	1 121,4	648,6	14,2	861,2	633,2	
Januar 1954	391,3	7,7	109,2	56,7	428,4	0,1	107,4	1 090,4	630,5	5,2	857,3	628,5	
Februar „	398,5	7,1	99,8	53,1	429,4	0,1	107,1	1 085,3	633,8	14,1	869,7	632,7	
März „	396,3	9,3	107,7	62,3	429,4	0,1	121,5	1 096,1	640,5	14,3	878,7	638,1	
April „	329,8	19,3	112,9	68,4	421,2	0,1	119,2	1 108,2	644,0	14,1	884,7	639,3	
Mai „	288,0	13,0	141,1	74,1	414,9	0,1	115,2	1 119,7	650,1	13,7	890,8	644,6	
Juni „	310,3	13,3	153,0	68,0	404,5	0,1	109,3	1 147,2	673,0	13,7	894,6	646,2	
Juli „	303,8	8,0	150,6	73,5	404,0	0,1	106,1	1 170,1	672,6	14,1	904,7	655,0	
August „	288,0	4,9	148,0	80,3	399,8	0,1	127,9	1 147,9	673,6	14,1	913,1	660,6	
2. Schweizerische Grossbanken (5 Banken)													
Dezember . . 1950	799,4	20,9	719,4	285,0	1 902,1	10,8	636,8	1 358,4	361,9	122,5	433,3	240,3	
Dezember . . 1951	873,3	17,1	673,3	241,7	1 873,3	15,5	705,1	1 551,6	454,8	159,2	471,3	243,7	
Dezember . . 1952	918,4	18,2	710,5	287,2	1 869,6	27,6	642,2	1 684,9	461,8	179,7	543,8	264,5	
Juli 1953	846,0	20,9	759,9	351,4	1 927,3	13,2	589,0	1 579,2	473,5	176,8	535,2	279,7	
August „	861,1	11,9	701,6	357,9	1 942,6	13,7	584,7	1 574,4	478,5	179,7	525,1	277,5	
September . . „	928,5	12,3	749,6	349,3	1 955,6	16,5	609,9	1 588,3	481,2	187,4	500,9	284,1	
Oktober „	966,1	14,6	736,1	348,7	1 934,8	17,1	596,1	1 591,4	484,1	176,8	520,0	287,5	
November „	923,5	9,5	724,2	363,0	1 935,5	14,7	619,1	1 647,3	491,8	179,2	521,2	293,0	
Dezember „	1 047,4	22,3	717,0	330,9	1 921,9	19,1	642,3	1 696,6	510,2	158,8	542,9	302,0	
Januar 1954	956,1	23,5	807,0	367,5	1 935,5	12,3	657,8	1 679,6	508,6	155,6	551,6	307,3	
Februar „	914,1	21,8	854,4	392,0	1 958,7	15,5	675,0	1 698,6	515,2	165,7	552,9	312,6	
März „	905,9	23,5	749,1	457,7	1 955,5	21,8	663,5	1 749,8	516,9	163,5	543,9	316,6	
April „	757,9	35,9	905,5	474,3	1 863,4	30,9	669,0	1 737,8	533,1	165,2	575,1	320,2	
Mai „	898,6	38,7	846,8	452,0	1 784,2	30,0	641,3	1 762,9	530,5	166,9	555,0	323,7	
Juni „	1 125,9	27,6	822,6	463,2	1 730,3	32,5	644,4	1 809,1	545,3	169,1	571,2	331,0	
Juli „	1 070,0	28,0	845,4	485,7	1 677,7	25,1	649,6	1 753,1	547,9	187,9	625,9	332,6	
August „	1 080,9	18,8	804,2	505,1	1 696,5	29,5	679,1	1 783,8	561,4	178,9	618,1	333,2	

Bilans intermédiaires de banques suisses
en millions de francs

68

Actif

Total Debitoren (Kol. 8, 9, 11 und 12)	Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentl.-rechtl. Körperschaften	Hypothekaranlagen	Wertschriften und dauernde Beteiligungen	Syndikatsbeteiligungen	Bankgebäude	Andere Liegenschaften	Sonstige Aktiven	Nicht einbezahletes Kapital	Bilanzsumme	Fin de mois
Débiteurs (Col. 8, 9, 11 et 12)	Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public	Placements hypothécaires	Titres et participations permanentes	Participations syndicales	Immeubles à l'usage de la banque	Autres Immeubles	Autres postes de l'actif	Capital non versé	Total du bilan	
1. Union de Banques cantonales suisses (27 banques)										
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
1 772,2	525,7	6 248,0	1 011,4	0,9	47,7	15,4	114,8	—	10 542,1	Décembre 1950
1 923,6	608,6	6 515,4	976,0	3,0	48,3	14,3	122,3	—	11 017,9	Décembre 1951
2 014,2	634,0	6 828,8	1 042,1	1,7	49,5	13,8	128,0	—	11 526,4	Décembre 1952
1 995,6	586,0	7 001,2	1 131,6	1,3	49,2	13,7	90,4	—	11 810,1	Juillet 1953
2 000,1	615,7	7 022,7	1 139,4	1,3	49,3	13,8	113,3	—	11 878,4	Août „
2 022,8	652,7	7 044,4	1 147,9	1,5	49,3	13,9	109,6	—	11 931,7	Septembre „
2 039,6	685,0	7 075,3	1 149,8	1,4	49,3	13,9	123,7	—	12 002,9	Octobre „
2 060,4	702,4	7 096,0	1 154,1	1,4	50,0	13,9	131,8	—	12 060,0	Novembre „
2 100,8	653,4	7 128,4	1 157,6	1,7	50,1	13,4	138,5	—	12 118,6	Décembre „
2 060,3	590,4	7 149,2	1 171,3	2,4	50,1	13,9	101,5	—	12 132,5	Janvier 1954
2 076,2	580,8	7 171,4	1 189,1	1,2	50,1	13,9	104,1	—	12 174,8	Février „
2 110,6	555,5	7 199,4	1 197,2	2,1	49,8	13,9	99,7	—	12 233,3	Mars „
2 126,2	543,6	7 226,1	1 223,2	1,7	49,9	13,8	103,2	—	12 239,4	Avril „
2 139,4	575,4	7 252,9	1 218,2	3,1	49,8	13,8	114,4	—	12 298,2	Mai „
2 164,8	558,0	7 277,1	1 218,3	5,0	50,0	13,7	130,1	—	12 366,2	Juin „
2 195,0	601,0	7 310,1	1 219,3	3,2	50,0	13,9	117,5	—	12 450,0	Juillet „
2 203,0	639,0	7 336,8	1 215,3	1,8	50,0	13,9	125,4	—	12 506,1	Août „
2. Grandes banques suisses (5 banques)										
2 551,0	126,3	524,8	929,1	13,6	51,5	8,1	35,5	—	7 977,3	Décembre 1950
2 887,2	133,0	572,8	1 027,5	9,5	51,7	5,5	29,0	—	8 410,2	Décembre 1951
3 050,6	165,1	649,8	1 042,8	9,1	50,0	5,5	42,8	—	8 847,2	Décembre 1952
2 880,2	315,4	685,1	1 106,0	5,6	50,0	5,4	25,3	—	8 991,7	Juillet 1953
2 863,9	312,3	687,0	1 104,8	5,4	50,0	5,4	35,3	—	8 952,9	Août „
2 886,5	302,7	697,0	1 076,2	5,4	50,0	5,4	23,8	—	9 058,8	Septembre „
2 884,3	299,3	704,5	1 073,1	5,7	50,0	5,4	33,2	—	9 072,9	Octobre „
2 966,8	283,8	715,4	1 063,4	7,0	50,0	5,4	26,3	—	9 088,5	Novembre „
3 040,6	270,6	724,3	1 085,0	7,1	49,3	4,5	32,1	—	9 272,1	Décembre „
3 044,6	275,4	731,5	1 142,7	7,2	48,8	4,0	43,0	—	9 399,1	Janvier 1954
3 092,2	230,4	741,3	1 107,9	6,4	48,8	4,0	25,1	—	9 412,6	Février „
3 120,7	226,0	748,3	1 118,7	6,8	48,8	4,0	44,9	—	9 431,7	Mars „
3 147,1	293,6	749,9	1 137,4	6,2	48,8	3,9	43,6	—	9 498,4	Avril „
3 126,1	213,9	758,6	1 157,1	6,3	48,8	4,2	99,2	—	9 464,5	Mai „
3 193,8	205,7	766,9	1 113,0	7,1	48,8	4,2	59,1	—	9 600,7	Juin „
3 216,5	199,6	773,7	1 154,7	5,3	48,8	4,2	41,8	—	9 576,5	Juillet „
3 259,9	188,4	776,5	1 136,9	4,1	48,8	4,2	36,1	—	9 589,9	Août „

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

in Millionen Franken

68

Aktiven
(Fortsetzung)

Monatsende	Kasse, Giro- und Post-checkguthaben Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Coupons	Bankendebitoren Avoirs en banque		Wechsel Effets de change	Reports und Vor-schüsse auf kurze Zeit Reports et avances à court terme	Kontokorrentdebitoren Comptes courants débiteurs			Feste Vorschüsse und Darlehen Avances et prêts à terme fixe		
			auf Sicht à vue	andere à terme			ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon gegen hyp. Deckung dont garantis par créances hypothécaires	ohne Dekkung en blanc	mit Dekkung gagés	davon gegen hypoth. Deckung dont garantis par hypothèque
3. Lokalbanken (13) und Sparkassen (7)												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Dezember . . 1950	76,5	0,8	80,4	10,4	70,2	0,1	39,1	253,0	129,5	0,8	57,8	25,2
Dezember . . 1951	81,9	0,4	69,1	21,8	61,7	1,1	46,3	300,5	167,0	1,1	65,4	28,5
Dezember . . 1952	85,6	0,4	99,9	25,4	84,0	0,3	42,5	301,8	175,5	0,8	67,4	31,8
Juli 1953	69,7	0,7	79,6	30,2	73,4	0,3	44,5	329,1	191,2	1,0	75,6	36,7
August "	73,5	0,6	74,1	30,4	74,6	0,2	44,5	329,8	192,9	1,1	75,4	36,0
September "	78,4	0,9	79,3	29,6	77,0	0,4	42,1	339,2	201,0	1,1	73,7	36,1
Oktober "	73,6	1,0	83,6	32,4	81,0	0,4	41,2	348,8	206,2	1,1	74,3	36,1
November "	63,9	1,8	71,8	32,0	90,9	0,6	42,9	348,5	208,5	1,1	74,2	36,1
Dezember "	94,4	0,8	91,1	26,8	89,4	2,0	42,2	345,8	202,0	1,3	72,5	35,5
Januar 1954	91,0	2,6	87,9	28,3	93,6	1,2	44,8	342,7	201,6	1,3	73,3	35,8
Februar "	93,0	2,8	92,4	28,0	92,8	0,7	42,6	348,6	202,9	1,3	73,4	35,7
März "	88,2	1,8	86,9	30,5	92,0	7,6	40,8	353,4	205,9	1,4	73,5	35,3
April "	70,8	2,3	87,8	32,4	82,3	10,3	39,9	352,3	204,5	1,4	73,7	35,9
Mai "	71,3	2,5	88,1	35,5	78,8	11,5	41,4	357,9	209,0	1,4	73,6	35,4
Juni "	92,3	0,8	85,7	37,6	80,5	13,1	40,7	357,2	207,1	1,4	73,9	35,9
Juli "	74,5	0,8	106,7	39,5	81,7	17,2	39,2	355,1	204,2	1,4	74,1	35,9
August "	76,9	0,8	105,4	37,5	84,0	13,0	35,6	360,0	209,5	1,3	74,3	35,9
Total 1—3 (52 Banken)												
Dezember . . 1950	1 103,9	25,5	915,0	343,3	2 383,2	10,9	776,2	2 556,7	1 023,7	141,2	1 199,8	788,1
Dezember . . 1951	1 186,4	20,9	880,5	311,3	2 320,9	16,6	864,7	2 889,9	1 222,1	176,1	1 293,4	829,0
Dezember . . 1952	1 262,3	23,0	926,4	371,5	2 330,2	28,0	792,1	3 084,7	1 263,3	196,4	1 404,1	875,4
Juli 1953	1 272,8	32,0	951,1	423,3	2 420,9	13,6	724,7	2 973,0	1 264,4	192,4	1 435,9	920,6
August "	1 275,5	15,9	892,9	428,9	2 437,8	14,0	722,4	2 966,8	1 267,4	195,5	1 430,1	919,9
September "	1 333,5	18,1	930,7	422,7	2 445,1	16,9	745,8	3 003,7	1 289,6	203,5	1 412,4	934,6
Oktober "	1 333,2	23,2	918,9	423,3	2 438,2	17,5	733,2	3 029,7	1 307,8	192,5	1 433,9	937,3
November "	1 233,8	17,0	911,8	450,6	2 452,9	15,3	758,9	3 101,0	1 327,1	194,8	1 439,2	948,0
Dezember "	1 385,9	28,2	919,2	436,7	2 446,7	21,1	788,5	3 163,8	1 360,8	174,3	1 476,6	970,7
Januar 1954	1 438,4	33,8	1 004,1	452,5	2 457,5	13,6	810,0	3 112,7	1 340,7	162,1	1 482,2	971,6
Februar "	1 405,6	31,7	1 046,6	473,1	2 480,9	16,3	824,7	3 132,5	1 351,9	181,1	1 496,0	981,0
März "	1 390,4	34,6	943,7	550,5	2 476,9	29,5	825,8	3 199,3	1 363,3	179,2	1 496,1	990,0
April "	1 158,5	57,5	1 106,2	575,1	2 366,9	41,3	828,1	3 198,3	1 381,6	180,7	1 533,5	995,4
Mai "	1 257,9	54,2	1 076,0	561,6	2 277,9	41,6	797,9	3 240,5	1 389,6	182,0	1 519,4	1 003,7
Juni "	1 528,5	41,7	1 061,3	568,8	2 215,3	45,7	794,4	3 313,5	1 425,4	184,2	1 539,7	1 013,1
Juli "	1 448,3	36,8	1 102,7	598,7	2 163,4	42,4	794,9	3 278,3	1 424,7	203,4	1 604,7	1 023,5
August "	1 445,8	24,5	1 057,6	622,9	2 180,3	42,6	842,6	3 291,7	1 444,5	194,3	1 605,5	1 029,7

Bilans intermédiaires de banques suisses
en millions de francs

68

Actif
(suite)

Total Débiteurs (Col. 8, 9, 11 et 12)	Konto- korrentvor- schüsse und Darlehen an öffentl.- rechtl. Kör- perschaften	Hypo- thekar- anlagen	Wert- schriften und dauernde Beteili- gungen	Syn- dikats- beteili- gungen	Bank- gebäude Immeubles à l'usage de la banque	Andere Liegen- schaften Autres Immeubles	Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif	Nicht ein- bezahltes Kapital Capital non versé	Bilanz- summe Total du bilan	Fin de mois
--	---	-----------------------------	---	---------------------------------------	---	--	--	--	--	-------------

3. Banques locales (13) et caisses d'épargne (7)

14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
350,7	24,0	1 911,6	322,9	0,6	16,9	28,7	27,1	2,0	2 922,7	Décembre 1950
413,8	25,8	2 046,8	345,0	0,6	16,7	30,2	30,7	2,0	3 146,1	Décembre 1951
412,5	28,4	2 211,8	381,6	0,8	17,2	29,4	31,6	2,0	3 410,9	Décembre 1952
450,2	32,9	2 287,5	411,6	0,6	17,1	28,4	39,3	2,0	3 523,5	Juillet 1953
450,8	32,0	2 299,0	419,7	0,5	17,1	28,3	44,5	2,0	3 547,3	Août „
456,1	29,2	2 306,8	424,5	0,6	17,1	28,2	48,5	2,0	3 578,4	Septembre „
465,4	29,4	2 316,7	423,6	0,5	17,1	28,0	53,6	2,0	3 608,3	Octobre „
466,7	29,8	2 329,8	423,2	0,8	17,1	28,1	64,3	2,0	3 622,8	Novembre „
461,8	29,3	2 352,1	414,9	0,9	16,8	28,3	40,5	2,0	3 651,1	Décembre „
462,1	29,4	2 361,8	422,1	1,0	16,8	28,3	37,6	2,0	3 665,7	Janvier 1954
465,9	29,2	2 370,4	429,1	1,1	16,8	29,8	36,2	2,0	3 690,2	Février „
469,1	31,8	2 381,0	432,0	0,9	16,8	29,8	30,3	2,0	3 700,7	Mars „
467,3	29,3	2 400,8	429,2	0,8	16,8	29,8	34,4	2,0	3 696,3	Avril „
474,3	29,1	2 411,6	422,2	0,9	16,8	29,8	36,2	2,0	3 710,6	Mai „
473,2	31,8	2 417,3	430,5	1,0	16,8	29,8	44,4	2,0	3 756,8	Juin „
469,8	32,1	2 435,1	452,4	1,0	16,8	29,8	42,9	2,0	3 782,3	Juillet „
471,2	33,1	2 448,9	431,4	0,9	16,8	29,8	46,3	2,0	3 798,0	Août „

Total 1—3 (52 banques)

4 673,9	676,0	8 684,2	2 263,4	15,1	116,1	52,2	177,4	2,0	21 442,1	Décembre 1950
5 224,1	766,9	9 134,3	2 348,5	13,1	116,7	50,0	182,0	2,0	22 574,2	Décembre 1951
5 477,3	827,5	9 690,4	2 466,5	11,6	116,7	48,7	202,4	2,0	23 784,5	Décembre 1952
5 326,0	934,3	9 973,8	2 649,2	7,5	116,3	47,5	155,0	2,0	24 325,3	Juillet 1953
5 314,8	960,0	10 008,7	2 663,9	7,2	116,4	47,5	193,1	2,0	24 378,6	Août „
5 365,4	984,6	10 048,0	2 648,6	7,5	116,4	47,5	181,9	2,0	24 568,9	Septembre „
5 389,3	1 013,7	10 096,5	2 646,5	7,6	116,4	47,3	210,5	2,0	24 684,1	Octobre „
5 493,9	1 016,0	10 141,2	2 640,7	9,2	117,1	47,4	222,4	2,0	24 771,3	Novembre „
5 603,2	953,3	10 204,8	2 657,5	9,7	116,2	46,2	211,1	2,0	25 041,8	Décembre „
5 567,0	895,2	10 242,5	2 736,1	10,6	115,7	46,2	182,1	2,0	25 197,3	Janvier 1954
5 634,3	840,4	10 283,1	2 726,1	8,7	115,7	47,7	165,4	2,0	25 277,6	Février „
5 700,4	813,3	10 328,7	2 747,9	9,8	115,4	47,7	174,9	2,0	25 365,7	Mars „
5 740,6	866,5	10 376,8	2 789,8	8,7	115,5	47,5	181,2	2,0	25 434,1	Avril „
5 739,8	818,4	10 423,1	2 797,5	10,3	115,4	47,8	249,8	2,0	25 473,3	Mai „
5 831,8	795,5	10 461,3	2 761,8	13,1	115,6	47,7	233,6	2,0	25 723,7	Juin „
5 881,3	832,7	10 518,9	2 806,4	9,5	115,6	47,9	202,2	2,0	25 808,8	Juillet „
5 934,1	860,5	10 562,0	2 783,6	6,8	115,6	47,9	207,8	2,0	25 894,0	Août „

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

in Millionen Franken

68

Passiven

Monatsende	Bankenkreditoren Engagements en banque		Verpflichtungen aus Report- geschäften Engagements dérivant d'opérations de report	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	Kreditoren auf Zeit Créances à terme	Spar- einlagen Dépôts d'épargne	Depositen- u. Einlage- hefte Livrets de dépôts	Kassen- obligationen und Kassen- scheine Obligations et bons de caisse	Obliga- tionen- Anleihen Emprunts par obligations	
	auf Sicht à vue	andere à terme								
1. Verband schweizerischer Kantonalbanken (27 Banken)										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Dezember 1950	161,6	32,9	—	1 136,9	837,7	3 921,1	164,4	2 138,7	469,3	
Dezember 1951	163,6	51,9	—	1 080,6	977,3	4 080,6	166,5	2 264,7	493,3	
Dezember 1952	148,2	69,5	—	1 118,2	1 038,4	4 302,3	176,1	2 422,6	485,8	
Juli . . . 1953	132,6	26,7	—	1 237,3	1 048,6	4 445,6	187,2	2 462,3	505,3	
August . . . „	140,4	28,2	—	1 256,3	1 046,3	4 466,3	189,1	2 478,1	505,3	
September . . . „	137,3	31,6	—	1 280,6	1 049,1	4 485,3	192,0	2 465,2	505,3	
Oktober . . . „	148,3	33,7	—	1 286,7	1 052,2	4 502,7	194,0	2 471,0	503,6	
November . . . „	146,7	40,9	—	1 294,3	1 055,7	4 521,7	196,0	2 479,5	494,1	
Dezember . . . „	179,8	71,1	—	1 260,5	1 078,2	4 603,1	196,9	2 484,9	493,4	
Januar . . . 1954	146,0	37,1	—	1 313,5	1 068,2	4 659,4	200,2	2 496,9	493,4	
Februar . . . „	134,3	30,7	—	1 333,0	1 074,8	4 693,6	201,8	2 515,0	490,9	
März „	139,2	35,0	—	1 369,8	1 075,4	4 707,6	203,1	2 510,9	480,4	
April „	142,9	36,8	—	1 362,8	1 068,3	4 715,6	204,6	2 508,5	480,4	
Mai „	156,9	58,5	—	1 362,6	1 066,0	4 731,0	205,7	2 504,6	480,4	
Juni „	163,3	61,3	—	1 340,2	1 099,1	4 740,4	205,7	2 503,5	480,4	
Juli „	149,6	61,7	—	1 383,9	1 104,5	4 755,8	208,6	2 537,4	456,3	
August „	146,7	66,2	—	1 383,7	1 120,1	4 778,8	210,4	2 545,3	456,1	
2. Schweizerische Grossbanken (5 Banken)										
Dezember 1950	949,0	54,7	1,5	3 904,7	436,1	301,5	545,0	782,2	—	
Dezember 1951	973,7	95,4	1,0	4 073,3	479,4	315,5	575,6	829,3	—	
Dezember 1952	827,9	204,3	1,0	4 139,4	728,2	339,4	620,4	920,9	—	
Juli 1953	864,3	154,4	0,2	4 325,3	631,9	359,5	668,1	966,4	—	
August „	820,4	133,0	0,2	4 376,8	629,6	362,5	675,3	968,1	—	
September „	863,4	131,1	0,2	4 394,9	632,7	365,5	680,5	971,4	—	
Oktober „	844,8	143,3	0,2	4 355,8	690,2	368,2	686,4	975,7	—	
November „	860,9	133,0	0,1	4 313,1	706,1	370,5	686,4	978,3	—	
Dezember „	875,6	207,4	0,9	4 280,0	793,8	376,2	693,0	982,9	—	
Januar 1954	844,3	213,2	0,2	4 402,2	778,6	382,7	715,4	994,0	—	
Februar „	840,5	236,0	0,1	4 445,8	727,6	387,9	725,8	993,2	—	
März „	910,2	214,9	0,4	4 377,6	738,4	389,1	727,3	1 007,5	—	
April „	882,9	273,4	0,1	4 413,3	756,7	390,2	734,1	1 002,6	—	
Mai „	919,9	228,5	0,2	4 354,7	771,8	392,6	742,7	1 020,9	—	
Juni „	899,0	222,8	0,1	4 422,0	805,5	394,2	749,0	1 025,4	—	
Juli „	904,6	213,2	0,2	4 441,1	782,5	396,9	752,5	1 021,3	—	
August „	888,8	222,9	0,1	4 459,1	789,1	399,5	760,1	1 016,7	—	

Bilans intermédiaires de banques suisses
en millions de francs

Pfandbriefdarlehen Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage	Total fremde Gelder (Kol. 2-11) Total des fonds étrangers (Col. 2-11)	Checks und kurzfristige Dispositionen Chèques et dispositions à court terme	Tratten und Akzepte Traites et acceptations	Hypothesen auf eigenen Liegenschaften Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	Sonstige Passiven Autres postes du passif	Kapital Capital	Reserven Réserves	Bilanzsumme Total du bilan	Fin de mois
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1. Union des Banques cantonales suisses (27 banques)									
518,0	9 380,5	2,0	4,6	—	192,6	641,0	321,4	10 542,1	Décembre 1950
556,0	9 834,4	3,4	4,2	—	203,9	641,0	331,0	11 017,9	Décembre 1951
560,6	10 321,7	3,6	3,0	—	216,3	641,0	340,8	11 526,4	Décembre 1952
557,7	10 603,3	2,0	3,5	—	206,4	641,0	353,9	11 810,1	Juillet 1953
557,7	10 667,7	1,2	3,2	—	211,4	641,0	353,9	11 878,4	Août ..
552,4	10 698,8	1,6	3,2	—	233,2	641,0	353,9	11 931,7	Septembre ..
552,4	10 744,6	3,7	3,2	—	256,5	641,0	353,9	12 002,9	Octobre ..
552,4	10 781,3	3,3	3,0	—	277,5	641,0	353,9	12 060,0	Novembre ..
552,4	10 920,3	2,7	1,9	—	192,0	641,0	360,7	12 118,6	Décembre ..
552,4	10 967,1	2,0	1,9	—	160,3	641,0	360,2	12 132,5	Janvier 1954
552,4	11 026,5	1,8	2,4	—	143,1	641,0	360,0	12 174,8	Février ..
552,4	11 073,8	1,3	2,4	—	154,5	641,0	360,3	12 233,3	Mars ..
552,4	11 072,3	3,0	2,4	—	160,4	641,0	360,3	12 239,4	Avril ..
552,0	11 117,7	1,4	2,5	—	174,7	641,0	360,9	12 298,2	Mai ..
552,0	11 145,9	2,2	2,5	—	213,3	641,0	361,3	12 366,2	Juin ..
552,0	11 209,8	1,5	2,4	—	234,0	641,0	361,3	12 450,0	Juillet ..
552,0	11 259,3	1,2	2,5	—	240,8	641,0	361,3	12 506,1	Août ..
2. Grandes banques suisses (5 banques)									
57,0	7 031,7	39,8	90,1	—	156,5	475,0	184,2	7 977,3	Décembre 1950
62,0	7 405,3	40,9	101,6	—	177,6	485,0	199,9	8 410,3	Décembre 1951
62,0	7 843,5	34,9	77,9	—	189,3	485,0	216,6	8 847,2	Décembre 1952
62,0	8 032,1	25,8	50,6	—	181,6	485,0	216,6	8 991,7	Juillet 1953
62,0	8 027,9	26,0	40,4	—	157,0	485,0	216,6	8 952,9	Août ..
62,0	8 101,7	24,1	38,9	—	192,5	485,0	216,6	9 058,8	Septembre ..
62,0	8 126,6	23,5	42,3	—	178,9	485,0	216,6	9 072,9	Octobre ..
62,0	8 110,4	24,6	50,5	—	201,4	485,0	216,6	9 088,5	Novembre ..
62,0	8 271,6	32,4	63,3	—	184,2	485,0	235,6	9 272,1	Décembre ..
62,0	8 392,6	23,7	67,2	—	195,0	485,0	235,6	9 399,1	Janvier 1954
62,0	8 424,9	23,9	68,4	—	174,8	485,0	235,6	9 412,6	Février ..
62,0	8 427,4	30,7	78,8	—	174,2	485,0	235,6	9 431,7	Mars ..
62,0	8 515,3	28,8	79,0	—	154,7	485,0	235,6	9 498,4	Avril ..
62,0	8 493,3	26,6	71,1	—	152,9	485,0	235,6	9 464,5	Mai ..
62,0	8 580,0	32,4	73,4	—	194,3	485,0	235,6	9 600,7	Juin ..
62,0	8 574,3	27,2	71,3	—	183,1	485,0	235,6	9 576,5	Juillet ..
62,0	8 598,3	25,5	61,6	—	183,9	485,0	235,6	9 589,9	Août ..

68

Passif

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

In Millionen Franken

68

Passiven
(Fortsetzung)

Monatsende	Bankenkreditoren Engagements en banque		Verpflichtungen aus Report- geschäften Engagements dérivant d'opérations de report	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	Kreditoren auf Zeit Créances à terme	Spar- einlagen Dépôts d'épargne	Depositen- u. Einlage- hefte Livrets de dépôts	Kassen- obligationen und Kassen- scheine Obligations et bons de caisse	Obligationen- Anleihen Emprunts par obligations	
	auf Sicht à vue	andere à terme								
3. Lokalbanken (13) und Sparkassen (7)										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Dezember 1950	33,9	15,4	—	256,3	93,6	1 057,4	209,3	643,3	60,1	
Dezember 1951	33,5	25,4	—	274,2	98,3	1 113,5	221,6	691,3	81,6	
Dezember 1952	39,6	18,1	—	317,9	113,9	1 179,5	228,1	779,3	91,3	
Juli . . 1953	26,6	18,4	—	320,9	118,0	1 227,9	235,7	814,3	95,0	
August . „	28,6	18,4	—	330,9	115,9	1 232,3	237,2	818,3	95,0	
September „	29,0	17,0	—	333,5	119,2	1 237,0	238,3	823,9	95,2	
Oktober . „	28,7	20,8	—	340,0	120,7	1 241,9	240,2	828,0	95,0	
November „	27,7	20,5	—	339,3	114,7	1 245,0	240,9	833,4	95,0	
Dezember „	38,2	24,9	—	352,2	120,1	1 261,9	242,9	837,6	95,0	
Januar . . 1954	29,6	24,3	—	354,9	121,0	1 278,1	245,4	855,9	83,0	
Februar . „	31,9	22,9	—	361,2	124,2	1 287,3	247,7	863,4	83,0	
März . . „	40,3	22,1	6,2	357,3	117,9	1 290,0	248,1	867,6	83,0	
April . . „	31,1	20,9	8,6	350,6	121,6	1 294,4	248,5	857,3	94,6	
Mai . . „	28,5	20,2	11,3	353,7	122,9	1 298,4	249,2	863,2	93,4	
Juni . . „	30,3	26,0	11,7	366,2	124,3	1 303,9	250,7	865,3	93,3	
Juli . . . „	37,9	22,2	14,9	373,6	124,2	1 308,5	252,0	877,9	81,3	
August . „	34,4	23,1	11,6	385,4	121,3	1 314,2	253,7	879,4	80,0	
Total 1—3 (52 Banken)										
Dezember 1950	1 144,5	103,0	1,5	5 297,9	1 367,4	5 280,0	918,7	3 564,4	529,3	
Dezember 1951	1 170,3	172,7	1,0	5 428,1	1 555,0	5 509,6	963,7	3 785,3	574,3	
Dezember 1952	1 015,7	291,9	1,0	5 575,5	1 880,5	5 821,2	1 024,6	4 123,3	577,1	
Juli . . 1953	1 023,5	199,5	0,2	5 883,5	1 798,5	6 033,0	1 091,0	4 243,0	600,3	
August . „	989,4	179,6	0,2	5 964,0	1 791,3	6 061,6	1 101,6	4 264,5	600,3	
September „	1 029,7	179,7	0,2	6 009,0	1 801,0	6 087,3	1 111,3	4 260,5	600,5	
Oktober . „	1 021,3	197,3	0,2	5 982,5	1 863,1	6 112,3	1 120,6	4 274,7	598,6	
November „	1 035,3	194,4	0,1	5 947,2	1 876,5	6 137,2	1 123,3	4 291,2	589,1	
Dezember „	1 093,6	303,4	0,9	5 892,7	1 991,9	6 241,2	1 132,3	4 305,4	588,4	
Januar . . 1954	1 019,9	275,1	0,2	6 070,6	1 967,3	6 320,2	1 161,0	4 346,3	576,4	
Februar . „	1 006,7	289,6	0,1	6 140,0	1 926,6	6 368,3	1 175,3	4 377,6	573,9	
März . . „	1 089,7	272,0	6,6	6 104,7	1 931,7	6 386,7	1 178,5	4 386,0	563,4	
April . . „	1 056,9	331,1	8,7	6 126,7	1 946,6	6 400,2	1 187,2	4 368,9	575,0	
Mai . . „	1 105,3	307,2	11,5	6 071,0	1 960,7	6 422,0	1 197,6	4 388,7	573,3	
Juni . . „	1 093,1	310,1	11,3	6 128,4	2 028,9	6 438,5	1 205,4	4 394,2	573,7	
Juli . . . „	1 092,1	297,1	15,1	6 198,3	2 011,2	6 461,2	1 213,1	4 436,6	537,6	
August . „	1 069,9	312,2	11,7	6 228,2	2 031,0	6 492,5	1 224,2	4 441,4	536,1	

Bilans intermédiaires de banques suisses
en millions de francs

Pfandbriefdarlehen Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage	Total fremde Gelder (Kol. 2-11) Total des fonds étrangers (Col. 2-11)	Checks und kurzfristige Dispositionen Chèques et dispositions à court terme	Tratten und Akzeptate Traites et acceptations	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	Sonstige Passiven Autres postes du passif	Kapital Capital	Reserven Réserves	Bilanzsumme Total du bilan	Fin de mois
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
3. Banques locales (13) et caisses d'épargne (7)									
226,1	2 595,6	0,7	3,7	3,1	55,4	154,8	109,4	2 922,7	Décembre 1950
264,7	2 804,1	0,6	5,1	3,1	63,5	156,4	113,8	3 146,1	Décembre 1951
295,7	3 063,9	0,2	1,8	3,1	62,9	160,8	118,7	3 410,9	Décembre 1952
297,5	3 154,3	0,2	2,2	3,1	76,7	167,4	119,6	3 523,5	Juillet 1953
297,6	3 174,6	0,2	2,2	3,1	80,4	167,4	119,4	3 547,3	Août ..
301,8	3 194,9	0,2	—	3,1	93,8	167,6	119,4	3 578,4	Septembre ..
303,8	3 219,1	0,8	—	3,1	99,0	167,6	119,2	3 608,8	Octobre ..
305,8	3 222,8	0,2	—	3,1	110,0	167,6	119,2	3 622,8	Novembre ..
311,8	3 284,1	0,5	0,1	3,1	72,4	168,1	122,8	3 651,1	Décembre ..
311,8	3 304,0	0,8	0,2	3,1	67,2	168,1	122,8	3 665,7	Janvier 1954
311,8	3 332,9	0,2	0,8	3,1	62,5	168,2	123,0	3 690,2	Février ..
311,8	3 343,8	0,4	0,8	3,1	59,8	170,4	123,4	3 700,7	Mars ..
311,8	3 339,4	0,2	2,2	3,1	57,8	170,5	123,7	3 696,8	Avril ..
310,6	3 351,4	0,8	2,2	3,1	59,8	170,6	123,7	3 710,6	Mai ..
310,6	3 382,8	1,2	0,1	3,1	74,9	170,7	124,0	3 756,8	Juin ..
310,6	3 403,1	0,5	0,1	3,1	80,8	170,7	124,0	3 782,8	Juillet ..
310,6	3 414,2	0,8	0,0	3,1	86,7	170,7	123,0	3 798,0	Août ..
Total 1-3 (52 banques)									
801,1	19 007,8	42,5	98,4	3,1	404,5	1 270,8	615,0	21 442,1	Décembre 1950
882,7	20 043,7	44,9	110,9	3,1	445,0	1 282,4	644,8	22 574,2	Décembre 1951
918,8	21 229,1	38,7	82,2	3,1	468,5	1 286,8	676,1	23 784,5	Décembre 1952
917,2	21 789,7	28,0	56,8	3,1	464,7	1 293,4	690,1	24 325,8	Juillet 1953
917,2	21 870,2	27,4	45,8	3,1	448,8	1 293,4	689,9	24 378,6	Août ..
915,7	21 995,4	25,9	42,1	3,1	519,0	1 293,5	689,9	24 568,9	Septembre ..
918,2	22 090,8	27,5	45,5	3,1	534,4	1 293,6	689,7	24 684,1	Octobre ..
920,2	22 114,5	28,1	53,5	3,1	588,9	1 293,5	689,7	24 771,8	Novembre ..
925,7	22 476,0	35,6	65,8	3,1	448,6	1 294,1	719,1	25 041,8	Décembre ..
925,7	22 663,7	26,0	69,8	3,1	422,5	1 294,1	718,6	25 197,8	Janvier 1954
925,7	22 784,8	25,9	71,1	3,1	380,4	1 294,2	718,6	25 277,6	Février ..
925,7	22 845,0	32,4	81,5	3,1	388,0	1 296,4	719,8	25 365,7	Mars ..
925,7	22 927,0	32,0	83,8	3,1	372,8	1 296,5	719,8	25 434,1	Avril ..
924,8	22 962,4	28,8	75,8	3,1	386,9	1 296,6	720,2	25 473,8	Mai ..
924,8	23 108,7	35,8	76,0	3,1	482,5	1 296,7	720,9	25 723,7	Juin ..
924,8	23 187,2	29,2	73,8	3,1	497,9	1 296,7	720,9	25 808,8	Juillet ..
924,8	23 271,8	27,0	64,1	3,1	511,4	1 296,7	719,9	25 894,0	Août ..

68

Passif
(suite)

Quartalsbilanzen der schweizerischen Grossbanken

in Millionen Franken

69

Bilanzpositionen	Aktiengesellschaft Leu & Co. Société anonyme Leu & Cie.		Schweizerische Bankgesellschaft Union de Banques Sulsse		Schweizerischer Bankverein Société de Banque Sulsse	
	Dezember 1953	Juni 1954	Dezember 1953	Juni 1954	Dezember 1953	Juni 1954
	2	3	4	5	6	7
Aktiven						
1. Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	27,3	25,9	302,0	259,3	337,1	368,5
2. Coupons	1,3	1,9	4,5	5,9	10,4	10,6
3. Bankendebitoren auf Sicht	21,5	30,2	177,2	218,2	321,0	356,0
4. Andere Bankendebitoren	2,5	0,3	42,8	146,4	93,3	73,0
5. Wechsel	30,1	33,4	561,5	525,8	730,7	631,6
6. Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	2,8	2,7	2,5	4,6	11,8	24,1
7. Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	7,3	7,7	156,0	148,2	213,3	220,9
8. Kontokorrentdebitoren mit Deckung	34,3	34,9	418,9	459,9	490,9	541,9
8a. davon gegen hypothekarische Deckung	12,9	10,6	148,1	162,4	133,2	142,1
9. Feste Vorschüsse u. Darlehen ohne Deckung	2,4	7,0	24,1	22,1	35,1	39,6
10. Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	11,7	11,9	123,8	123,1	94,2	91,1
10a. davon gegen hypothekarische Deckung	3,8	4,1	50,9	64,1	29,3	34,4
11. Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	7,6	5,4	15,2	15,8	124,7	78,4
12. Hypothekaranlagen	88,1	92,6	36,5	37,4	44,0	49,2
13. Wertschriften und dauernde Beteiligungen	36,8	37,9	198,8	175,5	455,2	500,0
14. Syndikatsbeteiligungen	0,3	0,3	0,7	0,8	0,5	0,5
15. Bankgebäude	—	—	12,0	12,0	10,0	10,0
16. Andere Liegenschaften	—	—	—	—	1,5	1,5
17. Sonstige Aktiven	1,9	5,0	5,9	14,5	7,1	11,2
18. Nicht einbezahltes Kapital	—	—	—	—	—	—
19. Bilanzsumme	275,9	297,1	2 082,4	2 169,5	2 980,8	3 008,0
Passiven						
1. Bankenkreditoren auf Sicht	24,9	25,9	228,1	231,9	366,9	340,5
2. Andere Bankenkreditoren	5,6	8,4	51,9	38,1	39,6	47,9
3. Verpflichtungen aus Reportgeschäften	0,9	0,1	—	—	—	—
4. Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	83,9	93,4	1 101,3	1 175,5	1 619,6	1 649,2
5. Kreditoren auf Zeit	25,1	27,6	126,9	123,1	205,2	198,1
6. Spareinlagen	6,3	8,2	—	—	—	—
7. Depositen- und Einlagehefte	23,3	24,6	230,9	246,3	193,8	208,8
8. Kassenobligationen und Kassenscheine	42,4	41,9	163,2	167,3	219,4	210,8
9. Obligationen-Anleihen	—	—	—	—	—	—
10. Pfandbriefdarlehen	22,0	22,0	—	—	—	—
11. Checks und kurzfristige Dispositionen	0,3	0,1	5,8	8,8	17,4	15,3
12. Tratten und Akzente	0,1	0,2	0,7	0,8	35,4	43,5
13. Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	—	—	—	—	—	—
14. Sonstige Passiven	10,8	14,4	25,7	29,8	57,0	67,6
15. Kapital	20,0	20,0	80,0	80,0	160,0	160,0
16. Reserven	10,3	10,3	67,9	67,9	66,5	66,5
17. Bilanzsumme	275,9	297,1	2 082,4	2 169,5	2 980,8	3 008,0

Bilans trimestriels des grandes banques suisses

en millions de francs

69

Schweizerische Kreditanstalt Crédit Suisse		Schweizerische Volksbank Banque populaire suisse		Total		Positions du bilan
Décembre 1953	Juin 1954	Décembre 1953	Juin 1954	Décembre 1953	Juin 1954	
8	9	10	11	12	13	
303,0	384,6	78,0	87,6	1 047,4	1 125,9	Actif 1. Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux 2. Coupons 3. Avoirs en banque à vue 4. Avoirs en banque à terme 5. Effets de change 6. Reports et avances à court terme 7. Comptes courants débiteurs en blanc 8. Comptes courants débiteurs gagés 8a. dont garantis par créances hypothécaires 9. Avances et prêts à terme fixe en blanc 10. Avances et prêts à terme fixe gagés 10a. dont garantis par hypothèque 11. Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public 12. Placements hypothécaires 13. Titres et participations permanentes 14. Participations syndicales 15. Immeubles à l'usage de la banque 16. Autres immeubles 17. Autres postes de l'actif 18. Capital non versé
4,0	5,6	2,1	3,6	22,3	27,6	
168,5	184,0	28,8	34,2	717,0	822,6	
180,1	231,8	12,2	11,7	330,9	463,2	
450,2	400,6	149,4	138,9	1 921,9	1 730,3	
—	—	2,0	1,1	19,1	32,5	
170,3	167,5	95,4	100,1	642,3	644,4	
448,0	453,3	304,5	319,1	1 696,6	1 809,1	
84,5	89,8	137,2	140,4	510,2	545,3	
86,6	92,4	10,6	8,1	158,8	169,1	
243,4	273,5	69,5	71,6	542,9	571,2	
183,3	193,6	34,7	34,5	302,0	337,0	
107,7	94,6	15,4	11,5	270,6	205,7	
56,4	56,5	499,3	531,3	724,3	766,9	
306,3	320,6	87,9	79,0	1 085,0	1 113,0	
5,6	5,5	—	—	7,1	7,1	
11,5	11,5	15,8	15,3	49,3	48,8	
—	—	3,0	2,7	4,5	4,2	
11,4	27,4	5,8	1,0	32,1	59,1	
—	—	—	—	—	—	
2 553,0	2 709,4	1 380,0	1 416,7	9 272,1	9 600,7	19. Total du bilan
219,4	263,1	36,3	37,6	875,6	899,0	Passif 1. Engagements en banque à vue 2. Engagements en banque à terme 3. Engagements dérivant d'opérations de report 4. Comptes de chèques et comptes créanc. à vue 5. Créances à terme 6. Dépôts d'épargne 7. Livrets de dépôts 8. Obligations et bons de caisse 9. Emprunts par obligations 10. Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage 11. Chèques et dispositions à court terme 12. Traités et acceptations 13. Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque 14. Autres postes du passif 15. Capital 16. Réserves
93,0	106,6	17,3	21,8	207,4	222,8	
—	—	—	—	0,9	0,1	
1 160,0	1 199,1	315,2	304,8	4 280,0	4 422,0	
328,3	347,8	108,1	108,9	793,6	805,5	
—	—	369,9	386,0	376,2	394,2	
152,0	165,4	93,0	104,1	693,0	749,0	
280,5	317,2	277,4	288,2	982,9	1 025,4	
—	—	—	—	—	—	
—	—	40,0	40,0	62,0	62,0	
8,2	7,5	0,7	0,7	32,4	32,4	
23,7	27,5	3,4	1,4	63,3	73,4	
—	—	—	—	—	—	
67,8	55,1	22,9	27,4	184,2	194,3	
150,0	150,0	75,0	75,0	485,0	485,0	
70,1	70,1	20,8	20,8	235,6	235,6	
2 553,0	2 709,4	1 380,0	1 416,7	9 272,1	9 600,7	17. Total du bilan

Ausweise der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich, Basel
Situations de la Banque des Règlements Internationaux, Bâle

In Millionen Goldfranken¹⁾ — en millions de francs or¹⁾

70

Jahres- und Monats-ende	Or en lingots	Encaisse à la Banque et en compte courant dans d'autres banques	Fonds à vue placés à intérêts	Portefeuille réescomptable		Fonds à terme, avances et dépôts	Effets et placements divers		Fonds placés en Allemagne ²⁾	Autres actifs	Fin de l'année et de mois
				Effets de commerce et acceptations de banque	Bons du Trésor		Bons du Trésor	Placements divers			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1950	509,7	61,7	3,3	27,6	88,9	45,2	122,1	142,1	68,3	1,6	1950
1951	350,6	28,7	10,6	29,4	39,3	107,8	127,4	190,1	68,3	1,9	1951
1952	599,4	48,7	15,3	22,3	245,6	91,8	175,6	171,4	68,3	1,3	1952
1953											1953
Juni ...	590,4	60,9	4,7	18,1	204,2	49,1	39,8	162,7	68,3	1,3	Juin
Sept. ...	605,9	62,9	2,6	20,8	294,9	18,4	94,2	140,1	68,3	1,3	Sept.
Dez. ...	592,2	44,6	1,4	18,4	297,7	107,8	114,1	162,6	68,3	2,6	Déc.
1954											1954
März ...	609,1	59,2	1,6	14,2	301,2	182,8	110,6	162,1	68,3	2,7	Mars
Juni ...	558,1	51,1	1,5	21,3	153,2	374,3	233,9	305,8	68,3	8,8	Juin
August	591,1	88,7	1,5	16,2	277,1	386,4	127,0	314,8	68,3	6,6	Août
Sept. ...	595,6	49,4	1,5	20,2	241,7	369,1	201,7	264,6	68,3	5,4	Sept.

	Capital versé	Ré-serves	Dépôts à court terme et à vue			Dépôts à court terme et à vue (or)	Dépôts à long terme ³⁾		Divers ⁴⁾	Total du bilan	
			Banques Centrales pour leur compte	Banques Centrales pour le compte d'autres déposants	Autres déposants		Dépôts au Compte de Trust des Annuités	Dépôt du Gouvernement allemand			
	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	
1950	125,0	19,9	426,3	1,0	32,9	347,7	.	.	117,7	1070,5	1950
1951	125,0	20,3	393,7	47,8	37,0	208,3	.	.	122,1	954,1	1951
1952	125,0	20,3	640,3	0,3	45,9	480,0	.	.	127,8	1 439,5	1952
1953											1953
Juni ...	125,0	20,5	448,6	0,2	53,9	420,7	.	.	130,6	1 199,5	Juin
Sept. ...	125,0	20,5	531,4	0,2	51,7	449,3	.	.	131,3	1 309,4	Sept.
Dez. ...	125,0	20,5	652,1	0,2	46,1	431,7	.	.	134,1	1 409,7	Déc.
1954											1954
März ...	125,0	20,5	745,2	0,2	45,8	439,1	.	.	136,0	1 511,8	Mars
Juni ...	125,0	20,7	1 032,4	0,3	26,1	434,3	.	.	137,8	1 776,6	Juin
August	125,0	20,7	1 133,9	0,3	26,3	435,8	.	.	135,7	1 877,7	Août
Sept. ...	125,0	20,7	1 079,4	0,3	24,8	430,8	.	.	136,5	1 817,5	Sept.

Exécution des accords de La Haye de 1930

Fonds placés en Allemagne						Dépôts à long terme				
Créances sur la Reichsbank et la Golddiskontbank; effets de la Golddiskontbank et de l'Administration des chemins de fer et bons de l'Administration des postes (échus).....	221,0					Dépôts des Gouvernements créanciers au Compte de Trust des Annuités ⁵⁾			152,6	
Effets et bons du Trésor du Gouvernement allemand (échus)	76,3					Dépôt du Gouvernement allemand			76,3	
	297,3					Fonds propres utilisés en exécution des accords ²⁾ ..			228,9	
									68,3	
									297,3	

¹⁾ Einheiten zu 0,29032258 Gramm Feingold. — Unités de 0,29032258 grammes d'or fin.

²⁾ Depuis mars 1950: Fonds propres utilisés en exécution des accords de La Haye de 1930 pour placements en Allemagne.

³⁾ Dépôts reçus en application des dispositions des accords de La Haye de 1930.

⁴⁾ Depuis mars 1947: Provision pour charges éventuelles et postes divers.

⁵⁾ Sur le total des dépôts des Gouvernements créanciers au Compte de Trust des Annuités équivalant à 152 606 250 francs or, la Banque a reçu, de Gouvernements dont les dépôts s'élèvent à l'équivalent de 149 920 380 francs or, confirmation qu'ils ne pourront lui demander, au titre de tels dépôts, le transfert de montants supérieurs à ceux dont elle pourra elle-même obtenir le remboursement et le transfert par l'Allemagne dans les monnaies agréées par la Banque.

Internationaler Währungsfonds — Fonds monétaire international

71

Bilanzpositionen — Postes du bilan	31. Mai 31 Mai 1947	30. April 30. Avril 1952	30. April 30. Avril 1953	30. April 30. Avril 1954	31. Juli 31. Juillet 1954
	in Millionen U.S. Dollar — en millions de dollars U.S.				
1	2	3	4	5	6
Aktiven — Actif					
Gold (zu 35 U.S. Dollar die Unze fein) Or (à 35 dollars U. S. l'once de fin)	1 333,4	1 531,6	1 692,6	1 718,5	1 733,5
Guthaben bei Depositenstellen Disponibilités chez les dépositaires	812,9	803,4	815,8	856,6	840,6
Wertpapiere der Mitgliedstaaten (unübertragbar, unverzinslich, bei Sicht zum Nennwert rückzahlbar) Titres des Etats-membres (non négociables, non productifs d'intérêts et payables sur demande à leur valeur nominale)	4 372,2	4 939,8	5 162,7	5 375,9	5 402,9
Ausstehende Nachzahlungen infolge Paritätsänderungen . . A recevoir du fait des rajustements monétaires	—	—	—	—	25,2
Ausstehendes Kapital der Mitgliedstaaten Souscriptions à recevoir des Etats-membres	1 201,6	870,8	1 056,7	888,8	892,2
Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif	0,1	1,0	1,1	1,0	0,8
Total	7 720,2	8 146,6	8 728,9	8 840,8	8 844,8
Passiven — Passif					
Genehmigtes Kapital der Mitgliedstaaten Souscriptions autorisées des Etats-membres	7 721,5	8 153,5	8 736,5	8 848,5	8 853,0
Abzüglich Ausgabenüberschuss seit der Gründung Moins: frais excédent le revenu, depuis le début	1,4	7,2	8,0	8,0	8,5
Nettokapital Capital net	7 720,1	8 146,3	8 728,5	8 840,5	8 844,5
Reserven und sonstige Passiven Réserves et autres postes du passif	0,1	0,3	0,4	0,3	0,3
Total	7 720,2	8 146,6	8 728,9	8 840,8	8 844,8

 Verkehr einiger Mitglieder — Relations de quelques Etats-membres
 in Millionen U.S. Dollar — en millions de dollars U.S.

Land — Pays	Einbezahlte Beteiligungen Souscriptions versées		Transaktionen Transactions		Guthaben des Fonds Avoirs du Fonds	
	Gold Or	Mitgliedwährung Monnaie nationale	Verkäufe an den Fonds Ventes au Fonds	Übrige Zahlungen an den Fonds Autres paiements au Fonds	Bestand 31. Juli 1954 Montants au 31 juillet 1954	Zunahmen seit 1. März 47 Augmentat. depuis le 1er mars 1947
7	8	9	10	11	12	13
Australien — Australie	8,4	191,6	26,0	— 0,0	217,6	217,6
Belgien — Belgique	56,3	168,7	0,0	— 0,0	168,7	—
Brasilien — Brésil	37,5	112,5	65,5	— 0,0	178,0	178,0
Dänemark — Danemark	5,9	62,1	10,2	0,0	72,3	9,8
Frankreich — France	108,1	416,9	105,0	— 0,2	521,7	76,3
Grossbritannien — Grande-Bretagne	236,3	1 063,7	108,3	3,5	1 175,5	86,0
Indien — Inde	27,5	372,5	53,3	— 0,1	425,7	53,2
Kanada — Canada	75,0	225,0	—	— 0,0	225,0	—
Niederlande — Pays-Bas	68,7	206,3	0,0	— 0,0	206,3	—
Pakistan	3,5	96,5	—	—	96,5	96,5
Schweden — Suède	17,0	83,0	— 8,0	—	75,0	75,0
Südafrikanische Union — Union Sud-Africaine	25,0	75,0	0,0	— 0,0	75,0	—
Tschechoslowakei — Tchécoslovaquie	2,4	122,6	6,0	0,2	128,8	5,2
Vereinigte Staaten — Etats-Unis	687,5	2 062,5	— 558,8	— 31,3	1 472,4	— 589,4
Übrige Mitglieder — Autres Etats-membres	250,0	1 092,9	87,0	— 0,1	1 179,8	878,1
Total	1 609,1	6 351,8	— 105,5	— 28,0	6 218,3	1 086,3

Internationale Bank für Wiederaufbau und Förderung der Wirtschaft
Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement

72

Bilanzpositionen — Postes du bilan	31. Dezember 1953 31 Décembre 1953		30. Juni 1954 30 Juin 1954	
	in Millionen Dollar — en millions de dollars			
1	2		3	
Aktiven — Actif				
Guthaben bei Banken und anderen Depositären Créances sur banques et autres dépositaires				
In Währungen der Mitgliedstaaten — En monnaies des Etats-membres .	111,1		124,1	
In Währungen von Nicht-Mitgliedstaaten — En monnaies des Etats non membres	<u>14,1</u>	125,2	<u>8,9</u>	133,0
Anlagepapiere Titres de placement				
Obligationen der Regierung der Vereinigten Staaten	379,7		359,4	
Obligations du gouvernement des Etats-Unis				
Obligationen der Regierung von Kanada	2,0		11,5	
Obligations du gouvernement du Canada				
Obligationen der Regierung von Grossbritannien	4,1		0,3	
Obligations du gouvernement britannique				
Schweizerische Bundesobligationen	0,5		6,3	
Obligations de la Confédération suisse				
Aufgelaufene Zinsen — Intérêts courus	<u>3,1</u>	389,4	<u>5,0</u>	382,5
Auf Rechnung des gezeichneten Kapitals ausstehende Beträge A recevoir sur le capital souscrit				
In Dollar der Vereinigten Staaten — En dollars des Etats-Unis	3,5		3,5	
In andern Mitgliedwährungen ¹⁾ — En monnaies des autres Etats-membres ¹⁾ nicht übertragbare, unverzinsliche Sicht-Schuldscheine	<u>886,5</u>	890,0	<u>892,6</u>	896,1
bons à vue, non négociables, ne portant pas intérêt				
Ausstehende Darlehen im Besitze der Bank		1 535,1		1 662,7
Prêts en cours détenus par la Banque				
Aufgelaufene Zinsen und Gebühren		9,1		10,8
Intérêts courus et commissions				
Andere Aktiven und Debitoren		6,9		7,7
Autres actifs et montants à recevoir				
Anlagen des Spezial-Reservefonds ²⁾		42,8		48,9
Fonds de la réserve spéciale ²⁾				
Anlagen des Personal-Pensionsfonds		2,6		2,9
Placements du fonds de retraite du personnel				
Total . . .		3 001,1		3 144,6
Passiven — Passif				
Buchschulden und aufgelaufene Verpflichtungen		6,9		8,9
Comptes à payer et frais courus				
Nicht ausbezahlte Darlehensverpflichtungen		400,5		380,0
Solde non versé sur prêts				
Konsolidierte Schuld ³⁾		653,5		776,7
Dette consolidée ³⁾				
Spezialreserve ²⁾		42,8		48,9
Réserve spéciale ²⁾				
Ordentliche Reserve		86,8		96,8
Réserve générale				
Reserve für Personal-Pensionsfonds		2,6		2,9
Réserve pour retraite du personnel				
Sonstige Passiven — Divers		0,5		0,7
Kapital — Capital				
Aktienkapital — Capital social autorisé		9 038,5		9 148,5
Abzüglich nicht einbezahltes Aktienkapital — A déduire la partie non appelée des souscriptions	<u>7 230,8</u>	1 807,7	<u>7 318,8</u>	1 829,7
Total . . .		3 001,1		3 144,6

¹⁾ Gemäss Artikel V, Alinea 12 des Abkommens. — Selon l'article V, alinéa 12 de l'accord.

²⁾ Art. IV, Al. 6.

³⁾ Davon Obligationen in Schweizerfranken 50,8 Mio Dollar am 31. Dezember 1953 und 61,3 Mio Dollar am 30. Juni 1954.
Dont 50,8 millions de dollars le 31 décembre 1953 et 61,3 millions de dollars le 30 juin 1954 d'obligations suisses.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Belgische Nationalbank	Or	Avoirs sur l'étranger	Créances sur l'étranger dans le cadre d'accords de paiements	Effets commerciaux sur la Belgique	Avances sur fonds publics	Effets publics	Créance consolidée sur l'Etat	Billets en circulation	Comptes-courants		Engagements envers l'étranger dans le cadre d'accords de paiement	Provision spéciale pour avances U.E.P.	Banque Nationale de Belgique
									Total	dont aide américaine ¹⁾			
in Millionen belgischen Franken — en millions de francs belges													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1938	17 140	4 608	—	1 071	203	—	—	21 989	2 770	—	—	—	Fin 1938
„ 1945	31 383	3 684	—	1 552	217	—	—	70 376	3 444	—	—	—	„ 1945
„ 1951	31 070	173	20 279	6 703	437	7 967	34 860	93 160	3 431	1 044	1 607	5 136	„ 1951
„ 1952	35 295	1 340	17 014	6 710	385	6 708	34 763	97 190	3 507	1 341	2 038	3 844	„ 1952
„ 1953	38 787	902	14 739	5 379	767	8 873	34 660	100 976	2 797	193	1 209	2 794	„ 1953
1954													
März	39 354	490	14 774	4 974	410	5 393	34 660	97 274	2 750	119	1 006	2 310	Mars
Mai	38 972	279	14 115	6 134	488	7 286	34 660	98 188	2 562	113	1 513	2 801	Mai
Juni	38 265	555	13 666	6 264	394	8 238	34 660	98 216	3 006	119	1 001	2 801	Juin
Juli	38 270	3 815	9 441	10 215	520	7 806	34 660	100 951	3 241	114	1 180	632	Juillet
August ...	37 777	3 327	9 588	7 891	572	8 880	34 660	100 140	2 887	125	504	346	Août
September	37 993	4 533	9 156	7 557	886	8 694	34 660	101 162	3 067	99	759 ²⁾	17	Septembre

¹⁾ Contre-valeur de l'aide américaine exprimée en monnaie nationale (1948—déc. 1950 aide Marshall; janv. 1951—août 1953 Mutual Security Agency; dès sept. 1953 Foreign Operations Administration). ²⁾ Dont 169 millions sont la contrepartie d'avoirs placés à l'Office des chèques postaux pour le compte de banques étrangères.

Dänische Nationalbank	En-casse or	Correspondants à l'étranger, Effets sur l'étranger	Avances et escomptes	Débiteurs divers	Ministère des finances ¹⁾		Compte de règlement de l'Etat	Obligations et actions	Billets de banque en circulation	Dépôts à vue Comptes courants	Ministère des finances	Correspondants à l'étranger	Banque nationale de Danemark
					a	b							
in Millionen Kronen — en millions de couronnes													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1938	118	112	193	55	60	—	—	148	441	142	—	28	Fin 1938
„ 1945	83	95	74	94	—	—	7 611	88	1 561	3 621	2 737	13	„ 1945
„ 1951	69	599	124	55	468	110	3 898	122	1 817	1 062	1 853	575	„ 1951
„ 1952	69	765	134	49	153	97	3 348	442	1 966	1 014	1 497	431	„ 1952
„ 1953	69	937	199	88	—	80	3 245	482	2 118	868	1 317	606	„ 1953
1954													
März	69	1 008	210	35	—	77	3 233	502	1 972	744	1 477	734	Mars
Mai	69	995	125	31	45	77	3 232	503	1 954	807	1 253	853	Mai
Juni	69	958	191	38	—	77	3 219	517	2 000	617	1 303	934	Juin
Juli	69	886	212	37	42	55	3 218	513	1 954	712	1 266	881	Juillet
August ...	69	810	181	50	216	55	3 216	514	1 896	827	1 271	895	Août
September	69	781	280	33	191	55	3 216	510	1 919	777	1 269	946	Septembre

¹⁾ a = poste régulier. b = comptes spéciaux.

Bank deutscher Länder ¹⁾	Gold ²⁾	Auslandsgeschäft	Inlandwechsel	Schatzwechsel, Lombardforderungen und Vorschüsse	Wertpapiere	Ausgleichsforderungen und unverzinsliche Schuldverschreib.	Notenumlauf ³⁾	Einlagen		Verbindlichkeiten aus der Abwicklung des Auslandsgeschäfts	Banque des Etats allemands ¹⁾
								insgesamt	davon Kreditinstitute		
in Millionen Deutsche Mark — en millions de DM											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
7. 9. 1948 ⁴⁾	—	1 287	176	221	7 307		4 898 ⁵⁾	3 399	1 445	805	7. 9. 1948 ⁴⁾
Ende 1951	116	2 034	4 616	1 508	322	8 158	9 243	5 446	2 733	913	Fin 1951
„ 1952	587	4 340	3 360	949	248	7 237	10 509	4 999	2 990	351	„ 1952
„ 1953	1 368	6 965	2 786	684	124	5 642	11 547	4 842	3 311	221	„ 1953
1954											
März	1 627	7 673	2 174	268	116	4 663	11 403	4 079	2 618	304	Mars
Mai	1 707	7 961	1 772	284	82	4 753	11 498	4 098	2 686	339	Mai
Juni	1 754	8 154	2 164	313	94	4 345	11 542	4 253	2 843	353	Juin
Juli	2 006	8 177	1 737	259	103	4 625	11 732	4 050	2 632	334	Juillet
August ...	2 286	8 148	1 505	240	93	4 781	11 686	4 367	2 966	321	Août
September	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Septembre

¹⁾ Zusammengefasster Ausweis der Bank deutscher Länder und der Zentralbanken. ²⁾ Unter Kontrolle der Hohen Kommission. ³⁾ Seit 30. März 1949 werden auch die in Westberlin in Umlauf gesetzten DM-Noten ausgewiesen. ⁴⁾ Erste Ausweisveröffentlichung. ⁵⁾ Zahlungsmittelumlauf.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank von England	Issue Department				Banking Department							Bank of England
	Gold Coin and Bullion 1)	Government Securities	Fiduciary Issue	Notes in circulation	Notes, Coin	Government Securities	Other Securities	Public Accounts	H. M. Treasury Special Account 2)	Bankers Deposits	Other Deposits	
In Millionen Pfund — en millions de livres sterling												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	326,4	218,6	230,0	504,7	52,5	69,2	50,0	15,9	—	101,0	36,8	Fin 1938
„ 1945	0,2	1 388,8	1 400,0	1 379,9	20,7	313,5	21,9	5,8	—	274,5	58,5	„ 1945
„ 1951	0,4	1 435,8	1 450,0	1 437,9	14,1	369,1	38,4	13,4	0,6	299,8	89,8	„ 1951
„ 1952	0,4	1 560,8	1 575,0	1 525,8	51,8	355,5	26,9	10,0	24,8	302,8	78,8	„ 1952
„ 1953	0,4	1 660,7	1 675,0	1 616,9	57,8	316,6	26,4	14,9	7,2	290,2	70,4	„ 1953
1954												
März	0,4	1 610,7	1 625,0	1 576,9	51,3	303,4	31,1	30,6	1,0	262,7	72,9	Mars
Mai	0,4	1 610,7	1 625,0	1 613,4	14,7	338,7	20,8	14,0	4,6	267,8	69,8	Mai
Juni	0,4	1 660,3	1 675,0	1 647,4	30,2	360,9	25,4	10,6	8,7	307,7	71,3	Juin
Juli	0,4	1 735,3	1 750,0	1 715,8	36,8	324,9	22,0	14,8	10,2	269,1	71,3	Juillet
August ...	0,4	1 685,2	1 700,0	1 654,0	48,7	296,4	20,7	14,6	1,7	267,2	63,8	Août
September	0,4	1 660,2	1 675,0	1 635,4	42,3	322,7	21,4	16,4	6,8	276,1	69,0	Septembre

1) Le 6 septembre 1939 l'encaisse-or a été transmise au fonds d'égalisation des changes.
2) Contre-valeur des marchandises reçues par la Grande-Bretagne au titre du plan de reconstruction européenne.

Bank von Finnland	Encasse or	Avoirs sur l'étran- ger	Effets privés sur la Finlande	Crédits à l'Etat	Obliga- tions finlan- daises	Obliga- tions étran- gères	Billets en cir- culation	Comp- tes cou- rants	Corres- pondants à l'étran- ger	F. M. I. et B. I. B. D. 1)	Dette à l'étran- ger	Banque de Finlande
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	1 128	2 372	1 042	306	162	2 086	1 093	29	—	—	—	Fin 1938
„ 1945	387	1 365	22 282	336	273	13 598	2 834	141	—	—	—	„ 1945
„ 1951	5 865	30 251	11 583	8 686	756	192	44 774	—	1 256	1 662	1 848	„ 1951
„ 1952	5 863	18 753	31 895	14 739	854	307	46 153	3 408	4 323	2 697	2 573	„ 1952
„ 1953	5 862	29 871	22 080	21 662	1 978	260	45 019	11 225	3 022	3 387	5 716	„ 1953
1954												
März	5 862	32 381	16 223	21 662	1 946	271	44 658	11 643	1 927	3 387	5 996	Mars
Mai	5 862	31 246	17 569	21 662	1 940	280	47 169	8 935	2 158	2 351	6 121	Mai
Juni	6 973	31 507	21 683	21 662	1 938	278	44 605	17 025	2 022	2 351	6 117	Juin
Juli	6 973	33 284	16 077	21 662	1 923	277	44 720	12 650	2 374	2 351	6 278	Juillet
August ...	6 973	33 154	12 977	21 662	1 950	283	45 850	7 704	1 820	2 351	6 215	Août
September	6 973	35 003	16 685	21 662	1 926	284	45 080	14 976	1 101	2 351	6 273	Septembre

1) Fonds monétaire international et Banque internationale pour la reconstruction et le développement.

Bank von Frankreich	Encasse or	Disponi- bilités à vue à l'étran- ger et avoirs à l'U.E.P.	Porte- feuille d'es- compte	Effets négo- ciables achetés en France	Avances sur titres et avances à 30 jours sur effets publics	Prêts sans intérêts, avances provisoires et pour frais d'occu- pation à l'Etat		Billets en cir- culation	Comptes courants créditeurs dont			Banque de France
						Total	dont avances provisoi- res diverses ¹⁾		Total	compte des accords de coopéra- tion éco- nomique	compte des banques et institutions financières françaises et étrangères	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	87 265	799	9 698	1 892	4 055	30 627	20 627	110 935	30 657	—	—	Fin 1938
„ 1945	129 817	67	25 853	17 980	4 764	436 000	—	570 006	69 804	—	—	„ 1945
„ 1951	191 447	28 063	636 000	234 923	28 292	636 000	160 000	1841 608	176 842	10 587	90 476	„ 1951
„ 1952	200 187	30 832	994 738	274 003	34 969	648 000	172 000	2123 514	138 650	897	76 449	„ 1952
„ 1953	201 282	15 189	952 900	292 465	29 562	876 000	400 000	2310 452	144 905	2 061	81 388	„ 1953
1954												
März	201 282	23 355	946 464	227 003	18 990	864 100	388 100	2235 417	114 766	79	55 434	Mars
Mai	201 282	31 084	961 409	208 288	25 845	843 000	367 000	2272 409	128 966	134	58 479	Mai
Juni	201 282	33 872	964 581	217 399	21 116	847 900	371 900	2270 081	119 441	202	55 773	Juin
Juli	201 282	37 680	1031 135	264 197	31 256	843 600	367 600	2386 357	132 621	348	56 169	Juillet
August ...	201 282	40 850	985 485	265 330	25 056	839 200	363 200	2333 133	128 360	83	65 739	Août
September	201 282	44 906	1045 579	262 922	35 626	825 900	349 900	2443 797	105 289	90	42 939	Sept.

1) Avances provisoires, avances spéciales.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank von Griechenland	Gold und Devisen	Wechsel	Vorschüsse		Noten in Umlauf	Kontokorrent und Depositen			Verpflich- tungen in ausländ. Währung	Banque de Grèce	
			an den Staat	übrige		Staat		Banken			andere
						Total	(davon amerika- nische Hilfe 1))				
in Millionen Drachmen — en millions de drachmes											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	3 824	742	5 626	2 473	7 239	466	—	963	8 072	261	Fin 1938
„ 1945	1 440 449	738	84 874	29 060	104 083	23 156	—	1 408	8 344	252 531	„ 1945
„ 1951	2 280 230	184 943	7 949 545	3 735 835	2 198 494	6 759 332	5 583 934	482 702	1766 090	1259 020	„ 1951
„ 1952	2 385 008	123 461	9 106 574	3 477 064	2 475 923	8 218 484	7 446 362	325 698	1694 725	717 765	„ 1952
„ 1953	6 815 741	193 349	8 389 454	3 602 779	3 503 006	8 168 886	6 931 187	390 465	2195 124	1771 499	„ 1953
1954											
März	6 759 354	142 893	8 512 839	3 688 111	3 151 303	8 281 978	6 613 614	507 970	2418 897	1571 188	Mars
Mai	6 842 560	129 998	8 415 836	3 924 386	3 266 422	8 067 693	6 689 925	458 259	2352 061	1590 185	Mai
Juni	6 393 551	147 800	8 689 788	4 081 536	3 271 968	7 995 211	6 742 425	447 815	2749 802	1507 553	Juin
Juli	6 489 671	140 536	9 146 832	4 385 818	3 375 743	8 092 314	6 742 425	838 747	2861 933	1623 909	Juillet
August ...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Août
September	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Septembre

1) Gegenwertkonto in Inlandwährung ausgedrückt (1948 - Dez. 1950: Marshallkredite; Jan. 1951 - Aug. 1953: Mutual Security Agency; seit Sept. 1953: Foreign Operations Administration).

Bank von Italien	Encasse or	Devises	Débiteurs divers	Porte- feuille sur l'Italie	Avances sur titres	Avances diverses au Trésor	Circu- lation bancaire	Dépôts libres	Dépôts bloqués	Comptes du Trésor	Banque d'Italie											
												in Millionen Lire — en millions de lire										
												1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	3 674	—	1 397	3 704	3 687	3 769	18 955	816	340	850	Fin 1938											
„ 1945	463	—	12 397	9 746	5 443	515 436	382 050	46 865	124 170	20 505	„ 1945											
„ 1951	4 224	36 702	746 400	180 394	92 906	788 527	1 291 843	75 119	308 353	99 537	„ 1951											
„ 1952	4 224	42 826	728 482	206 187	122 360	834 386	1 381 454	59 504	360 186	37 643	„ 1952											
„ 1953	4 224	62 959	684 697	263 706	112 496	882 316	1 449 343	52 167	389 930	6 697	„ 1953											
1954																						
März	4 224	64 782	682 406	245 056	86 195	876 699	1 332 352	48 526	406 108	55 174	Mars											
Mai	4 224	68 876	670 851	242 880	85 508	890 831	1 348 000	44 809	437 677	21 249	Mai											
Juni	4 224	71 206	675 535	246 711	102 510	876 164	1 340 589	56 453	434 816	34 560	Juin											
Juli	4 224	73 923	680 774	251 706	81 089	965 947	1 391 686	43 597	478 899	28 562	Juillet											
August ...	4 224	76 625	693 261	278 302	86 177	927 629	1 394 662	53 606	474 627	30 287	Août											
Sept. ....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Septembre	

1) Principalement avances de la Banque à l'Office italien des changes. 2) Y compris les titres de l'Etat.

3) Pour 1945 y compris Am-lires. 4) Y compris l'aide internationale.

Niederländische Bank	Encasse or	Disponi- bilités à l'étran- ger	Avances sur nantisse- ment	Dette de l'Etat	Créances en florins pro- venant d'ac- cords de paiements	Billets en circu- lation	Comptes-courants créditeurs					Crédi- teurs en devises étran- gères	Banque néerlandaise
							Total	dont					
								Etat	aide améri- caine ³⁾	Banques néerlan- daises	avoirs résultant d'accords de paie- ments ⁴⁾		
in Millionen Gulden — en millions de florins													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1938	1 461	4	308	—	—	991	838	137	—	—	—	—	Fin 1938
„ 1945	713	4 539	167	—	—	1 713	3 343	2 387	—	—	—	—	„ 1945
„ 1951	1 195	892	148	3 000	249	3 037	2 322	151	1 692	65	168	298	„ 1951
„ 1952	2 061	1 532	58	1 451	372	3 157	2 325	888	1 155	30	39	35	„ 1952
„ 1953	2 792	1 609	35	1 217	214	3 360	2 417	736	1 002	435	78	99	„ 1953
1954													
März	2 924	1 519	33	1 217	187	3 320	2 469	854	1 027	342	69	100	Mars
Mai	2 924	1 680	30	875	216	3 397	2 199	751	797	452	54	142	Mai
Juni	2 930	1 792	37	713	209	3 386	2 145	624	797	510	64	164	Juin
Juli	3 006	1 676	30	670	225	3 423	2 056	550	821	508	48	129	Juillet
August ...	3 015	1 455	28	695	218	3 447	1 847	406	801	479	68	121	Août
September	3 015	1 451	30	703	243	3 402	1 917	420	801	547	44	127	Septembre

1) Selon la convention du 26 février 1947. 2) Jusqu'à fin 1950 créances en florins sur les banques d'émission étrangères et institutions similaires. Ce poste, ainsi que le compte correspondant du passif (col. 12) reflète les opérations résultant d'accords monétaires qui prévoient des paiements réciproques en florins. 3) Contre-valeur de l'aide américaine exprimée en monnaie nationale (1948—déc. 1950 aide Marshall; janv. 1951—août 1953 Mutual Security Agency; dès sept. 1953 Foreign Operations Administration). 4) Voir remarque 2.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank von Norwegen	Gold	Auslandsguthaben		Okkupationskonto	Inländ. Wert-schriften	Lombard- und Diskont-vor-schüsse	Noten-umlauf	Depositen		Verbind-lichkeiten gegenüb. ausländ. Banken	Verbind-lichkeiten gegen-über E. Z. U.	Banque de Norvège
		Total	davon kurz-fristige					Staat u. andere öffentl. Konti	Inländ. Banken			
In Millionen Kronen — en millions de couronnes												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	153	270	191	—	111	112	477	131		—	—	Fin 1938
„ 1946	240	918	641	8 108	84	81	1 933	4 432	742	—	—	„ 1946
„ 1951	185	778	668	6 202	46	48	2 659	2 681	1 038	392	13	„ 1951
„ 1952	185	778	639	5 546	45	58	2 910	2 337	731	194	60	„ 1952
„ 1953	185	719	600	5 546	127	74	3 122	1 792	721	135	505	„ 1953
1954												
März	185	743	598	5 546	32	66	2 948	1 964	607	62	601	Mars
Mai	185	839	667	5 546	30	70	2 934	2 129	541	72	637	Mai
Juni	185	897	716	5 546	30	62	3 070	2 025	532	85	634	Juin
Juli	185	815	669	5 546	30	56	3 117	1 838	698	53	543	Juillet
August ...	185	836	700	5 546	26	52	3 114	1 762	741	72	557	Août
September	185	813	688	5 546	26	51	3 094	1 799	626	123	572	Septembre

Oester-reichische Nationalbank	Gold	Devisen und Valuten	Teil-münzen	Eskontierte Wechsel ¹⁾	Bundesschatz-scheine ²⁾		Darlehen gegen Hand-pfand	Forder-ungen gegen den Bundes-schatz	Noten-umlauf	Sofort fällige Verbind-lichkeiten	Zeitlich gesperrte Verbind-lichkeiten	Banque nationale d'Autriche
					a	b						
In Millionen Schilling — en millions de schillings												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Febr. 1938	243	177	—	186	—	—	1	612	593	267	—	Févr. 1938
Ende 1946	0,1	17	6	0	—	—	0	12 547	5 656	2 898	4 015	Fin 1946
„ 1951	51	582	2	5 752	807	1 403	34	2 030	8 032	1 120	1 510	„ 1951
„ 1952	98	2 162	6	5 994	611	1 118	33	1 782	9 048	985	1 770	„ 1952
„ 1953	101	6 956	17	5 329	518	75	12	1 783	10 474	2 312	2 004	„ 1953
1954												
März	186	7 899	28	5 093	282	—	6	1 780	10 423	2 983	1 868	Mars
Mai	186	8 556	30	5 153	282	—	6	1 780	10 633	3 590	1 770	Mai
Juni	272	8 919	27	5 116	182	—	6	1 777	10 959	3 547	1 793	Juin
Juli	328	9 423	26	5 000	182	—	6	1 777	11 302	3 577	1 863	Juillet
August ...	413	9 758	23	5 017	182	—	6	1 777	11 265	4 028	1 884	Août
September	442	9 898	23	5 054	57	—	—	1 777	11 355	3 988	1 907	Septembre

¹⁾ Inbegriffen Aufbaukredite (September 1954: 4786 Mill. Schilling). ²⁾ a = Rediskont. b = von der Regierung der Notenbank direkt eingereicht.

Bank von Portugal	En-casse or ¹⁾	Disponi-bilités en devises étran-gères	Autres dispo-nibilités en or et diverses monnaies	Divers titres	Porte-feuille com-mercial	Dette de l'Etat	Billets en cir-culation	Autres engagements en escudos à vue			En-gagements en devises étran-gères	Banque du Portugal
								Total	dont banques	dont Trésor public ²⁾		
In Millionen Escudos — en millions d'Escudos												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	919	697	158	118	487	1 038	2 279	1 071	645	354	179	Fin 1938
„ 1945	1 422	7 096	9 797	408	298	1 020	8 166	11 124	7 985	2 733	247	„ 1945
„ 1951	4 327	4 473	7 166	467	718	1 005	9 362	6 948	5 354	1 029	146	„ 1951
„ 1952	4 547	4 572	7 082	490	919	1 003	9 528	7 529	5 821	1 418	25	„ 1952
„ 1953	5 069	5 097	7 528	492	718	1 000	9 842	8 705	7 033	1 375	28	„ 1953
1954												
März	5 252	5 290	7 728	488	630	998	9 579	9 508	7 324	1 851	38	Mars
Mai	5 312	5 326	7 758	484	634	998	9 265	10 011	7 641	1 945	14	Mai
Juni	5 345	5 371	7 854	485	645	998	9 501	9 918	7 761	1 740	26	Juin
Juli	5 381	5 405	7 823	481	639	998	9 525	9 944	7 619	1 767	24	Juillet
August ...	5 369	5 390	7 716	477	737	998	9 834	9 567	6 962	2 159	21	Août
September	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Septembre

¹⁾ Dès avril 1946: or en lingots et monnayé. ²⁾ Dès le 2 nov. 1949: compte courant et accords internationaux de coopération économique.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Schwedische Reichsbank	Or	Avoirs sur l'étranger ¹⁾	Titres d'Etat	Autres effets et avances	Billets en circulation	Comptes-courants			Dépôts à terme	Comptes-courants de banques étrang.	Compte d'ajustement des changes	Banque de Suède
						total	dont avoirs de l'Etat	dont banques				
						In Millionen Kronen — en millions de couronnes						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	591	834	102	50	1 061	849	418	428	—	84	—	Fin 1938
„ 1945	2 024	856	1 488	32	2 781	953	831	80	301	98	—	„ 1945
„ 1951	785	1 717	2 821	247	4 090	1 110	528	522	315	—	102	„ 1951
„ 1952	954	1 351	3 240	321	4 577	1 029	449	558	186	—	182	„ 1952
„ 1953	1 130	1 492	2 786	357	4 835	545	363	180	208	—	235	„ 1953
1954												
März	1 128	1 329	2 299	384	4 459	330	309	19	120	—	236	Mars
Mai	1 130	1 367	2 300	525	4 433	538	514	22	121	—	301	Mai
Juni	1 132	1 356	2 405	433	4 593	416	376	38	121	—	301	Juin
Juli	1 131	1 331	2 530	56	4 463	221	100	119	121	—	302	Juillet
August ...	1 131	1 359	2 572	46	4 523	228	150	75	121	—	302	Août
September	1 131	1 439	2 477	84	4 615	182	149	24	105	—	302	Septembre

¹⁾ Y compris le poste "other foreign assets".

Bank von Spanien	Encasse or	Encasse argent	Effets et avances	Titres	Dette spéciale (loi du 13 mars 1942)	Trésor public	Billets en circulation	Comptes-courants	Trésor public	Banque d'Espagne										
											In Millionen Pesetas — en millions de Pesetas									
											1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Ende 1945	1 210	597	4 192	450	4 190	10 905	18 961	3 324	538	Fin 1945										
„ 1951	553	378	17 931	406	14 625	1 757	36 239	3 215	475	„ 1951										
„ 1952	563	369	25 085	408	14 565	254	38 493	4 658	1 294	„ 1952										
„ 1953	596	336	26 185	416	14 479	247	38 758	4 113	2 808	„ 1953										
1954																				
März	596	336	24 200	418	14 475	1 068	37 675	3 851	3 471	Mars										
Mai	605	328	23 642	418	14 475	1 347	37 827	3 744	3 233	Mai										
Juni	613	323	26 642	419	14 475	898	37 728	3 329	7 104	Juin										
Juli	613	323	26 751	421	14 473	1 404	39 446	3 438	6 236	Juillet										
August ...	613	323	26 143	416	14 473	1 364	39 738	3 324	5 375	Août										
September	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Septembre	

Zentralbank der Türkischen Republik	Or ¹⁾	Débiteurs en devises	Effets ²⁾	Titres	Avances		Billets en circulation	Dépôts	Exigibilités en or	Exigibilités en devises	Banque centrale de la République de Turquie
					sur or, devises et titres	au Trésor, à court terme					
					In Millionen türkischen Pfund — en millions de livres turques						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	37	7	240	49	8	—	205	25	—	22	Fin 1938
„ 1945	301	59	658	48	5	206	882	203		29	„ 1945
„ 1951	422	185	1 412	18	5	—	1 138	286	153	341	„ 1951
„ 1952	402	132	1 757	26	28	—	1 238	272	153	545	„ 1952
„ 1953	402	197	1 990	25	52	—	1 414	418	153	428	„ 1953
1954											
März	402	192	1 990	25	69	10	1 412	333	154	439	Mars
Mai	402	224	2 040	27	103	19	1 451	336	154	494	Mai
Juni	402	237	2 058	30	104	28	1 432	373	154	502	Juin
Juli	402	225	2 167	30	119	24	1 449	464	154	493	Juillet
August ...	402	216	2 245	30	116	24	1 469	499	154	484	Août
September	402	198	2 384	30	120	25	1 500	593	154	498	Septembre

¹⁾ 1 kg d'or fin = 3 150,7 l. t.

²⁾ Bons du Trésor et effets de commerce et agricoles.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Zentralbank der Argentinischen Republik	Or		Devises et correspondants à l'étranger	Titres nationaux	Avances, prêts et réescomptes 1)	Circulation monétaire totale 2)	Correspondants étrangers/devises	Engagements à vue 3)	Bons hypothécaires B.C.R.A.	Dépôts à la charge du B.C.R.A. en d'autres établissements 1)	Banque centrale de la République argentine
	en Argentine	à l'étranger									
in Millionen Pesos — en millions de Pesos											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	1 224	71		545	—	1 118	—	432	—	—	Fin 1938
„ 1945	1 223	3 451		950	—	2 830	85	2 403	—	—	„ 1945
„ 1951	814	2 179		2 077	42 313	17 704	1 127	790	391	25 232	„ 1951
„ 1952	906	1 706		2 127	49 073	21 270	1 529	786	366	27 276	„ 1952
„ 1953	1 623	2 232		3 907	57 844	26 496	770	456	507	34 304	„ 1953
1954											
März	1 623	2 560		3 855	60 563	25 862	795	606	581	37 548	Mars
Mai	1 623	2 629		3 808	62 000	26 003	831	553	625	38 626	Mai
Juni	1 623	2 608		3 771	62 797	26 213	841	464	676	39 124	Juin
Juli	1 623	2 566		3 758	63 109	26 406	859	529	695	39 077	Juillet
August	1 623	2 613		3 717	63 889	26 985	934	545	701	39 054	Août
September .	.	.		.	.	.	.	.	.	.	Septembre

1) Dès le 24 avril 1946, tous les dépôts bancaires du pays sont transférés à la Banque centrale de la République argentine et sont garantis.
 2) Dès le 24 mai 1946, la Banque est responsable de toute la monnaie subsidiaire; jusqu'au 24 mai 1946, billets en circulation seulement.
 3) Jusqu'en novembre 1948, comptes-courants.

Bank von Kanada	Devises et titres étrangers 1)	Titres émis ou garantis par l'Etat			Avances aux banques et investissements à l'IDB 2)	Billets en circulation	Dépôts			Engagements en monnaies étrangères	Banque du Canada
		Bons du Trésor	autres titres				du Gouvernement	des Banques à Charte	autres		
			à deux ans de terme et moins	à plus de deux ans de terme							
in Millionen kanadischen Dollars — en millions de dollars canadiens											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	214	65	76	41	—	175	17	201	3	—	Fin 1938
„ 1945	157	181	973	688	10	1 129	153	521	30	157	„ 1945
„ 1951	204	186	955	1 049	28	1 464	95	619	66	156	„ 1951
„ 1952	85	283	1 177	767	31	1 561	16	627	45	83	„ 1952
„ 1953	67	375	1 002	894	36	1 599	52	624	30	64	„ 1953
1954											
März	62	301	1 252	636	36	1 513	82	660	29	61	Mars
Mai	74	310	1 430	521	51	1 547	144	589	30	71	Mai
Juni	91	256	1 312	702	35	1 554	99	624	41	65	Juin
Juli	66	165	1 486	493	35	1 572	51	544	31	64	Juillet
August ...	69	134	1 536	493	35	1 573	50	531	32	67	Août
September	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Septembre

1) Pour 1938, y compris la réserve d'or de 186 millions de \$ canadiens.
 2) Industrial Development Bank.

Südafrikanische Reserve-Bank	Gold Coin and Bullion	Foreign Exchange		Domestic Bills Discounted	Loans and Advances		Notes In Circulation	Deposits			South African Reserve Bank
		Foreign Bills	Other foreign Balances		To Government	Other		Bankers	Government	Other	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	38,6	7,6	0,6	0	1,9	—	19,3	24,4	1,9	2,9	Fin 1938
„ 1945	205,8	59,0	1,9	—	—	3,6	68,0	184,6	11,8	6,3	„ 1945
„ 1951	67,4	65,9	3,5	1,7	—	6,5	85,8	42,3	18,9	3,2	„ 1951
„ 1952	60,3	69,5	5,0	—	—	14,8	91,8	46,8	22,1	3,0	„ 1952
„ 1953	62,4	36,2	5,0	8,0	11,5	8,8	99,7	44,8	6,3	3,8	„ 1953
1954											
März	62,7	34,0	6,6	32,1	—	9,6	96,9	43,7	27,3	1,9	Mars
Mai	63,9	42,7	3,9	13,8	—	4,5	98,7	39,2	10,3	2,1	Mai
Juni .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juin
Juli	66,6	41,2	—	4,5	4,0	6,1	100,3	40,8	6,5	2,1	Juillet
August ...	69,1	39,9	—	10,0	2,9	6,6	96,7	44,4	4,7	10,5	Août
September	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Septembre

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bundesreservebanken der Vereinigten Staaten	Reserves		Reserve Bank Credit outstanding		Federal Reserve notes	Deposits		Federal Reserve Banks
	Gold certificates on hand and due from U. S. Treasury	Total reserves	U. S. Govt. Securities	Total Credit		Total	Member bank reserve accounts	
	in Millionen Dollars — en millions de dollars							
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Ende 1937	11 788	12 166	2 564	2 584	4 452	10 088	8 724	Fin 1938
„ 1945	17 063	17 863	24 262	25 091	24 649	18 200	15 915	„ 1945
„ 1951	20 754	21 468	23 801	25 009	25 064	21 192	20 056	„ 1951
„ 1952	21 185	21 986	24 697	25 825	26 250	21 344	19 950	„ 1952
„ 1953	20 453	21 354	25 916	26 880	26 558	21 422	20 160	„ 1953
1954								1954
März	20 399	21 278	24 632	25 316	25 487	20 773	19 194	Mars
Mai	20 432	21 293	24 812	25 781	25 544	21 143	19 563	Mai
Juni	20 377	21 239	25 037	25 642	25 588	20 808	19 011	Juin
Juli	20 367	21 220	24 325	25 183	25 567	20 454	18 702	Juillet
August ...	20 327	21 172	23 908	24 859	25 468	20 154	18 579	Août
September	20 287	21 129	24 046	24 857	25 554	19 988	18 331	Septembre

Goldreserve und Geldumlauf in den Vereinigten Staaten — Or et circulation monétaire aux Etats-Unis

74

Jahres- und Monatsende	Goldreserve Reserve d'or Treasury	Umlauf an Banknoten, Zertifikaten und Staatsnoten Billets de banque, certificats et billets d'Etat en circulation							Gesamter Geldumlauf Total de la circulation monétaire	Fin d'année et de mois
		Federal Reserve Notes	Federal Reserve Bank Notes	National Bank Notes	United States Notes	Gold certificates	Silver certificates and Treasury notes of 1890	Total		
		in Millionen Dollar — en millions de dollars								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1938	14 512	4 405	28	201	257	75	1 340	6 306	6 856	1938
1945	20 065	24 388	494	117	316	51	1 873	27 239	28 515	1945
1951	22 695	24 807	232	79	316	38	2 080	27 552	29 206	1951
1952	23 186	25 941	210	75	314	37	2 106	28 683	30 433	1952
1953	22 030	26 253	190	72	316	36	2 101	28 968	30 781	1953
1954										1954
März	21 965	25 257	185	71	312	36	2 071	27 932	29 707	Mars
Mai	21 973	25 338	182	70	321	36	2 136	28 083	29 870	Mai
Juni	21 927	25 385	180	70	320	35	2 136	28 126	29 922	Juin
Juli	21 907 ¹⁾	29 776 ¹⁾	Juillet
August ...	21 858 ¹⁾	29 786 ¹⁾	Août
September	21 810 ¹⁾	29 922 ¹⁾	Septembre

1) Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

Goldproduktion — Production d'or

in Tausend Unzen fein — en milliers d'onces de fin

75

Monat	Total ¹⁾			Südafrika		Vereinigte Staaten		Kanada		Mois
	1951	1952	1953	1953	1954	1953	1954	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar ...	1 811	1 786	1 829	991	1 020	129	146	371	294	Janvier
Februar ...	1 683	1 743	1 740	926	986	123	140	354	311	Février
März	1 814	1 809	1 863	991	1 071	149	154	380	369	Mars
April	1 791	1 809	1 834	980	1 057	149	140	369	357	Avril
Mai	1 820	1 891	1 871	997	1 094	174	143	369	.	Mai
Juni	1 791	1 809	1 849	974	1 093 ³⁾	171	.	363	.	Juin
Juli	1 786	1 926	1 914	1 026	1 126 ³⁾	194	.	369	.	Juillet
August ...	1 877	1 880	1 886	1 017	1 137 ³⁾	177	.	329	.	Août
September	1 809	1 897	1 877	1 000	.	177	.	334	.	Septembre
Oktober ..	1 889	2 017	1 854	1 017	.	194	.	286	.	Octobre
November	1 809	1 854	1 837	1 003	.	177	.	271	.	Novembre
Dezember.	1 783	1 906	1 840	1 020	.	174	.	274	.	Décembre
Jahr ²⁾ ...	24 000	24 700	22 194 ³⁾	11 940	.	1 991	.	4 069	.	Année ²⁾
Jan.-Mai	8 919	9 038	9 137	4 885	.	724	.	1 843	.	Janv.-Mai

1) Ohne U.S.S.R. — Sans U.R.S.S.

2) Das Jahresergebnis stimmt mit der Summe der Monatsergebnisse nicht genau überein. — Le total annuel ne correspond pas exactement à la somme des résultats mensuels.

3) Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

Papiergeldumlauf und Goldbestände in einigen Ländern — Billets en circulation et réserves d'or dans différents pays

76

Jahres- und Monatsende	Belgien Belgique b. Fr.	Deutschland-West Allemagne occidentale DM.	Frankreich France fr. Fr.	Grossbritannien Grande-Bretagne £	Italien Italie L.	Niederlande Pays-Bas Fl.	Schweden Suède Kr.	Schweiz Suisse Fr.	Vereinigte Staaten Etats-Unis d'Amérique \$	Fin d'année et de mois
A. Papiergeldumlauf in Millionen der Landeswährung — Billets en circulation en millions d'unités monétaires nationales										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1938	21 989	—	110 935	505	20 811	991	1 061	1 751	6 306	1938
1945	70 376	—	570 006	1 380	389 398	1 713	2 781	3 835	27 239	1945
1951	93 160	9 243	1841 608	1 438	1301 983	3 037	4 090	4 927	27 552	1951
1952	97 190	10 509	2123 514	1 525	1408 842	3 157	4 577	5 122	28 683	1952
1953	100 976	11 547	2310 452	1 620	1490 457	3 360	4 835	5 229	28 968	1953
1954										1954
März . . .	97 274	11 403	2235 417	1 577	1373 883	3 320	4 459	4 921	27 932	Mars
Mai . . .	98 188	11 498	2272 409	1 613	1391 189	3 397	4 433	4 915	28 083	Mai
Juni . . .	98 216	11 542	2270 081	1 647	1384 565	3 386	4 593	4 967	28 126	Juin
Juli . . .	100 951	11 732	2386 357	1 716	1436 703	3 423	4 463	4 956	.	Juillet
August . .	100 140	11 686	2333 133	1 654	.	3 447	4 523	4 957	.	Août
September	101 162	.	2443 797	1 635	.	3 402	4 615	5 052	.	Septembre
B. Goldbestände in Millionen der Landeswährung — Réserves d'or en millions d'unités monétaires nationales										
Bewertung	1 kg or fin = fr. b.	1 kg Feingold = DM.	1 kg or fin = ffr.	1 Unze fein = sh.	1 kg or fin = L.	1 kg Feingold = Fl.	1 kg Feingold = Kr.	1 kg Feingold = Fr.	1 kg Feingold = \$	Evaluation
	56 263,7994 ²⁾	4 726,16 ³⁾	393 396,50 ⁴⁾	250 ⁵⁾	21 381,227	4 250,00 ⁶⁾	5 821,29 ⁷⁾	4 869,80 ⁸⁾	1 125,276	
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
1938	17 140	—	87 265	326	3 674	1 461	591	2 890	14 512	1938
1945	31 383	—	129 817	610	463	713	2 024	5 807	20 083	1945
1951	31 070	116	191 447	834	4 224	1 195	785	6 282	22 873	1951
1952	35 295	587	200 187	659	4 224	2 061	954	6 104	23 252	1952
1953	38 787	1 368	201 282	899	4 224	2 792	1 130	6 312	22 091	1953
1954										1954
März . . .	39 354	1 627	201 282	959	4 224	2 924	1 128	6 356	22 035	Mars
Mai . . .	38 972	1 707	201 282	1 066	4 224	2 924	1 130	6 273	22 039	Mai
Juni . . .	38 265	1 754	201 282	1 078	4 224	2 930	1 132	6 356	22 027	Juin
Juli . . .	38 270	2 006	201 282	1 076	4 224	3 006	1 131	6 424	21 960 ⁹⁾	Juillet
August . .	37 777	2 286	201 282	1 042	4 224	3 015	1 131	6 447	.	Août
September	37 993	.	201 282	1 036	.	3 015	1 131	6 503	.	Septembre
C. Goldbestände in Tonnen — Réserves d'or en tonnes										
23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
1938	516,4	—	2 159,8	2 385,8	171,9	883,6	238,3	623,0	12 896,4	1938
1945	636,3	—	968,6	.	21,6	240,0	428,2	1 192,5	17 847,2	1945
1951	552,2	24,5	486,7	.	197,6	281,2	134,8	1 290,0	20 326,6	1951
1952	627,3	124,2	508,9	.	197,6	484,9	163,9	1 253,4	20 663,4	1952
1953	689,4	289,5	511,7	.	197,6	656,9	194,1	1 296,2	19 631,6	1953
1954										1954
März . . .	699,5	344,3	511,7	.	197,6	688,0	193,8	1 305,2	19 581,9	Mars
Mai . . .	692,7	361,2	511,7	.	197,6	688,0	194,1	1 288,1	19 585,4	Mai
Juni . . .	680,1	371,1	511,7	.	197,6	689,4	194,5	1 305,2	19 574,8	Juin
Juli . . .	680,2	424,4	511,7	.	197,6	707,3	194,3	1 319,2	19 515,2 ⁹⁾	Juillet
August . .	671,4	483,7	511,7	.	197,6	709,4	194,3	1 323,9	.	Août
September	675,3	.	511,7	.	.	709,4	194,3	1 335,4	.	Septembre

1) Noten der Banca d'Italia, Staatsscheine und bis Ende 1951 Am-Lire. — Billets de la Banque d'Italie, billets d'Etat et, jusqu'à fin 1951, am-lires.

2) Seit 17. August 1950. — Depuis le 17 août 1950.

3) Offizieller Ankaufspreis. — Prix officiel d'achat.

4) Seit 17. August 1950. — Depuis le 17 août 1950.

5) Seit 1945 Gold und U. S. Dollars Reserven. Seit 19. September 1949 ergibt ein Goldpreis der U.S.A. von 35 \$ = 1 Unze zum Kurse von 2,80 \$ = 1 £ eine Parität von 250 sh. — Depuis 1945 réserves en or et en dollars des Etats-Unis. Depuis le 19 septembre 1949 le prix de l'or aux Etats-Unis de 35 \$ l'once de fin correspond au cours de 2,80 \$ = 1 £ à une parité de 250 sh.

6) Offizieller Ankaufspreis. Seit dem 21. September 1949 wird der Goldbestand im Inland faktisch zu 4 254,— Fl., der Goldbestand im Ausland zu 4 233,— und 4 265,— Fl. per kg Feingold bewertet. — Prix officiel d'achat. Depuis le 21 septembre 1949, l'encaisse-or au pays est en fait évaluée à 4 254,— fl. et l'or à l'étranger à 4 233,— et 4 265,— fl. le kg de fin.

7) Vom 13. Juli 1946 bis 19. September 1949: 1 Kr. = 246,91 mgr. Feingold. — Du 13 juillet 1946 au 19 septembre 1949: 1 cr. = 246,91 mgr. or fin.

8) Bewertung vom 7. Oktober 1936 bis 30. Mai 1940: 1 kg = Fr. 4 639,13; seither 1 kg = Fr. 4 869,80. — Evaluation du 7 octobre 1936 jusqu'au 30 mai 1940: 1 kg = Fr. 4 639,13; depuis lors: 1 kg = Fr. 4 869,80.

9) Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

Internationaler Zahlungsverkehr der Schweiz über die Europäische Zahlungsunion
Règlements internationaux de la Suisse par l'Union européenne de paiements
 In Tausend Franken — en milliers de francs

77

A. Mit der EZU verrechnete Überschüsse (+) und Defizite (–) der Schweiz
Excédents (+) et déficits de la Suisse réglés par l'UEP

Jahr Quartal Monat	Belgien Belgique	Dänemark Danemark	Deutschland- West Allemagne occidentale	Frankreich France	Griechenland Grèce	Gross- britannien Grande- Bretagne	Italien Italie	Année trimestre mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1950								1950
Nov./Dez.¹)	+ 79 652	+ 14 907	- 91 348	- 10 640	- 2 624	- 37 775	- 1 099	Nov./Déc.¹)
1951	+ 189 226	+ 25 825	- 341 651	+ 102 148	+ 4 148	+ 506 237	+ 2 845	1951
1952	+ 208 092	+ 35 910	- 486 981	- 116 284	+ 2 818	+ 344 935	+ 34 955	1952
1953²)	+ 94 899	+ 25 227	- 71 071	+ 70 551	+ 4 959	+ 213 700	+ 55 819	1953²)
1954								1954
1. Quartal	+ 4 399	+ 6 083	- 16 858	+ 29 289	+ 2 423	+ 30 443	- 106 566	1er trim.
2. „	+ 7 587	+ 25 611	- 2 090	+ 60 065	+ 3 721	- 2 846	- 22 471	2me „
Juli	+ 2 090	+ 15 113	- 1 399	+ 14 981	+ 1 189	+ 41 283	+ 2 938	Juillet
August	+ 323	+ 43 208	- 2 777	+ 65 146	+ 1 369	+ 9 048	- 7 394	Août
September	+ 1 513	+ 32 464	+ 1 544	- 4 893	+ 936	+ 15 007	- 6 170	Septembre
Total	+ 587 781	+ 224 348	- 1 012 631	+ 210 363	+ 18 939	+ 1 120 032	- 47 143	Total
	Niederlande Pays-Bas	Norwegen Norvège	Oesterreich Autriche	Portugal	Schweden Suède	Türkel Turquie	Total	
	10	11	12	13	14	15	16	
1950								1950
Nov./Dez.¹)	- 15 739	+ 3 431	- 656	+ 134	+ 3 387	+ 3 416	- 54 954	Nov./Déc.¹)
1951	+ 45 122	+ 30 759	+ 5 182	+ 20 292	+ 51 423	+ 30 967	+ 672 523	1951
1952	+ 689	+ 35 159	- 10 687	+ 35 074	+ 59 128	+ 37 650	+ 180 458	1952
1953³)	+ 48 508	+ 40 291	- 6 678	+ 30 557	+ 35 656	+ 6 568	+ 548 986	1953³)
1954								1954
1. Quartal	+ 10 114	+ 704	- 2 317	+ 7 167	+ 5 304	- 7 735	- 37 550	1er trim.
2. „	+ 13 490	+ 1 731	+ 940	+ 11 627	+ 1 872	+ 17 850	+ 117 087	2me „
Juli	+ 3 586	+ 647	+ 1 128	+ 3 582	+ 1 697	+ 1 425	+ 88 260	Juillet
August	+ 2 964	- 109	- 1 421	+ 3 240	+ 363	+ 792	+ 114 752	Août
September	+ 3 586	+ 1 592	- 1 185	+ 3 979	+ 1 014	- 577	+ 48 810	Septembre
Total	+ 112 320	+ 114 205	- 15 694	+ 115 652	+ 159 844	+ 90 356	+ 1 678 372	Total

B. Verbuchung der Überschüsse und Defizite — Règlement comptable des excédents et déficits

Jahres- ende Monate	Gold-Zwischen- tranche bzw. Rückzahlungen Tranche inter- calaire or resp. remboursements ⁴)	Kumulative Überschüsse (+) oder Defizite (-) Excédents (+) ou déficits (-) cumulatifs	Begleichung durch Kredite Règlement par des prêts	Gold-Zahlung EZU Versement d'or UEP	Benützung in % — Utilisation en %		Fin d'année Mois
					der Quote du quota (1 312 Mio Fr.) ⁵)	der Rallonge de la rallonge (547 Mio Fr.)	
17	18	19	20	21	22	23	24
1950	.	- 54 954	.	+ 54 954	- 5,0	.	1950
1951	.	+ 620 608⁶)	- 419 625	- 200 983	+ 56,8	.	1951
1952	.	+ 811 504⁶)	- 515 075	- 296 429	+ 74,2	.	1952
1953	.	+ 1 377 290⁷)	- 797 965	- 579 325	+ 100,0	+ 52,0	1953
1954							1954
Jan.	.	+ 1 403 496⁷)	- 811 071	- 592 425	+ 100,0	+ 56,8	Janv.
Febr.	.	+ 1 436 358⁷)	- 827 499	- 608 859	+ 100,0	+ 62,8	Févr.
März	100 000	+ 1 339 740⁷)	- 729 194	- 510 546	+ 100,0	+ 26,8	Mars
April	100 000	+ 1 387 220⁷)	- 752 934	- 534 286	+ 100,0	+ 35,5	Avril
Mai	100 000	+ 1 407 318⁷)	- 762 983	- 544 335	+ 100,0	+ 39,2	Mai
Juni	100 000	+ 1 467 558⁸)	- 793 103	- 574 455	+ 100,0	+ 50,2	Juin
Juli	- 129 903	+ 1 309 712⁸)	- 654 856	- 771 059⁹)	+ 99,8	—	Juillet
Aug.	- 132 991	+ 1 418 289⁸)	- 709 145	- 828 435⁹)	+ 100,0	+ 19,5	Août
Sept.	- 138 999	+ 1 455 082⁸)	- 727 541	- 852 839⁹)	+ 100,0	+ 26,2	Sept.

¹) Einschliesslich die Rückzahlung schweizerischer Schulden per 31. Oktober 1950; die Rückzahlung schweizerischer Guthaben per 31. Oktober 1950 erfolgt in monatlichen Raten. — Y compris le paiement des dettes suisses au 31 octobre 1950; le remboursement des soldes créditeurs de la Suisse au 31 octobre 1950 s'effectue par acomptes mensuels.

²) Am 18. Mai Aufnahme der Devisenarbitrage mit Belgien, Dänemark, Deutschland-West, Frankreich, Grossbritannien, den Niederlanden und Schweden sowie am 14. Dezember mit Norwegen. — Le 18 mai, reprise de l'arbitrage des devises avec la Belgique, le Danemark, l'Allemagne occidentale, la France, la Grande-Bretagne, les Pays-Bas et la Suède ainsi que le 14 décembre avec la Norvège.

³) Ab Juli 1954 Rückzahlungen laut Konsolidierungsabkommen. — Remboursements effectués depuis juillet 1954 conformément aux accords de consolidation.

⁴) Bis Juni 1954: 1 093 Mio Fr. — Jusqu'en juin 1954: 1 093 millions de fr.

Einschliesslich Zins: — Y compris les intérêts: ⁵) 3 039 000 Fr. ⁶) 13 477 000 Fr. ⁷) 30 277 000 Fr. ⁸) 41 008 000 Fr.

⁹) Einschliesslich Gold-Zwischentranche und Kreditrückzahlung aus EZU-Mitteln (100 000 000 Fr. und 52 474 000 Fr.). — Y compris tranche intercalaire et remboursement de prêts au moyen de disponibilités UEP (100 000 000 fr. et 52 474 000 fr.).

Gebundener Zahlungsverkehr der Schweiz

in Tausend Franken

78

A. Zentralisierter Verkehr										
Länder	August 1954 - Août 1954									
	Verfügbare Mittel Anfang August 1954	Einzahlungen — Versements			Auszahlungen — Paiements			Sonstiger Verkehr	Verfügbare Mittel Ende August 1954	
	Disponibilités début août 1954	Waren	Andere Ein- zahlungen	Total	Waren	Andere Aus- zahlungen	Total		Autre trafic 1)	Disponibilités à fin août 1954
1	2	3	4		5	6		7	8	9	10
Bulgarien	2 684	161	3	164	109	—	109	—	13	2 726
Finnland	2 349	1 685	71	1 756	2 008	321	2 329	—	—	1 776
Griechenland 2)	— 484	79	60	139	1 288	376	1 664	1 189	—	820
Jugoslawien	3 307	2 766	418	3 184	1 499	952	2 451	—	1 511	2 529
Österreich 2)	17 646	8 547	2 942	11 489	6 328	4 306	10 634	1 128	—	19 629
Polen	318	1 440	107	1 547	877	436	1 313	—	227	325
Portugal 2)	— 2 336	1 380	111	1 491	3 587	826	4 413	3 582	—	1 676
Rumänien	893	263	93	356	402	254	656	—	—	593
Spanien	17 817	6 039	325	6 364	6 035	1 353	7 388	—	—	16 793
Tschechoslowakei	2 365	3 858	285	4 143	3 986	1 075	5 061	—	—	1 447
Türkei 2)	18 021	276	166	442	1 110	710	1 820	1 425	—	18 068
Ungarn	594	624	50	674	739	243	982	556	—	842
Uruguay 2)	8 345	1 492	—	1 490	596	—	596	—	56	9 183
Zentr. Verkehr	71 519	28 610	4 629	33 239	28 564	10 852	39 416	6 073	—	71 415
B. Dezentralisierter Verkehr										
Ägypten	— 3 094	3 595	249	3 844	2 933	2 111	5 044	725	—	— 3 569
Argentinien	112 002	4 637	353	4 990	1 070	122	1 192	—	—	115 800
Belgien 2)	18 385	18 138	5 479	23 617	19 275	17 072	36 347	13 859	—	19 514
Dänemark 2)	— 9 622	2 820	686	3 506	8 302	2 508	10 810	—	19 374	— 36 300
Deutschland-Ost	931	588	238	826	582	63	645	—	—	1 112
Deutschland-West 2)	19 688	99 940	18 465	118 405	45 990	59 115	105 105	—	7 325	25 663
Frankreich 2)	49 696	51 003	16 359	67 362	36 256	37 456	73 712	—	36 013	7 333
Grossbritannien 2)	— 63 685	41 309	7 563	48 872	50 079	48 657	98 736	113 867	—	318
Iran	2 457	631	183	814	1 456	62	1 518	2	—	1 755
Italien 2)	12 321	36 474	9 314	45 788	29 348	13 224	42 572	4 074	—	19 611
Niederlande 2)	— 2 441	16 526	5 813	22 339	16 629	11 911	28 540	14 654	—	6 012
Norwegen 2)	3 447	855	559	1 414	4 056	852	4 908	5 871	—	5 824
Schweden 2)	3 409	4 331	1 035	5 366	11 630	3 814	15 444	11 882	—	5 213
Dezent. Verkehr	143 494	280 847	66 296	347 143	227 606	196 967	424 573	102 222	—	168 286
C. Zentralisierter und dezentralisierter Verkehr										
Total	215 013	309 457	70 925	380 382	256 170	207 819	463 989	108 295	—	239 701
E. Z. U. 2)	64 045	281 678	68 552	350 230	233 878	200 827	434 705	108 819	—	88 389
<p>1) Eingang oder Ausgang (—) von Mitteln aus Verrechnungen durch die Europäische Zahlungsunion, aus Gold- und Devisenzahlungen, aus der Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten usw.</p> <p>2) Mitgliedstaaten der Europäischen Zahlungsunion.</p> <p>3) Seit 1. Februar 1954.</p> <p>4) Davon 100 Millionen Franken Kredit schweizerischer Banken an Italien.</p>										

Service réglementé des paiements de la Suisse
en milliers de francs

78

A. Trafic centralisé									
Januar-August 1954 — Janvier-Août 1954									Pays
Verfügbare Mittel Anfang Jan. 1954 Disponi- bilités début Janv. 1954	Einzahlungen — Versements			Auszahlungen — Paiements			Sonstiger Verkehr Autre trafic 1)	Verfügbare Mittel Ende August 1954 Disponibilités à fin Août 1954	
	Waren Marchan- dises	Andere Eln- zahlungen Autres versements	Total	Waren Marchan- dises	Andere Aus- zahlungen Autres paiements	Total			
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
2 480	2 366	227	2 593	2 080	103	2 183	- 164	2 726	Bulgarie
800	14 321	957	15 278	12 051	2 774	14 825	523	1 776	Finlande
834	2 985	990	3 975	10 605	2 685	13 290	7 661	- 820	Grèce ²⁾
4 860	23 200	2 486	25 686	16 565	10 187	26 752	- 1 265	2 529	Yougoslavie
20 142	64 661	19 615	84 276	57 762	25 697	83 459	- 1 330	19 629	Autriche ²⁾
352	18 156	814	18 970	12 672	3 133	15 805	- 3 192	325	Pologne
- 403	9 759	1 849	11 608	31 783	4 878	36 661	23 780	- 1 676	Portugal ²⁾
136	3 754	650	4 404	2 143	1 804	3 947	-	593	Roumanie
25 921	51 698	5 982	57 680	56 533	10 275	66 808	-	16 793	Espagne
2 430	32 565	2 047	34 612	20 668	10 291	30 959	- 4 636	1 447	Tchécoslovaquie
18 768	23 766	4 044	27 810	26 229	7 537	33 766	5 256	18 068	Turquie ²⁾
529	13 083	1 094	14 177	8 164	2 486	10 650	- 3 214	842	Hongrie
-	10 959	2	10 961	861	-	861	- 917	9 183	Uruguay ³⁾
76 849	271 273	40 757	312 030	258 116	81 850	339 966	22 502	71 415	Trafic centralisé
B. Trafic décentralisé									
10 237	37 263	4 095	41 358	40 291	14 672	54 963	- 201	- 3 569	Egypte
96 144	31 481	2 353	33 834	8 271	5 961	14 232	54	115 800	Argentine
20 697	136 216	43 423	179 639	174 768	99 041	273 809	92 987	19 514	Belgique ²⁾
4 830	29 045	6 744	35 789	59 264	17 378	76 642	- 277	- 36 300	Danemark ²⁾
969	10 742	729	11 471	10 787	636	11 423	95	1 112	Allemagne or.
65 278	728 943	153 922	882 865	393 797	336 409	730 206	-192 274	25 663	Allemagne occ. ²⁾
55 603	388 013	140 321	528 334	265 929	236 513	502 442	- 74 162	7 333	France ²⁾
- 14 997	418 338	76 688	495 026	490 504	270 011	760 515	280 804	318	Grande-Bretagne ²⁾
2 869	7 622	298	7 920	7 885	1 151	9 036	2	1 755	Iran
12 670	298 660	185 861 ⁴⁾	484 521	257 436	100 956	358 392	-119 188	19 611	Italie ²⁾
14 728	130 462	42 230	172 692	146 087	76 455	222 542	41 134	6 012	Pays-Bas ²⁾
- 2 580	7 352	5 343	12 695	30 066	9 180	39 246	34 955	5 824	Norvège ²⁾
7 896	53 357	11 130	64 487	110 478	26 433	136 911	69 741	5 213	Suède ²⁾
274 344	2 277 494	673 137	2 950 631	1 995 563	1 194 796	3 190 359	133 670	168 286	Trafic décentralisé
C. Trafic centralisé et décentralisé									
351 193	2 548 767	713 894	3 262 661	2 253 679	1 276 646	3 530 325	156 172	239 701	Total
203 466	2 291 557	692 160	2 983 717	2 054 708	1 213 173	3 267 881	169 087	88 389	U. E. P. ²⁾

1) Entrée ou sortie (-) de moyens provenant de compensations par l'Union européenne de paiements, de paiements en or ou en devises, de l'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les accords de paiements, etc.

2) Pays membres de l'Union européenne de paiements.

3) Depuis le 1^{er} février 1954.

4) Y compris le prêt de 100 millions de francs consenti par des banques suisses à l'Italie.

Europäische Zahlungsunion — Union européenne de paiements

In Millionen Rechnungseinheiten (bzw. Dollars) — en millions d'unités de comptes (resp. dollars)

79

A. Rechnungsposition am 31. August 1954 — Position comptable au 31 août 1954

Mitgliedstaaten	Kumulative Netto-Überschüsse(+) oder Defizite (-) Excédents (+) ou déficits (-) nets cumulatifs	Bilaterale Kreditrückzahlungen Remboursements bilatéraux de crédit	Kumulative Rechnungs-Überschüsse(+) oder Defizite (-) Excédents (+) ou déficits (-) comptables cumulatifs	Kredite Prêts	Total der EZU-Gold- oder Dollar-Zahlungen Total des paiements en or ou dollars par l'UEP	Quoten Quotas	Aus-nützung der Quoten in % Utilisation des quotas en %	Pays-membres
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Belgien/Lux.	+ 670,3	+ 55,5	+ 282,8	+ 141,4	+ 156,9	403	70,2	Belgique/Lux.
Dänemark . . .	- 155,3	- 17,6	- 179,7	- 89,9	- 52,8	234	76,8	Danemark
Deutschland-West . . .	+ 1 173,7	+ 100,8	+ 944,0	+ 472,0	+ 612,8	600	100,0 ²⁾	Allemagne occ.
Frankreich . . .	- 1 001,8	- 62,2	- 510,1	- 255,1	- 213,3 ¹⁾	624	81,7	France
Griechenland . . .	- 320,6	—	- 51,8	—	- 51,8	—	—	Grèce
Grossbritannien . . .	- 427,8	- 124,1	- 719,5	- 359,8	- 187,0	1 272	56,6	Gde-Bretagne
Island . . .	- 22,9	—	- 11,7	- 5,8	- 2,0	18	65,0	Islande
Italien . . .	- 295,9	- 39,0	- 196,8	- 98,4	- 116,0	246	80,0	Italie
Niederlande . . .	+ 303,8	+ 30,3	+ 316,2	+ 158,1	+ 145,4	426	74,2	Pays-Bas
Norwegen . . .	- 192,2	- 13,6	- 160,5	- 80,3	- 37,9	240	66,9	Norvège
Oesterreich . . .	+ 19,3	+ 8,7	+ 128,8	+ 64,4	+ 71,1	84	100,0 ²⁾	Autriche
Portugal . . .	+ 38,3	+ 6,8	+ 29,6	+ 14,8	+ 13,6	84	35,2	Portugal
Schweden . . .	+ 137,1	+ 24,0	+ 128,9	+ 64,5	+ 54,4	312	41,3	Suède
Schweiz . . .	+ 382,0	+ 30,4	+ 324,3	+ 162,2	+ 189,5	300	100,0 ²⁾	Suisse
Türkei . . .	- 307,3	—	- 225,3	- 30,0	- 185,3	60	100,0 ²⁾	Turquie

B. Eröffnungsbilanz und Monatsausweise — Bilan d'ouverture et situations mensuelles

Bilanzpositionen	Eröffnungsbilanz Bilan d'ouverture 1. 7. 1950	Ende — Fin					Postes du bilan
		Juni Juin 1952	Juni Juin 1953	Juni Juin 1954	Juli Juillet 1954	August Août 1954	
10	11	12	13	14	15	16	17
Aktiven							Actif
Flüssige Mittel	350,0	351,2	436,2	413,6	419,4	427,9	Disponibilités
Forderungen aus Anfangsschulden	215,3	—	—	—	—	—	Créances résultant des soldes initiaux débiteurs
Kredite a. Schuldnerländer	—	965,4	976,3	923,8	895,7	919,2	Prêts à des débiteurs
Anfangsguthaben (Darlehen)	—	35,0	35,0	35,0	35,0	35,0	Soldes initiaux créditeurs (prêts)
Sonstige Aktiven	—	1,9	—	—	—	—	Divers
Total	565,3	1 353,5	1 447,4	1 372,5	1 350,1	1 382,1	Total
Passiven							Passif
Kapital	286,3	271,6	271,6	271,6	271,6	271,6	Capital
Verpflichtungen aus Anfangsguthaben (Schenkungen)	279,0	—	—	—	—	—	Engagements résultant des soldes initiaux créditeurs (dons)
Verpflichtungen gegenüber Gläubigerländern	—	1 081,0	1 172,4	1 097,7	1 075,4	1 107,4	Prêts consentis par des créanciers
Sonstige Passiven	—	1,0	3,4	3,2	3,1	3,1	Divers
Total	565,3	1 353,5	1 447,4	1 372,5	1 350,1	1 382,1	Total

¹⁾ Nicht inbegriffen sind die Goldbeträge, die Frankreich vor dem 30. Juni 1954 ausserhalb der Quote bezahlt hat. — Non compris les montants d'or versés par la France avant le 30 juin 1954 au delà de son quota.

²⁾ Regelung der die Quoten übersteigenden Überschüsse bzw. Defizite gemäss besonderen Abmachungen. — Règlement selon accords spéciaux des bénéficiaires, resp. des déficits, dépassant les quotas.

³⁾ Ausnützung der Rallonge, siehe Tabelle 77. — Utilisation de la rallonge, voir tableau 77.

Verzeichnis der Quellen und Erhebungsstellen — Indication des sources

1. Quellen	Tab. No.	1. Sources
Ausweise der Notenbanken	73, 76	Situations des banques d'émission
Berichte der Kommission für Konjunkturbeobachtung	61	Rapports de la Commission de recherches économiques
Bilanzen der Kantonalbanken, Grossbanken und Lokalbanken	68, 69	Bilans des banques cantonales, des grandes banques et des banques locales
Bundesblatt	33, 34	Feuille fédérale
Die Volkswirtschaft	39-41, 44, 58, 59, 65a, 65b	La Vie économique
Federal Reserve Bulletin	73, 74, 75	Federal Reserve Bulletin
International Financial Statistics, Washington	17, 71	International Financial Statistics, Washington
Monthly Bulletin of Statistics of the United Nations, New York	13, 14, 57, 60	Bulletin mensuel de statistique des Nations Unies, New York
Neue Zürcher Zeitung	13, 56	Neue Zürcher Zeitung
2. Erhebungsstellen		2. Offices et administrations
Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung	32	Fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants
Ausländische Notenbanken	13, 73, 76	Banques d'émission
Bank für Internationalen Zahlungsausgleich	70	Banque des Règlements Internationaux
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit	39-44, 58, 59, 61, 65a, 65b	Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail
Börsenkommissariate der Kantone Basel, Genf und Zürich	15	Chambres de bourse (Bâle, Genève et Zurich)
Darlehenskasse der Schweiz. Eidgenossenschaft	66	Caisse de prêts de la Confédération Suisse
Eidg. Amt für Elektrizitätswirtschaft	47	Office fédéral de l'économie électrique
Eidg. Finanzverwaltung	37a, 37b	Administration fédérale des finances
Eidg. Oberzolldirektion	48-55	Direction générale des douanes fédérales
Eidg. Preiskontrollstelle	56	Service fédéral du contrôle des prix
Eidg. Statistisches Amt	46	Bureau fédéral de statistique
Eidg. Steuerverwaltung	35, 36, 38a, 38b	Administration fédérale des contributions
Internationale Bank für Wiederaufbau und Förderung der Wirtschaft, Washington	72	Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement, Washington
Internationaler Währungsfonds, Washington	71	Fonds monétaire international, Washington
Pfandbriefzentrale der schweiz. Kantonalbanken ...	67	Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses
Pfandbriefbank schweiz. Hypothekarinstitute	67	Banque des Lettres de Gage d'Établissements suisses de Crédit hypothécaire
PTT-Generaldirektion	28	Direction générale des PTT
Rheinschiffahrtsamt Basel	45	Office de la navigation sur le Rhin, Bâle
Schweizerisches Bauernsekretariat	62-65b	Secrétariat des paysans suisses
Schweizerische Bundesbahnen	31	Chemins de fer fédéraux
Schweizerische Nationalbank	1-12b, 16-25, 27a, 27b, 29, 30, 77, 79	Banque nationale suisse
Schweizerische Verrechnungsstelle	78	Office suisse de compensation
Verband schweizerischer Kantonalbanken	10	Union des Banques cantonales suisses
Vereinigung Schweizerischer Lebensversicherungs-Gesellschaften	26	Union de Compagnies Suisses d'Assurances sur la Vie

Die Monatsberichte der Schweiz. Nationalbank können beim Art. Institut Orell Füssli A.-G., Zürich, für Fr. 3.— im Jahr abonniert werden. Postcheck VIII/640. — On peut s'abonner au Bulletin mensuel de la Banque nationale suisse auprès de l'Art. Institut Orell Füssli S.A., Zurich. Le prix de l'abonnement annuel est fixé à fr. 3.—. Compte de chèques postaux VIII/640.